



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

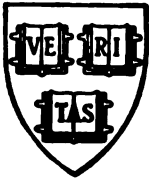
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

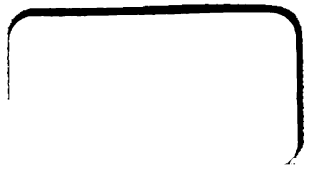
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

PS13V 72 .57



HARVARD
COLLEGE
LIBRARY



756. 424. 50
771
49
21
643

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКАГО ФАКУЛЬТЕТА
ИМПЕРАТОРСКАГО
С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

ЧАСТЬ XXVII.

28

№ 20296.

БИБЛИО
ИСТОРИКО-
ФИЛОЛОГИЧЕСКАГО
ФАКУЛЬТЕТА

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
13 MAR 1968

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 л., № 12.

1881.

Δ
P5law 424.50 (28)



XXIV $\frac{30}{5}$

~~Арж~~

ЗАПИСКИ

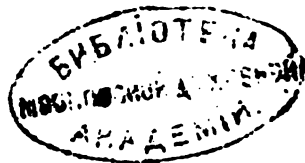
21
649.

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКАГО ФАКУЛЬТЕТА

ИМПЕРАТОРСКАГО

С.-ПЕТЕРБУРГСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

ЧАСТЬ XXVIII.



№ 20298.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

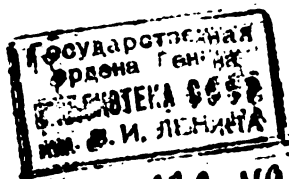
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 л., № 12.

1891.

По распоряженію Историко-Филологическаго Факультета печатать опре-
дѣлено. 9-го Января 1891 года.

Секретарь факультета Проф. В. Ермишевъ.



н 5982-49

ПРОКОПІЯ КЕСАРІЙСКАГО
ИСТОРИЯ ВОЙНЪ РИМЛЯНЪ

СЪ ПЕРСАМИ, ВАНДИЛАМИ И ГОТЪАМИ.

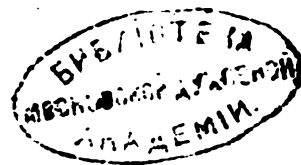
/ ПЕРЕВОДЪ СЪ ГРЕЧЕСКАГО **Спиридона Дестуниса,**

КОММЕНТАРІИ Гавриила Дестуниса.

ПРОКОПІЯ КЕСАРІЙСКАГО
ИСТОРИЯ ВОЙНЪ

РИМЛЯНЪ СЪ ВАНДИЛАМИ.

КНИГА ПЕРВАЯ.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

При изданіи 1-й книги *Исторіи войнъ Римлянъ съ Вандалами* Прокопія, иначе 3-й книги всей его *Исторіи Войнъ*, я держался, какъ относительно перевода моего отца, такъ и относительно моего комментарія тѣхъ же пріемовъ, которыми руководился и при изданіи *Войнъ Персидскихъ* *). Въ самомъ началѣ книги читатели найдутъ объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на источники и на изслѣдованія, приведенныя въ комментарий. Въ концѣ книги въ видѣ Приложенія я помѣстилъ свою Филолого-археологическую замѣтку по топографіи греческаго Царяграда, изданную въ первый разъ въ *Запискахъ Русс. Арх. Общества*. Т. IV, стр. 68—75.

Считаю долгомъ выразить здѣсь мою душевную благодарность гг. академикамъ А. А. Кунику и В. Г. Васильевскому за ихъ полезныя указанія по изученію гер-

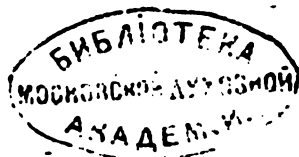
*) См. Прокопія Кесарійскаго *Исторія войнъ Римлянъ съ Персами*. Книга первая С.-Пб. 1876; книга вторая С.-Пб. 1880.

II

манскаго міра. Желая имѣть повѣрку свѣдѣнія, сообщеннаго Тисо (см. мое прим. 3 къ гл. 20), я обращался къ г. академику К. Г. Залеману и получилъ отъ него слѣдующія замѣтки: „Цитата Tissot не точна. „Бурджъ Аби Сулейманъ“ = башня Абу Сулеймана встрѣчается только у Эль-Бекри. Это видно изъ слѣдующей выписки: Le port était situé dans l'intérieur de la ville, et les navires y entraient voiles déployées; mais il n'est plus maintenant qu'un marais saumâtre. Sur la hauteur qui le domine on voit un château et un *ribat* [hospice] nommé *Bordj Abi Soleiman* „la tour d'Abou Soleiman“ (Descript. de l'Afr. Septentr. par El-Bekri, traduite par Mr. de Slane Journal Asiatique 5-e sér. 1858), vol. XII, page 522 (Carthage). У Эдриси башня эта не встрѣчается ни въ старомъ переводѣ Jaubert'a II, 261 sqq., ни въ книгѣ „Descript. de l'Afrique et de l'Espagne par Edrisi texte arabe avec une trad. etc. par R. Dozy et M. J. de Goeje, Leyde 1866, p. 112/131“. За это сообщеніе приношу полную мою признательность К. Г. Залеману.

1891.

Гавриль Дестунисъ.



А. Объяснение сокращенныхъ ссылокъ на источники, находящихся въ комментаріи.

- Acta Sanct.** Acta Sanctorum, ed. Bolland.-Henschen-Carnandet.
Aed. или **De Aed.** De Aedificiis см. **Proc.**
Anast. ad Theoph. Anastasius ad Theophanis Chronicon, см. это.
Anon. auct. V. S. F. Anonymus auctor Vitae Sancti Fulgentii, см. **Act. Sanct.**
Ant. Itin. Antonini Itinerarium, см. **Fortia d'Urban** (см. **Объяс. Б.**).
Apol. Sid. Apollinaris Sidonius, ed. Luetjohann, 1887 (въ **Monumenta Germaniae Historica**).
Aug. Op. om. Augustini S. Hippoensis Episcopi Opera omnia, въ **Migne Patrol. ser. lat.** (**Объясн. Б.**).
B. G. De Bello Gothico, см. **Procopius**.
B. P. De Bello Persico, см. **Procopius**.
B. V. De Bello Vandalico, см. **Procopius**.
Burdig. Itin. Burdigalense (Itinerarium), см. **Fortia d'Urban** и **Хитрово** (**Объясн. Б.**).
Cand. B. Candidus въ **Corpus Hist. Byz.** Бон. изд. = **Кандидъ въ рус. пер. Визант. Историковъ** (**Дестуниса**).
Cass. Chron. Cassiodori Chronicon, въ **Patrol. Migne, ser. lat.** 67 (см. **Migne** въ **Объясн. Б.**).
Cedren. Cedrenus - Scylitzes ed. Bonn. Im. Bekker (въ **Corpus S. H. B.**).
Chr. Pasch. Chronicon Paschale, ed. Bonn. (см. **Corpus S. H. B.**).
Cod. Just. Codex Justiniani, ed. Kriegel-Hermann.

IV А. ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕННЫХЪ ССЫЛОКЪ НА ИСТОЧНИКИ,

- Const. Man. См. Manass.
- Const. Porph. C. Constantinus Pophyrogen. De Ceremoniis, ed. Reiske, Bonn. (см. Corpus S. H. B.).
- Coripp. Corippi Africani libri rec. Partsch (Iohannis), въ Monum. Germ. Hist. T. III. Pars. 11.
- Corpus Ins. Corpus Inscriptionum Latinarum, T. VIII sqq. ed. Willmanns-Mommsen.
- Corpus S. H. B. Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae, ed. Bonnensis.
- Dexipp. Dexippus въ Corpus Scr. H. Byz. см. это = рус. переводъ Дексиппа (см. Виз. Ист. Десгуниса).
- Euag. Euagrius, Ecclesiastica Historia, въ Migne Patrologia, ser. gr. 86 (см. Migne въ Объясн. Б.).
- Eust. Eustathii Commentarii ad Dionysium (см. въ Geogr. Gr. M. T. D).
- Fragm. H. G. Fragmenta Historicorum Graecorum, ed. C. Müller. Geogr. Gr. M. Geographi Graeci Minores, ed. C. Müller.
- Georg. Ham. Georgius Hamartol, ed. Muralt.
- Hist. Arc. Historia Arcana, см. Procopius.
- Hist. Misc. Historia Miscella, ed. Eysenhardt.
- × Idat. Chr. Idatii Chronicon, ed. Migne Patrol. ser. lat. T. 51 (см. Migne въ Объясн. Б.).
- Ioan. Ant. Ioannes Antiochenus см. въ Frag. H. G., V. IV.
- Iord. Iordanis Romana et Getica, rec. Th. Mommsen, Berol. 1882 (въ Monumenta Germaniae historica, T. V. P. 1).
- Itin. Ant. Itinerarium Antonini, см. Fortia d'Urban (въ Объяснение Б.).
- Itin. Burd. Itinerarium Burdigalense, см. Fortia d'Urban и Хитрово.
- Manass. Constantinus Manasses, ed. Bonn. (См. Corpus S. H. B.).
- Marcell. Marcellini comitis Chronicum, въ Migne Patr. 51 (См. Migne въ Объясн. Б.).
- Marc. P. Marciani Heracleensis Periplus, см. въ Geogr. Gr. M. и у Fortia (Объясн. Б.).

- Mon. G. H. Monumenta Germaniae Historica (Auctores antiquissimi).
- Nicetas Ch. Nicetas Choniates, ed. Bonn. (См. Corpus S. H. B.).
- Notitia D. Notitia Dignitatum in partibus Orientis et Occidentis, rec. Böcking, Bonn. 1839—1853.
- Olymp. Olympiodorus, въ Corpus S. H. B. = русскій переводъ его въ Виз. Ист. (Дестунисъ).
- Oros. Orosii historia adversus paganos, ed. Havercamp. 1857, Thorn.
- Paus. Pausaniae Graeciae Descriptio, ed. L. Dindorf, Paris. 1845.
- Peut. Tab. Peutingeriana Tabula, ed. Fortia (см. Fortia въ Объясненіи Б.).
- Philost. Philostorgii Historia Ecclesiastica.
- Plin. N. H. Plinii (C.) Secundi Naturalis Historia, rec. Sillig. 1853.
- Poss. Vita S. A. Possidii Vita Sancti Augustini (см. Migne Patr. s. 1., 32).
- Priscus. Priscus Panites, въ Corpus S. H. B. = русскій перев. въ Ученыхъ Запискахъ II Отд. Акад. Наукъ, кн. VI, 1860, С.-Пб. (Дестунисъ).
- Proc. Procopius ex recensione G. Dindorfii, Bonn., Vv. 3.
- Prosp. Prosperi (S) Aquitani Chronicum (см. Migne Patr., s. 1. 51).
- Salv. Salvianus. De Gubernatione Dei, rec. Halm. (см. Mon. Germ. H.).
- Sanc. Aug. Sancti Augustini epistolae (см. Migne Patr. s. 1. T. 33).
- Sanc. Fulg. См. Anon. auct. V. S. F.
- Scyl. P. Scylacis Periplus, см. въ G. Gr. M. (Объясненіе А.) и у Fortia (Объясненіе Б.).
- Socr. H. E. Socratis Historia Ecclesiastica (см. Migne Patr., s. g. 67 Объясненіе Б.).
- Sozom. H. E. Sozomeni Historia Ecclesiastica, см. въ Объясн. Б. Migne Patr., s. g. 67.
- Strab. Strabonis Rerum Geographicarum, ed. C. Müller (Dübner), Paris. 1853.

VI В. ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕННЫХЪ ССЫЛОКЪ НА ИЗСЛѢДОВАНІЯ,

Suid. Suidae Lexicon, ed. Bernhardy, 1853.

Tab. Peut. См. Fortia въ Объясненіи Б.

Theod. Lec. Theodor Lector, Ecclesiastica Historia (см. Migne, Patr.).

Theoph. Theophanes Chronographus, ed. Classenus. Bonn. = ed. De Boor, Lipsiae, 1883.

Ulphilas. Ulphilas, v. Massman, Stuttgart, 1857. Въ концѣ: Готско-Нѣм. Словарь къ Ульфилѣ.

Vic. Vit. Victoris Vitensis Historia persecutionis Africanae provinciae, въ Migne Patr. 58, s. 1. = ed. Halm въ M. G. H.

Vic. Tun. Victoris Tununensis Chronicon (см. въ Migne Patr. 68, Объясненіе Б.).

Виз. Ист. Византійскіе Историки, Дексиппъ (и др.) пер. съ Греч. Спир. Дестунисомъ, примѣч. Гавр. Дестуниса, С.-Пб. 1860.

Zonar. Zonarae (Ioannis) epitome Historiarum, ed. Dindorf, Lips.

Zosim. Zosimi comitis Historia Nova, ed. Silburg = ed. Bonn.

Б. Объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на изслѣдованія, приводимыхъ въ комментаріи.

Alem. Alemanus, ego Notae къ Historia Arcana, см. Procor. въ Объясненіи А.

Bernhardy. См. Suidas въ Объясненіи А.

Beulé F. Fouilles de Carthage, 1861.

Böcking. См. Notitia D. (въ Объясненіи А. Его комментарій на Нотвицію).

Bolland. См. Acta Sanc. (въ Объясненіи А.).

Brunet-de-P. Brunet-de Prèle Recherches sur les établissements des Grecs en Sicile, Par. 1845.

Cagnat. Cagnat Explorations epigraphiques et archéologiques en Tunisie. Par. 1883—1886.

Classenus изд. Theoph. (Объясненіе А.).

Dahn, Kön. Dahn (F) Könige der Germanen. Münch. u. Würzburg, 1861—70. 1 Abth.

- Dahn, Proc. Dahn. (F) Procopius von Caesarea, Berl. 1865.
 Daux Recherches sur les origines des emporia pheniciens, Paris, 1869.
 Davis. Karthago u. seine Ueberreste, aus d. Englisch. Leipz. 1863.
 De Voog издал. Theoph. (см. Объясненіе А.).
 Дестунисъ. См. Византійскіе Историки (Объясненіе А.). См. Priscus (въ Объясненіи А.).
 Diez Et. W. Etymologische Wörterbuch der Romanisch. Sprache. Dindorf. См. Paus (въ Объясненіи А.). См. Procopius (въ Объясненіи А.). См. Zonaras (въ Объясненіи А.).
 Ducangii C. C. D. Constantinopolis Christiana, въ Historia Byzantina... Lutetiae Paris. 1680.
 Dureau d. l. Malle. Recherches sur la topographie de Carthage. Paris.
 Eysenhardt. См. Hist. Misc. (въ Объясненіи А.).
 Falbe. Recherches sur l'emplacement de Carthage. Paris. (съ 6 планами).
 Филаретъ Черн. Историческое ученіе объ Отцахъ Церкви, изд. 2.
 Finlay Griechenland unter den Römern, übers. v. Ellissen.
 Förstemann. Personennamen, Nordhausen, 1856.
 Fortia, Itin. Fortia d'Urban, Recueil des Itinéraires etc. Paris. 1845 (карты).
 Γεδεών, Патр., π. Πατριарχοῖ Πίνακες.
 Gibbon. Hist. de la décadence et de la chute du Bas-Emp.-Gesch. d. römisch. Weltreichs. Leip. 1854. — Исторія упадка и разруш. Рим. имп., съ англ. В. Н. Невѣдомскій. М.
 Guérin. Voyage archéologique de la régence de Tunis.
 Halm издатель; см. Vic. Vit. (Объясн. А.). — Издатель Salviani (Объясненіе А.).
 Hansen. Wer veranlasste die Beruf der Wandalen in Afrika, Dorpat.
 Havercamp. См. Oros. (См. Объясненіе А.).
 Hertzberg. Die Geschichte Griechenlands unter d. Herrschaft d. Römer, 2 т., 1866, 1868.

VIII Б. ОБЪЯСНЕНИЕ СОКРАЩЕННЫХЪ ССЫЛОКЪ НА ИЗСЛѢДОВАНІЯ,

Хитрово. Бордосскій Путникъ (2-й вып. Православ. Палестин. Сборника).

Hopf. Geschichte Griechenlands. im Mittelalter, въ Сборникѣ: Griechenland, т. 6-й.

Isambert. Ἀνέκδοτα ou histoire secrète de Justinien, trad. de Procope. Съ комментариемъ.

Lebeau. Histoire du Bas-Empire, ed. St.-Martin.

Massmann, изд. Ulfilas (см. Объяснение А.).

Μαξίμου Β. Α. Βίαι Ἀγίων παρὰ Μαξίμου ἐπισκόπου Κυθήρων ἀρχιε.

Migne. Издатель: Patrologiae cursus completus accurante I. P. Migne (s. gr. = series graeca, s. l. = series latina).

Mommsen Th. Издатель: Iordanis. См. Объяснение А.

Muralt. Essai de Chronographie Byzantine. St.-Petersb. 1855.

Muralt. См. Georg. Нам. (въ Объясненіи А.).—

Müller, C. Издатель: Fragm. Hist. Gr., Geogr. Gr. M. и Strab. (см. Объяснение А.).

Neander. Allgemence Geschichte d. christlichen Religion. 3 Aufl.

Pallman. Geschichte der Völkerwanderung.

Pape-Benseler. Wörterbuch d. Griechischen Eigennamen, 3 Aufl.

Papenk. Papenkordt, Geschichte der vandalischen Herrschaft in Afrika; Berl. 1837 (Разборъ источниковъ и пособій 351—428).

Partsch. Издатель: Corippus (см. Объяснение А.).

Πασπάτη. Τὰ Βυζαντινά Ἀνάκτορα, Ἀθήν. 1885 (съ планомъ восточной части Константинополя).

Pauly R. E. Real Encyclopaedie d. classischen Alterthumswissenschaft.

Pflug-Hartung, Belisars Vandalen Kriege, въ Παράρτημα τοῦ ΙΗ'. Т. въ 'Ο ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλ. Φιλολ. Σύλλογος. Εἰκοσιπενταετηρίς. Κωνστ. 1888. Стр. 258—275.

Ruinarti C. Commentarius Historicus ego приложенъ къ Vic. Vit. (см. Объяснение А.).

Silburg. См. Zosim. (въ Объясненіи А.).

Sillig. См. Plin. N. H. (въ Объясненіи А.).

- Σκ. Βυζ. Σχαρλάτου Βυζαντίου Ἡ Κωνσταντινούπολι; (3 тома).
 Словарь Ц.-Сл. и Р., С. Церковно-Славянскаго и Русскаго языка,
 изд. 2 Отд. Ак. Наукъ.
- Сок. Соколовъ (Θ. Θ.) Критическія изслѣдованія, относящіяся
 къ древнѣйшему періоду исторіи Сициліи.
- Stritter, M. P. Memoriae populorum.
- Tissot, G. C. Géographie comparée de la province romaine d'Af-
 rique (2 тома, 1884—1888).
- Wietersheim, Geschichte d. Völkerwanderung 1859—64 (4 тома,
 ссылки на изд. 1-е).
- Βίαι Ἀγίων. См. Μαξίμου (въ Объясненіи Б.).
- Willmans, Insc. См. Corpus Inscr. (Объясненіе А.).
- Wrede S. d. W. Ueber die Sprache der Wandalen. v. F. Wrede,
 Strassburg. London, 1886.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

	СТРАН.
Предисловіе	I—II
А. Объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на источники, находящихя въ комментаріи	III—VI
Б. Объясненіе сокращенныхъ ссылокъ на изслѣдованія приводимыхъ въ комментаріи	VI—IX
Содержаніе первой книги войны Римлянъ съ Вандалами ...	1—3
Война съ Вандалами книга первая	4—164
Приложеніе къ русскому переводу Прокопіевой исторіи войны Римлянъ съ Вандалами	165—175



СОДЕРЖАНІЕ ПЕРВОЙ КНИГИ ВОЙНЫ РИМЛЯНЪ СЪ ВАНДИЛАМИ.

Глава 1-я. Раздѣленіе Римской Имперіи. Географическое дѣленіе земли. Замокъ Септонъ. Пролиты: Гадирскій и Эллиспонтъ. Протяженіе Римской Имперіи вдоль береговъ Средиземнаго моря; протяженіе Западной и Восточной Имперіи.

Глава 2-я. Готы, Вандалы, Висиготы и Гипеды. Вторженіе Гипедовъ. Вѣроломство Висиготоовъ. Бѣгство Гонорія. Взятіе Рима Аларихомъ. Римлячка Проба. Аларихъ объявляетъ Атгала Императоромъ. Отпаденіе Бретаніи. Войско провозглашаетъ Константина Императоромъ. Вторженіе Готоовъ.

Глава 3-я. Переселеніе Вандаловъ и Алановъ. Похититель Іоаннъ. Развратное поведеніе Валентиніана III. Провски Азція противъ Бонифація. Призваніе Вандаловъ въ Ливію Бонифаціемъ. Онъ уговариваетъ ихъ оставить Ливію. Вандалы осаждаютъ Иппонерегій, но отражены. Разбиваютъ Римлянъ въ сраженіи.

Глава 4-я. Маркіанъ въ плѣну. Онъ освобожденъ Гейзерихомъ въ слѣдствіе видѣннаго знаменія. Сынъ Гейзериха заложникомъ у Валентиніана. Смерть Пладиія. Безчестный поступокъ Валентиніана съ Максимомъ. Убіеніе Азція. Опустошеніе Аттилы. Максимъ убиваетъ Валентиніана. Евдокія, супруга Валентиніанова, проситъ защиты у Гейзериха.

Глава 5-я. Смерть Максима. Гейзерихъ беретъ Римъ, уво-

зять Евдокію и дочерей ея въ плѣнъ. Устройство Ливіи. Опустошеніе Сициліи, Итали и другихъ странъ.

Глава 6-я. Леонъ отправляетъ войско противъ Вандаловъ. Полководецъ Василискъ. Анѳемій назначенъ Императоромъ запада. Маркелліанъ занимаетъ Сардинію, Ираклій Триполь. Злоумышленная медленность Василиска. Обманъ Гензериха. Морское пораженіе. Доблесть Іоанна. Убіеніе Аспара и Ардавурія.

Глава 7-я. Убіеніе Анѳемія и Оливрія. Смерть Леона. Приготовленіе Маіорина противъ Вандаловъ. Чудесное явленіе. Непось, Гликерій, Августуль. Наказаніе Василиска. Миръ между Гензерихомъ и Зиномомъ. Завѣщаніе и смерть Гейзериха.

Глава 8-я. Онорихъ, преемникъ Гейзериха. Угнетеніе православныхъ. Маврусіи побѣждены Вандалами. Гоненія противъ православныхъ. Гундамунда и Трасамунда. Амалафрида вступаетъ въ супружество съ Трасамундомъ. Каваонъ начальникъ Маврусіевъ. Побѣда его надъ Вандалами.

Глава 9-я. Ильдерихъ, преемникъ Трасамунда. Дружба его съ Юстиніаномъ. Заключеніе Ильдериха. Письмо Юстиніана къ Геллимеру и отвѣтъ. Юстиніанъ помышляетъ воевать Вандаловъ.

Глава 10-я. Затрудненія, сопряженные съ этимъ предпріятіемъ. Іоаннъ Префектъ Преторія отсовѣтываетъ Юстиніану. Совѣтъ Епископа превозмогаетъ. Триполь и Сардинія предаются Юстиніану.

Глава 11-я. Число войскъ. Военачальники. Флотъ. Велисарій полководецъ. Геллимеръ занимаетъ Сардинію.

Глава 12-я. Молебствіе предъ отплытіемъ флота. Сновидѣніе Прокопія. Отплытіе. Строгость Велисарія. Рѣчь его войску.

Глава 13-я. Распоряженія Велисарія. Опасности на морѣ. Флотъ пристаетъ къ Меонѣ. Болѣзни въ войскѣ. Іоанново скряжничество причиною болѣзней. Сохраненіе воды во время плаванія.

Глава 14-я. Флотъ пристаетъ къ Сициліи. Велисарій посылаетъ Прокопія въ Мессину. Свѣдѣнія, полученныя Прокопіемъ. Флотъ идетъ къ Ливіи.

Глава 15-я. Совѣщаніе о высадкѣ. Окопы. Заключение Прокопія изъ показавшейся воды.

Глава 16-я. Увѣщанія Велисарія войску. Завладѣніе Силектомъ. Почтовые начальники передаются Велисарію.

Глава 17-я. Велисарій идетъ впередъ. Гелимеръ даетъ приказаніе убить Ильдериха. Идетъ за войскомъ Римскимъ.

Глава 18-я. Воля Божія. Пораженіе Амматы и Гивмунда. Право одного Массагета.

Глава 19-я. Рѣчь Велисарія. Страхъ Федератовъ. Безразсудство и бѣгство Гелимера.

Глава 20-я. Вступленіе Римлянъ въ Кареагенъ. Приверженность жителей. Освобожденіе заключенныхъ. Велисарій на престолѣ Гелимера. Клятвопреступленіе Калонима.

Глава 21-я. Дельфика и Палатій. Похвалы Велисарію. Игра у дѣтей. Обѣщаніе св. Кипріана.

Глава 22-я. Совѣтъ, данный нѣкогда Гензериху, жестокость Гензериха въ особенности къ Закпнойцамъ. Наказаніе за оную.

Глава 23-я. Гелимеръ обѣщаетъ плату за головы Римлянъ. Подвигъ Діогена. Стѣны Кареагена возобновлены Велисаріемъ.

Глава 24-я. Письмо Цазона къ Гелимеру изъ Сардиніи. Гелимеръ предлагаетъ союзъ Ѳевдису царю Висиготовъ противъ Римлянъ. Соломонъ отправленъ къ царю Юстиніану съ донесеніями.

Глава 25-я. Гелимеръ собираетъ своихъ. Вожди Маврусіевъ просятъ у Велисарія знака верховной власти. Гелимеръ отзывается Цазона изъ Сардиніи. Уныніе и плачь Вандаловъ.



ВОЙНА СЪ ВАНДИЛАМИ.

КНИГА ПЕРВАЯ.

1. На томъ покончилась у царя Юстиниана война Мпдійская¹⁾. Теперь приступаю къ повѣствованію о дѣйствіяхъ его противъ Вандиловъ и Маврусіевъ²⁾, и прежде всего раскажу, откуда войско Вандиловъ³⁾ вторглось въ Римскія области.

1) Война эта описана въ двухъ книгахъ *De bello Persico*, V. I. Вон. до 306 стр. (= рус. пер. *Ист. войнъ Рим. съ П.* кн. I и II изд. 1864 = кн. I. 1876, кн. II, 1880); послѣднимъ событіемъ тамъ описана побѣда Византійскихъ войскъ и Лазовъ надъ Персами близъ р. Фасія въ 550 г. по Р. Х., кн. II, гл. 30.

2) Война съ Вандалами описана въ кн. I, а съ Маврусіями во II.— О названіи перваго народа чрезъ і см. у Плинія *Vandili*, у Тацита *Vandilios* (въ вѣн.) *Plin. N. H. IV, 99 Sillig; Tac. Germania ed. Baumstark.*— *Βανδίλοι* и *Βανδῆλοι* находимъ въ Декспитѣ, Малхѣ, Каандѣ, Прискѣ, *ed. Вонп. pp. 19, 20, 21, 126, 146, 156, 216, 219, 235, 240, 462* = рус. п. первыхъ трехъ 52, 54, 203, 232, 301, 472 и Приска = рус. п. 85, 90.—*Zosim. I, c. 68; VI, c. 3.*—У западныхъ лѣтописцевъ *Vandali, Wandal.*—Переходъ отъ *Vandili* къ *Vandali* (*Wandali*) прослѣженъ германистомъ *Wrede, Ueber die Sprache der Wandalen 1886, 37—40.*—Степныхъ и горныхъ туземцевъ, съ которыми Византія пришлось справляться по покореніи Вандаловъ, Прокопій именуеть общимъ именемъ *Μαυρούσιαι*.—О нихъ см. здѣсь въ пр. 15 къ гл. 5 (кн. I).

3) *Ὁ Βανδίλων στρατός*, р. 309, 3 В.—Подобно сему: *ὁ τῶν Οὐσιγῶτων στρατός*, р. 318, 18 В.—Сравни сходное слово—

Послѣ кончины Римскаго императора Θεодосіа, одного изъ самыхъ справедливыхъ и въ военномъ дѣлѣ отличныхъ мужей, царство его досталось по наслѣдству обонимъ сыновьямъ его 4). Аркадій, старшій, сталъ обладать востокомъ, Онорій, младшій, западомъ. И прежде, еще, со временъ Константина и его дѣтей, Римская держава была такимъ образомъ раздѣляема. Константинъ перенесъ столицу царства въ Византію, которую распространялъ, великолѣпно украсялъ и назвалъ своимъ именемъ 5).

Землю окружаетъ океанъ: всю ли, бѣльшую ли только часть ея, объ этомъ мы еще не имѣемъ яснаго понятія 6). Отдѣляю-

уиѣтребленіе у Виктора Вит., гдѣ слову *sibi* (о Гейзерихѣ) противопоставляется *exercitui Vict. Vit. Pers. W. I, c. IV, ed. Halm = ed. Migne Patr. 58.* — Воинскій строй Германскихъ племенъ побудилъ вѣроятно къ заимъу слова племя словомъ войско. — Вѣрнѣе выражается Прок., когда употребляетъ этническое имя Βαυδάλαι и т. п.; или Викторъ о переходѣ этого племени изъ Испаніи въ Ливію: *transiens . . . quantitas universa, ib. l. I, c. I* (гдѣ включены старцы, юноши, дѣти, рабы и господа).

4) Это было въ 395 г. по Р. Хр.

5) О постройкахъ Константина Великаго въ Царѣградѣ см. указанія и догадки Унгера и Кондакова. Unger, Griechische Kunst, въ Griechenland, Leipz. 1870, B. V, въ отдѣлѣ Die Bauten Constantin's in Constantinopel, стр. 317—334. — И. Кондакова, Византійскія церкви и памятники Константинополя, Одесса, 1886, см. стр. 4—10. — (Отдѣльные оттиски, и въ III т. Трудовъ VI Археол. Съѣзда, Одесса 1887). Вопросъ о томъ, въ какомъ размѣрѣ распространена была Византія Константиновомъ В., до сихъ поръ еще остается вопросомъ открытымъ. Вся трудность заключается въ указаніи тѣхъ мѣстъ, черезъ которыя проведена была выстроенная преобразователемъ сухопутная стѣна города: мѣста сіи до тѣхъ поръ не могутъ быть указаны, пока не будутъ разрѣшены правительствомъ научныя раскопки въ Константинополѣ.

6) Авт. выражается съ бѣльшею осторожностью, чѣмъ Стравонъ, который утверждаетъ: «Ὅτι δὲ ἡ σικουμένη νῆσός ἐστι πρῶτον μὲν ἐκ τῆς αἰσθήσεως καὶ τῆς πείρας ληπτέον, πανταχῆ γὰρ ὅπη ποτ' οὖν ἐφικτὸν γέγονεν ἀνθρώποις ἐπὶ τὰ ἔσχατα τῆς γῆς προελθεῖν, εὐρίσ-

щійся отъ океана на западѣ рукавъ раздѣляетъ землю на два материка и образуетъ *вотъ это море*, начинаясь отъ Гадировъ и оканчиваясь Меотидскимъ озеромъ⁷⁾. Изъ этихъ двухъ материковъ лежащій на право отъ того, кто вступаетъ въ это море, носить названіе Азіи, начиная отъ самыхъ Гадировъ и отъ одного изъ столповъ Иракловыхъ до самого озера⁸⁾. Построенную тамъ

κεται θάλαττα, ἣν δὴ καλοῦμεν ὠκεανόν. καὶ ὅπου δὴ αἰσθήσει λαβεῖν οὐχ ὑπῆρξεν, ὁ λόγος δείκνυσι. Strab. I. I, с. 1.

7) Разумѣть ли здѣсь авторъ подъ *Γάδιρα* (стр. 309 Б. изд.) городъ этого имени, нынѣшній Кадиксъ, или островъ, нынѣ Леонъ, — не видно: въ древности городъ и островъ носили одно названіе. Впрочемъ для его цѣли безразлично было опредѣлять, что онъ разумѣть: городъ ли Гадры или островъ того же имени. — Меотидское озеро, *Μαιῶτις λίμνη* (стр. 309 Б. изд.), нынѣ Азовское море. — Этотъ *рукавъ океана* (— *ἐχροῆ* (309), какъ бы истокъ, или скорѣе оттокъ), здѣсь упомянутый, заключаетъ въ себѣ, по представленію автора — Средиземное море съ Архипелагомъ, Мраморное море и Черное. Ср. Маркіана, гдѣ объ океанѣ по тому поводу сказано *τὴν εἰσροῆν ποιούμενος* (Marciani Periplus Maris Exteri. Lib. I. init. p. 516 in Geogr. Graecis minoribus, ed. C. Müller, V. I. 1855). Средиземное море Прок. назваѣтъ *ταύτην τὴν θάλασσαν* «вотъ это море» и сходно съ слѣдъ *θάλασσαν τήνδε* въ Bell. Goth. IV, 6, 483, 5 и въ De Aedif. VI, 1, 331, 20 Bonn.; напрасно Изамберъ уясняетъ Notre mer (Isamb. Anecd. p. 595). Это мѣсто переведено С. Ю. Дестунисомъ слѣдующимъ образомъ: «отдѣляющійся отъ океана рукавъ, простирающійся къ западу, раздѣляетъ землю на два материка и образуетъ то море, которое начинается отъ Гадировъ и оканчивается Меотидскимъ озеромъ». Къ лучшему ли ведетъ моя передѣлка или къ худшему, пусть разсудятъ другіе.

8) *Ταύταιν ταῖν ἡπείροις ἀτέρα μὲν ἐν δεξιᾷ ἐσπλέοντι τὴν θάλασσαν μέχρι καὶ εἰς τὴν λίμνην Ἀσία κέκληται, ἀπὸ τε Γαδείρων καὶ τῆς ἐτέρας τῶν Ἰρακλείους στηλῶν*, p. 309, 19 В. — Я думаю, что писецъ пропустилъ тутъ передъ *Ἀσία* слова *Λιβύα καὶ* ибо кромѣ того, что было бы противно преданіямъ всего древняго міра, а потому и неглаголю Лявію называть Азіей, мы въ другихъ частяхъ его сочиненія видимъ, что авт. отъ Гадировъ ведетъ справа *Λιβύην* вплоть до Нила, а

крѣпость туземцы называютъ Септонъ, по причинѣ видимыхъ тутъ семи холмовъ: *септонъ* по латыни значитъ *семь* *). Весь материкъ, противоположный этому, называется Европою. Проплвъ между Иракловыми столпами, отъ одного материка до другого, имѣеть въ ширину много что восемьдесятъ четыре стадіи¹⁰⁾. Затѣмъ сѣн материка одинъ отъ другого отдѣляются об-

отъ Нила до Фасія (Ріона?, Чороха?) — Азію: τὴν θάλασσαν ἐκ τε τοῦ ὠκεανοῦ καὶ Γαδεΐρων ἐσπλέοντι χώρα μὲν ἢ ἐν ἀριστερᾷ, ὡσπερ ἐν τοῖς ἐμπροσθεν λόγοις ἐρρήθη, Εὐρώπη ὠνόμασται, ἢ δὲ ἀντιπέρας αὐτῇ Λιβύη ἐκλήθη, ἣν δὴ πρότεροντες Ἀσίαν καλοῦσι (Bell. Goth. I, c. 12, p. 62; сходно съ сямъ и въ B. G. IV, c. 6, p. 482). Въ приведенной выпискѣ находимъ даже ссылку на *прежнія книги*, т. е. на разбираемое здѣсь мѣсто Войны Ванд. — Итакъ изъ-за какой-то опески не слѣдуетъ Прокопію навязывать *два различныя дѣленія всея земли на материки*, какъ это дѣлаетъ Изамберъ. Въ этомъ мѣстѣ Войны Ванд. онъ видитъ первое дѣленіе: «dans cette première division l'Afrique (Libye) est comprise dans l'Asie» (?). Въ приведенной же нами выпискѣ изъ Войны Готе. онъ находитъ: «la division donnée plus de neuf siècles auparavant par Herodote» (Isambert Anecd. p. 595). Странно! но странность не въ Прокопіи, а въ его писцѣ и въ его толкователѣ.

9) Σεπτόν p. 310, 2 В. (ср. В. V. II, 5, p. 430 и Aedif. VI, 7, p. 343 В.): на этомъ мѣстѣ нынѣ Сеута. По латыни *Septim*, чѣдъ Прок. объясняетъ изъ *septem*. Стравонъ пишетъ, что тутъ были «*робницы семи братьевъ*» и стоящая надъ ними гора *Авилъ*» (Strab. XVII p. 827 С). См. Gelzer, Geog. Curg. Annot. ad. 671: онъ полагаетъ, что тутъ происходило въ древности поклоненіе Финикіянъ братьямъ *Кавирамъ*, почему мѣсто и именовалось *Septem Fratres* у лат. писателей древнихъ и средне-вѣковыхъ.

10) 84 стадіи = 14 верстамъ. Мѣста древнихъ Греческихъ и Лат. писателей объ этомъ сопоставлены К. Мюллеромъ въ его комментарий на *Scylacis Car. Periplus* (Geographi Gr. Min. V. I, p. 15 et 16). — Прибавимъ показаніе Виктора Вит.; «*bis senis milibus*» (Victor Viten. I, 1. Ed. Halm): это разстояніе 12 Рим. миль совпадаетъ съ 84 стад. Прокопія. Маловато по Иордану: *vix septem milibus* (Iordan. Get. XXXIII,

ширными морями до самого Эллиспонта. Здѣсь они сближаются у Сиса и Авиды, потомъ еще у Византіи и Халкидона до такъ называемыхъ въ древности Кіанейскихъ скалъ, гдѣ и нынѣ есть урочищѣ Іеронъ¹¹⁾. Въ этихъ мѣстахъ два материка отстоятъ одинъ отъ другого только на десять стадій и даже менѣе того¹²⁾. Чтобъ совершить берегомъ путь отъ одного Ираклова столпа до другого не обходя Іонійскаго залива¹³⁾ и Понта-Эвксина, но переправляясь изъ Византіи въ Халкидонъ, изъ Идрунта на другую сторону залива¹⁴⁾, потребно легкому пѣшеходу двѣсти восемьдесятъ пять дней¹⁵⁾. Что касается до мѣстъ, лежащихъ вокругъ Понта Евксинскаго, который отъ Византіи простирается до

ed. Mommsen, p. 1021). Но сличеніе съ Викторомъ приводитъ меня къ догадкѣ, не было ли въ первоначальномъ текстѣ Іордана тоже: *bis senis milibus*.

11) Эллиспонтъ и Дарданеллы; на азиат. берегу стоялъ Авидъ, а на Европ. Сисъ. — Халкидонъ противъ Константинополя; и. Кидкьой. Кіанейскія скалы (= Голубыя) при выходѣ изъ Воспора въ Понтъ-Эвксинъ. Догадки Жюля и К. Миллера о соответствіи этого мѣста новымъ мѣстностямъ въ Geogr. Gr. Min. (Dionysii Anaplus, V. II, p. 73).

12) Въ упоминаемомъ здѣсь мѣстѣ Воспоръ (Босфоръ) имѣтъ отъ 17 до 20 стадій по картамъ, см. комментарий К. Миллера, Geogr Gr. M. тамъ же.

13) Іонійскій заливъ — нынѣ Адриатическое море. См. наше прим. 7 къ гл. 4, кн. II Прокопія Войны Рим. съ Пер.

14) Ἐκ τῆ Ἰδρουντος р. 310, 15 — нынѣ Отранто. «На другую сторону залива» подразумѣвается «въ городъ Авлонъ». Эту переправу считаетъ путникъ Бурдигальскій «въ тысячу стадій, что составляетъ сто миль» (разумѣй римскихъ; по Лапи 60 римскихъ миль. Itin. Burdig. изд. Fort. р. 191 = изд. В. Н. Хитрово, стр. 38). — Показаніе путника преувеличенное; сверхъ того отношеніе стадій къ рим. мильямъ невѣрно. Судя по картамъ переѣздъ = 80 верстамъ съ небольшимъ.

15) Такъ какъ по Прок. день пути легкаго пѣшехода = 210 стадіямъ (см. прим. 20 къ этой главѣ), то 285 дней = 59,850 стадіямъ = 10,294 съ небольшимъ верстамъ (считая, что 1 ст. = 86 саж.).

озера¹⁶⁾, то подробно всё ихъ описать невозможно, потому что варвары, занимающіе страну за рѣкою Истромъ иначе называемою Данувіемъ¹⁷⁾ не позволяютъ Римлянамъ прѣставать къ тамошнему берегу. Извѣстно только что отъ Византіи до устьевъ Истра — двадцать два дня пути¹⁸⁾ и эти дни должно приложить къ пути, совершенному по Европѣ. Со стороны Азіи, путь отъ Халкидона до рѣки Фасида, который вытекаетъ изъ земли Колховъ и впадаетъ въ Понтъ, совершается въ сорокъ дней. Итакъ всё Римскія владѣнія можно обойти дорогою вдоль моря, въ триста сорокъ семь дней¹⁹⁾ если, какъ замѣчено, переѣхать у Идрунта Ионическій заливъ, простирающійся стадій на восемьсотъ, пбо на объѣздъ залива потребно не менѣе четырехъ дней²⁰⁾. Такова была въ прежнее время обширность Римской державы.

16) Авт. разумѣеть озеро Меотидское, т. е. Азовское море, см. пр. 7.

17) Дунаемъ.

18) Считая по способу Прок., 22 дня пути = 4620 стадіямъ. Какъ объяснить его разногласіе съ Стравономъ, по которому отъ Византіи до ближайшаго устья Дуная 3830 стадій (безъ Босфора), 3950 съ Босф., съ Арріаномъ — съ Босф. 3880, съ Безыменнымъ 3760, съ Плиніемъ 4440 ст.? (Strab. VII, 6, 1. — G. G. Min. Proleg. p. CXXI, CXXII гдѣ прочія показанія). Не объяснятся ли это разногласіе между Пр. и другими тѣмъ, что онъ считаетъ дни легкаго пѣшехода, а прочіе высчитываютъ свои стадіи на основаніи морскаго плаванія?

19) 347 дней по расчету Прок. = 72,870 стадіямъ = 12,500 верстамъ съ небольшою.

20) ἢν τις, ἔπερ εἶρηται, τὸν Ἴόνιον κόλπον εἰς ὀχταχοσίους μάλιστα διήκοντα σταδίους ἐξ ὕδρουντος διαπορθμεύηται. ἢ γὰρ τοῦ κόλπου περίοδος εἰς ὄδον ἡμερῶν διήκει σὺν ἡσσον ἢ τεσσάρων. В. V. I, 1, p. 311, 8—10. Прок. здѣсь неясенъ; или текстъ испорченъ. Протяженіе 800 стад. относятъ онъ къ переправѣ отъ Идрунта на противоположный материкъ; а въ слѣдующемъ предложеніи (ἢ γὰρ ...), которое назначено для уясненія перваго, говорится объ обходѣ или объѣздѣ Ионическаго залива. Объ чемъ же онъ толкуеть? о ширинѣ ли

Обладавшему западными странами досталась большая часть Ливіи, на пространствѣ девяноста дней пути, потому что на столько отстоятъ отъ Гадировъ предѣлы Ливійскаго города Триполя ²¹⁾. Въ Европѣ же получилъ онъ въ удѣлъ пространство на семьдесятъ пять дней пути: таково разстояніе отъ другого Ираклова столпа до Іонійскаго залива, къ чему слѣдуетъ прибавить окружность этого залива.

Царю восточныхъ странъ досталось пространство въ сто двадцать дней пути, начиная отъ предѣловъ Киринны, въ Ливіи ²²⁾, до Эпидамна, называемаго нынѣ Диррахіемъ, лежащаго на берегу Іонійскаго залива ²³⁾, включая и подвластныя Римлянамъ на берегахъ Понта-Эвксина земли, какъ выше сказано. Путь одного дня составляетъ двѣсти десять стадій ²⁴⁾: таково разстояніе отъ Аонія до Мегаръ ²⁵⁾. Такимъ то образомъ Римскіе

Отратскаго пролива или объ окружности Адриатическаго моря? не ясно. Притомъ для обхода, какъ и для объѣзда втораго требовалось бы больше дней. Ср. параграфы 11—26 Перипла, приписываемаго Скилаку (Geogr. Gr. M., Müll. V. I, p. 23—32).

21) Τρίπολις на сѣв. берегу Ливіи между Большими и Малыми Сиртами. Въ Aed. VI, 3. Авторъ по описаніи Большихъ Сиртъ, утверждаетъ, что «тутъ была граница Триполя», т. е. восточная граница этой области.—На мѣстѣ древняго Триполя стоитъ и нынѣшній спорный Триполи (= Траблусъ)—90 дней Прок. = 18,900 стадіямъ = 3,250 верстамъ.

22) Κυρήνη, которой развалины и нынѣ путешественники описываютъ подъ названіемъ Гренихъ или Эль-Кренна.

23) Ἐπίδαμνος, позже Δυρράχιον; нынѣ Славяне называютъ этотъ гор. Драчь, Итальянцы Durazzo.

24) μᾶς δὲ ἡμέρας ἐδός ἐς δέκα καὶ διακοσίους δίηκει σταδίους р. 312, 3—4 В. Это мѣсто каптальное для всѣхъ сочиненій Прокопія. См. наши объясненія въ пр. 16 къ В. II, 1, гл. 8.

25) ὅσον Ἀθήνηθεν Μέγαράδε Ἴωναι р. 312, 4 В.—Авт. считаетъ между Аоніями и Мегарами 210 стадій, что сходно съ указаніемъ Антонінова Дорожника, выставляющаго между ними 26 римскихъ миль (по

самодержцы раздѣлили между собою оба материка. За Иракловыми столпами лежитъ Вреттанія²⁶⁾, величайшій изъ всѣхъ острововъ. Онъ, разумѣется, былъ отнесенъ къ Западной державѣ, равно какъ и островъ Эвуса²⁷⁾, находящійся по сю сторону Иракловыхъ столповъ, на семь дней пути отъ нихъ, и лежащій какъ въ Пропонтидѣ²⁸⁾, въ томъ морѣ, въ которое втекаетъ океанъ. Близъ Эвусы — два острова, называемые туземцами Маіорика и Минорика²⁹⁾. Что же касается до другихъ острововъ, то они принадлежатъ тому или другому царю, смотря по тому, въ чьихъ предѣлахъ находятся по своему положенію.

2. Въ царствованіе Онорія на Западѣ разные варварскіе народы заняли подвластныя ему страны. Расскажемъ, какимъ образомъ это произошло, и какіе это были народы. Разныхъ Готескихъ племенъ и въ прежнее время было много; много ихъ и теперь; но самыя большія, самыя значительныя изъ нихъ: — Готы, Вандилы, Унсыготы и Гипеды¹⁾. Въ древности эти на-

одному списку 28). По исчисленію же Лапи ихъ 29. См. *Itin. Anton. Fortia*, p. 98.

26) *Βρεττανία*, *Britannia* Римлянъ, нынѣшная Великобританія.

27) *Ἔβουσα*, теперь Ивуса, одинъ изъ Птиузскихъ острововъ; *Victor Vitensis* (I, 4) именуетъ его *Ebusum* (= *V. V. I, IV, 13. Ed. Halm. Migne, Patrol., s. g., 58, col. 186* и тамъ прим.).

28) *Ἰσπερ ἐν Προποντίδι*: p. 312, 9. В. — *Προποντις* значить «предморье»: Мраморное море называлось Пропонтидой, т. е. предморьемъ Понта-Эвксина: отсюда думаемъ заимствовалъ свое уподобленіе нашъ авторъ.

29) *Μαίονικα*, *Μινόνικα* p. 312, 11 В. Такъ же названы эти острова т. е. *Maierica* и *Minorica* и у Виктора Витійскаго (*Vict. V. De persec. Vand. I, 4. Migne p. 58 = ed. Halm, I, IV, 13*), почти сохранившіе и понынѣ эти имена.

1) *Γότθοι τέ εἰσι καὶ Βανδίλοι καὶ Οὐσιγότθοι καὶ Γήπαιδες* p. 312 В. *Готтами*, въ тѣсномъ смыслѣ, здѣсь названы Восточные или Ость-Готы; Вандилами тотъ изъ Германскихъ народовъ, который въ источникахъ именуется и *Vandali* (см. предыд. гл. пр. 2); *Унсыгот-*

роды назывались Савроматами и Меланхленами. Нѣкоторые называли ихъ и Гетскими племенами²⁾. Какъ уже сказано, они отличаются одни отъ другихъ племенемъ; но между ними нѣтъ больше никакого различія. Они всѣ рослые, тѣломъ бѣлые, ли-

сами — Визп-Готы = Вестг-Готы; а *Gunedami* Греки называли тѣхъ, кого латинскіе летописцы называютъ *Geridae* или *Giridae*.

2) Πάλαι μέντοι Σαυρομάται και Μελάγγλαινοι ὠνομάζοντο. εἰσι δὲ εἰ καὶ Γετικὰ ἔθνη ταῦτ' ἐχάλουσιν—р. 312 В. О томъ же авт. упоминаетъ и въ другой части своего сочиненія, вотъ его слова: «а очень далеко (т. е. отъ Готоовъ Тетраксентовъ, жившихъ около Азовскаго моря) сидятъ Готы, Унспготы и всѣ другія Готскія племена; въ древнія времена они назывались и Склонами, потому что всѣ народы, населявшіе тамошнія страны, именуется *огульно* Склонами; нѣкоторые же изъ нихъ назывались «Савроматами или Меланхленами, или какъ либо иначе» (= Πολλῶ δὲ ἀποθεν Γότθοι και Οὐσιγότθοι και Βανδίλοι και τὰ ἄλλα Γοτθικὰ γένη ζύμπαντα ἔδρυντο. εἰ δὲ καὶ Σχύθαι ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις ἐπεκαλοῦντο, ἐπεὶ πάντα τὰ ἔθνη, ἅπερ τὰ ἐκείνη χωρία εἶχον, Σκυθικὰ μὲν ἐπὶ κοινῆς ὀνομάζεται, ἐνίοι δὲ αὐτῶν Σαυρομάται ἢ Μελάγγλαινοι, ἢ ἄλλο τι ἐπεκαλοῦντο (Proc. В. G. IV, 5, р. 476 В=574 Р). Отношеніе Готоовъ къ народамъ, упоминаемымъ еще классиками, авторомъ не уяснено: этотъ вопросъ и до сихъ поръ остается не разрѣшеннымъ. Причина этому отчасти именованіе народовъ, какъ классиками, такъ и Византийцами (по выраженію Прокопія) ἐπὶ κοινῆς т. е. *вообще, огульно*; отчасти же и именованіе пришлаго на какое нибудь мѣсто племени именемъ того племени, которое на этомъ мѣстѣ жило раньше; прежнее племя можетъ-быть и продолжало населять свою родину, но оно терялось изъ виду и имя его переносилось на племя его покорившее. Данное Пр., что нѣкоторые называли Готоовъ Гетами, очевидно имъ не одобряется: въ недавнія времена однако такой ученый какъ Я. Гриммъ отождествлялъ ихъ. По своему понимаетъ это мѣсто Прокопія Муральтъ, который пишетъ: On comprenait alors sous le nom de Goths tous les Ariens, blonds, de couleur blanche, de haute stature et parlant la même langue, c. a. d. les Visigoths, les Vandales, les Sauromates, les Mélanchlènes, les Gètes et les Gépides dans les environs de Singédon et de Sirmium». Все сокмкано. Muralt, р. 6.

цомъ мужественны, волосы у нихъ русые. Они управляются одинакими законами, вѣру исповѣдаютъ одну и ту же: всѣ они Аріева ученія³⁾; языкъ также у нихъ одинъ — Готскій⁴⁾. Мнѣ кажется, что они произошли издревле отъ одного народа, и что въ послѣдствіи стали отличатся по именамъ своихъ предводителей⁵⁾. Готы населяли изстари страну за Истромъ. Со временемъ Гипеды заняли мѣста близъ Сингидона и Сирмія по обѣимъ сторонамъ Истра, гдѣ и теперь имѣютъ осѣдность⁶⁾.

Изъ этихъ народовъ Уисготы, вышедъ оттуда, сперва

3) Пр. справедливо называетъ ученіе этихъ народовъ Аріевымъ. По замѣчанію Неандера ученіе Ульфилы, первоучителя Готовъ, было вполне Евноміанское: тѣ же положенія и та же слѣпая ненависть къ омиусіанамъ и омиусіанамъ, какъ и у Евномія (см. Neander, Allg. G. I, 649 и интересное пр. 2). Слѣпая ненависть къ православію, наполившая Вандаловъ, видна въ послѣдующемъ изложеніи Пр.

4) Папенкордъ признаетъ вѣрность этого положенія, основываясь на пменахъ личныхъ Раренк. 288. Данъ, подтверждая положеніе объ общности языка группы Готскихъ племенъ, прибавляетъ: «но полного тождества (völlige Gleichheit) языка и права нельзя допустить» (Dahn, Кбп. I, 140). Сродство личныхъ именъ Вандальскихъ съ Готскими, доказываемое филологами германистами на основаніи этимологическаго разбора, этихъ именъ подкрѣпляетъ положеніе объ общности языка этихъ племенъ. О діалектѣ Вандальскомъ см. Вреде (Spr. Wand. 1886).

5) Интересно послѣднее мнѣніе Пр. о переходѣ именъ предводителей на предводимыя ими племена. Слѣдуетъ ли онъ здѣсь весьма распространенному въ Греческой и Римской литературѣ взгляду, имѣя въ виду Іонянъ, Дорянъ и т. д., или же до него дошло воззрѣніе самихъ Готовъ или Вандаловъ, этого рѣшить мы не можемъ. Данъ на основаніи этого мѣста Прокоція ищетъ подкрѣпленія своего мнѣнія, что Gau былъ называемъ по королевскому роду (Dahn, Кбп., I, 184). Но наше мѣсто его разысканіемъ не уясняется.

6) Сингидонъ (Σινγιδών) при впаденіи Савы въ Дунай, гдѣ нынѣ Бѣградъ. Самъ Прок. помѣщаетъ этотъ городъ на Истрѣ въ другомъ своемъ сочиненіи (Aed. IV, 6, p. 287 B = 80 P). Сирмію (Σιρμιον) находился на Савѣ: развалины его у нынѣшней Митровицы.

вступили въ союзъ съ царемъ Аркадіемъ; но какъ варварамъ не свойственна вѣрность Римлянамъ, то въ послѣдствіи они подъ предводительствомъ Алариха обратили свои силы на вредъ обоимъ царямъ, и начиная съ Эракинъ, разоряли всю Европу, какъ страну непріятельскую⁷⁾. Царь Онорій сперва имѣлъ пребываніе въ Римѣ; онъ нисколько не помышлялъ о военныхъ дѣйствіяхъ, и былъ бы очень доволенъ, я думаю, когда бы оставили его въ покоѣ въ его дворцѣ. Получивъ извѣстіе, что варвары съ многочисленнымъ войскомъ были не далеко, въ области Тавлантіевъ⁸⁾, онъ оставилъ свой дворецъ и въ безпорядкѣ бѣжалъ въ Равенну; городъ укрѣпленный, лежащій на краю Іонійскаго залива⁹⁾¹⁰⁾.

7) Опустошенія Алариха въ Македоніи и Греціи описаны Зосимомъ (Zosim. V, 5 et 6), котораго извѣстія мѣстами невѣрны. Болѣе раннія переселенія Готовъ въ предѣлы Римской Имперіи не входятъ въ кругъ повѣствованія Прок., имѣющаго здѣсь въ виду преимущественно войну Вандальскую.

8) *Ταυλάντιοι* еще разъ упомянуты авторомъ въ В. G. I, 1, p. 8 В=308 P; онъ держится и тутъ ономастики классической; какое жило тутъ племя въ его эпоху не говоритъ. Онъ здѣсь не называетъ и варваровъ по ихъ имени, хотя и знаетъ, разумѣется, что это были Алариховы Готы.

9) Мѣстопребываніемъ Гонорія былъ Медиоланъ (Миланъ); въ Римѣ онъ находился временно. — Переѣхалъ онъ въ Равенну, не тогда, когда услышалъ, что Готы были въ области Тавлантіевъ т. е. въ Иллиріи близъ Диррахіа, но ужъ послѣ триумфа своего въ Римѣ, послѣ неокончательныхъ побѣдъ Стеліхона надъ Готами.

10) Непреступность Равенны наглядно описана Пр. въ только что упомянутомъ мѣстѣ Войны Гото.: «Городъ Равенна, пишетъ онъ, лежитъ на мѣстѣ ровномъ, на краю Іонійскаго залива, въ разстояніи только двухъ стадій отъ моря. Онъ недоступенъ ни для судовъ, ни для сухопутнаго войска. Суда не могутъ пристать къ тамошнему берегу вслѣдствіе мелей, образуемыхъ моремъ, на пространствѣ тридцати стадій; и хотя мореходцы видятъ городъ близко, однако дойти до него далеко, потому что мели тянутся на большое протяженіе. Сухопутное войско никакимъ образомъ не

Есть люди, увѣряющіе, что онъ самъ призвалъ варваровъ, по причинѣ возникшаго между подданными противъ него мятежа, но это мнѣ кажется не вѣроятнымъ, сколько могу судить по его природнымъ свойствамъ ¹¹⁾).

можетъ подступать къ городу, потому что онъ со всѣхъ сторонъ окруженъ истекающею изъ Кельтскихъ горъ у сего мѣста, впадающею въ море, рѣкою Падомъ, иначе называемою Эрданомъ, также и другіи судоходными рѣками и озерами и т. д. (Изъ рукопис. перевода С. Ю. Дестуниса). — Вотъ одна изъ причинъ, поторопившихъ невоинственного Гонорія переселиться въ Равенну. — Краткій, но превосходный историческій очеркъ Равенны см. въ Pauly R. Enc. въ статьѣ Форбгера: Ravenna. Разсмотрѣніе описаній и плановъ древней и новой Равенны см. въ 1-мъ Приложеніи ко 2-му тому Pallman, Die G. d. V., гдѣ приложена сравнительная таблица девяти плановъ этого города. — Такъ какъ Падъ (= По) не подходитъ къ Равеннѣ, то Пальманъ полагаетъ, что съ Падомъ сѣшанъ былъ соединившій эту рѣку съ моремъ Августовъ каналъ. Это правдоподобно.

11) Авт. приводитъ одинъ изъ державшихся до его времени слуховъ, который и отвергаетъ по его невѣроятности. [Дальше мы увидимъ, что были и другіе вполне нелѣпые слухи, которые онъ считалъ нужнымъ внести въ текстъ, но которые напрасно вносятся въ историческія книги даже и до сихъ поръ. Нужно постоянно отягчать извѣстія Пр. о событіяхъ, предшествующихъ за полтораста, за сто и даже за пятьдесятъ лѣтъ до его времени отъ его повѣствованія о событіяхъ ему современныхъ, какова слѣдующая за нимъ картина раззоренной Италіи, которую онъ начерталъ, какъ очевидецъ]. Слухъ, отвергаемый здѣсь Прокопіемъ, былъ однако высказанъ и письменно, судя потому, что читаемъ у Зонара: «По глупости своей онъ (Онорій) былъ ненавидимъ Римскою знатію. Узнавъ, что на него злоумышляютъ, и переѣхавъ въ Равенну, *говорятъ, призывалъ Алариха*, князя Уандловъ (?) и Готтовъ, прося его воевать Римъ, желая тѣмъ отомстить Римскимъ гражданамъ за ихъ ненависть къ нему» и т. д. (Zonar. XIII, 19, P. II, 39 = L III, 235). Извѣстіе это ненадежное: чрезъ какую среду прошло оно, чтобъ превратить Алариха въ князя Вандальскаго! Зонара, сославшись здѣсь на одно извѣстіе (ἀέγετα), пересказываетъ потомъ все иначе (ἕτεροι δὲ λέγουσι).

Барвары, не встрѣчая никакого сопротивленія, обнаружили безчеловѣчную свирѣпость. Они до того раззорили завоеванные ими города, что въ мое время не оставалось и признаковъ ихъ существованія, въ особенности по сию сторону Іонійскаго залива; едва уцѣлѣли случайно какая нибудь башня, или какія нибудь ворота, или что нибудь подобное. Въ своихъ набѣгахъ они убивали всѣхъ, кто имъ попадался, старыхъ, равно какъ и молодыхъ; не щадили ни женщинъ, ни дѣтей: отъ того и по сию пору Италия еще такъ малолюдна. Они расхитили деньги во всей Европѣ, а главное, не оставивъ въ Римѣ никакого имущества, ни государственнаго, ни частнаго, обратились на Галлію¹²⁾. Я расскажу здѣсь какимъ образомъ Римъ былъ взятъ Аларихомъ.

Этотъ вождь долгое время осаждалъ Римъ и, не имѣя возможности, ни силою, ни какою либо хитростію овладѣть имъ, придумалъ слѣдующее средство: избралъ изъ числа молодыхъ людей, бывшихъ въ войскѣ, триста человекъ, еще безбородыхъ, которые были ему извѣстны и по знатности рода и по храбрости, превышавшей ихъ возрастъ, и объявилъ имъ тайно, будто бы намѣренъ ихъ подарить нѣкоторымъ Римскимъ патрикіямъ подъ видомъ рабовъ. Онъ предписалъ имъ вести себя въ домахъ тѣхъ Римлянъ съ крайнею скромностію и благонавіемъ и исполнять съ усердіемъ всѣ возлагаемыя на нихъ господами порученія; а спустя нѣсколько времени, въ назначенный день въ полуденный часъ, когда послѣ обѣда ихъ господа по обычаю, предаются сну¹³⁾, имъ надлежало броситься всѣмъ къ воротамъ города, называемымъ Саларіа¹⁴⁾, и внезапно, напавъ на стражу, перебить

12) Послѣ смерти Алариха подъ предводительствомъ Атаульфа.

13) Въ В. Р. I, 14, р. 71, 6 В. сказано о Римлянахъ, что они обѣдаютъ до полудня. См. наше примѣч. 11 къ кн. I, гл. 14, рус. пер. означ. книги: такое засыпаніе послѣ обѣда называлось *meridiano*.

14) *Ἐν πόλει... τῆ Σαλαρίᾳ καλουμένη*. Это *porta Salaria*, которая до сихъ поръ стоитъ (возстановленная) въ сѣверо-восточномъ углу Рима. Народъ называетъ нынче эти ворота — *porta Salara*. См. планъ

ее и немедленно отворить ворота. Аларихъ далъ молодымъ людямъ это предписаніе и въ то же время отправилъ въ сенатъ пословъ съ объявленіемъ, что удивляясь приверженности Римлянъ къ своему государю, онъ болѣе не намѣренъ ихъ беспокоить: изъ уваженія же къ мужеству и вѣрности, которыми они отличались, и для того, чтобъ оставить имъ, какъ храбымъ и отличнымъ людямъ, память о себѣ, онъ даритъ каждому сенатору по нѣскольку невольниковъ. Вскорѣ за этимъ объявленіемъ онъ отправилъ молодыхъ людей, а войску велѣлъ готовиться къ отступленію, такъ чтобы жители Рима могли это видѣть.

Римляне услышали съ удовольствіемъ предложеніе Алариха, приняли дары и предались веселію, нимало не подозрѣвая злоумышленія варвара. Крайняя покорность, оказываемая молодыми людьми, удаляла всякое подозрѣніе, а войско частію снимало осаду, частію дѣлало видъ, что немедленно приступитъ къ тому же. Насталъ урочный день. Аларихъ велѣлъ всему войску вооружиться, и готовый къ приступу, стоялъ близъ воротъ Саларія; съ самаго начала осады пришлось ему стать лагеремъ на этомъ мѣстѣ. Молодые же люди въ назначенный часъ дня, собрались къ воротамъ Саларія, напали внезапно на стражей, утервали ихъ, безпрепятственно отперли ворота и впустили въ городъ Алариха и все войско¹⁵⁾. Варвары сожгли стоявшіе близъ

древняго Рима, приложенный къ 1 части, Handb. d. Röm. Alt. Becker, и этой части стр. 199. — Nehn въ Das Salz, Berlin 1873, стр. 27 (и его ссылки и цитаты).

15) Этотъ невѣроятный рассказъ о подосланныхъ Аларихомъ юношахъ замѣстилъ Гиббонъ другимъ, не знаю откуда взятымъ, что сенатъ «не былъ въ состояніи уберечься отъ заговора рабовъ и слугъ, которые желали успѣха варварамъ, или потому что были одного съ ними происхожденія, или потому что находили въ этомъ свой интересъ» (Gibbon, гл. 31: рус. пер. III. 446 = нѣм. пер. вып. 17, стр. 219). Не сочтала ли Гиббонъ рассказъ Пр. съ извѣстіемъ Зосима о частыхъ побѣ-

воротъ дома, въ числѣ которыхъ и домъ Саллустія, древняго римскаго историка¹⁶⁾. Большая часть этого дома, полуобгорѣлая, существовала и въ мое время. Они ограбили весь городъ, убили

гахъ изъ Рима рабовъ и о присоединеніи ихъ къ Готамъ во время первой осады этой столицы Аларихомъ (Zosim. V, 42)? но это было бы слишкомъ произвольно со стороны Гиббона; хотя и не лишено правдоподобія, что бѣглые рабы могли содѣйствовать взятію города. Филосторгій, современникъ событія, пишетъ объ Аларихѣ: «а онъ быстро беретъ Портъ (Остію): это обширѣйшая гавань Рима, содержащая въ себѣ три пристани и простирающаяся на протяженіе малаго города: Здѣсь, по древнему обычаю, лежали запасы всего общественнаго хлѣба. Легко взявъ портъ и голодомъ или прочими способами осадивъ Римъ, его завоевалъ» (Philost. XII, 3, ed. Mig. Patr. T. 65, s. g.). Подчеркнутыми словами мы думаемъ вѣрнѣе передаются слова греческаго текста καὶ τῆ σιτοδείᾳ ἢ ταῖς ἄλλαις μηχαναῖς, чѣмъ приложеннымъ къ нему лат. переводомъ tum annonae penuriam, tum reliquis machinamentis. Что касается до слова μηχαναῖς, то оно здѣсь не можетъ относиться къ стѣнобитнымъ орудіямъ. Да и изъ другихъ свѣдѣній не видно, чтобъ Аларихъ имѣлъ таковыя въ своемъ распоряженіи. Что не было у него стѣнобитныхъ орудій, видно изъ того, что онъ непремѣнно пустилъ бы ихъ въ ходъ при громадномъ протяженіи стѣнъ Рима и трудности ихъ оборонять. Олимпіодоръ пишетъ: «По измѣренію геометра Аммона римскія стѣны въ то время, какъ Готы впервые напали на этотъ городъ, тянулись на 21 милю (Olymр. р. 469, 20—23 Bonn. = рус. пер. стр. 213). Съ Филосторгіемъ сходенъ Зосимъ, утверждающій, что сенатъ, сообразивъ невозможность продовольствовать столицу, такъ какъ Портъ занятъ былъ войсками Алариха, грозившаго раздать своимъ войскамъ все находившіяся въ Портѣ хлѣбныя запасы, — согласился на требованіе завоевателя — сдать и отречься отъ императора Гонорія (Zosim. VI, 6, 7). Слишкомъ кратко и взаимно противорѣчны описанія Орозія — «adest Alaricus, trepidam Romam obsidet, turbat, irrumpit» и Созомена: καὶ περὶχαθεσθεὶς τὴν Ῥώμην εἶλε προδοσίᾳ (Oros. VII, 39; Sozom. IX, 9).

16) Это Гай Саллустій Криспъ, знаменитый римскій историкъ, жившій въ I в. до Р. X. — О мѣстоположеніи horti Sallustiani см. Becker, Handb. d. Rom. Alt., I, 583 sqq.

большую часть жителей¹⁷⁾ и пошли далѣе. Говорятъ, что одинъ изъ евнуховъ двора, птичникъ, объявилъ тогда въ Равеннѣ, царю Онорію, что Рома погибла: «Да она сейчасъ приняла кормъ изъ моихъ рукъ», вскричалъ Онорій. У него была огромная курица по имени Рома. Евнухъ, понявъ его ошибку, объявилъ ему, что это городъ Рома погибъ отъ Алариха; а Онорій, успокоившись сказалъ: «Мой другъ, я думалъ, что у меня погибла курица Рома¹⁸⁾». До такой степени, какъ говорятъ, былъ простъ этотъ государь¹⁹⁾.

Нѣкоторые увѣряютъ, что Римъ не такъ былъ взятъ Аларихомъ; но что одна женщина, по имени Прова²⁰⁾, знаменитая богатствомъ и родомъ, изъ сословія сенаторскаго, сжалившись надъ погибающими отъ голода и другихъ бѣдствій Римлянами, которые уже питались человѣческимъ мясомъ²¹⁾, не видя ника-

17) Смотри Orat. VII, 39. Сократъ: «καὶ πορθήσαντες αὐτὴν (т. е. τὴν Ῥώμην) τὰ μὲν πολλὰ τῶν θαυμαστῶν ἐκείνων θεαμάτων κατέκαυσαν· τὰ δὲ χρήματα δι' ἀρπαγῆς ἔλαβον· καὶ πολλοὺς τῆς συγκλήτου βουλῆς διαφόροις δίκαις ὑποβαλόντες ἀπώλεσαν (Socrat. H. E. VII, 40). Созоменъ: «Καὶ τοῖς αὐτοῦ πλήθει ἐπέτρεψεν ἐκάστῳ, ὡς ἂν δύναίτο, τῶν Ῥωμαίων πλοῦτον ἀρπάζειν καὶ πάντα τοὺς εἴκους ληΐζεσθαι (кроме церкви Апост. Петра). Sozom. IX, 9. Ср. Jordan. Get. XXX (ed. Momms.; здѣсь приведенъ цитатъ изъ Cassiod. var., 12, 20).

18) Въ текстѣ эта птица названа ἀλεκτρυών: такъ какъ это слово употребляется и о пѣтухѣ и о курицѣ, а имя столицы по гречески и по латыни женскаго рода, Ῥώμη, Roma, то мы внесли и въ переводъ «Рома». У С. Ю. Дестуниса было переведено «Римъ» и «пѣтухъ», что по русски понятнѣе.

19) Этотъ анекдотъ приведенъ и у Кедрина и у Зонара, но не по Прокопію (Cedren. 508 B.; Zonar. XIII, 19, p. 235 L = 40 P.). Гонорій родился въ 384 г., а Римъ былъ взятъ Аларихомъ въ 410, когда Гонорію было ужъ 26 лѣтъ: анекдотъ очевидно выдуманный.

20) Πρόβην В. V. I. 316, 22 В.—Прόβη отъ лат. Proba.

21) Употребленіе въ Римѣ въ пищу человѣческаго мяса упомянуто у Philost. XII, 3; Olymp. въ Corp. S. B. 449, 14 В. = рус. пер. 186; Zosim. V, с. 40.

кой надежды на спасеніе, такъ какъ рѣка и портъ²²⁾ были во власти непріятелей, приказала своимъ служителямъ ночью отпереть непріятелю городскія ворота²³⁾. Аларихъ, намѣреваясь оставить Римъ, провозгласилъ императоромъ римскимъ одного изъ патрикіевъ, по имени Аттала²⁴⁾; онъ надѣлъ на него діадиму, порфиру и другіе знаки верховной власти. Аларихъ сдѣлалъ это для того, чтобы лишитъ Онопію царства и передать Атталу всю Западную Имперію²⁵⁾. За симъ Атталъ и Аларихъ съ многочисленной силой пошли на Равенну²⁶⁾. Атталъ не былъ способенъ ни самъ хорошо судить о дѣлахъ, ни слушать благоразумные совѣты другихъ. Вопреки мнѣнію Алариха послалъ онъ въ Ливію военачальниковъ безъ войска²⁷⁾. Въ такомъ положеніи были здѣсь дѣла.

Тогда и островъ Вреттанія отложился отъ Римлянъ. Тамошнее войско избрало царемъ Константина, человѣка извѣстнаго²⁸⁾,

22) Рѣка Тибръ и устроенная въ ея устьѣ гавань Остія. См. пр. 15.

23) И этотъ разсказъ тоже справедливъ.

24) Ἀττάλον τῶν τινα εὐπατριδῶν В. V. I, р. 317, 6 В. Я оставилъ: «одного изъ патрикіевъ», какъ у отца, хотя быть-можетъ лучше было бы перевести «одного изъ знатныхъ». Олимпіодоръ пишетъ о немъ ἕνα τινα τῶν κατὰ τὴν Ῥώμην ἐπιδοξῶν, а Зосимъ ὄντα ὑπαρχον τῆς πόλεως (Olymp. 449 В. = рус. п. 185; Zos. VI, 7). Что у Прок. εὐπατρίδαι и патрикіοι — не тождественны, это видимъ изъ слѣдующаго мѣста: «Στρατηγίῳ τε πατριχίῳ ἀνδρὶ . . . ἄλλως τε ζυνετῶ καὶ εὐπατριδῆ» (Bel. Pers. II, р. 155, 4—5 В. = рус. п. II, стр. 8). Фара, Еруль, въ письмѣ къ Гелимеру, именуетъ себя ἐξ εὐπατριδῶν γεγονότες (В. V. II, р. 436, 8 В.): а между тѣмъ патриціемъ онъ не былъ.

25) Согласно съ Philostorg. XII, 3 и Zosim. VI, 7.

26) Согласно съ тѣми же источниками, см. тамъ же. Но Филосторгіи упоминаетъ о сугубомъ отраженіи отъ Равенны Алариха полководцемъ Гонорію, Саромъ, заступившимъ мѣсто Стеллихона.

27) Согласно съ Zosim. тамъ же.

28) См. подробности у Zosim. VI, 3—5.—Olympiod. р. 450 В. = рус. пер. 188.

который, собравъ флотъ и значительное войско, напалъ на Испанію и Галлію, чтобъ ихъ покорить.

Между тѣмъ Онорій, имѣя на готовѣ суда, ожидать изъ Ливіи вѣстей о тамошнихъ происшествіяхъ, намѣреваясь отправиться туда и овладѣть тамъ частью своего царства, если посланные Атталомъ полководцы будутъ отражены жителями; если же счастье и тамъ бы ему не поблагопріятствовало, то онъ хотѣлъ ѣхать къ Θεодосію и остаться при немъ²⁹⁾. Аркадій задолго передъ тѣмъ умеръ и сынъ его Θεодосій, бывъ еще мальчикомъ, царствовалъ въ областяхъ восточныхъ³⁰⁾.

Посреди такихъ ожиданій и тревогъ судьба неожиданно поблагопріятствовала Онорію. Богу нерѣдко бываетъ угодно оказывать помощь находящимся въ крайности людямъ, которые не имѣютъ большаго ума и не въ силахъ помочь сами себѣ, если только они не худые люди³¹⁾. Это испыталъ и Онорій: онъ получилъ вдругъ извѣстіе, что въ Ливіи Атталовы полководцы убиты³²⁾;

29) Сходно съ Зосимомъ (Zosim. VI, 8).

30) Аркадій умеръ и Θεодосій II воцарился еще въ 408 г. Смотри наше разысканіе въ прим. 1 къ гл. 2, кн. I Исторіи Войны Рим. съ Пер. (изд. 1876).

31) Сходную мысль выражаетъ относительно тѣхъ же событій Созомень, хотя нѣсколько иначе: «около этого времени, пишетъ онъ, изъ числа возставшихъ противъ Западной Имперіи тиранновъ, одни пали отъ междоусобныхъ войнъ, другіе были неожиданно пойманы, тѣмъ засвидѣтельствовали необычайную любовь Божию къ Онорію» Sozom. IX, 11. Въ другомъ мѣстѣ Созомень говоритъ, что призналъ необходимымъ повѣдать объ успѣхахъ Онорія «для того, чтобъ мы могли познать, что для охраненія государства достаточно, если царь усердно служитъ Богу: таковъ и былъ этотъ государь». Sozom. IX, 16. — Гиббонъ глумится надъ мыслью Прокопія, а Пальманъ полагаетъ, что она сказана Прокопіемъ проницески. Кто знакомъ съ Прокопіемъ, тотъ узнаетъ въ этой мысли его міровоззрѣніе (Гиббонъ, гл. 31, рус. пер. III, 444. — нѣм. пер. Hef. 17, 216; Pallmann, Gesch. d. Völk., I, 293, пр. 2).

32) Zosim. VI, 9.—Sozom. IX, 8.

что множество отправленных изъ Византіи кораблей, которыхъ онъ не ожидалъ, съ значительнымъ войскомъ прибыло къ нему на помощь³³); что Аларихъ, поссорившись съ Атталомъ, отнялъ у него всѣ знаки верховной власти и держалъ его въ заключеніи, какъ частнаго человѣка³⁴). Вскорѣ Аларихъ умеръ отъ болѣзни, и войско Уисиготѣевъ, подъ предводительствомъ Адаульфа³⁵) пошло на Галлію. Константинъ, побѣжденный въ сраженіи, былъ убитъ вмѣстѣ съ дѣтьми³⁶). Римляне однако не могли воротить Вреттаніи, и съ того времени она находилась подъ управленіемъ тиранновъ. Готы³⁷), переправясь черезъ Истръ, заняли сперва

33) Хотя текстъ Зосима и даетъ *μυριάδες τέσσαρες* (Zos. VI, с. 8, ed. Sylburgii; ed. Bonn.), но въ переводѣ своемъ Лѣвенклау пишетъ *quatuor milia* (см. прим. къ уном. изд.).—Рейтемейеръ еще въ 1780 г. объяснилъ: «*emendationi Leunclavii legentis χιλιάδων fidem praebet et ratio ipsa quoniam μυριάδες omnem modum excederent, et testimonium Sozomeni 9, 8, qui quatuor milia eorum fuisse militum scribit, sc. ἐξ ἀριθμῶς quos Zosimus ἐξ τάγματα appellat.* (Reitemeieri Comment. Hist. къ стр. 325 Бон. изд. Зосима).—Этой цифры справедливо держится Гиббонъ (рус. пер. III, 445). Извѣстіе Прок. *νηῶν πλῆθος ἐκ Βυζαντίου στρατιώτας ἔχουσαι ὅτι πλείστους 318, 13—14 В.*, нѣсколько преувеличено въ своихъ выраженіяхъ, но не ошибочно. — Ср. ниже флоты Льва и Юстиніана.

34) Сходно съ Зосимомъ (Zosim. VI, 12) и Созоменомъ. (Sozom. IX, 8).

35) Ἀδαούλφου р. 318, 18 В. Атаульфа, Аларихова шурина: «Послѣ Алариха, умершаго отъ болѣзни, преемникомъ его власти былъ шурина его *Адаульфъ* (Ἀδάουλφος) (Olympiod., Corp. S. N. В., р. 450 = Рус. пер. Виз. II. 188). — Пасх. Временникъ пишетъ: Ἀταούλφον, р. 572, 9 ed. Bonn.

36) Олимпіодоръ тамъ же, стр. 16, ст. 193 (ed. Nieb. 454; Sozom. IX, 11—13).—Orosius, Hist. VII, 42, въ 1165 г. отъ Осн. Рима (= 411 по Р. X.). Въ 411 г. по Prosper'у, Theod. Aug. IV cons. (ар. Mig. Patr., 51, col. 590. Такъ и у Mur. Ch. р. 21.—Подроб. у Zosim. VI, 8).

37) Подъ Готами, какъ нами уже замѣчено, авт. разумѣетъ Остъ-Готы.

Паннонію, потомъ населили во Фракіи мѣста, уступленныя имъ царемъ. Они тутъ пробыли не долго и въ послѣдствіи завладѣли Западными областями, какъ будетъ разсказано въ исторіи войны Готеской³⁸⁾.

3. Вандилы населяли прежде страну около Меотидскаго озера¹⁾. Томимые голодомъ²⁾, они направились къ Германамъ, которые нынѣ называются Франгами³⁾, и къ рѣкѣ Рину⁴⁾, присоединивъ къ себѣ Алановъ, народъ Готескій⁵⁾. Потомъ они

38) Въ Исторіи Войны Римлянъ съ Готами, см. кн. I.

1) Представленіе автора о Вандалахъ, какъ племени, жившемъ прежде около Меотиды, т. е. Азовскаго моря, основано быть можетъ на томъ общемъ взглядѣ его, по которому онъ и Вандаловъ и Готовъ приурочиваетъ къ древнимъ Сарматамъ и Скиѣамъ. Такое представленіе автора могло подкрѣпляться фактомъ, что въ его время часть Готовъ еще жила около Меотиды. Нынче признаютъ первыя, исторіею заявленныя, жилища Вандаловъ въ нынѣшней Силезіи, и даже у Балтики. Потомъ они жили около Дуная, о чемъ Прок. не упоминаетъ. О части Вандаловъ, оставшейся на родинѣ, Прок. говоритъ ниже гл. 22 этой книги.

2) Почему фактъ о голодовкѣ Вандаловъ заподозрѣнъ Пальманомъ, онъ не объясняетъ (Pallmann, G. d. Völk. I, 170 пр. 1).

3) Γερμανοὶ οἱ νῦν Φράγγοι καλεῖνται, р. 319, 7. — На основаніи этого мѣста Прок., Theoph. Chr. 146 В. = 94 De Boog. и Анастасія (63 В. = 103 De В.) должно исправить слѣдующую ошибку въ Hist. M. Ed. Eyss. 14, 8: «Germanis qui tunc Franci vocantur». Читай *ниче*.

4) Ῥήνον р. 319, 8 В.; Rhenus, Rhein. — Переходъ Вандаловъ черезъ Рейнъ въ Галлію совершился въ 406 г., въ 6-е консульство Аркадія и Проба, какъ согласно утверждаютъ западный лѣтописецъ Просперъ и восточный историкъ Зосимъ (Prosp., col. 590 ар. Mig. Pat. 51. — Zos. VI, 3); вообще скупой на хронологію Зосимъ здѣсь указываетъ и годъ и консуловъ. Неправъ Марцеллинъ относящій это вторженіе къ 408 г. (Marcell. Chr. ар. Mig. Pat. 51, col. 922). См. у Муральта разнорѣчивыя показанія. Mur. Chronogr. В. р. 12 (§ 3), 13 (§ 3) и р. 14 (§ 8).

5) Въ Войнѣ П. Прокопій какъ мы показали въ II, гл. 19 въ пр. 13, приурочиваетъ Алановъ къ Кавказу, причемъ протягиваетъ части ихъ да-

подъ предводительствомъ Годигискла ⁶⁾ поселились въ Испаніи ⁷⁾: это первая страна Римской державы со стороны Океана. Тогда Онопій и Годигисклъ согласились между собою, чтобъ Вандилы основались въ Испаніи, не дѣлая никакого вреда этой странѣ ⁸⁾. Такъ какъ у Римлянъ существуетъ законъ, по которому не имѣю-

леко на Югъ въ Закавказье, а другія части—далеко на С. отъ Кавказа *). Надо думать, что онъ ихъ считаетъ племенемъ отдѣльнымъ отъ тѣхъ Алановъ, которыхъ описываетъ здѣсь въ сообществѣ съ Вандалами: иначе авт. и о тѣхъ Аланахъ сказалъ бы тоже, что и объ этихъ, т. е., что они народъ Готскій: однако жъ онъ о тѣхъ такъ не выразился. Заманчиво и правдоподобно мнѣніе тѣхъ специалистовъ, которые всѣхъ Алановъ признаютъ за одно племя, происхожденія Иранскаго и въ нынѣшнихъ Осетахъ видятъ потомковъ Алановъ.

6) Вандальское личное имя *Γοδίγισκλος* сходно съ таковымъ же Готскимъ *Γοδίδισκλος*, какъ нами было замѣчено въ В. П. I, 8, ст. 92, пр. 8, изд. 1876.—Другой Вандалъ *Arnegisclus* имѣетъ тоже окончаніе. См. *Comes Marc. Chr., Migne Patr.* 926, 51 (*Arnegiscli* [*Arnitiscli*, *Argenisli*]). Вреде возстановляетъ имя Годигискла предположительно въ *Gōdagisl* (*Gōda* = Богъ; *gis* копьё) *Wrede, Qu.* 1886, pp. 51, 52, 83, 85.

7) Такъ по Пр., котораго повторяютъ позднѣйшіе лѣтописцы; но болѣе раннія извѣстія представляютъ дѣло иначе. См. попытку Дана сочетать расходящіяся извѣстія. *Dahn, Kōn.* I, 143, 144.—По извѣстію нашего историка Вандалы и изъ своей родины выведены были тѣмъ же Годигискломъ. См. въ этой книгѣ начало гл. 22.

8) Быть-можетъ сюда же относятся слѣдующія слова Орозія о договорѣ королей Аланскаго, Вандальскаго и Свевскаго съ Гоноріемъ: «*tu cum omnibus pacem habe, omniumque obsides accipe: nos nobis confligimus, nobis perimus, tibi vincimus: immortalis vero quaestus erit reipublicae tuae, si utrique pereamus* (Орос. 1857, гл. послѣдняя р. 326 = стар. изд. 586).—Орозій выставивъ имя короля Готскаго (*Vallia*), имена Свевскаго и Вандальскаго умалчиваетъ (тамъ же).

*) Ср. *Caucasigeni Alani (Halani)* выраженіе писателя V в. Сидонія Аполлинарія, см. *Apoll. Sid. L. IV, Ep. 1, p. 53, 7.*

щій во власти своей принадлежащаго ему имущества, по прошествіи тридцатилѣтняго срока, лишается права требовать его обратно у завладѣвшаго имъ насильственно, и по *параграфу* пскъ его не приѣмлется въ судъ: то Онорій издалъ законъ, въ силу котораго время, проведенное Вандилами въ Римской имперіи, не подлежало этой тридцатилѣтней давности⁹⁾. Въ такомъ положеніи находились Западныя области, когда Онорій умеръ отъ болѣзни¹⁰⁾. Еще при жизни его царствовали вмѣстѣ съ нимъ Константіи, супругъ Плакидіи, сестры Аркадія и Онорія, но царствованіе его продолжалось лишь нѣсколько дней¹¹⁾. Еще при жизни Онорія, онъ умеръ отъ тяжелой болѣзни, не успѣвъ ни сказать, ни сдѣлать ничего достопамятнаго, такъ какъ протяженіе времени, когда онъ царствовалъ, не было для этого достаточно. Константіи оставилъ по себѣ сына Валентиніана, только что отнятаго отъ груди¹²⁾, который воспитывался при дворѣ

9) По римскому закону о давности (*παράγραφη* = *praescriptio*) прекращался искъ о возвращеніи вещи, которою насильственно (незаконно) владѣло въ продолженіи 30-ти лѣтъ другое лицо (ср. выраженіе Аполлинарія Сидонія (V в.): *lex de praescriptione tricennii*. Apoll. Sid. 131, 15). Въ силу изданной Гоноріемъ дополнительной статьи къ упомянутому закону, искъ Вандаловъ, хотя бы они провели въ имперіи и владѣли въ ней чѣмъ либо насильственно 30 лѣтъ или дольше, не подлежали законной давности. Такъ мы понимаемъ это мѣсто. Дагъ подробно излагаетъ мнѣніе свое и другихъ ученыхъ объ этомъ мѣстѣ Прок. Dahn, КѢп. I, 145 и пр. 3. Папенкордъ смотритъ на законъ Гонорія, какъ на договоръ, заключенный между нимъ и варварами. Pappenk. G. d. V. 12—13.

10) 11) 12) Нѣкоторыя хронологическія данныя авт. не основаны на точномъ знаніи. Современники событій даютъ болѣе вѣрныя показанія, а именно: рожденіе у Констанція и Плакидіи Валентиніана 418 г., приобщеніе къ царству Констанція 420 г., кончина Констанція 421, кончина Гонорія и воцареніе Іоанна 423 г., сверженіе и убіеніе Іоанна и воцареніе Валентиніана III въ Западной Имперіи 425 г. (Prosper, 592—593, ed. Mign. 51, Olympiod. p. 471 Bon. = рус. пер. стр. 215). Итакъ выраженія Пр. «лишь нѣсколько дней» (зм. одинъ годъ); только

Θεοδοσία. Сановники царскаго двора въ Римѣ избрали царемъ одного изъ своихъ воиновъ, Иоанна¹³⁾. Это былъ человекъ кроткаго нрава, отличный разумомъ и мужествомъ. Въ продолженіе пяти лѣтъ своей тирани¹⁴⁾, онъ управлялъ государствомъ благо-разумно, не слушалъ донощиковъ, никого не умертвилъ несправедливо по своей волѣ, ни у кого не отнял имѣнія; но онъ не могъ имѣть никакого успѣха противъ варваровъ, потому что Византія грозила ему войною. Θεοδοσίη, сынъ Аркадія, пославъ противъ Иоанна многочисленное войско подъ предводительствомъ Аспара и Ардавурія, сына Аспарова¹⁵⁾, похищенную власть у Иоанна отнял и царство вручилъ Валентиніану, который былъ еще отрокомъ¹⁶⁾. Иоаннъ былъ пойманъ Валентиніаномъ живой,

что «отнятаго отъ груди» (см. 3-хъ лѣтъ) «въ продолженіе пяти лѣтъ» (вмѣсто двухъ лѣтъ) невѣрны.

13) Больше довѣрія заслуживаетъ извѣстіе Сократа, титулующаго этого Иоанна *πρωτοστάτης ὡν τῶν βασιλικῶν ὑπογραφέων* (Socr. H. E. VII, 23), что вполне вѣрно передалъ лат. переводъ: *primicerius notariorum principis*. Объ этомъ званіи см. *Notit. dign.* I, cap. 16, и прим. къ этой гл. издателя Вѣсking'a; тамъ ссылки на источники. При выходѣ изъ должности такой начальникъ придворныхъ секретарей приравнивался къ проконсуламъ; тамъ же ст. 269.—Прибавимъ: нѣкто Θεοδωρὸς у Евнапія названъ *νοτάριος* при царѣ, а Зосимой причисленъ къ *τοῖς βασιλικαῖς ὑπογραφεῦσι* (Eupar. 74 B=120 рус. пер.; Zosim. IV, 13). Ср. *Suidas*: *ὑπογραφεῖς, οἱ νοτάριοι λεγόμενοι ῥωμαιστί* (подъ ὑπογρ.) и: *πριμηχῆριος, ὁ πρῶτος τάξεως τῆς τυχοῦσης* (подъ πριμ.).—Извѣстіе *Hist. Misc.* (14, 5) «*quidam ex imperialibus subscriptoribus*» въ противорѣчій съ Сократомъ.

14) *πέντε ἦν ἔτη τὴν τυραννίδα ἔχων* p. 321, 4 В. Тираниа въ смыслѣ похищенной власти.

15) Подъ предводительствомъ Ардавурія и сына его Аспара, ишутъ Олимпіодоръ и Сократъ, современники событія, гдѣ весь эпизодъ точнѣе и подробнѣе *Olympiod.* тамъ же, *Socrat. H. E. VII, 23*. Ср. и *Philostorgia* (H. E. XII, 13).

16) *ἔτι παιδί ὄντι* p. 321, 11 В. Ему было дѣйствительно только

приведенъ съ отрубленною рукою на ристалищѣ въ Аквили¹⁷⁾, выставленъ на показъ народу, верхомъ на ослѣ и претерпѣвъ отъ скипниковъ много оскорбленій и поруганій, преданъ былъ смерти¹⁸⁾. Такимъ образомъ Валентиніанъ достигъ верховной власти на западѣ¹⁹⁾. Онъ былъ воспитанъ матерью своею Плакидіей въ нѣгѣ и роскоши, и отъ того съ малолѣтства предался порокамъ. Онъ большею частію водился съ чародѣями и звѣздогадателями²⁰⁾, неистово предавался любовнымъ связямъ съ чужими женами, хотя имѣлъ супругу красавицу²¹⁾. Онъ не только

семь лѣтъ. Подобныя выраженія «былъ пойманъ» (здѣсь 7-лѣтнимъ отрокомъ), у историковъ тѣхъ вѣковъ встрѣчаются часто.

17) Ἐν τε τῷ Ἀκυλίας ἱπποδρομίῳ (321, 13 В.). Аквилея въ сѣв.-вост. Италіи.—См. гл. 4 этой книги.

18) Παρά τῶν ἀπὸ σκηνῆς (321, 15 В.). Οἱ ἀπὸ τῆς σκηνῆς или οἱ σκηνικοί—мины и фарсеры, игравшіе на сценѣ въ ипподромахъ. Въ Н. Агс. Прок. называетъ такихъ людей μίμοι (р. 60, 11 В.).

19) Въ 425 г.

20) Φαρμακεῦσι τε γὰρ τὰ πολλὰ καὶ τοῖς ἐς τὰ ἄστρα περιέρχως ὠμίλει. Сравни сходный оборотъ у авт. въ В. Пер. 131 В. (рус. 2 изд. ст. 334, пр. 3): Φαρμοκεῦσι μὲν τὰ πολλὰ ὠμίλει (о Іоаннѣ Каппадокіяннѣ, р. 321, 20 В.). Въ такомъ видѣ текстъ неправиленъ: περιέρχως можетъ относиться только къ ὠμίλει; какой же смыслъ могутъ дать τοῖς ἐς τὰ ἄστρα? По моему мнѣнію нужно читать τοῖς ἐς τὰ ἄστρα περιέρχοις, какъ это переведено было отцомъ: сперва астрологами, а потомъ «гадателями по звѣздамъ», и лат. переводчикомъ: sideralis scientiae curiosis indagatoribus. Свѣдѣніе это передано Кедриною въ такомъ неловкомъ перифразѣ: ὠμίλει γὰρ συνεχῶς καὶ τοῖς τὰ περιέρχα πράττουσι (Cedren. 605 В.). А Зонарою слѣд. образомъ: ἐκέχρητο δὲ καὶ μαντείας καὶ γοητείας (волхвованія и заговоры) Zonag. XIII, с. 25 (Dind. III, р. 249, 18). Muralt, Chr. р. 46 — φαρμακεῦσι ὠμίλει понимаетъ, какъ adonné aux empoisonnements: странно!

21) Валентиніанъ III былъ женатъ на дочери Θεοδοσία Младшаго Евдоксія съ 437 г. (Chron. Pasch. р. 582 Bonn. Prosp. 597. Mign. 51). Но по Сократу это было годомъ раньше (Socrat. VII, 44). О Евдоксіи см. ниже въ гл. 4.

не возвратилъ своей державѣ ничего изъ отнятаго у ней прежде, но и потерялъ Ливію и самъ себя погубилъ. По смерти его, жена и дѣти попали въ плѣнъ непріятелю²²⁾. Несчастіе, постигшее Ливію, началось слѣдующимъ образомъ.

Римскіе полководцы Аэтіи и Вонифатіи были чрезвычайно мужественны, и опытностью въ военномъ дѣлѣ не уступали ни одному изъ своихъ современниковъ. Они были одарены такимъ величіемъ духа и такими отличными качествами, что не ошибся бы тотъ, кто назвалъ бы ихъ послѣдними Римлянами, ибо казалось, они вмѣщали въ себѣ всѣ добродѣтели прежнихъ Римлянъ. При всемъ томъ въ управленіи государствомъ они были между собою несогласны²³⁾. Одинъ изъ нихъ, Вонифатій, назначенъ былъ Плакидіею полководцемъ всей Ливіи²⁴⁾. Это было непріятно

22) См. ниже въ главѣ 4-й.

23) τούτω τῷ ἀνδρὶ διαφόρῳ μὲν τὰ πολιτικὰ ἐγενέσθη 322, 8, В. По мнѣнію Папенкорда Пр. не надлежащимъ образомъ выставилъ *самое существенное*, а именно, — что Аэцій и Вонифатій еще и прежде принадлежали къ разнымъ партіямъ (Papenk. G. d. V. 421). Полно такъ ли? Что касается до комментатора онъ склоненъ понимать вышеприведенныя греч. слова слѣдующимъ образомъ: «они по управленію государствомъ вступили въ распрю».

24) Извѣстіе, сообщаемое Прокопіемъ, что Б. былъ назначенъ Плакидіею полководцемъ Ливіи (какъ бы теперь только) подрывается извѣстіемъ Олимпіодора, что когда Плакидія находилась въ Константинополѣ (знач. еще при жизни Гонорія), то «Вонифатій остался ей вѣренъ, и изъ Африки, надъ которой онъ начальствовалъ, посылалъ ей деньги, сколько могъ, и оказывалъ ей уваженіе. Въ послѣдствіи онъ всѣми мѣрами содѣйствовалъ ей къ полученію царства». (Olymp. p. 468 В. = рус. пер. стр. 211, § 40). Итакъ онъ былъ полнымъ распорядителемъ въ Африкѣ до полученія Плакидіею власти. Съ Олимпіодоромъ сравни Prosper, ad annum 424, Migne, V. 51, col. 593; «Ioannes (о кот. см. въ этой гл. выше), dum Africam, quam Bonifacius obtinebat, bello reposcit, ad defensionem sui infirmior factus est. — Сопоставленіемъ этихъ мѣстъ А. Ханзенъ опровергаетъ извѣстіе о томъ, что Вонифатій былъ назначенъ въ Африку—Плакидіей (Hansen, A. Wer etc. p. 6).

Аэцію, который однако не обнаружилъ противъ него неудовольствія; вражда между нимъ и Вонифатіемъ не была еще явная, но скрывалась подъ личною пріязни. Вонифатій находился уже въ Ливіи, когда Аэціи оклеветалъ его передъ Плакидіей, будто бы онъ похитилъ верховную власть и отнялъ у нея и у царя всю Ливію. Аэціи представлялъ Плакидіи, что ей не было трудно увѣриться въ истинѣ его словъ, потому что если она отзоветъ Вонифатія въ Римъ, то онъ никогда туда не явится. Мнѣніе его показалось Плакидіи основательнымъ и она послѣдовала его совѣту.

Между тѣмъ Аэціи, предупредивъ ее, отправилъ тайно къ Вонифатію письмо, въ которомъ извѣщалъ его, что мать царя злоумышляетъ противъ него и хочетъ его погубить. Вѣрнымъ доказательствомъ такого умысла приводилъ онъ то, что Вонифатій безъ всякой причины имѣетъ быть отозванъ изъ Ливіи. Вонифатій не оставилъ безъ вниманія этого письма, и когда предстали къ нему присланные отъ царя и звали его въ Римъ, то онъ отказался отъ повиновенія императору и матери²⁵⁾ его, не сообщивъ никому объ Аэціевомъ увѣдомленіи. По полученіи Вонифатіева отвѣта, Плакидія почитала уже Аэцію человѣкомъ весьма приверженнымъ къ царю и стала обдумывать какъ поступить съ Вонифатіемъ.

Между тѣмъ Вонифатій, понимая, что онъ не въ силахъ противиться императору и что по пріѣздѣ въ Римъ не могъ ожидать ничего, кромѣ гибели, рѣшился заключить союзъ съ Вандалами²⁶⁾, которые, какъ выше сказано, основались въ Испаніи,

25) И современникъ событія, Просперъ Аквитанскій, утверждаетъ, что война объявлена была Вонифатію «за его отказъ явиться въ Италію» — *quia ad Italiam venire abnuerat* (Prosper. Chr. col. 594, ap Migne, s. l. T. 51). Въ прим. показаны тутъ чтенія *abnueret* и *abnuerat*, что рѣжется съ смысломъ всего предложенія.

26) Знаменитое письмо къ Вонифатію блаженнаго Августина, въ которомъ онъ укоряетъ этого правителя Африки за равнодушіе и небрежность его въ оборонѣ вѣтренной ему провинціи отъ усиливающихся Мав-

недалеко отъ Ливіи. По смерти Годигискла унаслѣдовали его власть сыновья его Гонварисъ²⁷⁾, рожденный отъ законной супруги и Гизерихъ незаконнорожденный²⁸⁾. Первый былъ еще

ровъ, за его желаніе отомстить своимъ противникамъ, за женитьбу его на Арианкѣ, и т. д. очевидно написано до появленія Вандаловъ въ Африкѣ: иначе упреки постигли бы Бонифація или за допущеніе Вандаловъ или за ихъ призывъ. Почему это письмо обыкновенно относятъ къ концу 427 года, — намъ неизвѣстно. По изданію Бенедиктинскому прежнему и по Мишлеву оно 220-е, но въ нѣкоторыхъ изданіяхъ 70-е, см. S. Aug. Migne, Patr., T. 33, col. 992—997. — Письма Августина къ Бонифацію 185-е и 189-е (col. 792, 854) къ разсматриваемому событію не относятся. — Особая же переписка между ними, всего 16 писемъ, признается за подложную (См. тамъ же: col. 1093—1098).

27) Γόνθαρς (B. V. I, 323, 14 B., ср. B. V. II, cap. 24, 494 B., гдѣ тоже имя у другого лица). Папенкордъ возстановляетъ имя въ Gunderich, состоящее изъ слова *gunths* — *rigna* и *reiks* — *princeps*, почему имя это соответствуетъ латинскому *regnae princeps*, князь битвы (Papenkordt, Gesch. d. Vand. ст. 288; въ этой этимологіи онъ опирается на Grimm, Deutsche Gram. 457). Вреде возстановляетъ это имя въ *Gundharix*, поясняя между прочимъ, что «обѣ составныя части слова часто встрѣчаются въ германскихъ специально вандалскихъ именахъ и выражаютъ собственно жизненное содержаніе германскаго мужа: войну и господство (господитъ)» (*guntha, rix*) (Wrede, Gesch. d. W. Spr. стр. 54).

28) По этому поводу Данъ поясняетъ, что незаконнорожденность не исключала изъ королевскаго дома и у другихъ Германцевъ — Остгготовъ и Франковъ. Dahn тамъ же. (Ср. Papenk. G. d. V. 63), который намекаетъ на внутреннія безпокойства въ слѣдствіе не советъ законнаго преемства незаконнорожденнаго брата. Не правъ ли Данъ? Γιζέρηκος (B. V. 323, 15 B.). Древнѣйшею формой этого имени Папенкордъ считаетъ Geiserich: *gais* значить по готски *jaculum*, и по этому Geiserich или собственно *gaisereiks* значить *jaculi princeps*, князь или господинъ дрота. Онъ указываетъ, что только у позднѣйшихъ писателей явилось вставное *n* въ формѣ Gensericus (ссылки на разные источники и на Grimm, Deut. Gr. 455. Papenk. тамъ же 288, 289). Вопреки настояванію Дана и Пича на формѣ Gense-rich, что означаетъ гусь-короля,

отрокомъ и не показывалъ большой энергіи²⁹). Гейзерихъ, напротивъ того, былъ человекъ искусный въ военномъ дѣлѣ и способнѣйшій изъ людей³⁰). Вонифатій послалъ самыхъ вѣрныхъ ему людей къ сыновьямъ Годигискла въ Испанію и привлекъ ихъ къ себѣ, предлагая выгодныя для обѣихъ сторонъ условія, а именно: чтобъ каждому изъ нихъ владѣть третьею частію Ливіи и начальствовать особо надъ своимъ удѣломъ, чтобъ общими силами отражать всякаго, кто нападетъ на когонибудь изъ нихъ войною. По заключеніи этого договора Вандилы переправились черезъ Гадирскій проливъ и вступили въ Ливію³¹); на ихъ мѣстахъ въ Испаніи утвердились въ послѣдствіи Унсаготѣи.

Вреде/возстановляетъ въ видѣ Geisariх — изъ geis = копье и rix = господинъ (Wrede, G. d. W. S. 1886, стр. 56—60).—Vict. Vit.: Geisericus I, I. 2. Ed. Halm. Prosper. Geisericus (Mig. 51, 597).

29) Мы не входимъ въ разборъ противорѣчій и указываемъ на Дана. Предпочитая, не безъ основанія, извѣстія лѣтописцевъ западныхъ въ вопросѣ о Говоарисѣ (Хунтерикѣ) Данъ утверждаетъ, что онъ царствовалъ въ Испаніи 16 лѣтъ, что стало быть, былъ человекомъ зрѣлымъ; и по этому его отношенія къ Гейзериху являются въ иномъ свѣтѣ, чѣмъ какъ у Прок.—Dahn, Кѡп. I, 144.

30) Въ другомъ мѣстѣ авт. о Гейзерихѣ и Теодерихѣ (король Остѣ-Гот.) утверждаетъ, что между варварами ниского не было отличіе ихъ (V. Goth. III, 1). По Малзу, важному источнику для исторіи Гейзериха, этотъ послѣдній «скорѣ двигалъ всякое предпріятіе, чѣмъ другой успѣеть о томъ помыслить» (Malch, p. 246 В.—рус. пер. 247).—«ὡς θάρττον αἰεὶ πράττειν ἢ ὡς ἄν ἄλλος βουλεύσασατο».

31) Какъ источники, такъ и ученые, расходятся въ хронологическомъ приуроченіи перехода Гейзериха въ Африку. Просперъ относитъ къ 427, Пасх. Врем. къ 428, а Идацій къ 429. Стриттеръ и Витерехъ держатся 427 г., Тильмонъ, Муралыть указываютъ на 428; Папенк., согласно съ Паджи на 429 (Prosper. 594 ap. Mig. 51; Idat. 879 ib. Chr. Pasch. 581 В.; Tillemont VI, H. d. E. 622. Mur. Ess. 39; Wiet. IV, 554; Stritt. Mem. pop. I, 278, n. e. Papenk. G. d. V. 63, (ср. на Pagi въ прим. его на Бароніа). См. св. того Dahn. Кѡп. I, пр. 2 къ 150.—Одни ли Вандамы переправились въ Африку? Объ этомъ см. пр. къ гл. 5.

Между тѣмъ въ Римѣ друзья Вонифатія, знавшіе его свойства, были въ изумленіи, когда узнали, что онъ похитилъ верховную власть. Нѣкоторые изъ нихъ, по порученію Плакидія, отправились въ Кархидонъ³²⁾. Здѣсь они имѣли свиданіе съ Вонифатіемъ, прочли написанное къ нему Аэтіемъ письмо, узнали причину его неудовольствія и, возвратившись поспѣшно въ Римъ, рассказали Плакидію, какія подозрѣнія внушены были Вонифатію противъ нея. Она была поражена этимъ извѣстіемъ, однако не оказала Аэтію никакого оскорбленія, даже не выговаривала ему

32) Ἐς Καρχηδόνα 324, 5 В. — Постоянная транскрипція этого имени въ греческой письменности Καρχηδών (ἦ), въ латинской *Carthago*: финикійское же имя, по транскрипціи Ренана *Khêrth-Khadéscht*, что дословно значитъ: Новый городъ, *Новгородъ* (См. Daub, Recherches, pp. 22, 142, гдѣ нашли мы эти свѣдѣнія, съ упоминаніемъ о Ренанѣ, но безъ точной ссылки). На монетахъ и на надписяхъ читаютъ: Kart Nadasat, пишетъ Тиссо, ссылаясь тоже на специалистовъ. Tissot, G. C. I, 529, п. 1. Предоставляемъ знатокамъ проверить эти данныя, напоминая при этомъ замѣтку Евстація, архіепископа Θεσσαλονικησικου, упоминающаго разныя названія этого города: «ἐκαλεῖτο δὲ καὶ Καίνῃ πόλις» т. е. «назывался онъ и Новымъ-городомъ» (См. Eust. Com. ad Dionys. къ стиху 195; въ Geogr. G. M. I, 251). Это свѣдѣніе совпадаетъ съ Солиновымъ, что этотъ городъ своею строительницей Елисой наименованъ *Cathada*. . . «quod Phoenicum oge exprimit civitatem novam» (Тиссо, тамъ же, изъ цитаты Солина безъ указанія мѣста). Принятое въ нашей литературѣ написаніе Кароагена заимствовано съ грѣхомъ пополамъ изъ латинскаго Carthago (-inis). — Объ этомъ городѣ Прок. говоритъ въ другомъ мѣстѣ: «это самый большой и достопримѣчательный городъ въ этомъ краѣ (т. е. въ Ливіи)». Aedif. VI, 5, p. 338, 14 В. — Сальвианъ выражается въ одномъ мѣстѣ: «Carthaginem dico, et urbi Romae maxime adversariam et in Africano orbe quasi Romam», но затѣмъ выяснивъ административное значеніе Кароагена, онъ обрисовываетъ его, какъ вѣстнлице административной неправды и всякаго разврата (Salvianus de Gub. Dei, VII, p. 96, rec. Halm). Бѣдные и притѣсненные жители Кароагена во время Римскаго господства молились о нашествіи варваровъ (тамъ же 97).

за этотъ поступокъ, клонившійся ко вреду царскаго дома, такъ какъ онъ имѣлъ великую силу, и Имперія въ это время находилась въ самомъ худомъ положеніи. Она объявила друзьямъ Вонифатія о данномъ ей Аэтіемъ совѣтѣ и съ обѣщаніями и клятвами упрасивала ихъ, чтобъ они склонили Вонифатія возвратиться въ отечество и не допустить, чтобъ Римская держава подчинилась варварамъ³³). Вонифатій, услыхавъ объ этомъ, раскаялся въ своемъ поступкѣ и въ заключеніи съ варварами договора. Давая Вандиламъ тысячу обѣщаній, онъ умолялъ ихъ выступить изъ Ливіи; но Вандилы на то несоглашались и почтали его предложенія для себя обидными. Вонифатій былъ вынужденъ вступить съ ними въ бой, но пораженный, удалился въ Иппонерегионъ, городъ укрѣпленный, находящійся въ приморской Нумидіи³⁴). Здѣсь Вонифатій былъ осажденъ Вандилами,

33) Блаженный Августинъ, епископъ Иппонскій, постоянно увѣщавшій Вонифатія върою и правдою служить государству своему, между прочимъ писалъ ему въ упомянутомъ нами письмѣ (пр. 26): «Если Римская имперія надѣлила тебя благами, хотя и преходящими, ибо и самая земля не небесная, и можетъ надѣлять лишь тѣмъ, чѣмъ обладаетъ: итакъ если тебѣ дарованы блага, то не воздавай зломъ за благое; если же тебѣ присудили зло, то не воздавай зломъ за зло». S. Augustini epistolae, Mign. Patr. T. 33. Epist. 220.

34) Ἰππονερέγιον В. V. (I, 324, 21; II, 4, 427, 8) = Hippo Regius (Hippo-regiorum civitas Vic. Vit. I, 3, Halm. см. вар. Ниже авт. называетъ этотъ городъ укрѣпленнымъ Нумидійскимъ городомъ, лежащимъ при морѣ и отстоящимъ на 10 дней пути отъ Кархидона (В. V. II, 4, р. 427, 5—8 В.). По Дорожникамъ отъ 188 до 194 рим. миль (Tab. Peut.—Itin. Ant.). Очевидно здѣсь день пути обыкновенный, а не εὐζώνω ἀνδρῶν, чего Пр. и не говоритъ. Вильмансъ пишетъ о Hippo Regius: «Situm fuit non eo ipso loco, quo nunc est quae ei successit nomenque suscepit Bona, sed duobus tribusve chiliometris inde inter meridiem et occidentem» (Willmans, Inscript. I, 516, XXXVI, ссылающійся здѣсь на Creully, Revue archéol. v. 13, 1856, р. 630. Судя по картѣ II Кшперта, приложенной къ тому же сочиненію Вильманса, Иппонъ Царскій находится

подъ предводительствомъ Гизериха. Уже Гоннариса не было въ живыхъ: говорятъ онъ былъ умерщвленъ братомъ; но Вандилы отвергаютъ это извѣстiе, увѣряя, что Гоннарисъ въ Испанiи былъ въ битвѣ взятъ въ плѣнъ Германами и ими распятъ, и что Гизерихъ, уже какъ единодержецъ Вандиловъ, привелъ ихъ въ Ливiю. Я слышалъ это отъ самихъ Вандиловъ³⁵).

Долго Вандилы не могли принудить Иппонерегионъ къ сдачѣ

въ 4 километрахъ отъ Боны. Не должно смѣшивать его съ Ἴππων ἄκρα = Ἴππων πόλις = Ἴππων διάρρυτος, Hippone Zarito (It. Ant.) = Ippone Diarito (T. Reut). О формѣ Ἴππονερέγιον, употребленной Прокопiемъ, у Папе-Бензелера нахожу: «Von Wann. *) antiq. Rom. spec. Posn. 1843, p. 34 bezweifelt». Pape-Benseler, 3 Aufl. Wörterb. d. Gr. Eig.—Предлагаю свою догадку: Греки, слыша это имя по-латыни въ твор. пад. Hippone Regio, могли составить свою форму Ἴππονερέγιον въ падежѣ именит. Известно, что въ латинскихъ Дорожникахъ имена станцій обозначались въ творит. пад.: Hippone Regio, Hippone Zarito, Carthagine и т. д. Потому я прочелъ въ Tiscò такое же мнѣнiе: «Le nom de Ἴππονερέγις (это опечатка вм. Ἴππονερέγιον) que lui donne l'historien de Justinien (т. е. Прокопiй) prouve que l'ablatif du nom primitif était devenu la forme directe, fait que confirme d'ailleurs l'épigraphie et les textes pour bien d'autres cités africaines». Tissot, G. C. II, 99. Приведены въ прилѣгъ: Colonia Valles, Urbs Laribus.

35) Итакъ самъ Прокопiй, слѣдуя здѣсь разсказу, правда, позднему, Вандаловъ, утверждаетъ, что Гейзерихъ привелъ свой народъ въ Ливiю, какъ единодержецъ; это подтверждается извѣстiемъ современника событiя, Идацiя, о томъ, что братъ Гейзериха, Гундерихъ, по взятiи имъ Испалiи (Hispalis въ Бетикѣ), погибъ за святотатство, наказанный Богомъ (Idat., Migne Patr. lat. 51, col. 879). Хотя родъ смерти и разсказанъ различно, но въ отношенiи мѣстности, т. е. что погибъ въ Испанiи до перехода Вандаловъ въ Ливiю, извѣстiя согласны. Что касается до рода смерти Гундериха Витерсхеймъ считаетъ сказанiе, слышанное Прокопiемъ 120—130 л. позже событiя, за выдумку Вандаловъ, которую они распространяли для спасенiя чести нзлюбленнаго ими героя Гейзериха (Wietersh. IV, 280).

*) A. Wannowski.

ни силою, ни на условіяхъ; претерпѣвая сами голодъ, они сняли осаду³⁶). Вскорѣ потомъ Бонифатій и бывшіе въ Ливіи Римляне, по прибытіи къ нимъ изъ Рима и Византіи многочисленнаго войска подъ предводительствомъ Аспара, рѣшились вновь сразиться съ Вандами. Дана была жестокая битва, въ которой Римляне были разбиты на голову и предались бѣгству, куда кто могъ³⁷). Аспаръ возвратился въ Византію, а Бонифатій пріѣхалъ къ Плакидію³⁸) и тѣмъ доказалъ, что павшее на него подозрѣніе не имѣло никакой основательной причины³⁹).

36) Причина безуспѣшности Вандаловъ подъ Иппономъ Царскимъ очевидно состояла въ томъ, что всѣ они были конные (см. зд. гл. 8), а потому и не умѣли брать укрѣпленія. Осада была снята въ 431 г., въ концѣ Сентября. Это выводится слѣдующимъ образомъ: кончина блаженнаго Августина произошла въ 430 году, Августа 28, въ третьемъ мѣсяцѣ послѣ начала осады Иппона Царскаго, гдѣ онъ жилъ; осада же длилась 14 мѣсяцевъ: по этому должно допустить, что она началась въ концѣ Мая 430 г. и снята въ концѣ Сентября 431 г. Послѣдній въ житіи блаженнаго Августина пишетъ: «Et esse obsidionis mense decubuit tertio febris fatigatus, et illa ultima exercebatur aegritudine» (Possidius, in Vita S. Aug., cap. 29 (Migne, Patr. 32, p. 59). Ср. Papek. G. d. W. 68—69, Wiet. G. d. Völk. IV, 554.

37) Пораженіе Римлянъ произошло, повидимому въ исходѣ 431 г. Theoph. p. 14 B. — Papek. G. d. W. 69. — Ср. предъд. прии. и Muralt. Essai, p. 42.

38) Бонифаціей прибылъ въ Римъ «Aëtio et Valerio coss.» по Prosp. ap. Mig. Patr. 51, 595; а снмъ консуламъ соответствуетъ 432 г. (См. Idatii Descriptio consulum, тамъ же 913. Marc. Chr. тамъ же 925; Muralt тамъ же.

39) Авторъ вѣроятно хочетъ сказать, что клевета, взведенная на Бонифація Азіемъ (р. 332 Вопп.) не имѣла основанія: но по его же разсказу Бонифаціей вызвалъ чужеземныхъ завоевателей. Повидимому весь разсказъ о соперничествѣ двухъ военачальниковъ въ теченіи времени все искажался и ко времени Прокопія, VI вѣку, искажился до того, что отыскать правду было трудно. Ср. Prosperi Chr. 595 Mig. 51: «Bonifacius ab Africa ad Italiam per Urbem venit, accepta magistri militum dignitate».

4. Такимъ образомъ Вандилы отняли у Римлянъ и заняли Ливію, а взятыхъ въ плѣнъ Римлянъ содержали въ заключеніи, какъ невольниковъ¹⁾. Въ числѣ ихъ былъ и Маркіанъ, который въ послѣдствіи, по смерти Θεодосія достигнулъ верховной власти. Нѣкогда Гизерихъ велѣлъ привести на царскій дворъ военноплѣнныхъ, чтобъ опредѣлить, какому господину каждый изъ нихъ могъ служить, сообразно своему званію²⁾. Военноплѣнные были собраны на открытомъ воздухѣ и въ самый полдень сидѣли тутъ среди лѣта, изнуряемые солнечнымъ зноемъ. Между ними былъ и Маркіанъ и спалъ себѣ гдѣ-то, завалившись какъ попало. Въ это время, говорятъ, прилетѣлъ орелъ, простеръ надъ Маркіаномъ крылья и оставался въ воздухѣ на одной и той же точкѣ, освѣняя его одного. Гизерихъ увидѣлъ это съ верхняго жилья, и какъ человѣкъ проникательный, разсудилъ, что это было знаменіе божественное. Онъ призвалъ къ себѣ Маркіана и спросилъ его: «Кто онъ таковъ?» — Маркіанъ отвѣчалъ, что онъ состоитъ при Аспарѣ по секретнымъ дѣламъ. Римляне назы-

1) Вандалы, овладѣвшіе военноплѣнными и обращавшіе ихъ въ невольниковъ, часто подвергали ихъ мученіямъ за преданность православной церкви. См. Vict. Vit. L. I, cap. 10—11 (ed. Halm = Patr. Mig. 58). Этотъ лѣтописецъ съ горестью описываетъ общее опустошеніе Вандалами завоеванной ими страны, разореніе церквей, городовъ и насаженій; вымогательство пытками сокровищъ и денегъ у людей разнаго состоянія, но всего больше у духовенства; обращеніе церквей изъ православныхъ въ аріанскія и т. д. (Тамъ же L. I, cap. 1—3). Гейзериховы аріанскіе епископы научили своего влестелина, чтобъ онъ назначалъ ко двору своему и сыновей своихъ — однихъ только Аріанъ. Тамъ же нач. гл. 14.

2) Это мѣсто наводитъ на мысль, что и между Вандальскими господами существовало различье: это различье полагаетъ Данъ въ званіи, благородствѣ и богатствѣ (Stand, Adel und Reichthum Dahn, Könige, I, 233, пр. 4). — Но вѣроятно званіе и богатство слѣдовали за тѣмъ, кто былъ благородный, т. е. родовитый и храбрый: такъ намъ думается на основаніи общей аналогіи.

ваютъ такого чиновника на своемъ языкѣ domestikomъ?). Гизерихъ, соображая дѣйствіе птицы съ тѣмъ могуществомъ, какое Аспаръ имѣлъ въ то время въ Византіи, заключилъ, что Маркіанъ пользовался почетомъ. Онъ считалъ неприличнымъ убить

3) «ὁ δὲ τῶν ἀπὸρρήτων Ἄσπαρι ἔφη κοινῶς εἶναι· δομέστικον δὲ τοῦτον τῇ σφειτέρᾳ γλώσσῃ καλοῦσι Ῥωμαῖοι В. V. 326, 10—12 Вонп.—Сличн ниже тамъ же 359, 7—8: Σολόμων, ὃς τὴν Βελισαρίου ἐπετρόπευε στρατηγίαν· δομέστικον τοῦτον καλοῦσι Ῥωμαῖοι = «Соломонъ, наместникъ Велисарія въ военачальствѣ. Римляне называютъ такого чиновника *доместикомъ*». Ср. еще: «Sub dispositione virorum illustrium comitum domesticorum equitum sive peditum: domestici equites, domestici pedites» (См. Not. dign. Or. I, cap. XIV, p. 45 и объясненіе въ пр. 5 къ вышеприведенной выпискѣ слѣдующее: Gothofr. ad. L. 5. C. Th. h. t. «domestici vel principis obsequiis inhaerebant (in praesenti sc. s. praesentales) vel ad certa officia deputabantur, mittebantur, publicis jussionibus principis exequendis, veluti ad capiendos et exhibendos reos. *itemque magistris militum quandoque adjugebantur, eorum mandata impleturi*». Кругъ обязанностей этихъ адъютантовъ не исчерпывается однако тѣми обязанностями, которыя приведены въ этихъ выпискахъ. Между требованіями, заявленными Византійскому правительству Теодорихомъ, сыномъ Баламира, было и то, «чтобы *сборщики государственныя доходовъ*, которыхъ Римляне называютъ *доместиками*, были немедленно посланы для представленія отчетовъ въ полученномъ». Это относится къ концу V в. по Р. X. и записано современникомъ Малхомъ (C. S. V. Malchi exc., p. 240, 17 В. = Малха отр. 18, стр. 253 рус. пер.). Слишкомъ невѣрна и легковѣсна статья Сунды: «δομέστικοι: οἱ τῶν Ῥωμαίων ἱππεῖς, οἱ κατὰ ῥωμαίους οἰκειαχοὶ στρατιῶται».—Очевидно, что по разсказу Прок. Маркіанъ былъ не простой воинъ. Званіе domestika усвоено было Вандальскими королями въ Ливіи вѣстѣ съ другими римскими порядками; особенное значеніе ихъ въ Ливіи видно изъ того, что когда Гейзерихъ замыслилъ погубить Севастіана, то заранѣе призвалъ свидѣтелей своихъ (Арианскихъ) епископовъ и domestikovъ (Vict. Vit. P. W.—L. I, c. 6). Дать полагаетъ, что у Вандалов domestici образовали при дворѣ ближайшихъ служилыхъ людей короля (Dahn. Кбп. I, 222).

его, полагая, что чрезъ это убійство дѣйствіе птицы не означало бы ничего; она не осѣнила бы крыльями, какъ царя, человѣка, которому вскорѣ надлежало погибнуть; что при томъ онъ убилъ бы его противъ всякой справедливости; и что, если Маркіану назначено было впоследствии царствовать, то не зависѣло отъ него предупредить это его смертію⁴⁾, ибо человѣческія помышленія не могутъ воспрепятствовать исполненію совѣтовъ Божіихъ. Итакъ Гизерихъ потребовалъ отъ Маркіана клятвеннаго обѣщанія въ томъ, что онъ не подниметъ оружія на Вандиловъ, если когда нибудь это будетъ въ его власти. Послѣ того Маркіанъ былъ отпущенъ и отправился въ Византію⁵⁾. По смерти Θεодосія,

4) *οὐ μὴποτε οἱ θανάτω καταληπτὸς ἔσται* V. V. I, 326, 20 В. Проче: «то не быть ему убиту Гизерихомъ».

5) Георгій Амартоль, Кедринъ, Зонара передающіе это сказаніе объ орлѣ довольно сходно съ Прок., усложняютъ его другимъ сказаніемъ, тоже объ орлѣ, осѣнявшемъ Маркіана еще раньше въ Ликіи (Λυκία у Кедр. и Зон.; ἐν πόλει Σύδημα Г. Ам.), чего у Пр. нѣтъ. Такимъ образомъ у нихъ сказаніе двоятся. Однимъ изъ поводовъ къ такому удвоенію могло служить покровительство, которое оказалъ Маркіанъ, какъ императоръ, какиниъ - то двумъ братьямъ: они - то и предрекли ему царскую власть — первые, еще до Вандальскаго царя. Другимъ поводомъ усложненія могло послужить звуковое и письменное сходство названій Λιβύα и Λυκία. Усложненный рассказъ украсилъ Манассія тѣмъ разсужденіемъ, которое Прок. приписываетъ царю Вандальскому (Сличя: V. V. 325, 7 В.; Γεώργι Ἀμ., ed. Mur. p. 505—506. Cedr. 602—604 В. Zonar. XIII, 24. Par. II, 45—46 = Dind. 245—6, Manass. v.v. 2776—2848. Joël etc.). Такое преданіе объ орлѣ могло возникнуть впоследствии, какъ объясненіе того выдающагося и неожиданнаго событія, что domestикъ или адъютантъ военачальника, а по другимъ, простой воинъ, законнымъ путемъ сталъ императоромъ. Обѣщаніемъ же, будто бы даннымъ Маркіаномъ Гейзериху, что онъ никогда не будетъ воевать съ королемъ Вандальскимъ, легенда объясняла дѣйствительный фактъ, что Маркіанъ не объявлялъ Вандаламъ войны. Такого же мнѣнія и Данъ. Dahn, Кбп. I, 157, пр. 2. Впрочемъ приготовленія къ войнѣ были:

онъ сдѣлался преемникомъ его власти и былъ во всѣхъ отноше-
нiяхъ государь отличный; но о Ливiйскихъ дѣлахъ нимало не
заботился. Это было позже⁶⁾.

Гизерихъ, одержавъ тогда побѣду надъ Аспаромъ и Вои-
татiемъ, оказалъ замѣчательную прозорливость, чѣмъ и утвер-
дилъ на прочномъ основанiи свое счастье⁷⁾. Опасаясь, что если
изъ Рима и Византiи будетъ вновь послано противъ него войско,
то Вандилы не будутъ имѣть такого же счастья и не окажутъ
равной храбрости (ибо человѣческiя дѣла низлагаются по волѣ
Божiей и также какъ и сами люди приходятъ въ упадокъ), Ги-
зерихъ не возгордился своими успѣхами. Опасенiе внушило ему
умѣренность: онъ заключилъ съ Валентинiаномъ миръ съ усло-
вiемъ — платить царю ежегодно за Ливию дань⁸⁾. Заложникомъ

«Μαρκιανός γνοῖς τὰ ἐκ τῶν Ἀφρων κατὰ τῆς Ῥώμης καὶ τῶν βασι-
λίδων γενόμενα, κινηθεὶς βασιλικῶς, πρὸς πόλεμον ἠντρεπίζετο».
Theodor Lector. E. N. I, c. 7 (Mig. P. S. gr. 86, P. 1). Ср. Par. 92.

6) Маркианъ царствовалъ въ Восточной имперiи 450—457 гг.
Chron. Pasch. 590, 592 B. = 319, 320 P. Marc. Com. 927 — 9 Mig.
Patrol. T. 51. — Ср. Muralt, Ess. p. 61—70.

7) Прок. оставляетъ безъ объясненiя причины успѣховъ Гейзериха
въ Ливiи. См. соображенiя по этому предмету у Папенк. в Витерсх. Par.
G. d. V. 66—71; Wiet. G. d. Völk. IV, 283—4.

8) ἐφ' ᾧ ἐς ἕκαστον ἔτος δασμοὺς ἐκ Λιβύης βασιλεὶ φέρειν, В.
V. 327, 15 В. — Авт. выражается нѣсколько огульно; Просперъ же
говоритъ объ уступкѣ Гейзериху по договору *части* Африки: «*Rex facta
cum Vandalis, data eis ad inhabitandum per Trigetium Africae portione*»...
Prosperi Chr. 596, Mig. Pat. 51. Другое чтенiе: *per triennium* тамъ же
въ пр. i. — Догадка Папенкорда: *per tresennium* (на 30 лѣтъ) Papenk.
G. d. V. 343—344. См. его доводы. Договоръ заключенъ въ 435 г.
См. Prosp. тамъ же Тиссѳ отличаетъ двѣ конвенции — одну 432 г., а
другую 435 г., но не разъясняетъ своихъ положенiй (Geogr. Comp. II,
47 par Tissot.). Желая подѣржнть данныя Прокопiа онъ приводитъ слѣ-
дующую выписку изъ Проспера: «*Totius orbis pace et consensione mirabili
Bonifacius ab Africa ad Italiam pervenit* (Prosp. Chron. p. 195)». Но уже

въ точномъ исполненіи условій далъ онъ сына своего Онориха⁹⁾ 10). Такимъ образомъ Гизерихъ въ бою оказался отличнымъ воинномъ, благоразуміемъ своимъ упрочилъ побѣду и, со временемъ, когда усилилась дружба между нимъ и Валентиніаномъ, успѣлъ возвратить своего сына.

Между тѣмъ въ Римѣ скончались сперва Плакидія, потомъ и сынъ ея Валентиніанъ¹¹⁾. У него не было дѣтей мужескаго пола; отъ Евдоксін, дочери Θεодосія, оставилъ онъ двухъ дочерей¹²⁾. Я здѣсь опишу, какимъ образомъ постигла его смерть.

Былъ одинъ римскій сенаторъ, Максимъ¹³⁾, происходившій

Понтакъ, доказалъ, что слѣдую лучшимъ спискамъ, надо читать не *Urbis et consensione*, а *orbis et confessione*, и относить эти слова къ выбору папы Ксеста, а не къ Бонифацію, къ которому относится только фраза «*ab Africa ad Italiam per Urbem venit*». . . . См. прим. *d* и *e* къ *Prosp. Chron.* на стр. 595 у *Mig. T. 51*. Мы привели это мѣсто въ пр. 39 къ гл. 3.

9) Не такъ худы были дѣла Гейзериха, полагаетъ Пашенкордъ, чтобъ онъ выдалъ своего сына въ заложники; поэтому онъ и не доверяетъ извѣстію Прок.— Но Данъ поставилъ на видъ достовѣрный фактъ (изъ III в.) о выдачѣ князьями Вандальскими для утвержденія мира съ Авреліаномъ — своихъ дѣтей заложниками (Parek. G. d. V. 72; Dahn, Кбл. 153, л. 7; 141, л. 2; ссылка на *Dexippus ed. Wop.* р. 20—24 (см. рус. пер. отр. 23, ст. 53—54 въ *Виз. Ист.*). Это было, полагаетъ Данъ, въ обычаяхъ Вандаловъ.

10) Ὀνώριχον р. 327 В.—Въ вариантахъ придыханіе двоякое; во 2-мъ слогѣ и ω и ο.—Вреде возстановляетъ—*Νύπαριχ; hūn* = малецъ, юноша; *rix* = господинъ. *Wrede*, s. 63—64.—Замѣтимъ, что *Ugnericus* въ Викторѣ Тун. есть ошибка (*Vis. Tun. ap. Mig.* р. 68, 944), у него же на 946 —читаемъ *Hunericus*.

11) Плакидія умерла въ 450 г. *Prosper, Mig. P.* 51, 602, а Валентиніанъ III въ 455 г., см. ниже пр. 27. Прок. не упоминаетъ здѣсь ни о нарушеніи упомянутого мѣъ мира, но и новомъ мирѣ 441 г. (*Prosper, 599—600, Mig. Pat. 51*).

12) Двухъ дочерей Евдокію и Плакидію, см. нач. гл. 5.

13) Μάξιμος ἦν τις ἐκ γερουσίας ἀνὴρ Ῥωμαῖος *V. I, 4, p. 328*.

изъ рода того Максима, котораго Θεодосій Старшій лишилъ похищенной власти и умертвилъ¹⁴⁾. Въ память одержанной надъ тѣмъ Максимомъ побѣды, Римляне справляютъ ежегодно извѣстное подъ его именемъ празднество. Максимъ младшій имѣлъ жену благонравную и извѣстную по необыкновенной своей красотѣ. Валентиніанъ пожелалъ вступить съ нею въ непозволенную связь. Не находя никакого способа имѣть съ нею тайное свиданіе, онъ замыслилъ и исполнилъ дѣло незаконное. Призвавъ Максима во дворецъ онъ началъ играть съ нимъ въ шашки¹⁵⁾; за проигранную партію положено было заплатить назначенное количество денегъ. Царь выигралъ партію. Въ залогъ платежа условленной суммы, онъ потребовалъ у Максима перстня, и получивъ его, послалъ къ нему въ домъ, приказавъ сказать, именемъ Максима, его женѣ, чтобъ она пріѣхала во дворецъ для изъявленія почтенія царицѣ Евдоксіи. Жена Максима, видя перстень своего мужа и, не сомнѣваясь, что приказаніе дано было имъ, сѣла въ носилки¹⁶⁾ и отнесена во дворецъ¹⁷⁾. Здѣсь, согласно

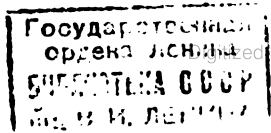
14) Борьба этихъ двухъ Испанцевъ, Θεодосія и Максима, подробно описана Зосимомъ и Сократомъ (Zosim. L IV, cc. 35; 37; Socrat. II. E. V, 11—12): второй погибъ въ 388 г. Ср. Olympiod. p. 456 = Рус. пер. отр. 19, стр. 196. Описанный Прокопіемъ сенаторъ Максимъ*), погибшій въ 455 г., былъ прадедомъ того Максима, который въ 537 г., во время осады Рима Готами, былъ изъ него изгнанъ Велисаріемъ. Pгос. V. G. I, c. 25.

15) πεττεύειν V. V. I, 328, 12 В. Въ переводѣ С. Ю. Д. Я оставилъ «въ шашки», не зная шашки ли это были или кости. Ср. συνεπέτευεν у Іоанна Антиохійскаго (Fragm. H. G. IV, 614, fr. 200).

16) ἐσβάσα ἐς τὸ φορέϊον V. V. 328, 18. У Римлянъ назывались такіа носилки lectica.

17) Сокращенно по Пр. пересказываетъ весь этотъ эпизодъ до «отсѣченія руки» включительно Іоаннъ Антиохіецъ. См. Fragn. H. G. IV,

*) Petronius Maximus, такъ называетъ его Аполлинарій Сидоній въ письмѣ къ Серрану (Apoll. Sid. Epist. II, 13, p. 36, in Mon. G. Hist.).



съ повелѣніемъ царя, она была принята и введена въ отдаленную отъ женской половины¹⁸⁾ комнату, гдѣ нашель ее Валентиніанъ и употребилъ противъ нея насиліе. Послѣ оказаннаго ей поруганія, она возвратилась въ домъ мужа своего, горькими слезами оплакивала свое несчастіе, и проклинала Максима, какъ подавшаго поводъ къ ея посрамленію. Максимъ крайне огорченный этимъ поступкомъ царя, сталъ злоумышлять на его жизнь. Видя, что Аэтію былъ уже въ великой силѣ послѣ побѣды, незадолго передъ тѣмъ одержанной надъ Аттилою, вступившимъ въ Римскія владѣнія съ многочисленнымъ войскомъ Массагетовъ и другихъ Скивоовъ¹⁹⁾, и полагая, что одинъ Аэтію могъ помѣшать его умыслу, Максимъ рѣшился прежде всего извести Аэтію, ни мало не помышляя о томъ, что на него одного Римляне возлагали всѣ свои надежды. Такъ какъ евнухи, прислуживающіе царю, были преданы Максиму, то онъ черезъ нихъ увѣрилъ царя, что Аэтію намѣревался возстать противъ него. Сила же и мужество Аэтію заставили Валентиніана думать, что доносъ былъ—основателенъ. Онъ приказалъ умертвить Аэтію²⁰⁾. При этомъ случаѣ, нѣкоторый Римлянинъ сказалъ слово, заслужившее одобреніе²¹⁾. Когда царь спрашивалъ его: хорошо-ли онъ сдѣлалъ, что предалъ

ed. C. Müller, p. 614, fr. 200. Ср. особенно *κελεύει . . . ἐς παλάτιον ἦκειν* (Pr.) и *κελεύσαντος ἦκειν εἰς τὰ βασιλεία* (I. A.).

18) τῆς γυναικωνίτιδος p. 328, 20 B.

19) Подъ Массагетами и Скивами тутъ разумѣются Хунны и ихъ союзники, разбитые Аэціемъ на голову въ 451 г. на равнинѣ Каталаунской. Исслѣдованіемъ мѣстности, гдѣ произошла эта побѣда за последнее время занимались многіе. См. Wietersheim, *Gesch. d. Völk.* IV, cap. XVI, стр. 360 и особое его приложеніе: *Beilage A. Ueber die Oertlichkeit der Attila-Schlacht 393—403*; см. его ссылки на работы ученыхъ французовъ.

20) Аэцій убитъ въ конц. Аэція и Студія, въ 454 году. См. Проспера, Идація, Марцеллина, подъ этимъ годомъ и *Murgalt.*, p. 67.

21) Пр. приводитъ и въ другихъ мѣстахъ своего сочиненія достопримѣчательныя слова, сказанныя выдающимися лицами.

смерти Аэтія, Римлянинъ отвѣчалъ: «Хорошо-ли это сдѣлано, или нѣтъ, мнѣ неизвѣстно; я только знаю очень хорошо, что ты лѣвой рукой отсѣкъ себѣ правую»²²⁾.

По смерти Аэтія Аттила, не имѣя равнаго себѣ противоборца²³⁾, грабилъ безпрепятственно всю Европу и наложилъ дань на оба царства; императоры ежегодно отправляли къ нему подати²⁴⁾. Въ это время Аттила осадилъ Аквилю²⁵⁾, приморскій городъ, обширный и многолюдный, лежащій за Іонійскимъ заливомъ. Говорять, что съ Аттилою тогда случилось слѣдующее счастливое событіе: соскучивъ продолжительною осадю Аквили,

22) Современникъ Просперъ пишетъ: «Aetius imperatoris manu et circumstantium gladiis crudeliter confectus est.» (Prosper, col. 604, V. 51 Mig. Ср. Euagr. II, 7, col. 251—7 ap. Mig. Patr. 86, 2).—Справедливо пишетъ Марцелинъ: «atque cum ipso (т. е. Aetio) Hesperium cecidit regnum, nec hactenus potuit relevari». Marcellini Com. Chron. col. 929, Mig. P. 51. Это записано человѣкомъ пережившимъ паденіе зап. римской имперіи.

23) Аттила умеръ въ 452 г., Аэціи въ 453: свидѣніе Прокопія, а отъ этого и выводъ его, невѣрны. Prosper, col. 604, Mign. Patrol. 51. У Проспера объ смерти на лицо, сперва Аттилы, потомъ Аэція.

24) *δασμοὶ γὰρ αὐτῷ πρὸς τῶν βασιλέων ἐπέμποντο ἀνὰ πᾶν ἔτος* В. V. 330, 3—4 В. Пр. и здѣсь выражается огульно. Мы знаемъ что Маркіанъ съ перваго же года своего царствованія отказалъ Аттилѣ въ назначенной ему Теодосіемъ дани и объявилъ, что «пришлетъ ему дары, если тотъ будетъ оставаться въ покоѣ; но если станетъ грозиться войною, то онъ выставитъ силу, которая не уступитъ его силѣ» (Прискъ отр. 15 Müll. = 12 рус. пер.). На 3-мъ году своего царствованія Маркіанъ отправилъ къ Аттилѣ посломъ Аполлонія для мирныхъ переговоровъ, но такъ какъ Аттила грозился — убить посланника, если тотъ не выдастъ дани, то не получилъ и привезенныхъ ему подарковъ (Прискъ от. 18 Мюл. = 14 рус. пер.).

25) Эта крѣпость была издревле оплотомъ Римлянъ отъ напора варваровъ, нападавшихъ на Италию съ СВ. Черезъ Аквилю шла *via Aemilia*, главный путь сообщенія между Италией и странами Сѣвера и Востока.

которой онъ не могъ взять ни силою, ни другими средствами, велѣлъ онъ войску тотчасъ же готовиться къ отступленію и на другой день, при восходѣ солнца удалиться оттуда. И въ слѣдующее утро войско сняло осаду и уже отступало, какъ вдругъ аистъ, имѣвшій гнѣздо на одной башнѣ города, поднялся оттуда вмѣстѣ со своими птенцами. Аистъ леталъ, а птенцы его, еще недовольно оперившіеся, частію летали за нимъ, частію сидѣли на его спинѣ и такимъ образомъ всѣ улетѣли далеко отъ города. Увидя это, Аттила, человѣкъ во всякомъ дѣлѣ очень догадливый и смѣтливый, приказалъ войску оставаться на мѣстѣ, давъ замѣтить, что эта птица не улетѣла бы оттуда понапрасну, вмѣстѣ со своими птенцами, если бы не предчувствовала, что съ этимъ мѣстомъ вскорѣ случится несчастіе. Войско варваровъ стало опять осаждать городъ. Нѣсколько времени спустя часть стѣны, та самая, на которой было гнѣздо аиста, безъ всякой причины вдругъ развалилась, такъ что непріатели могли съ этой стороны войти въ городъ. Такъ взята была Акилія²⁶⁾.

Въ послѣдствіи Максиму нетрудно было умертвить самого царя²⁷⁾, похитить верховную власть и жениться на Евдоксіи,

26) Этотъ разсказъ объ аистѣ находится и у Иордана (*Iordanis Getica*, ed. Mommsen, с. 42. *Быть-можетъ и Прок. и Иорданъ заимствовали его изъ Приска*. — Иорданъ о взятіи Аквилей Аттилою пишетъ: «vastantque crudeliter (т. е. Хунны), ita ut vix ejus vestigia ut appareat, reliquerunt» (тамъ же). Витерсхеймъ въ своей «Исторіи», допустившій достоверность Иорданова извѣстія о полномъ разрушеніи Аквилей, отказывается отъ своего мнѣнія въ своихъ «Воспоминаніяхъ», такъ какъ у Кассиодора названа существующею *civitas Aquilejensis* (См. *Wieters., Gesch. d. V. IV, 369—70* и его же *Historische Erinnerungen aus Friaul und Dalmatien* въ *Hist. Zeitschrift, 1865, 2 H., стр. 357—8*; ссылка на *Cassiodori Variar. XII, 26*). — Аквилей взята въ 452 г.

27) Максимъ похитилъ верховную власть на слѣдующій день по убіеніи Валентиніана. Послѣдній убитъ 16 Марта въ 455 г. *Prosper ar. Mig. Patr., T. 51, 604; Chron. Pasch. 591, Bon.; Marcell. Com. 929; Mig. T. 51; Iord. Romana, Mommsen 43; Vict. Tun. 943, (Ср.*

противъ ея воли; жена его умерла нѣсколько прежде. Находясь однажды съ Евдоксией на ложѣ, онъ говорилъ, что одна любовь къ ней побудила его на такія дѣла. Евдоксія, и прежде ненавидѣвшая Максима и желавшая отомстить ему за его злодѣяніе противъ Валентиніана, еще болѣе возненавидѣла Максима и стала злоумышлять противъ него, услыша, что онъ погубилъ ея мужа изъ-за нея. На другой же день отправляетъ она своего повѣреннаго въ Кархидонъ²⁸⁾ къ Гизериху и проситъ его отомстить за Валентиніана, недостойно себя и своей царской власти павшаго отъ руки злодѣя и освободить ее отъ угнетеній тирана; напоминаетъ Гизериху, какъ другу и союзнику, что было бы непростительно не наказать преступленія, совершеннаго надъ домомъ царя, тѣмъ болѣе, что изъ Византіи она не можетъ ожидать никакой помощи, ибо Θεодосій умеръ и уже царствовалъ Маркіанъ^{29) 30)}.

Rapenkordt, G. d. V. 82, Muralt. Chr. 68). — Важно для нашего предмета извѣстіе Виктора: «Post cuius [т. е. Valentiniani] mortem totius Africae ambitum obtinuit (т. е. Гейзерихъ). Vict. Vit. I, 4 (ed. Migne V. 58 = ed. Halm. § 13). Не менѣе важно извѣстіе Проспера: Post hunc Maximi exitum, confestim secuta est multis digna lacrymis Romana captivitas, et Urbem omni praesidio vacuam Gensericus obtinuit (Prosp. ib. 605).

28) Лишь мимоходомъ узнаетъ читатель изъ этого мѣста, что Карвагенъ уже былъ взятъ Гейзерихомъ. О послѣдовавшемъ за взятіемъ разгромѣ и ссылкихъ см. богатый подборъ цитатъ у Rapenk. G. d. V. 176—7, пр. 1. Ср. Dahn. Kōn. I, 238, пр. 4. — Особенно важны свѣдѣнія Vict. Vit. I, гл. 4—7. Mig. V. 58 = Halm.). Взятіе произошло въ конц. Θεодосія (17) и Феста, въ 439 г., въ Октябрѣ: См. Проспера, Идація, Пасх. Врем., Марцелина комита подъ этимъ годомъ. — Гейзерихъ тѣмъ нарушилъ договоръ 435 г. (см. пр. 8 къ эт. гл.): Carthaginem dolo pacis invadit, говоритъ Просперъ; Carthagine fraude decerta, утверждаетъ Идацій. Извѣстіе Кассіодорія есть дословное повтореніе Проспера (Cass. Chron., Mig. Pat. 67, 1244).

29) Евагрій еще старательнѣе Прокопія развиваетъ душевное состояніе Евдоксии и причину ея обращенія къ Гейзериху. Euag. H. Ec. II, 7, col. 2517 ap. Mig. Pat. 86, 2.

30) Я не доверяю рассказамъ о призывѣ Гейзериха въ Римъ Ев-

доксіей. Если ничто не помѣшало ему занять Кароагенъ при жизни Валентиніана всего 4 года по заключеніи съ послѣднимъ мирнаго договора (ср. прим. 7 и 26 этой гл.), ни опустошать Сицилію и т. д. *), то и занятіе имъ Рима послѣ насильственной смерти Аэція и Валентиніана могло произойти безо всякаго призыва. Съ другой стороны какъ бы ни было тяжело положеніе Евдоксіи и желаніе отдѣлаться отъ Максима, она не могла слѣпотно ступать до такой степени, чтобъ признавать другомъ и союзникомъ такого коварнаго союзника ея мужа, такого самоуправнаго варвара и притомъ аріаннина, какимъ былъ владыка Вандаловъ. Неужели она не могла предвидѣть, что значило попасться ей и дочерямъ ея въ руки Гейзериха, послѣ всѣхъ тѣхъ ужасовъ самоуправства, какими онъ заявилъ себя при занятіи Кароагена и другихъ городовъ, принадлежавшихъ имперіи. Если допустить, что въ Евдоксіи не было ни малѣйшей заботы о благѣ общественномъ, то нельзя себѣ представить такого полнаго упомоначенія по отношенію къ себѣ самой и къ дочерямъ. И почему бы не обратиться за помощью къ умному, мужественному и единственному Восточному Императору Маркіану. Нельзя достаточно объяснить такого необращенія къ Маркіану ни тѣмъ, что Маркіанъ былъ для нея чужой человѣкъ (какъ думаетъ Гиббонъ), ни миролюбивою его политикою вообще, ни приписываемою ему клятвой, яко бы данной Гейзериху — съ нимъ не воевать, ни отдаленностью Константинополя. Какъ восточный собратъ онъ не былъ чужимъ; политика миролюбія разумно выражалась у него формулой — *«царю не должно поднимать оружіе, пока можно жить съ миръ **»*; клятва данная Гейзериху — *«вымыселъ ***»*; отдаленность Константинополя не помѣшала императорамъ восточнымъ не разъ присылать войска на помощь западнымъ. Евдоксія, по всей вѣроятности, растералась и оставалась въ пагубномъ бездѣйствіи. — (Замѣтимъ: о призваніи Гейзериха Евдоксіей не упоминаютъ ни Просперъ, ни Марцеллинъ, ни Вик. Т. (Prosp. ib. 51, 605; Marc. ib. 51. 929; Vic. T. ib. 68, 943. — Сравни. Papek. G. d. V. 348. — Іоаннъ Антиох. весьма

*) См. обзоръ сношеній между миромъ 435 г. и смертью Валентиніана въ 455 у Papek: 71—82.

**) *Ἐλευε μὴ δεῖν βασιλέα ὀπλά κινεῖν ἕως εἰρηνεύειν ἐξόν* (Zonar. XIII, с. 25, Lips. III, 250).

***) См. наше пр. 5 къ гл. 4.

5. Гизерихъ ничего другаго не желалъ, какъ чтобъ у него были деньги. Онъ присталъ къ берегамъ Италіи съ сильнымъ флотомъ. Онъ вступилъ въ Римъ и занялъ дворецъ, не встрѣтивъ ни отъ кого сопротивленія. Максимъ хотѣлъ бѣжать, но Римляне побили его каменями, отрубили ему голову, отсѣкли члены, и раздѣлили между собою¹⁾. Гизерихъ взялъ въ плѣнъ Евдоксію вмѣстѣ съ дочерьми ея Евдокіей и Плакидіей, прижитыми съ Валентиніаномъ²⁾; нагрузилъ корабли свои золотомъ,

хорошо освѣдомленъ, какъ видно изъ словъ: «καὶ Γίζεριχος, ὁ τῶν Βανδύλων ἄρχων, τὴν Ἀετίου καὶ Βαλεντιανοῦ ἀναίρεσιν ἐγνωκώς, ἐπιτίθεσθαι ταῖς Ἰταλίαις καιρὸν ἠγησάμενος, ὡς τῆς μὲν εἰρήνης θανάτω/τῶν σπεισαμένων λυθείσης, τοῦδε (читай: τοῦ δέ) εἰς τὴν βασιλείαν παρελθόντος μὴ ἀξιώχρεων κερκτημένου δύναμιν», . . . (Iohan. Antioch. fr. 201, 6, p. 615 in. *Fragm. N. G. IV ed. C. Müll.*). Дальше тутъ слѣдуетъ другое извѣстіе (οἱ δὲ φασί...) сходное съ Прокопіевымъ. Довѣріе Іоанна очевидно на сторонѣ перваго извѣстія. Что касается до извѣстія помѣщеннаго между напечатанными Карломъ Миллеромъ отрывками Іоанна, а именно въ отрывкѣ 200, 2, извѣстія, тоже сходнаго съ Евагріевымъ и Прокопіевымъ, то уже этотъ издатель понялъ, что рассказъ о Максимѣ, находящійся въ *Exc. Salm. p. 400 pagum quadrago videtur cum iis quae in Exc. De ins. (fr. 201) narrantur (Ib. in comment. ad. fr. 200)*. Греческій ученый Георгій Сотиріадъ идетъ дальше: для него противорѣчія въ рассказахъ *Salm. Exc. fr. 200* и *Exc. De ins. fr. 201, 6* доказываютъ, при другихъ доводахъ, что Салмазіевъ выпивчикъ (*Eklogagius*) дѣлалъ свои замѣтванія, начиная отъ извѣстія о Цезарѣ не изъ Іоанна (*Georgios Sotiriadis, Zur Krit. des Iohan. v. Ant. (Jahrb. f. C. Ph. XVI Suppl., Leipz. 1887. См. стр. 23)*).

1) См. *Marcellinus com.* подъ 455 г. (col. 929 ap. *Mi. 51*) и *Iord. Get. XLV (Momms. p. 118, 7)*.

2) Можно было бы привести цѣлый рядъ греческихъ и латинскихъ свидѣтельствъ о томъ, что жена Θεοδοσία Младшаго была Евдокія, что дочь ея, вышедшая замужъ за Валентиніана Младшаго называлась Евдокіей; и что одна изъ дочерей послѣднихъ именовалась Евдокія, по имени бабки своей. Однако Муральтъ иногда путаетъ ихъ имена *Mugall, Ess. p. 46*. Русскій переводъ Гиббона вдовѣ Валентиніана постоянно

серебромъ и другими вещами царскими и ушелъ въ Кархидонъ³⁾. Онъ не оставилъ во дворцѣ ни мѣди, ни иного металла; ограбилъ храмъ Юпитера Капитолійскаго и снялъ съ него половину крыши⁴⁾. Это была замѣчательная и великолѣпная крыша: изъ лучшей мѣди и вся густо вызолочена. Изъ кораблей Гизериха одинъ, на которомъ везли кумиры, говорятъ, погибъ; другіе же благополучно вошли въ Кархидонскій портъ^{5) 6)}. Гизерихъ вы-

даетъ имя Евдокинъ; между тѣмъ въ нѣмецкомъ переводѣ, какъ и слѣдуетъ она Евдоксія (рус. п. IV, 48 и дал.; нѣм. п. т. VII, 63). Витерсхеймъ пресерьезно пытается исправить текстъ Прокопія: «одну изъ дочерей Евдоксіи, Прок. именуеъ Евдокіей», пишетъ этотъ ученый, *doch hiess sie vielleicht wie ihre Mutter Eudoxia*. Такую догадку онъ ничѣмъ не подкрѣпляетъ (Muralt, Essai pp. 46, 48; Wietersheim, G. d. V. IV, 285 въ прим.). — *Εὐδοκία* и *Εὐδοξία* — имена различныя.

3) О взятіи въ плѣнъ Гейзерихомъ вдовы и дочерей умершаго императора и многихъ тысячъ гражданъ и о расхищеніи ихъ богатствъ см. Prosper, col. 606; Idat. col. 884; Marc. Com. 929 — всѣ три у Migne Patr. V. 51. Vict. V. I, 8, 191 Mign. 58 пишетъ: «*Quae dum multitudo captivorum (взятыхъ въ Римъ) Africanum attigeret littus, dividuntibus Vandalis et Mauris ingentem populi quantitatem, ut moris est barbaris, mariti ab uxoribus et liberi a parentibus separabantur*» (Но Карфагенскій епископъ Деограцій выкупалъ людей изъ неволи, возвращалъ женъ мужьямъ, дѣтей родителямъ, ходилъ за больными, приводилъ къ нимъ врачей). Euagr. H. E. II, 7 col. 2517 ib. V. 86, 2. Сверхъ того мы имѣемъ заявленіе о послѣдствіяхъ занятія Рима Гейзерихомъ самого императора Юстиніана I: «(Antecessores nostri), пишетъ онъ въ приказѣ данномъ претору Африки Архелаю, *ipsam Romam viderunt ab eisdem Vandalis captam et imperialia ornamenta in Africam exinde translata*» (Cod. Just. I, tit. 27, Krieg. Herrm.). См. подробное сопоставленіе данныхъ о взятіи Рима Вандалами у Rappenk. G. d. V. въ 4-мъ Nachtrag и стр. 83.

4) Золотая обшивка съ дверей храма Капитолійскаго снята была Стеліхономъ въ царствованіи Гонорія. Zosim. V, 38.

5) Тогда же привезены были въ Карфагенъ и тѣ Іудейскія драгоценности, которыя попали въ Римъ по взятіи Іерусалима Титомъ, сыномъ Веспасіана, вмѣстѣ съ другими вещами. Онъ доставлены были позже въ

далъ Евдокію за старшаго сына своего Онориха, а Плакидію, которая была за Оливріемъ, однимъ изъ именитѣйшихъ Римскихъ сенаторовъ, по требованію царя отправилъ въ Византію, вмѣстѣ съ ея матерью, Евдокіей?). На Востокѣ, послѣ кончины Мар-

Константинополь вмѣстѣ съ добычей Геймера (см. В. V. II, гл. 9, стр. 446 Бон.). Надо думать, что Гейзерихъ вывезъ изъ Рима только тѣ Іудейскія сокровища, которыя оставались въ этой столицѣ послѣ вывоза изъ нея части ихъ Аларихомъ, о томъ Прок. гов. въ В. G. I, 12—Pag. 343 = В. р. 67.—Вмѣстѣ съ добычей изъ Карагена привезены были по извѣстію Зонары «и книги божественнаго евангелія со всѣхъ сторонъ сіяющія золотомъ и украшенныя разнородными камнями» (καὶ βιβλῶν τῶν θείων εὐαγγελίων χρυσῶ περιλαμπόμεναι πάντοθεν καὶ λίθων παντοίοις γένεσι ποικιλλόμεναι) Zon. ed. Lips. III, p. 279 (L. XIV, cap. 7).

6) ἐς τὸν Καρχηδόνος λιμένα κατήσαν В. V. I, 322, 19 Вон. Λιμένα въ ед. числѣ: а въ древности были 2 порта. Ср. пр. къ гл. 20.

7) Прискъ пишетъ: «хотя въ разные времена посланы были къ нему (Гезериху) многія посольства (съ требованіемъ освобожденія этихъ женщинъ, т. е. царицы и царевенъ), однако онъ не прежде отпустилъ ихъ, какъ по выдачѣ замужъ старшей изъ дочерей Валентиніана, по имени Евдокія, за сына своего, Онориха. Послѣ того Гезерихъ отпустилъ и Евдокію, дочь Θεодосіеву, вмѣстѣ съ Плакидией, другою ея дочерью, на которой былъ женатъ Оливрій» (Priscus, В. 218—219 = рус. пер. От. 23, стр. 86). Это было въ 462 г. при Львѣ. — Извѣстіе Идація о томъ, будто одна изъ дочерей ея выдана за сына Гейзерихова Гентона, — ошибочно (Idatii Chr. col. 888, Mig. Pat. 51). Совершенно нелѣпо свидѣніе Hist. Misc. XV, 16, будто бы она была выдана за сына Гензерихова — Трасамунда; послѣдній былъ внукомъ Гейзериха (см. у Прок. эд. гл. 8). — Ὀνωρία вмѣсто Εὐδοκία назыв. Chron. Pasch. p. 592 В. эту царевну — ошибкой; тотъ же Временникъ на стр. 582 именуетъ ее, какъ и слѣдуетъ Εὐδοκία. Въ Бон. текстѣ Анастасія ошибкой она отпечатана Eudoxia; это исправлено въ изд. нов. Анастасія, гдѣ читаемъ Eudocia (ср. Anast. ad. Theoph. II, 74 В. и De Boog 112). Извѣстія Приска имѣютъ рѣшающій голосъ. Приведенныя нами ошибки лѣтописцевъ или писцовъ указывались раньше разными учеными.

кіана, уже царствовавъ Левъ, возведенный на престолъ Аспаромъ⁸⁾.

Впослѣдствіи Гизерихъ принялъ слѣдующія мѣры: онъ срылъ стѣны всѣхъ городовъ Ливійскихъ, кромѣ Кархидона⁹⁾, для того, чтобы сами Ливійцы приверженные къ Римлянамъ, занимаемая укрѣпленные мѣста, не могли возмутиться противъ него и посланное отъ царя войско не имѣло бы надежды занять какой либо городъ и, держа въ немъ гарнизонъ, тревожить Вандиловъ. Въ то время нашли эту мѣру Гизериха благоразумною; нашли, что онъ ею упрочиваетъ благосостояніе Вандиловъ; но въ послѣдствіи, когда Ливійскіе города, не бывъ обнесены стѣнами, безъ малѣйшаго труда были покоряемы Велпсаріемъ, надъ Гизерихомъ много смѣялись, и то, что казалось прежде мудрою предосторожностію, въ послѣдствіи вмѣнено ему въ безразсудство. Такъ люди, вмѣстѣ съ обстоятельствами обыкновенно мѣняютъ и мнѣнія, составленные ими о прежнихъ мѣрахъ! Тѣхъ изъ Ливійцевъ, кои отличались знатностію и богатствомъ, вмѣстѣ съ помѣстьями и всѣмъ имуществомъ, предалъ Гизерихъ, какъ невольниковъ, сыновьямъ своимъ Опориху и Гензону^{10) 11)}. Млад-

8) Левъ 457—474.

9) Тоже см. этой кн. гл. 15, 374 В. и въ Aedif. VI, 5. Хотя, по этимъ извѣстіямъ, Г. и не срылъ стѣнъ Кароагена, но, надо думать, и не поддерживалъ ихъ; также поступали и его преемники. Состояніе стѣнъ, въ какомъ онъ были найдены Велпсаріемъ, приводятъ насъ къ такому мнѣнію (ср. гл. 21, стр. 397 Бон. и гл. 23 въ концѣ). Бывшій инженеръ Тунисскаго регенства французскій ученый До, изслѣдовавшій, по приказанію Нап. III, остатки древнихъ сооруженій въ Тунисіи, пишетъ въ 1869 году: «L'occupation vandale ne créa absolument rien; du moins on n'a rien trouvé jusqu'à présent, au point de vue du type architectonique des constructions en Afrique» (Daux, Rech. p. 82).

10) Объ имени 'Ονώριχος (Hūnarix) см. пр. 10 къ гл. 4.—Γένζωνι р. 333, 17 В. Ср. ниже р. 339, 15 Γένζων. — Вреде, отрицая объясненія другихъ, отказывается представить болѣе вѣрное объясненіе этого втораго имени (Wrede, Spr. V. 64—5). Мы отмѣтимъ 1) сходство ван-

шій сынъ его, Θεодоръ¹²⁾, уже умеръ, не оставивъ по себѣ ни сыновей, ни дочерей. У прочихъ Ливійцевъ Гизерихъ отнялъ многочисленныя и прекрасныя ихъ поля и раздѣлилъ между Вандилами: отъ того и понынѣ эти поля называются *удѣлами Вандиловъ*¹³⁾. Прѣжнимъ владѣльцамъ ихъ пришлось жить дальскаго имени Γένζωνъ съ готскии Γέντωνъ (см. Γέντων у Malchi ехе. р. 258 Вop. = рус. пер. ст. 271), на что Вреде не обратилъ должнаго вниманія; 2) тожество лица именуемаго Прокопіемъ Γένζωνъ съ лицомъ, именуемымъ Gentunis (въ род.), Gentoni (въ дат.) и т. д. Латинскими лѣтописцами (см. Wrede тамъ же).

11) Прѣтѣснительныя итры Гейзериха, описанныя авторомъ, отъ словъ «тѣхъ изъ Ливійцевъ» (τῶν μὲν Λιβύων εἶτι... В. V. I, 5, р. 333, 15) и далѣе, предѣставлены, какъ бы онѣ приняты были ужъ послѣ взятія Рима; но Папенк. справедливо приурочиваетъ ихъ къ эпохѣ послѣ взятія Кароагена.

12) Θεόδωρος р. 333, 18, Вop., В. V. I. Иначе повѣствуетъ Викторъ В., какъ это было замѣчено еще Рупнартомъ. Этого сына Гейзерихова Викторъ В. именуетъ Theodoricus; онъ описываетъ прѣтѣсенія, которымъ подвергся и Теодорикъ и его сыновья, а также и сыновья Гентона отъ Хуерика, при вступленіи послѣдняго на престолъ (Vic. Vit. II, 5, 205 Migne, T. 58 = ed. Halm. р. 15, гдѣ варианты). (Замѣтка Рупнарта находится въ его коммент. на Викт. В. *пр. а.*, изд. Mign.).— Θεόδωρος, если только чтеніе въ Прок. вѣрно, есть эллинизированное имя: «Теодорикъ». По догадкѣ Вреде народно-вандалское имя могло быть Theudagix, при чемъ первая часть слова могла значить «воинъ, вѣтязь», а вторая «господиный». Wrede, Gesch. d. W. S. 65—66, 62, 54.

13) καὶ ἀπ' αὐτοῦ κληροὶ Βανδύλων οἱ ἀγροὶ οὗτοι ἐς τότε χαλοῦνται τοῦ χρόνου. В. V. I, 333, 22 В. — Совершенно также названы они въ одномъ эдиктѣ Хуерика: «in sortibus Wandalorum»... (Vic. V. II, с. 13, § 39 Halm = Migne T. 58 col. 213). Тотъ же Викторъ указываетъ на ихъ наследственность: «exercitui vero Zeugitanam proconsularem funiculo haereditatis divisit (Vic. V. I, с. 4, § 13. Halm = Migne T. 58, 186). Папенкордъ замѣчаетъ, что это выраженіе κληροὶ, sortes, принадлежитъ не только древности, напр. Лакедемонянамъ, но было въ употребленіи во всѣхъ странахъ, занятыхъ Германцами и обыкновенно обозначается словомъ «Allode» (Pap. G. d. V. 183, ср. 228).

въ крайней бѣдности; но они были свободны: имъ было позволено ѣхать, куда пожелаютъ¹⁴⁾. Ни одно помѣстье изъ розданныхъ Гизерихомъ сыновьямъ его и прочимъ Вандиламъ не было обложено никакимъ налогомъ¹⁵⁾. Прежнимъ хозяевамъ оставилъ онъ самую плохую землю, обложивъ ее такими тяжелыми повинностями, что имѣющіе свои помѣстья не получали съ нихъ никакого дохода¹⁶⁾. Многіе Ливійцы были изгоняемы и предаваемы смерти¹⁷⁾; на нихъ возносили разныя тяжкія обвиненія; самымъ важнымъ преступленіемъ считалось скрывать свои деньги. Такимъ образомъ всякаго рода бѣдствія охватили Ливійцевъ.

Гизерихъ раздѣлилъ Вандиловъ и Алановъ на полки и поставилъ надъ ними не менѣе осьмидесяти начальниковъ, которыхъ называлъ тысячниками, показывая тѣмъ, будто у него восемьдесятъ тысячъ воиновъ¹⁸⁾. Однакожъ увѣряютъ, что число Ванди-

14) Этотъ фактъ подтверждается, по замѣчанію Папенкорда, извѣстіемъ Виктора В. о томъ, что Гейзерихъ велѣлъ Вандаламъ изгонять епископовъ и значительныхъ мирянъ изъ ихъ церквей и мѣстопребываній; если же они медлили удалиться, то обращались въ вѣчное рабство (Vic. V. de pers. I, 4.—Par. 184).

15) Ссылаясь на это извѣстіе Пр., Данъ поясняетъ, что Германскіе короли до переселенія народовъ не взымали податей съ своего собственнаго народа; что въ королевствѣ Вандальскомъ удержался прежній порядокъ, въ противоположность тѣмъ порядкамъ, которые уже послѣ переселенія были введены у Остѣ-Готовъ и Франковъ (Dahn, König. I, 202—203).

16) О положеніи туземцевъ много извѣстій сведено Папенкордомъ. Par., стр. 176, пр. 1. Въ слѣдующей книгѣ Прок. показываетъ, что положеніе туземцевъ со временемъ поправилось. Кн. 2, гл. 8.

17) Ἐφευγον δὲ πολλοὶ καὶ ἐκτείνοντο. 334, 8—9 Bonn. Это очевидно два рода наказанія: ссылка и смертная казнь. Невѣрно ἔφευγον, Папенк. перевелъ: suchten sich durch die Flucht zu retten (Papenk. G. d. W. 186).

18) Въ Тайной Исторіи Пр. пишетъ: «Вандиловъ носящихъ оружіе въ Ливіи было *восемьдесятъ тысячъ*; число женщинъ, дѣтей и при-

ловъ и Алановъ въ прежнее время не простиралось выше пятидесяти тысячъ: но они сильно размножились въ послѣдствіи отъ народившихся у нихъ дѣтей и отъ присоединившихся къ нимъ другихъ варваровъ. Съ именемъ Вандиловъ слились имена Алановъ и другихъ варварскихъ народовъ, кромѣ однако Мавру-

служниковъ кто можетъ, хотя предположительно, опредѣлить? Авторъ въ Тайной Исторіи, какъ видно изъ приведеннаго мѣста, не высказываетъ сомнѣнія относительно этого числа. Въ сочиненіи обличительномъ ему понадобилось преувеличивать число погубленныхъ будто бы однимъ Юстиніаномъ людей. Здѣсь же, слова: «показывая тѣмъ» и проч. (= *δοκῆσιν παρέχων*... V. V. I, 5, p. 334, 15 B.) наводятъ на мысль, что Гейзерихъ установилъ такое раздѣленіе войска съ цѣлью — настрашать противниковъ. Что дѣйствительное число Вандальскихъ ратниковъ у послѣдняго короля изъ Геймера было 50 т., это можно вывести изъ V. V. II, 2.—Сходную мысль о преувеличеніи Гейзерихомъ числа своихъ воиновъ выражаетъ и Вик. Вит., хотя таже численность отнесена имъ не къ войску, а ко всему народу Вандальскому. Викторъ утверждаетъ, что Гейзерихъ, чтобъ приобрести своему народу грозное имя, велѣлъ считать число его; что всѣхъ возрастовъ оказалось восемьдесятъ тысячъ человекъ; что съ тѣхъ поръ и до сего времени незнающіе дѣла позагаютъ (*a nescientibus aestimatur*), что таково число вооруженныхъ, между тѣмъ какъ въ его, Виктора, время (т. е. къ исходу V в. по Р. X.) количество послѣднихъ было скудно (*Vic. Vit. ed. Halm I, 1, 2—3=Mig. T. 58, I, 1, 181—182*). Итакъ по Вик. войска Вандальскаго было меньше, чѣмъ какъ казалось. По Прок. король достигалъ своей цѣли, назначая восемьдесятъ тысячникъ и столько же полковъ. Слова: «однако жъ увѣряютъ» и проч. относятся, я думаю, ко всему народу, къ соединенному соименцу Вандаловъ и Алановъ; при этомъ свидѣніи о 50 тысячахъ принадлежитъ къ «прежнему времени» (*ἐν γὰρ τῷ πρὶν χρόνῳ ἐλέγετο εἶναι*), т. е. ко временамъ до-Гейзериховскимъ. Полки у Пр. названы здѣсь *λόχοι*, а ихъ начальники *χιλίαρχοι* (тысячники), которыми должно быть соотвѣтствуютъ Викторовы *millenarii* (V. V. I, 193 Mig. 59). Относительно слова *thusundifaths* и его соотвѣтствія тысячникамъ гр. и лат. писателей см. Grimm, Deuts. Gram. II, 493; Papenk. G. d. V. 225, пр. 2; Wrede, Quell. 16, 60.

сіевъ. Послѣ смерти Валентиніана, Гизерихъ, покоривъ Маврусіевъ¹⁹⁾, каждый годъ съ наступленіемъ весны дѣлалъ нападенія

19) Кто такіе эти «другіе варвары», которые присоединились къ Вандаламъ въ послѣдствіи, но которыхъ авторъ по имени не называетъ? Посидій въ Житіи блаженнаго Августина именуетъ Готовъ. «Передъ кончиной Августина, рассказываетъ его жизнеописатель, случилось «ut manus ingens diversis telis armata et bellis exercitata, immanium hostium Vandalorum et Alanorum commixtam secum habens Gothorum gentem, aliarumque diversarum personas, ex Hispaniae partibus transmarinis, navibus Africae influxisset et irruisset» etc. (Этимъ извѣстіемъ пользовались Раренк. 64 и Wietersh. IV, 555, пр. 53). (Possidius, Vita S. Aug. cap. 28). О Маврусіяхъ Прок. прямо говоритъ, что они съ Вандалами не спялись: «πλήν Μαυρουσιών» В. V., р. 334, 22 В. Здѣсь необходимо напомнить, что онъ раздѣляетъ древнѣйшее населеніе Ливіи (въ тѣсномъ смыслѣ, т. е. прибрежной Ливіи, тянущейся отъ Египта до Океана) на три разряда: 1) на туземцевъ или жителей первобытныхъ; 2) на пришельцевъ изъ Финикіи, бѣжавшихъ отъ Исуса Навина и построившихъ въ Ливіи города и 3) на прибывшихъ сюда въ послѣдствіи съ Дилою (Додою) и основавшихъ Кархидонъ. Вторыхъ изъ здѣсь упомянутыхъ онъ называетъ Маврусіями, увѣряя, что они и въ его время говорили по-финикійски. См. В. V. II, 10 и De Aedif. VI, 3, р. 335, 11 Вопп. — Нѣкоторые изъ новѣйшихъ изслѣдователей установили такое положеніе: Μαυγί Μαυροῦστοι Римлянъ и позднѣйшихъ Эллиновъ означаютъ туземцевъ Сѣверной Африки и отличны отъ пришедшаго пуническаго элемента. Этому термину Μαυγί соответствуютъ Λιβυες Иродота и Берберы арабскихъ писателей. См. Tissot, Géogr. Comp. I, 2 part., ch. 1. Ethnographie 385—397, гдѣ собраны цитаты и ссылки на специалистовъ. Прибавимъ отъ себя: ничего нѣтъ мудренаго, что изъ Мавровъ = Маврусіевъ (= Ливіевъ Иродота) т. е. изъ туземцевъ Сѣверной Африки нѣкоторая часть, особенно ближайшая къ поморью, въ слѣдствіе вѣковыхъ сношеній съ образовательнымъ элементомъ пуническимъ, была знакома съ языкомъ пришлыхъ Финикіянъ; но эта одна догадка не можетъ служить подтвержденіемъ заявленію Прокопія. Въ дальнѣйшій разборъ этого неяснаго для насъ вопроса мы не входимъ. — Маврусіи, знакомые нашему автору, долго не покорялись Вандаламъ. Когда авторъ утверждаетъ здѣсь о покореніи

на Италію и Сицилію, разрушалъ города до основанія, порабощалъ жителей, обиралъ все: и когда въ этихъ странахъ уже не оставалось ни людей, ни денегъ, тогда врывался въ области Восточнаго государя, грабилъ Илирію, большую часть Пелопоннуса и Элады и прилежащія къ ней острова. Потомъ онъ опять появлялся въ Сициліи и Италіи, все грабилъ и опустошалъ одно за другимъ²⁰⁾. Говорятъ, что одинъ разъ, когда Гизерихъ въ

Гейзерихомъ Маврусіевъ «*Μαυρουσίσις προσηγορία*» В. V. I, р. 334, 23 В., то разумѣть только часть ихъ, какъ увидимъ въ главѣ 8-й этой книги, гдѣ говорится о независимыхъ Маврусіяхъ. Цитаты изъ писателей, упоминающихъ объ участіи, принимаемомъ Маврусіями, въ походахъ Вандаловъ, сведены Папенкордомъ. Вотъ они: «*Mauri Roman venerunt et pugnaverunt cum Vandalis*» (*Incerti auctoris chronicon*, р. 185, ed. Roncal.)... «*Dividentibus Vandalis et Mauris ingentem populi (captivorum Romanorum) quantitatem*» (*Vict. Vit. I, 8*)^{*)}. . . *per Campaniam sese Wandali Maurique effundentes*. . . *Paul. Diacon. hist. XV, р. 659* (изъ *Parenk. G. d. V. 88*, пр. 2). Прибавимъ еще свидѣтельство Аполлинарія Сидонія: «*Campanam flantibus Austris | ingrediens terram, securum milite Mauro | agricolam aggreditur pinguis per transtra sedebat | Vandalus operiens praedam*» (*Apollin. Sid. V, v. 388—390*, in *Mon. G. Hist.*).

20) О ежегодныхъ разхищеніяхъ у послѣдняго автора находимъ: «*hinc Vandalus hostis | urget et in nostrum numerosa classe quotannis | militat excidium, conversoque ordine fati | torrida Caucaseos inferi mihi Bursa furores*» (*Apoll. Sid. II, vv. 348—351*). Изъ Приска узнаемъ, что ни требованія Восточнаго императора, Маркіана, ни Западнаго, Авита, о прекращеніи опустошеній не имѣли успѣха: «Гизерихъ послалъ войско въ Сицилію и въ ближайшую къ ней Италію, и опустошалъ ихъ» (*Priscus*, р. 216—217 В. = рус. изд. Отр. 18, стр. 82, 83). Викторъ Вит. утверждаетъ, что Валентиніанъ защищалъ провинціи, хотя и разоряемыя Гейзерихомъ; но что послѣ смерти этого императора онъ утвердилъ за собою все (?) пространство Африки и самыя большіе острова: Сардинію, Корсику, Сицилію и друг. Послѣднюю Гейз. впоследствии уступилъ королю

^{*)} Эта выписка въ большей полнотѣ помѣщена въ прим. 3 къ гл. 5 этой кн. I.

Кархидонскомъ портѣ сѣлъ на корабль, и паруса были уже подняты, кормчій спросилъ его, къ какому народу велить онъ править? — «Къ тому, отвѣчалъ Гизерихъ, на кого Богъ прогнѣвался». Такъ онъ безъ всякаго повода нападалъ на кого попало.

6. Царь Левъ, желая за это отомстить Вандалямъ, собралъ флотъ со всѣхъ морей востока, и войско состоявшее, какъ говорить, изъ ста тысячъ человѣкъ¹⁾. Онъ оказалъ воинамъ и матросамъ великую щедрость, боясь, чтобъ излишняя бережливость не помѣшала ему въ стремленіи его наказать варваровъ. Увѣряютъ, что онъ издержалъ тысячу триста кентинаріевъ²⁾ и без-

Италиі, Одоакру, обязавъ его платить дань въ опредѣленные сроки (Vic. Vit. I, 4, Halm = Mign. P. 58). Изъ пострадавшихъ земель Вост. имперіи у Виктора названы: Далмація, Старый Эпиръ и Эллада (Id. I, 17).

1) τοῦτου τοῦ στρατεύματος λέγουσι τὸ πλῆθος εἰς δέκα μάλιστα μυριάδας γενέσθαι В. V. I, 335 В. Число человѣкъ обращено въ число судовъ Теофаномъ, если вѣрны сохранявшіеся списки ἐκατὸν χιλιάδας πλοίων (Theoph. Chr. p. 179, 5 В. = 115 De Boog.).

2) τριακόσια καὶ χίλια κεντηνάρια p. 335, 20 В. 1,300 кентинаріевъ золота означало 130,000 литръ или фунтовъ золота (см. о кентинаріи Прок. В. П. I, и прим. 9 къ гл. 22). Хотя авт. не прибавляетъ «золота», но это само собою ясно. Теофанъ Хрон., выписывая это мѣсто изъ Прок. прибавляетъ быть можетъ отъ себя χρυσίου для уясненія дѣла читателямъ начала VIII в., когда онъ писалъ. Впрочемъ весьма возможно, что χρυσίου прочелъ Θ . въ бывшемъ у него текстѣ Прокопія. Theoph. С. 179 В. = 115 De Boog. Предоставляя нашимъ метрологамъ опредѣлить эту сумму нынѣшней монетой, сошлемся на ученыхъ, высказавшихся по этому предмету: Gibbon гл. 36 (рус. пер. IV, 85 = нем. пер. Spörschil, 3 Ausg. T. VII, 114. Isambert, *Λεξήδστα* I, 413. Papenkordt, G. d. V. 101, пр. 1. — Wietersheim, G. d. Völk. IV, 286 въ прим. — Παπαρρηγοπούλου *Ἱστορ. τ. Ελ. εθν., Αθην.* II, 766. Данныя Прокопія должно слѣдить съ данными Кандида (Бон. изд. ст. 477 = рус. пер. 478—9 = Suida sub χειρίζω), который пишетъ: «Левъ Макелъ издержалъ несчетное количество денегъ на снаряженіе похода противъ Вандаловъ. По объявленію лицъ, распорядившихся этими деньгами, парухами доставлено было сорокъ семь тысячъ литръ золота; комитетомъ казначейства семнад-

полезно! Но такъ какъ Вандиламъ не было суждено погибнуть отъ этого флота, Левъ назначилъ полномочнымъ начальникомъ войска брата супруги своей Вирины, Василиска, человѣка безмѣрно жаждавшаго верховной власти и надѣявшагося достигнуть ея безъ боя приобрѣтеніемъ дружбы Аспара.

Аспаръ былъ послѣдователь Аріевой ереси, и не имѣя намѣренія отстать отъ нея, не могъ самъ достигнуть верховной власти, но былъ въ такой силѣ, что могъ возвести на престолъ другого³⁾. Уже казалось, онъ злоумышляетъ противъ царя Льва, его оскорбившаго. Увѣряютъ, что Аспаръ, боясь, чтобы Левъ, побѣдивъ Вандиловъ, не утвердился окончательно на престолѣ, поручилъ Вандиловъ и Гизериха благосклонности Василиска.

Еще прежде того Левъ назначилъ и отправилъ государемъ въ Западную имперію Аноемія⁴⁾, сенатора, знаменитаго родомъ

цать тысячъ лптръ. Серебра употреблено было семьсотъ тысячъ лптръ, полученныхъ изъ опсанныхъ въ казну имѣній казенныхъ знатныхъ и отъ царя Аноемія».

3) Гиббонъ замѣчаетъ: «Изъ того, что это (т. е. несогласіе Аспара принять Никейскій символъ вѣры) служило препятствіемъ для возведенія Аспара на престолъ, можно заключить, что пятно *раскола* было вѣчнымъ и неизгладимымъ, между тѣмъ, какъ пятно *варварства* исчезало во второмъ поколѣніи» (Исторія, гл. 36, рус. пер. IV, ст. 78, пр. 3). Однако, вопреки глумленію Британца, православіе поддержало и Византійскую имперію и греческій народъ и всѣ тѣ народы, которые ему послѣдовали.

4) Это было въ 467 г. Chron. Pasch. p. 597 B. = p. 323 Pag. — Ср. Micali, Chr. Byz. p. 80. Ниже Прок. передаетъ одинъ эпизодъ, относящійся къ этому времени о неудачѣ Гейзериха на Тенартъ (въ Кеннополь) и о вымещеніи имъ своего гнѣва на Закинѣянахъ (См. кон. гл. 22 въ этой кн. и тамъ пр.). Эти нападенія его на владѣнія императора Восточнаго, Льва, были, какъ прямо въ слѣдъ за симиъ выражается Прок., отвѣтомъ за отказъ послѣдняго воцарить въ Западной имперіи Гейзерихова зятя Олибрія и за воцареніе Аноемія. Замѣтимъ, что Аноемій былъ

и богатствомъ, для того, чтобъ онъ содѣйствовалъ ему въ войнѣ противъ Вандиловъ; хотя Гизерихъ очень просилъ Льва вручить Западную державу супругу Плакидіи, Валентиніановой дочери, Оливрію, къ которому былъ благорасположенъ по родственной связи; но недостигши своего желанія онъ пуще озлобился и грабилъ всѣ царскія области⁵⁾. По смерти Азітія, приключившейся, какъ выше рассказано, одинъ изъ его пріятелей Маркеліанъ, человекъ именитый, жившій въ Далматіи, возмущился противъ царя, не хотѣлъ ему повиноваться и другихъ отклонялъ отъ повиновенія. Онъ управлялъ Далматіею самовластно; никто не смѣлъ идти противъ него⁶⁾. Царь Левъ ласками успѣлъ при-

зять умершаго императора Маркіана, какъ это видно изъ Теофана. Theoph. Chr. Новѣйшій издатель этого летописца De Boog на стр. 114, 22 представляетъ разпочтенія: «Ἀνθίμιον, Ἀνθίμιον ἐστὶν Ἀνθιμιον» Π и вѣрное чтеніе: «Ἀνθίμιον ex Euagr. et p. 118, 3 sqq». Послѣднія цифры относятся не къ Эвагрію, а къ страницамъ означеннаго изданія Теофана.

5) Мы видѣли, что одна изъ дочерей Валентиніана и Евдоксіи, Плакидіа, была за Оливріемъ, а другая, Евдокія, за сыномъ Гейзериха, Онорихомъ. См. пр. 7 къ гл. 5 (кн. I). На этомъ основывалось притязаніе Гейзериха, упоминаемое здѣсь Прокопіемъ. Тоже самое утверждаетъ и лучше его знакомый съ этимъ предметомъ, современникъ событій, Прискъ (отр. 23 рус. пер. = Fr. N. G., fr. 29) Ср. пред. пр.

6) Μαρχελλιανός V. V. 336, 18 В. По другимъ источникамъ его имя было Μαρκελλίνος (Marcellinus), «Западные Римляне, пишетъ Прискъ, отправили посольство къ Восточнымъ, и просили ихъ о примиреніи ихъ съ Маркеллиномъ и съ Вандилами. Флархъ, отправленный къ Маркеллину, убѣдилъ его не обращать оружія противъ Римлянъ; но тотъ, кто былъ посланъ къ Вандиламъ, воротился безъ успѣха. Гезерихъ грозилъ, что не положитъ оружія, пока не будетъ выдано ему имущество Валентиніана и Азітія, такъ какъ и отъ Восточ. Римлянъ онъ получилъ часть Валентиніанова имущества именемъ Евдокіи, вышедшей замужъ за Онориха. Пользуясь этимъ предлогомъ, Гезерихъ каждый годъ въ началѣ весны предпринималъ на судахъ высадки на Италію и Сицилію» и т. д. (Прискъ, отр. 24 рус. пер. стр. 86 = Fr. N. G., fr. 30 = ed. Bon. 30). Можно дополнить эти извѣстія изъ Ioann. Antioch. fr. 204. Fr. N. G. IV.

вязать его къ себѣ и велѣлъ напасть на островъ Сарду⁷⁾, которымъ владѣли Вандилы. Маркеллианъ, изгнавъ ихъ оттуда безъ большого труда, занялъ островъ. Между тѣмъ Ираклій, посланный изъ Византіи⁸⁾ въ Триполь, что въ Ливіи⁹⁾, разбилъ Вандиловъ, легко забралъ ихъ города, и оставивъ въ Триполѣ корабли, повелъ войско сухимъ путемъ къ Кархидону. Таково было начало войны¹⁰⁾.

Василискъ присталъ со всѣмъ флотомъ къ городку^{11) 12)}, от-

Не смотря однако на угрозы Гейзериха, Левъ возвелъ на западный престолъ зятя Маркіанова, а не зятя Гейзерихова (см. пр. 4). См. Приска, рус. изд. отр. 34 = Fr. N. G., fr. 40. Это было въ 467 г.

7) Σαρδῶ, В. V. 337, 3 В. — Это Сардинія. Авторъ употребилъ здѣсь имя древнее; въ Войнѣ Гот. онъ пишетъ: «ταύτην δὲ τὴν Σαρδῶ τανῦν Σαρδινίαν καλοῦσι». Proc. V. Goth. IV, 24, p. 591, 12 В.

8) Σταλείς ἐκ Βυζαντίου р. 337, 5 В. — Ср. р. 339, 19 В: «καὶ Ἡράκλειος ἐπ' οἴκου ἀπεκράμισθη». Значитъ Ираклій и выступилъ въ походъ изъ Византіи и возвратился въ Византію же. Не знаемъ, на какомъ основаніи Витерсхеймъ пишетъ: «von Aegypten aus marschirte Heraclius nach Tripolis». Wietersh. G. d. V. IV. 286. — Быть-можетъ онъ основывается на слѣдующемъ извѣстіи Теофана: «Левъ послалъ противъ Гизериха Ἡράκλειον Ἐδεσηνόν, υἱὸν Φλώρου τοῦ ἀπὸ ὑπάτων, καὶ Μάρσον Ἰσαυρον, ἀνδρας δραστηρίους, καὶ στρατὸν ἐξ Αἰγύπτου καὶ Θηβαίδος καὶ τῆς ἐρήμου». (Theoph. Ch. 181 Bonn = 117 De Boor). Но изъ этого разсказа видно только, что часть войска набрана была въ Египтѣ, а вовсе не слѣдуетъ, чтобъ Ираклій былъ посланъ изъ Египта. Пр. же прямо говоритъ, что онъ былъ посланъ изъ Византіи. Все мѣсто Теофана сомнительной достовѣрности, какъ показываетъ Папенк. р. 104, п. 1.

9) О Триполѣ см. пр. 21 къ гл. I этой книги.

10) Послы, отправленные изъ Западной имперіи ко Льву, возвратились во свояси «nuntiantes sub praesentia sui magnum valde exercitum cum tribus ducibus lectis adversum Wandalos a Leone imperatore descendisse»; Idat. apud Migne Patr. 51, 890.

11) Πόλισμα, р. 337, 10 В.

12) Занятіе Сардиніи Маркеллиномъ, Триполя Иракліемъ и прибытіе Василиска къ Кароагену относятся къ 468 году. Muralt, Ch. V., p. 81.

стоящему отъ Кархидона около двухъ сотъ осьмидесяти стадіевъ¹³⁾. Здѣсь издревле было капище Эрма, почему и мѣсто названо Меркуріонъ: Меркуріемъ Римляне называютъ Эрма. Еслибъ Василискъ умышленно не замедлилъ и пошелъ прямо въ Кархидонъ, то овладѣлъ бы тотчасъ этимъ городомъ и покорилъ бы Вандиловъ, не встрѣтивъ съ ихъ стороны никакого сопротивленія. Гизерихъ, когда получилъ извѣстіе о взятіи Сарды и Триполя и увидѣлъ флотъ Василисковъ, которому равнаго, какъ увѣряютъ, Римляне никогда прежде не снаряжали, утрашился Льва, какъ государя непобѣдимаго. Но медленность предводителя отъ робости ли, отъ измѣны ли происходящая, испортила все дѣло¹⁴⁾. Гизерихъ, пользуясь бездѣйствіемъ Василиска, при-

13) *Μερκούριον*, p. 337, 13 В. есть греческая транскрипція латинскаго *Mercurium*. Эта мѣстность находилась между мысомъ Эрма — *Ἐρμαία ἄκρα* или *Ἐρμαίων ἄκρον*, что на сѣверн. краѣ Зевгитанскаго полуострова, и городомъ Каррагеномъ. Мысъ этотъ нынѣ называется Рас-Аддаръ или Капъ-Бонъ (Tab. ad G. G. Min. 23 ed. Mull.; карта къ *Guérin, Voyage*). Дальше мы покажемъ, что *Μερκούριον* есть таже мѣстность, что и *Ἐρμού πόλισμα*, гл. 17, пр. 14. — 280 стад. = 46 верст.; ср. по Tab. Reut. Fortia p. 290: «отъ *Mercurium* до Каррагена 47 рим. миль (по *Laprie* 50)». Ср. *Tissot*, I, 157. — Еще въ 11-ти случаяхъ Прок. показываетъ разстоянія мѣстъ отъ главнаго правительственнаго мѣста — Каррагена.

14) *νῦν δὲ τοῦτο ἐχώλυσεν ἢ τοῦ στρατηγοῦ μέλλησις, εἴτε κακότητι εἴτε προδοσίᾳ προσγενομένη* В. V. I, 337 В. — Слова Теофана: «*δώρις ὑπὸ Γεζερίχου καὶ πλείστοις χρήμασι δελεασθεῖς, ἐνέδωκεν καὶ ἠττήθη ἐκὼν, ὡς Περσικὸς (читай: Πρίσκο) ἱστορήσεν ὁ Θραξ*», заимствованы изъ недошедшей части Приека. *Theoph. Ch. 179 Bonn* = 116 *De Boog*. — Необходимость читать *Πρίσκο* выказана была еще Гоаромъ, какъ утверждаетъ *De Boog*. Что этотъ походъ обстоятельно былъ описанъ Прискомъ, видно изъ словъ Евagriя: *ἐκπέμπεται δὲ στρατηγὸς κατὰ Γεζερίχου Βασιλίσκος ὁ τῆς Λέοντος γυναικὸς Βερίνης ἀδελφός, μετὰ στρατευμάτων ἀριστίνδην συνελεγμένων, ἀπερ ἀκριβέστατα Πρίσκῳ τῷ ῥήτορι πεπόνηται*. *Euagr. H. E. II, 16, col. 2544, Mig. Patr. V. 86, 2.* — О томъ, что Василискъ былъ подкупленъ пишетъ

нялъ слѣдующія мѣры. Онъ вооружилъ своихъ воиновъ какъ можно лучше, и посадилъ ихъ на суда; также велѣлъ приготовить нѣсколько порожнихъ судовъ, самыхъ легкихъ на ходу; между тѣмъ послалъ просить Василиска прекратить военныя дѣйствія на пять дней, для того, чтобы, по совѣщаніи съ Вандалами, онъ могъ исполнить благоугодное царю. Увѣряютъ, что Гизерихъ купилъ это перемиріе, доставивъ Василиску тайно отъ войска большое количество золота; онъ полагалъ, что въ этотъ промежутокъ времени поднимется благопріятный для его цѣли вѣтеръ, — что и случилось. Василискъ угождая ли Аспару, какъ ему было поручено, продавая ли время за деньги или полагая, что такъ лучше поступить, исполнилъ просьбу Гизериха и оставался въ бездѣйствіи, выжидая благопріятнаго для непріятеля времени. Какъ скоро подулъ вѣтеръ, котораго такъ ожидали Вандилы, они подняли паруса, потащили за собою въ море приготовленные суда, на которыхъ какъ сказано, не было людей, и шли на Римскій флотъ. Находясь не въ дальнемъ отъ него разстояніи, они зажгли тѣ суда, которыя за собою тащили и которыхъ паруса надуты были вѣтромъ, и пустили ихъ на флотъ Римскій. Зажженные суда, приближаясь къ массѣ кораблей,

и Иорданъ (въ Roma на р. 43 ed. Mommsen), вѣроятно по Приску. Сколкою словъ Прокопія является слѣдующее извѣстіе Зонара: «καὶ τὸν πλεῖον τοῦ στόλου ἀπέβαλε, ὡς μὲν τινες ἰστοροῦσιν ἐκ κακοβουλίας καὶ τοῦ μὴ στρατηγικῶς διαδεῖναι τὸν πόλεμον, ὡς δ' ἕτεροι ἐκ προδοσίας» (Zonar, XIV, 1; ed. Dind. III, 253). Злоумышленіе противъ Льва сообщаясь съ Аспаромъ, поддерживаемое сребролюбіемъ — вотъ причины предательства, которымъ запятналъ себя Василискъ (о сребролюбіи Василиска во время царствованія его сравни Malchus 274, 20 В. (= рус. пер. 237 = Сунда подъ Βασιλίσκος) съ Proc. V. V. 1, 342, 20 В. — Напрасно Финлей приписываетъ поражение Византійскаго флота одной неспособности (Unfähigkeit) Василиска и талантамъ Гензериха (Finlay, Gr. imp. d. Röm., 1861, ст. 164). Василискъ посланъ былъ покорить Вандаловъ, а не вести переговоры съ ихъ королемъ. Тутъ не одна неспособность, которой впрочемъ отрицать нельзя.

сообщали имъ пламя и гбли вмѣстѣ съ ними¹⁵⁾. Огонь распространялся. Римскій флотъ былъ въ ужасномъ смятеніи; крики людей вторили гулу вѣтра и треску пламени. Воины и матросы, всѣ вмѣстѣ, одушевляли другъ друга, отталкивали отъ себя баграми зажигательныя суда непріятельскія и свои корабли, которые погибали среди ужаснаго неурядства. Тутъ наступили и Вандилы, которые пускали стрѣлы, топили и грабили Римлянъ, бѣгущихъ съ оружіемъ въ рукахъ¹⁶⁾. Въ этомъ бѣдствіи явили

15) Гиббопъ фантазируетъ слѣдующимъ образомъ: «онъ посадилъ самыхъ храбрыхъ Мавровъ и Вандаловъ на самые большіе изъ своихъ кораблей, привязавъ къ этимъ послѣднимъ множество большихъ лодокъ, наполненныхъ *зажигательными снарядами* и т. п. (рус. пер. IV, 87)». Нѣмецкіе ученые Папенк., Данъ и Витерсхеймъ называютъ эти зажженные Вандалами порожнія суда—*брандерами* (Papenk. 103; Dahn. Kōn. I, 158). Wietersh. G. d. Völk. IV, 287. — Конечно слово Brander можетъ имѣть по-нѣмецки и болѣе обширное значеніе, чѣмъ по-русски: но въ повѣствованіи историческомъ такое наименованіе даетъ невѣрное понятіе о фактѣ; ибо: «Brander nennt man ein mit brennbaren und explodierenden Stoffen *kunstmässig* angefülltes Fahrzeug, welches bestimmt ist, feindliche Schiffe in Brand zu stecken» (Convers. Lex.—11 Aufl. подъ Brander). Такіе настоящіе брандеры упоминаются и въ древніе и въ средніе вѣка. А Гейзериховы зажженные посудины—не брандеры. Вотъ выраженія Прокопія: «ὡς δὲ ἀγγεῶν ἐγένοντο, πῦρ ἐν τοῖς πλοίοις ἐνθήμενοι, ἃ δὴ αὐτοὶ ἐφέλκοντες ἤγον» (р. 338, 16—17 В.). . . . «καὶ τῶν στρατιωτῶν ὁμοῦ τοῖς αὐταῖς ἀλλήλοις ἐχκελευσμένων καὶ τοῖς κοντοῖς διωδουμένων τὰ τε πυρφόρα πλοῖα καὶ τὰς σφῶν αὐτῶν ναῦς ὑπ' ἀλλήλων διαφθειρόμενας»... (р. 339, 3—6 В.). Никакого *искусства* Вандалами не было употреблено: они съумѣли подкупить военачальника и выждать удобный для себя вѣтеръ. Теофанъ (Бон. изд. 180, 5), повѣствуетъ: «τότε Γίξεριχος τεχνασάμενος σχάφη τῶν πολεμίων τινός ὕλης ἐμπλήσας καυστικῆς». Объ ὕλη καυστικῆ Прокопіи могъ бы знать лучше Теофана, а онъ-то и молчитъ. — Для устраненія недоразумѣнія мы τὰ πυρφόρα πλοῖα перевели бы охотно «огненосныя суда», вмѣсто «зажигательныя суда» какъ въ переводѣ отца.

16) «Гейзериховы *галеры* нападали на нихъ (на рим. солдатъ) съ

отличную твердость духа многіе Римляне и богѣе всѣхъ Іоаннъ, подчиненный Василіску вождь, нимаго не участвовавшій въ его предательствѣ. Судно его было обступлено большою толпою непріятелей; обращаясь на всѣ стороны онъ убивалъ съ палубы многихъ, но видя, что непріатели овладѣли уже его кораблемъ, бросился въ море во всемъ вооруженіи. Гензонъ, сынъ Гизериха, умолялъ его пощадить себя; обѣщалъ ему жизнь, давалъ свое слово; Іоаннъ ничего не слушая, погрузился въ море, сказавъ только: «Никогда Іоаннъ не будетъ во власти псовъ».

Таковъ былъ конецъ этого предпріятія¹⁷⁾. Ираклій возвратился въ Византію¹⁸⁾; Маркеліанъ погибъ отъ злоумышленія одного изъ товарищей своихъ¹⁹⁾, а Василіскъ по прибытіи въ Византію искалъ убѣжища²⁰⁾ въ храмѣ великаго Христа Бога. Византійцы называютъ его храмомъ Софін, полагая что это самое приличное Богу наименованіе²¹⁾. По просьбѣ царицы Ви-

сдержаннымъ и дисциплинированнымъ мужествомъ — рассказываетъ Гиббонъ, замѣствуя слишкомъ много изъ сферы фантазіи (рус. пер. IV, 87) гл. 36.

17) Въ 468 г.

18) Тиссѳ увѣряетъ, что Вандалы въ 471 г. отняли у Ираклія Триполитанію (Tissot, Géogr. comp. II, 48). Мы не нашли объ этомъ ничего въ источникахъ: Малхъ, Викторъ Тун., Марцеллинъ ком., Прок., Теофанъ. Владычество Вандаловъ въ этомъ краѣ и до похода Иракліева было непрочно, какъ узнаемъ изъ Прок. см. ниже главу 8 (походъ на Кавазона Маврусія) и De Aedif. VI, 4, p. 336 В.—Едва ли утвержденіе Тиссѳ вѣрно.

19) О дальнѣйшей судьбѣ Марцеліана см. у его тезки Marc. Chr., Mig. Patr. 51, 931.

20) *ἰκέτης ἐκάθητο* p. 339, 22 В. Собственно: «сидѣлъ просителемъ». — О правѣ убѣжища *ἀσυλῶν, ἀσυλία* въ церквахъ факты у Zosim. V, 18, 2; V, 45, 7; IV, 40, 8; V, 19, 6; V, 8, 3. См. пр. 25 къ Олимпиодору (рус. пер. ст. 193). *Ἀσυλία* могла быть нарушена царскимъ указомъ. См. Филосторгія: «ἐπεὶ δὲ παρὰ Ὀνωρίου γράμμα, κρείττον τῆς ἀσυλίας γενόμενον, ἀναίρει τὸν Εὐχέριον». См. Philost. XII, 3.

21) Софін Премудрости Божіей. См. наше пр. 7 къ Вои. Перс. I,

рины, онъ былъ освобожденъ отъ наказанія; но уже не могъ достигнуть верховной власти, которой всячески домогался; потому что Левъ вскорѣ послѣ того велѣлъ умертвить во дворцѣ своемъ Аспара и Ардавурія²²⁾, подозрѣвая ихъ въ посягательствѣ на свою жизнь.

7. Въ это время Анеемій, императоръ Запада, былъ умерщвленъ своимъ зятемъ Рекимеромъ¹⁾. Оливрій, преемникъ его власти, вскорѣ подвергнулся той же участи. Въ Византіи, по смерти Льва, воцарился Левъ, сынъ Зинова и Аріадны, дочери Льва; ему было всего нѣсколько дней. Въ соправители ему избранъ былъ его отецъ. Младенецъ вскорѣ умеръ²⁾.

Здѣсь кстати упомянуть о Маіоринѣ, который передъ симъ царствовалъ на Западѣ³⁾, и великими качествами души превос-

24 в Кондакова, Визант. церкви, 1886, с. 116; въ обонхъ мѣстахъ есть поясненіе словомъ Прок.

22) См. Канада (ed. Вон. 474 = рус. пер. 475) в Euagr. H. E. II, 16.—Убіеніе ихъ отнесено къ 471 г. Marcell. Chr. ib.—У Идація пропускъ: «Asparem degradatum ad privatam vitam, filium eius occisum, adversum Romanum imperium, sicut *detectique* sunt Wandalis consulentes. Idal. Mig. 51, 890. Либо передъ *detectique* пропущено какое либо причастіе, либо же здѣсь лишнее.

1) Рицимеръ былъ женатъ на дочери Анеемія, котораго онъ убилъ: оба убиты въ 472 г. Chron. Marc. col. 931 (Migne, Patr. T. 51).

2) Левъ Макелъ умеръ въ январѣ 474 г.; въ томъ же году воцарился и умеръ Левъ Младшій, внукъ его. О послѣднемъ слова Прок.: «ἐς ἡμερῶν ἐτι ὀλίγων που ἡλικίαν ἤχων 340, 13 В. Что послѣднему было при воцареніи всего нѣсколько дней, какъ пишетъ здѣсь Прок., это такъ же невѣроятно, какъ и то, что при его смерти ему было 17 лѣтъ, какъ утверждаетъ Пасх. Временникъ (Chron. Pasch. 599 В. = 324 Р.). См. дѣльное прим. Дюканжа на послѣднее извѣстіе въ Annot. ad Chr. Pasch.—Euagr. II, 17: ὄντα νήπιον.

3) Μαῖορίνος въ гр. текстѣ здѣсь 340, 17 В.—Μαῖορίνος Euagr. II, 7 col. 2520. Mig. P. 86, 2 в Ioan. Antioch. Fr. H. G. IV, 610; Μαῖορίνος у Cedr. 606 В.—Но древнѣйшіе источники именуютъ Μαῖο-

ходилъ всѣхъ государей, когда либо правившихъ Римскою державой. Онъ не вынесъ равнодушно бѣдствія, постигшаго Римлянъ въ Ливіи⁴⁾ и, собравъ значительное войско противъ Вандиловъ, прибылъ въ Лигурію⁵⁾; неутомимый въ трудахъ, неустрашимый среди опасностей, онъ вознамѣрился лично предводительствовать войскомъ. Считая не бесполезнымъ разузнать свойства Гизериха, силу Вандиловъ и расположеніе къ нимъ Маврусіевъ и Ливіевъ⁶⁾, онъ рѣшился исполнить это самъ и принялъ званіе посла, отпавленнаго будто бы императоромъ къ Ги-

ριανός, Maiorianus (Prisc. 156 В. = Idatius 887, Marcell. com. 914). Онъ царствовалъ отъ 457 до 461. Значитъ умеръ за шесть лѣтъ до вступленія на престолъ упомянутаго здѣсь раньше Авоеміа. Очевидно авторъ памѣренно возвращается назадъ, чтобъ не упустить случая восхвалить замѣчательнаго дѣятеля.

4) Въ текстѣ р. 340, 18 В: τὸ Λιβύης πᾶθος σὺν ἡγεύῃ τρώως. Подъ выраженіемъ «бѣдствія, постигшія Римлянъ въ Ливіи» должно разумѣть покореніе Ливіи Гейзерихомъ и сопряженныя съ нимъ притѣвленія, о которыхъ авт. повѣствуетъ въ гл. 3, 4 и 5. Но такъ какъ эти слова здѣсь высказаны послѣ разсказа о пораженіи, постигшемъ морскую экспедицію Льва, то по первому впечатлѣнію можетъ, пожалуй, показаться, что авторъ имѣетъ здѣсь въ виду именно это пораженіе. Однако авторъ не можетъ имѣть его здѣсь въ виду: за 7 лѣтъ до этого несчастія, Маіоріана уже не было въ живыхъ: поэтому необходимо понимать одни бѣдствія, постигшія Ливію вслѣдствіе завоеванія.

5) Во времена своей независимости Лигіане или Лигуры занимали въ сѣверной Италіи пространство по обѣ стороны приморскихъ Альпъ и отчасти по Аппенинамъ, отъ р. Вара до р. Макра. Издавна хотя и съ большимъ трудомъ покоренная Римлянами Лигурія, въ это время и до временъ Юстиніана составляла провинцію Римскую. Ср. Strab. IV, 178, V, 222, IV, 203, II, 128 и Proc. В. G. II, 21. (къ концу) и наше прим. 2 къ гл. 2, кв. II Воин. Перс.

6) Кого авт. разумѣетъ подъ Маврусіями мы видѣли въ пр. 19 къ гл. 5; подъ Ливіями же какъ поздніе греч. писатели, а поздніе латинскіе подъ Афрами, — разумѣетъ онъ ороманизировавшихся жителей Ливіи, — провинціаловъ.

зериху. Онъ назвался подложнымъ именемъ: но опасаясь быть признаннымъ и тѣмъ повредить начатому предпріятію, онъ употребилъ слѣдующее средство: онъ славился столь русыми волосами, что они походили на чистое золото; намазавъ ихъ изобрѣтенною для этого краскою, онъ превратилъ ихъ на время въ темные. Въ этомъ видѣ былъ онъ представленъ Гизериху. Этотъ государь старался внушить ему страхъ и подъ видомъ дружелюбія привелъ его въ ту палату, гдѣ лежали въ большомъ количествѣ превосходныя оружія. Въ это время, говорятъ, оружія пошевелились сами собою и произвели необычайный стукъ. Гизериху показалось, что это землетрясеніе. Вышедши изъ той палаты онъ спрашивалъ о землетрясеніи; всѣ увѣрили, что не было никакого землетрясенія. Это изумило Гизериха, который не могъ постигнуть, что бы это значило. Маіоринъ, получивъ потребныя свѣдѣнія, воротился въ Лигурію, и оттуда повелъ войско сухимъ путемъ къ Иракловымъ столпамъ, намѣреваясь переправиться чрезъ проливъ и оттуда идти прямо на Кархидонъ. Эти движенія были извѣстны Гизериху; онъ понялъ, что былъ обманутъ Маіориномъ при посольствѣ, и въ великомъ страхѣ готовился къ войнѣ⁷⁾. Римляне, полагаясь на доблести Маіорина, надѣя-

7) Достоверность Прокопіева разсказа о переодѣваніи Маіорина и т. д. справедливо заподозрѣна многими учеными (Gibbon, гл. 36, иѣм. пер., т. VII, 94 = рус. пер. IV, 71; Parenk. G. d. V. 422; Dahn, Коп., I, 157, 1). Всего лишь одно столѣтіе отдѣляетъ автора отъ времени, когда жилъ Маіоринъ и ужъ успѣли припутаться къ его исторіи черты легендарныя. Кромѣ появленія римскаго императора къ Гейзериху подъ видомъ посла, что совсѣмъ неправдоподобно, я замѣчу, что для окрашенія волосъ въ темный цвѣтъ не было никакой надобности «изобрѣтать нарочно для этого краску» (βαφή τιμ χρίσας ἐς τοῦτο ἐξεπίτηδες ἐξευρεμένη В. V. I. 341, 9 В.). Сказаніе о томъ, что оружіе само собою сотряслось и повѣрье, что это дурной знакъ — сами по себѣ интересны. Прокопій могъ заимствовать весь разсказъ и изъ письменнаго источника, и изъ ходившихъ въ публикѣ диковныхъ воспомнаній, ὡς λογογράφοι ξυνέδεσαν, по выраженію Оукланда, ἐπὶ τὸ προσαγωγότερον τῆ ἀκ-

лись уже возвратить въ свою власть Ливію, но Маіоринъ занемогъ дисентеріей и умеръ⁸⁾. Это былъ человекъ кроткій къ подданнымъ и страшный врагамъ. Послѣ него воцарился Непотъ, пережилъ его нѣсколькими днями и умеръ отъ болѣзни. Достигшій за нимъ верховной власти Гликерій подвергся той же участи⁹⁾. Послѣ того возведенъ въ императорское достоинство Августъ¹⁰⁾. Были и другіе государи въ Западной имперіи. Миѣ

ροάσει ἢ ἀληθέστερον (Thucyd. I, 21). Къ сожалѣнію и прочіе источники въ томъ видѣ какъ они сохранились не даютъ яснаго и полнаго понятія о дѣятельности Маіоріана. Каковы Прискъ, Идацій, Аполливарій Сидоній, Іоаннъ Антиохіецъ, Іорданъ, Марцеллинь (комитъ). Priscus, B. 156/—рус. п. 85; Idat. Mign. 51, 887; Sidon. Apoll. carm. IV et V, Mign. 58, 656 sq.—Luetjohann, Monum. t. VIII; Ioan. Antioch. fr. 203 въ Fr. II. G. IV, 616; Iordan. Get. c. 45 (ed. Moms. p. 118, подъ 461 г.; Novell. Maior. Очень умѣло и сочувственно характеризуетъ Гиббонъ внутреннюю и вѣншую дѣятельность Маіоріана (Gibbon, въ гл. 36; иѣм. пер. VII, 81—97; рус. п. IV, 61—73). Папенкордъ даетъ о немъ краткій, но вѣрный разсказъ (Pap. G. d. V. 92—95).

8) Это извѣстіе о родѣ смерти Маіоріана противорѣчитъ извѣстію другихъ, ближайшихъ источниковъ, о убіеніи его по злоумышленію Ридмера. — Объ успѣхахъ и о неудачахъ Маіоріана Прок. не упоминаетъ: это скорѣе можно приписать панегирическому тону всего эпизода о Маіоріанѣ, хотя нельзя отрицать и невѣдѣнія Прокопія. Папенк. пишетъ: «Proc. spricht ohne alle kennntniss der Begebenheiten, wenn er erzählt (I, 7, 194) Maj. sei mitten in der Unternehmung an der dysenterie gestorben» (Pap. 95, п. 2).

9) Между Маіоріаномъ и Юліемъ Непотомъ было нѣсколько императоровъ; по этому слова Прок. о Непотѣ, будто бы онъ пережилъ Маіоріана нѣсколькими днями, невѣрно. Ошибочно также поставилъ онъ Непота прежде Гликерія: въ дѣйствительности Гликерій царствовалъ хотя только номинально 473—474 г., а Непотъ 475. Мы готовы повѣрить ему, что имена прочихъ императоровъ умалчиваются имъ не по незнанію, а по ихъ незначительности, и объясняемъ неточности и запутанность, замѣчаемая въ послѣднихъ извѣстіяхъ — небрежностью.

10) Рожуль Августуль, послѣдній государь Зап. Рим. имп. 475—

извѣстны ихъ имена, но я не упомяну о нихъ. Достигнувъ верховной власти они жили недолго и потому не успѣли совершить что либо достопамятное. Въ такомъ положеніи были дѣла на Западѣ.

Въ Византіи Василискъ, который не могъ преодолѣть страсти своей къ верховной власти, искалъ ея и похитилъ безъ всякаго труда¹¹⁾; ибо Зиновъ, вмѣстѣ съ женою, убѣжалъ въ Исаврію, откуда онъ происходилъ¹²⁾. Василискъ правилъ государствомъ годъ и восемь мѣсяцевъ; и народъ и дворцовые воины ненавидѣли его за чрезмѣрное сребролюбіе.¹³⁾ Зиновъ, зная это, собралъ войско и пошелъ на похитителя. Василискъ послалъ противъ него Армата съ военною силою. Войска стояли близко одно отъ другаго и Армата передалъ свое войско Зинову съ условіемъ, чтобъ Зиновъ возвелъ въ достоинство кесаря сына его, Василиска, который былъ еще въ отроческихъ лѣтахъ и назначилъ его преемникомъ по смерти своей. Василискъ, оставленный всѣми, искалъ спасенія въ томъ же храмѣ, гдѣ и прежде¹⁴⁾, но Акакій, архіерей города¹⁵⁾, выдалъ его Зинову, обвиняя его въ нечестіи, введеніи новыхъ мнѣній, противныхъ Христіанскимъ догматамъ и въ приверженности къ ереси Эвтихіевой. Это была

476 г.; съ 476 г. сталъ править ею или точнѣе Италіей — Одоакръ, король Герулоругскихъ федератовъ.

11) По смерти Льва Младшаго отецъ его, Зиновъ, продолжалъ царствовать; онъ лишенъ былъ власти Василискомъ въ 477 (Chron. Pasch. p. 600 V. = 325 P.).

12) Объ Исавріи и ея населеніи, см. прил. 2 къ Прок. В. П. I, 18.

13) О сребролюбіи Василиска см. пр. 14 къ предыдущей главѣ.

14) Ἐς τὸ ἱερόν καταφεύγει, οὐπὲρ καὶ πρότερον, p. 343, 6 V. — Въ церкви Св. Софіи: см. выше гл. 6 и пр. 21.

15) Ἀκάκιος ὁ τῆς πόλεως ἱερεύς p. 343, 7 V. ἱερεύς у Прок. означаетъ иногда архіерея см. Прок. В. Р. I, р. 138, 4; II, 201 (см. рус. 2-го изд. I, 344 и пр. 5); здѣсь — патріарха Константинопольскаго. Акакій патріаршествовалъ въ Константинополѣ 471—489 г. (Γεδεών, Πατ. πν. τεύχ. 3). — Ср. пр. наше 20 къ гл. 6 объ ἀσυλία.

правда¹⁶⁾. Зинопъ, получивъ вновь верховную власть¹⁷⁾, исполнилъ данное Армату обѣщаніе, возведеніемъ сына его, Василиска, въ достоинство кесаря, но вскорѣ лишилъ его этого сана, а отца его, Армата, умертвилъ. Похитителю Василиску, вмѣстѣ съ женою и дѣтьми, велѣлъ онъ отправиться, среди зимы, въ Каппадокію¹⁸⁾, безъ пищи, безъ одежды и безъ всякаго пособія. Тонимые голодомъ и стужею они съ любовію прижались другъ къ другу, и обнявъ своихъ милыхъ, умерли. Такое наказаніе постигло Василиска за его домогательства. Но это случилось въ послѣдствіи.

Гейзерихъ и обманувъ и совершенно прогнавъ своихъ непріятелей, какъ выше сказано, грабилъ и опустошалъ Римскія области, не менѣе прежняго, если не болѣе, пока царь Зинопъ не вступилъ съ нимъ въ переговоры и не заключилъ *вѣчнаго мира*, съ условіемъ, чтобъ Вандилы и Римляне, на будущія времена, не наносили другъ другу никакой обиды¹⁹⁾. Зинопъ и преемникъ

16) Источники изображаютъ обоихъ, и Василиска и Зинона, какъ властителей обращавшихся съ постановленіями вселенскихъ соборовъ совершенно своевольно для партійныхъ цѣлей; самого же патріарха Акакія колеблющимся въ своей дѣятельности іерархомъ.

17) Въ 478 г. Chr. Pasch. p. 600 B. = 325 P.

18) Въ главномъ повѣствованіи Прок. о борьбѣ Зинона и Василиска сходно съ вышесказанной Фотія изъ Каппады (Exe. Candid. p. 474—477 Bonn. = рус. пер. 476—479). Сравни: Iohan. Antioch. § 210, 211; Frag. H. G. IV; Euag. II. E. III, 3, 8.—Chron. Pasch. p. 600 B. = 325 P. и дал. Vict. Tun. col. 945 ap. Mig. Patr. s. I. V. 68.—Marcell. chr. col. 932, ap. Migne P., s. I. V. 51.—Iord. Rom. 44 ed. Momms.

19) σπονδαὶ τε αὐτοῖς ἀπέραντοι ξυνετέθησαν, В. V. I, 344 B. Опустошенія Гейзериха продолжались послѣ похода Василиска еще семь лѣтъ — съ 468 до 475. Переговоры, веденные въ 475 г. посломъ Зинона Северомъ съ Гейзерихомъ, описаны Малхомъ: часть подданныхъ имперіи была отпущена безвозмездно, а другая за выкупъ (Malchus Bonn. 260—261 = отр. 4, стр. 233—234 рус. пер.). Викторъ утверждаетъ, что церковь въ Карагенѣ, прежде запертая Гейзерихомъ, съ

его Анастасій, хранили сей договоръ. Миръ продолжался до императора Юстина, которому наследовалъ племянникъ его Юстиніанъ. При этомъ государѣ война началась такъ, какъ она будетъ описана въ послѣдствіи²⁰⁾.

Гизерихъ жилъ недолго послѣ того и умеръ въ глубокой старости. Онъ написалъ завѣщаніе, въ которомъ давалъ Вандаламъ разные совѣты; между прочимъ постановилъ, чтобъ царство переходило всегда къ тому, который по мужскому колѣну былъ ближайшій къ нему и старшій изъ его родственниковъ лѣтми²¹⁾. Гизерихъ со времени занятія Кархидона царствовалъ надъ Ван-

трудомъ была открыта въ слѣдствіе просьбы императора Зноиа, дѣйствовавшаго чрезъ патриція Севера; всѣ изгнанныя духовныя лица были возвращены изъ ссылки (Vict. V. I, с. 17, Mign. 58). Какъ смотрѣть на описанные Малхомъ переговоры, какъ на preliminаріи къ договору о *вѣчномъ мирѣ*, или какъ на статьи того же договора, въ который вошло упомянутое здѣсь Прокопіемъ условіе о нанесеніи другъ другу обидъ? Мы склонны думать, что тѣ и другія статьи относятся къ одному и тому же договору.

20) Такъ называемый *обычный миръ* (σπονδαὶ ἀπέραντοι) между Восточной Имперіей и Вандалами продолжался отъ 475 г. до 533.—Разразившаяся между Византіей и Вандалами война описана въ гл. 9 и слѣдующихъ до конца этой книги, и въ первыхъ 7 глав. кн. II.—*Вѣчный миръ*, заключенный въ 532 г. между Юстиніаномъ и Хозроемъ называетъ авторъ τὴν ἀπέραντον καλουμένην εἰρήνην (См. Войн. Рим. съ Пер., т. I, гл. 23, и наше прим. 14).

21) Γίζεριχος.... ἐτελεύτα.... διαθήκας διαθέμενος ἐν αἰς ἄλλα τε πολλὰ Βανδίλοις ἐπέσκηψε καὶ τὴν βασιλείαν αἰεὶ Βανδιλῶν ἐς τοῦτον ἰεναὶ ὅς ἂν ἐκ γόνου ἄρρενος αὐτῷ Γίζεριχῷ κατὰ γένος προσήκων πρῶτος ὢν ἀπάντων τῶν αὐτοῦ συγγενῶν τὴν ἡλικίαν τύχει. 344, 8—13. Объ учрежденіи Гизерихомъ права старшинства въ родѣ въ порядкѣ престолонаслѣдія упоминаетъ и современникъ нашего автора, Иорданъ (Get. ed. Momms. cap. 33, p. 102), по извѣстію котораго воля короля была имъ объявлена собранному для этой цѣли войску. Этотъ указъ изданъ послѣ заключенія вѣчнаго мира — между 475 и 477 г.

диплами еще тридцать девять лѣтъ и скопчался, какъ уже сказано ²²⁾).

8. Онорихъ, старшій изъ сыновей Гизериха, наследовалъ, его власть: Гензона уже не было въ живыхъ. Въ царствованіе этого Онориха, Вандилы не вели войны ни съ какимъ другимъ народомъ ¹⁾), кромѣ Маврусіевъ. Страшась Гизериха, этотъ народъ въ прежнѣе время пребывалъ въ покоѣ; но тотчасъ по смерти его нанесъ Вандиламъ большой вредъ, да и самъ много потерялъ отъ нихъ. Онорихъ былъ самый несправедливый человекъ и свирѣпый гонитель Ливійскихъ Христіанъ ²⁾). Онъ принуждалъ ихъ къ принятію Аріанской ереси; кто не оказывалъ готовности къ повиновенію, того онъ жегъ живаго и изводилъ

22) Гейз. царств. 427—477 г.—Когда Викторъ Вят. приписыв. ему всего 37 л. и 3 мѣс. царствованія, то онъ, я полагаю, считаетъ со времени взятія Карогагена, происшедшаго въ 439 г. (Vic. Vit. I, 17). См. у насъ пр. 28 къ гл. 4.

1) Хунерикъ (Онорихъ) отправилъ посольство въ Византію съ заявленіемъ искренней дружбы и разныхъ уступокъ, утверждаетъ Малхъ. «Подъ этими словами, продолжаетъ этотъ историкъ, *Вандалы скрывали свое безсиліе. Они боялись и тѣни войны, ибо по смерти Гинзириха они совершенно предались жгъ и больше не оказывали прежней силы и мужества въ бояхъ; не имѣли и тѣхъ снаряженій, которыя имѣли наготовѣ для всякаго дѣла Гинзирихъ, скорее приводившій въ движеніе каждое предпріятіе, чѣмъ другой успѣеть о томъ помыслить*» (Malchus, В. р. 240—рус. пер. 247).—Объ имени этого короля см. пр. 10 къ гл. 4.

2) Χριστιανοί, р. 344, 22 В. Такъ постоянно въ этой книгѣ авт. именуетъ православныхъ христіанъ: см., кромѣ этого мѣста, слѣдующія: ст. 345, 22; 347, 9; 348, 12; 349, 15; 356, 15; 362, 23; 397, 23; 398, 5 ed. Bonn.—Только одинъ разъ, тамъ, гдѣ говоритъ о нихъ въ противоположность къ Аріанамъ, выражается онъ перифрастически слѣдующимъ образомъ: Χριστιανοί δὲ, οἷς τὰ ἐς τὴν δοξάν ὀρθῶς ἤρχηται. У большинства лѣтописцевъ находимъ выраженія: православные или католики, или вѣрные, или церковь Божія. (οἱ ὀρθόδοξοι, οἱ καθολικοί, οἱ πιστοί, ἢ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησία).

разными другими способами³⁾. Многимъ отрѣзанъ былъ языкъ до самой гортани; однако они и въ мое время жили въ Византіи⁴⁾, сохраняя голосъ и не чувствуя ни мало послѣдствій этого наказанія⁵⁾. Изъ нихъ двое въ слѣдствіе своихъ связей съ блудницами лишились способности говорить.

3) Хунерикъ (Онорихъ) сперва преслѣдовалъ Манхеевъ и представлялся внимательнымъ къ Православнымъ. По просьбѣ Звона и Плавидіи онъ разрѣшилъ церкви Кароагенской нарекать епископа по своему усмотрѣнію, чего она была лишена въ продолженіе 24 л. (Vic. Vit. Lib. II, ed. Migne P. 58 = ed. Halm.). По изданному Хунерикомъ эдикту это право дано было съ условіемъ, чтобъ въ Константинополѣ и во всей Восточной имперіи равнымъ правомъ пользовались епископы Аріанскіе (postrae religionis episcopi); въ противномъ случаѣ епископы православные будутъ ссылаемы къ Мавражъ (тамъ же L. II, с. 2; см. сс. 13—18). Но на 7-мъ году своего царствованія, т. е. въ 484 г. онъ воздвигъ гоненіе и на каоликковъ, заперъ всѣ ихъ церкви, а іереевъ ихъ, кто только уцѣлѣлъ или не бѣжалъ, вмѣстѣ съ Кароагенскимъ епископомъ Евгениемъ, отправилъ въ ссылку Vic. Vit. L. IV. Append. ad Prosp. 606, Mig. Pat. 51. Сходно съ симъ извѣстіе у Marc. Com. 933, Mig. 51. Сходно, но общѣ, у Vic. Tun. 944—5, Mig. P. 68. Подробности въ Passio beat. mart. ed. Halm. (ad. Vic. Vit. p. 58 sq.). Отчасти ко времени Гейзериха, но и сюда относятся слова Юстиніана: «Nam animas quidem, diversa tormenta atque supplicia non ferentes, rebaptizando ad suam perfidiam transferebant; corpora vero, liberis natalibus clara, jugo barbarico durissime subiugabant. Ipsas quoque Dei sancrosanctas ecclesias suis perfidiis maculabant»... (Codex Just. L. I, tit. 27. Krieg.—Herrm.). О ссылкахъ Кароагенскихъ архіереевъ есть хронологическое указаніе у Dahn, Кѡп., п. 4 къ 249. О дѣлахъ церковныхъ въ Африкѣ во время Вандаловъ см.: Ruinarti, Commentarius Historicus de persecutione Vand., обстоятельное изслѣдованіе (Mig. Patr. 58.—Append. 3.—Ср. Papenkordt, G. d. V. 113—118.—Dahn, Кѡп., I, 243—260.

4) ἐν Βυζαντίῳ, р. 345, 3 В.—Т. е. въ самомъ Константинополѣ.

5) Сравни: «Denique ex hoc fidelium contubernio aliquantos ego religiosissimos viros praecisis linguis, manibus truncatis, apud Byzantium voce conspexi loquentes. Haec Arianorum crudalitas in religiosos Christi cultores

Послѣ осьми лѣтъ царствованія Онорихъ умеръ естественною смертію⁶⁾, когда Маврусіи, населявшіе гору Аврасій, возмутились противъ Вандиловъ и стали независимы. Гора Аврасій, обращенная къ югу, находится въ Нумидіи и отстоитъ отъ Кархидона на тринадцать дней пути⁷⁾. Съ тѣхъ поръ Маврусіи уже никогда не были подвластны Вандиламъ, которые не могли идти на нихъ войною, по горѣ очень крутой и непроходимой⁸⁾.

По смерти Онориха верховная власть перешла къ Гунда-

supra scriptis coss. (т. е. VII Инд. при конс. Θεодорихъ и Венанціи [A. C. 484]) *mense Februario caepit infligi* (Marcell. Chron. col. 933, ap. Mig. P., V. 51). Юстиніанъ: *Vidimus venerabiles viros, qui abscissis radicibus linguis poenas suas mirabiliter (var. miserabiliter) loquebantur* (Cod. Just. тамъ же). — А Викторъ Тун. пишетъ: *«confessoribusque linguas abscidit. Quos confessores quod linguis abscissis perfecte finem adusque locuti sunt, urbs regia attestatur ubi eorum corpora jacent»* (Vict. Tun. p. 946 ap. Mig. Patr. V. 68).

6) «Семь лѣтъ, десять мѣсяцевъ и оснадцать дней». Prosper, Append., ap. Mig. P., V. 51, col. 605 (царст. 477—484 г.).

7) Мы уже сказали, что Пр. мѣстности Ливійскія опредѣляетъ по ихъ разстоянію отъ главнаго города Кароагена (пр. 13 къ гл. 6 этой кн.). 13 дней пути по расчету Прокопія равны 2730 стадіямъ = около 470 верстамъ (см. здѣсь пр. 15 къ главѣ 1). Не много ли будетъ, если принять въ расчетъ степной и гористый путь. Ср. текстъ Прок. нѣсколько строкъ ниже. Аврасію Прокопіеву соответствуетъ по признаію топографовъ нынѣшній хребетъ Ауресъ или Аурасъ. Это мѣстоположеніе между прочимъ опредѣляется тѣмъ, что, по свѣдѣнію Прокопія, у восточнаго подножія Аврасія лежалъ городъ Тамугадъ; этому городу нынѣ соответствуетъ Тимгадъ (Proc. B. V. II, 13; Isambert, Anecd. 579; Сентъ-Мартенъ въ пр. 1 къ стр. 202, тома VIII Lebeau; Willmanns Inscr. I, 259; Tissot, Geogr. comp. I, 33—34; карта Киперта II, въ квадратѣ F. d., приложенная къ I т. Ins. Wilm.). Сравни походъ въ Авраскія горы Соломона B. Vand. II, с. 13—20, гдѣ описаніе ихъ и Proc. Aed. I. VI, с. 7.

8) Очевидно, какъ народъ конный и притомъ позабывавшійся (ср. пр. 1 въ этой главѣ).

мунду⁹⁾, сыну Гензона, сына Гизерихова¹⁰⁾, потому что онъ по лѣтамъ былъ старшій въ родѣ Гизериха¹¹⁾. Гундамундъ много разъ сражался съ Маврусіями, а Христіанамъ нанесъ много бѣдствій¹²⁾. Онъ умеръ естественною смертію въ половинѣ двѣнадцатаго года своего царствованія¹³⁾. Царство послѣ него принялъ братъ его Трасамундъ¹⁴⁾, человекъ отличавшійся наружно-

9) Γουνδαμουνδον, р. 345, 15. — По Вреде его имя могло быть Gunthamund, изъ guntha = война, битва и mund = опека, оборона (ср. guntharix). Wrede, G. d. W. S. 72.

10) Въ текстѣ В. V. 345, 15 В.: ἐς Γουνδαμουνδον τὸν Γένζωνος τοῦ Γιζεριχου. — Ср. «Guntamundus Gentunis ejusdem Hunerici regis fratris filius». Appendicula, ad Prosp. 606, ар. Mig. Patr., V. 51.

11) Согласно съ закономъ о престолонаслѣдін, въ порядкѣ старшинства, обнародованномъ Гейзерихомъ; см. конецъ главы 7 въ этой книгѣ I. По этому закону и былъ теперь обойденъ Ильдерихъ, сынъ Оиориха, который воцарился позже, послѣ Трасамунда. См. начало гл. 9.

12) Этотъ послѣдній упрекъ относится къ началу царствованія Гундамунда, по замѣчанію Папенк. G. d. W. ст. 118. Потомъ онъ все воротилъ см. въ Приложеніи къ Просперу: «Qui tertio anno regni sui coemeterium sancti martyris Agilei Carthaginem catholicis dare praecipit, Eugenio Carthaginensi episcopo, ab eodem jam in exilio revocato. Decimo autem anno regni sui (какъ поздно) Ecclesias catholicorum aperuit, et omnes Dei sacerdotes, petente Eugenio Carthaginensi episcopo, de exilio revocavit. Quae Ecclesiae fuerunt clausae annos XI, menses VI, dies V» (Appendic. 606, Mig. 51).

13) «11 лѣтъ, 9 мѣсяцевъ и 11 дней». Append. къ Prosp. col. 606, ар. Mig. Patr. V. 51.—Царств. съ 484 по 496.

14) Въ текстѣ, р. 345, 20 В.: «ἀδελφός δὲ αὐτοῦ Τρασαμουνδος παρέλαβε τὴν ἀρχήν». Въ App. ad Prosp. col. 607 тамъ же: «Trasamundus Gentunis filius». Вреде признаетъ форму Thrasamund за болѣе вѣрную на основаніи легендъ на монетахъ этого короля и одного акростиха, котораго начальныя буквы образуютъ это имя. Первая часть = «сиоръ», вторая «опека, оборона». Wg., G. d. W. S. 74, 72. Форму Transmundus приписываетъ Вреде латинизація (ib., р. 59). Такъ писалъ Кассиодоръ. См. о его письмахъ въ слѣд. прии.

стію, разумомъ и великостію духа¹⁵⁾. Онъ также принуждалъ Христіанъ перемѣнить вѣру отцовъ, не прибѣгая однако къ му-

15) Въ текстѣ, р. 345 В: «εἰδους τε καὶ ζυνέσεως ἐς τὰ μάλιστα καὶ μεγαλοψυχίας εὖ ἤκων». По взгляду Прокопія ζύνεσις и μεγαλοψυχία этого Вандава состояли именно въ той внутренней политикѣ, которая въ слѣдъ за тѣмъ явственно отчеканена: не муками, а выгодами заманивалъ онъ каеолнковъ въ аріанство; прощалъ тяжкія преступленія за такую перемѣну въ исповѣданіи вѣры. Дальше авторъ увѣряетъ, что «Трас. явилъ себя лучшимъ и могущественнѣйшимъ изъ всѣхъ тѣхъ, кто управлялъ Вавдавами» = «καὶ ἀπ' αὐτοῦ ἔδοξεν ὁ Τρασαμοῦνδος πάντων δὴ τῶν ἐν Βανδύλοις ἡγησαμένων κρείσσων τε εἶναι καὶ δυνατώτατος» (Pr. В. V. 346, 15—16 В.): по связи этихъ словъ съ предыдущими выходитъ, что эта похвала относится къ умѣнью его породниться съ Теодорихомъ, королемъ Готскимъ. Однако сейчасъ же слѣдуетъ повѣствованіе о профанацияхъ, творимыхъ войсками этого «разумнаго» государя и о полномъ, небываломъ, пораженіи Маврусіянъ войскъ этого «могущественнѣйшаго» государя. Позодить все это на провію Прокопія, однакожь это не провія, а настоящій взглядъ его. Передавая все тѣже свѣдѣнія Прокопія новые историки расцвѣчиваютъ ихъ довольно произвольно. По Глѣббону онъ былъ самымъ великимъ и самымъ добродѣтельнымъ изъ всѣхъ вандальскихъ царей, которыхъ онъ превосходилъ и красотой и благородіемъ и величіемъ своей души. Но эти благородныя черты были запятнаны его религіозною нетерпимостью и притворною снисходительностью (рус. пер. ст. 147, IV, въ гл. 36). У Витерсгейма, Трасамундъ отмѣченъ *durch den Adel seiner Gestalt*, а у Папенкорда, — *durch Bildung des Geistes*. Данъ и Вреде говорятъ о его *Geist und Bildung* (Wietersheim, G. d. Völk. IV, 294, Papenk. G. d. Vand. 119, 120, Dahn. Кѣп. I, 161, Wrede, G. d. W. S. 74). О его нетерпимости пишетъ Викторъ Тунунскій «*Ariana insania plenus catholicos insectatur, catholicorum ecclesias claudit, et in Sardiniam exsilio ex omni Africana Ecclesia 120 episcopos mittit.*» (Victor Tun., ap. Mig. Patr. 68, 969). Эдиктъ Трасамунда запрещалъ назначать новыхъ епископовъ православныхъ; когда послѣдніе все же назначали епископовъ изъ своей среды, то Трасамундъ приказалъ православныхъ епископовъ отправлять въ ссылку: это сообщаетъ авторъ житія Св. Фульгенція глав. 16 (Vita St.

ченіямъ, подобно его предшественникамъ. Напротивъ того онъ прельщалъ ихъ почестями и чинами, дарилъ деньгами и дѣлалъ видъ, что вовсе не знаетъ, кто ему не повинуется. Впадшимъ случайно или умышленно въ какое либо тяжкое преступленіе, онъ предлагалъ безнаказанность, какъ награду за перемѣну исповѣданія. По смерти жены своей, отъ которой онъ не имѣлъ дѣтей, ни мужскаго, ни женскаго пола, Трасамундъ, желая утвердить царство свое родствомъ, просилъ себѣ въ жены сестру царя Готскаго Ѳевдериха — Амалафриду¹⁶⁾, не задолго передъ тѣмъ овдовѣвшую. Ѳевдерихъ отправилъ къ нему сестру и вмѣстѣ съ нею дорпфорами тысячу благородныхъ Готеовъ¹⁷⁾, за которыми слѣдовала толпа прислужниковъ изъ воиновъ¹⁸⁾, числомъ тысячъ

Fulgentii, Acta Sanctor. подъ 1 Январ.). Не говорить въ пользу Трасамунда то, что мужъ столь высокаго благочестія, какъ Фульгенцій, былъ встазаемъ почти до смерти; какъ онъ, такъ и его братія предпочитала *Vicinos potius habere Mauros, quam pati molestissimos Arianos* (глава XI Vit. S. Fulg.). Два письма Теодориха къ Трасамунду, обнародованныя и вѣроятно составленныя Кассіодоріемъ, хотя и содержатъ въ себѣ очень лестныя выраженія о Трасамундѣ, но несравненно лучше рекомендуютъ Теодориха, чѣмъ Трасамунда (*Cassiodori Variar. L. V. epist. 43 et 44, Mig. T. 69*).—Ср. прим. 16.

16) Ср. *Iord. Get. c. 58: ed. Momms. p. 135, 3: «Amalafriadam germanam suam (Theodoricus)... Africa regi Vandalorum coniuge dirigit Thrasamundo»*. *Cassiodorus Variar L. V, epist. 43* (Теодорихъ пишетъ Трасамунду): «*Quamvis a diversis regibus expetiti pro solidanda concordia aut neptes dedimus, aut filias, Deo nobis inspirante, conjunximus, nulli tamen aestimamus nos aliquid simile contulisse, quam quod germanam nostram, generis Amali singulare praeconium, vestrum fecimus esse conjugium: feminam prudentiae vestrae parem, quae non tantum reverenda regno, quantum mirabilis possit esse consilio»* (ср. пр. наше 15).

17) Γότθων δοχίμων В. V. I, 346, 10 В. Прилагательное *δοχίμων*, я думаю, выражаетъ званіе присланныхъ Готовъ, ихъ родовитость.

18) ἀνδρῶν μαχίμων 346, 13: у С. Ю. «воинственныхъ людей». — Не знаю на какомъ основаніи Пауленк. считаетъ ихъ за *Reitern* (Pap. 122).

до пяти. Феверихъ подарилъ сестрѣ одинъ изъ Сицилійскихъ мысовъ, называемый Лиливеемъ^{19) 20)}. Трасамундъ явилъ себя лучшимъ и могущественнѣйшимъ изъ всѣхъ тѣхъ, кто начальствовалъ надъ Вандалами. Онъ имѣлъ дружескія связи съ царемъ Анастасіемъ. Въ царствованіе Трасамунда Вандилы претерпѣли

19) τῶν Σικελίας ἀκροτήριων ὄντων ἐν, ὃ δὴ καλεῖται Λιλύβαιον В. V. I, р. 346, 14 В.—Τὸ Λιλύβαιον, Lilybaeum, составляетъ западную оконечность Сициліи; мысъ нынѣ называется саро Воео; на немъ въ древности стоялъ городъ Лиливей, а нынче Марсала. Въ нынѣшней Марсалѣ найдена была на одной порфировой колоннѣ надпись, гласящая: «fines inter vandalos et gothos mil III». Папенкордъ полагаетъ, что надпись имѣетъ отношеніе къ уступкѣ упомянутаго участка въ Сициліи Вандаламъ, и что 4 миліи обозначаютъ разстояніе отъ главнаго города этой страны, Марсала или Лиливея (Papenk. G. d. V. 122, пр. 2, причемъ ссылка на Muratori Thesaur. inscript. 494, 4). Вреде приводитъ эту надпись для того собственно, чтобъ доказать, что въ V в. имя Вандаловъ писалось еще чрезъ v, а не чрезъ w; но у него ни слова не говорится для доказательства принадлежности этой надписи къ V вѣку. По мнѣнію Вреде въ ней говорится объ уступкѣ Лиливея Теодорихомъ Трасамунду (Wrede, Qu. 38, онъ утверждаетъ, что надпись найдена была въ XVII в. нѣмецкимъ ученымъ Вальтеромъ, издавшимъ ее въ своихъ gross-griechischen und sicilischen Inschriften s. 143). Но слова Пр. прямо показываютъ, что эту мѣстность подарилъ Теодорихъ своей сестрѣ, а не Трасамунду: ἐδώρησατο δὲ τὴν ἀδελφὴν Θεοδέρηος καὶ τῶν Σικελίας ἀκροτήριων ὄντων ἐν.... Притязанія же, высказанныя на эту мѣстность Велисаріемъ, какъ на принадлежность римскую, такъ какъ Вандалы покорены Римлянамъ, основаны не на правѣ, какъ увидимъ ниже В. V. II, 5. Совершенно основательно утверждаетъ Данъ: «seine Schwester (т. е. сестра Теодориха), nicht die Vandalenkronen war die Beschenkte (Dahn, Kōn. I, 161, п. 4). Значеніе надписи, думаемъ, еще не окончательно определено.

20) О несчастномъ концѣ Аналафриды одинъ изъ гѣтописцевъ пишетъ, что она послѣ смерти своего мужа бѣжала къ варварамъ въ пустыню, но была захвачена близъ Кансы и умерла въ домашнемъ арестѣ (Vict. Tun. ар. Mig. P. 68, 953).

отъ Маврусіевъ такое пораженіе, какого прежде никогда съ ними не случалось.

Маврусіи, населявшіе окрестности Триполя²¹⁾, имѣли предводителемъ Каваона, человѣка весьма прозорливаго и опытнаго въ дѣлѣ ратномъ. Этотъ Каваонъ, узнавъ, что Вандилы идутъ на него, принялъ слѣдующія мѣры: прежде всего онъ велѣлъ своимъ подчиненнымъ удерживать себя отъ всякихъ несправедливыхъ поступковъ, — воздерживаться отъ пищи, склоняющей къ пѣгѣ и болѣе всего отъ сообщенія съ женщинами. Сдѣлавъ два окопа, въ одномъ сталъ самъ со всѣми мужчинами, въ другомъ посадилъ женщинъ, запретивъ мужчинамъ подъ смертною казнью ходить къ нимъ въ окопы. Заспавъ онъ отправилъ въ Кархидонъ лазутчиковъ²²⁾, которымъ было приказано слѣдить за Вандилами, когда, по выступленіи въ походъ, Вандилы будутъ дорогою ругаться надъ Христіанскими храмами; а когда Вандилы оттуда удалятся, дѣлать въ тѣхъ храмахъ совершенно противное тому, что дѣлали Вандилы. Каваонъ, давъ это паставленіе лазутчикамъ, присовокупилъ: «Я не знаю Бога, которому Христіане поклоняются, но если онъ такъ могущественъ, какъ объ немъ говорятъ, то ему прилично наказывать оскорбляющихъ его и защищать тѣхъ, которые его чтутъ». Лазутчики, по прибытіи въ Кархидонъ, наблюдали за приготовленіями Вандиловъ и когда войско выступило къ Триполю, то и они за нимъ слѣдовали, одѣтые простолюдинами. Вандилы въ первый день похода, остановившись на ночлегъ, поставили въ Христіанскихъ храмахъ лошадей и прочій скотъ, совершенно предались своевольству и не удерживались ни отъ какого наглого поступка. Поймавъ священниковъ, они били ихъ по щекамъ и по спинѣ, и заставляли ихъ, какъ

21) О Триполѣ см. пр. 21 къ гл. 1.

22) Въ текстѣ 347, 7 В: *κατασκόπους*. — См. въ Указателѣ предметовъ къ В. Перс. ссылки на всѣ мѣста, гдѣ Прок. въ первыхъ двухъ книгахъ говоритъ о лазутчикахъ.

самыхъ низкихъ рабовъ, прислуживать себѣ²³⁾. По удаленіи Вандиловъ, лазутчики Каваона исполнили то, что имъ было предписано. Тотчасъ же очистили они тщательно храмы отъ всякой нечистоты, засвѣтили всѣ лампы, оказали священникамъ почитеніе и привѣтливость, роздали деньги бѣднымъ, сидящимъ около храма и пошли далѣе за Вандильскимъ войскомъ. По всей дорогѣ Вандилы производили такія же безчинства, а лазутчики исправляли слѣды безчинства Вандиловъ. Уже Вандилы были близко отъ Маврусіевъ, какъ лазутчики опередили ихъ, извѣстили Каваона о приближеніи непріятеля и донесли ему о томъ, какъ поступали съ Христіанскими храмами Вандилы и какъ они сами.

Освѣдомившись объ этомъ, Каваонъ построилъ свое войско слѣдующимъ образомъ: очертивъ кругъ на полѣ, гдѣ онъ намѣревался сдѣлать окопы, какъ укрѣпленіе стана поставилъ онъ кругомъ верблюдовъ, панскость, составивъ шпину фронта изъ двѣнадцати этихъ животныхъ²⁴⁾. Онъ посадилъ въ середину дѣ-

23) Еще при Гейзерихѣ въ разныхъ мѣстностяхъ Вандамы оскверняли святиню; они «tempore quo sacramenta Dei populo porrigebantur, introeuntes maximo cum furore, corpus Christi et sanguinem pavementis sparserunt, et illud pollutis pedibus calcaverunt». Vict. Vit. I, 13 Halm. = Mig. Patr. V. 58.

24) Въ текстѣ 348, 13—18 В.: «κύκλον ἀπελαβὼν ἐν τῷ πεδίῳ, ἔνθα δὴ τὸ χάρακωμα ποιῆσαι ἐμελλε, τὰς καμήλους ἐρύμα τῷ στρατοπέδῳ ἐγκαρσίας ἐν κύκλῳ καθίστη, κατὰ δώδεκα μάλιστα καμήλους ποιησάμενος τὸ τοῦ μετώπου βᾶθος.— Совершенно такой же способъ военной обороны у Мавровъ Визанійскихъ описываетъ авторъ въ кн. II, гл. 11, стр. 453 Бон.—И Мавры Мармаридскіе, по Кориппу, употребляли сходный способъ обороны, выстраивая и верблюдовъ и быковъ, и связывая ихъ для большей твердости обороны (См. замѣчаніе Halm'a въ Prooemium, р. XI, гдѣ онъ ссылается на Corip. Ioh. II, 93—99, IV, 597—618). Въ Monument. Germ. Hist. T. III, P. II.—Тиссо приводитъ изъ Іоанниды Кориппа 10 такихъ мѣстъ (Tissot, Geog. comp. I, 352). Тиссо здѣсь пишетъ: «Les détails que donnent Procope et Corippus sur la guerre des Maures prouvent que le chameau, jouait dès ce moment,

тей, женщинъ и всѣхъ неспособныхъ къ оружію вмѣстѣ съ имуществомъ, а ратнымъ людямъ велѣлъ стать между ногъ верблюдовъ, оградивъ себя щитами²⁵⁾. При такомъ устройствѣ Маврусіевой фаланги²⁶⁾ Вандилы не знали, что предпринять. Они не были ни хорошіе стрѣлки, ни искусны въ метаніи дротовъ и не умѣли вступать въ бой пѣшіе. Они всѣ были конные²⁷⁾, дѣйствовали болѣе копьями и мечами, и потому самому не могли издали наносить никакого вреда неприятелю; лошади же ихъ, не терпя вида верблюдовъ никакъ не хотѣли идти на неприятеля²⁸⁾.

le rôle de bête de transport et de combat». Но ничѣмъ онъ не доказалъ, что верблюды у Мавровъ стали боевыми животными *съ этого времени*, т. е. съ VI вѣка по Р. X.

25) φραζαμένους τὰς ἀσπίδων, р. 348, 20 В.—Стравонъ Маврусіанъ вообще (т. е. полудикимъ туземцамъ сѣверной Африки) приписываетъ употребленіе «малаго кожаного щита» (πέλιτη μικρὰ βυρσίνη — Strabo, XVII, III, 7. οἱ δὲ πεζοὶ τὰς τῶν ἐλεφάντων δερὰς ὡς ἀσπίδας προβάλλονται. Тамъ же выше).

26) Прок. часто употребляетъ φάλαγξ въ обширномъ смыслѣ. См. В. Р. I, pp. 63, 64, 65, 72 В.

27) Въ исходѣ III в. по Р. X. Дексиппъ писалъ, что по заключеніи договора между императоромъ Авреліаномъ и Вандалами, имъ разбитыми, «*двѣ тысячи Вандильской конницы* стали служить въ Римскомъ войскѣ» (Dexippus р. 20 Вопп. = Виз. Ист. Дексиппъ в т. д. стр. 53, р. II.). Итакъ Вандалы и теперь, черезъ два вѣка, оставались степными наѣздниками. Ср. 36 прим. къ гл. 3. Пфлугъ-Хартунгъ обстоятельно доказываетъ, до какой степени повредило Вандаламъ отсутствіе пѣхоты до самаго конца ихъ существованія. Pflug - Hartung въ *Eichosaet.*, ст. 262—263.

28) Страхъ, наводимый на коней видомъ верблюдовъ и ихъ запахомъ часто упоминается древними историками. Мы увидимъ, что этотъ страхъ былъ причиной разстройства и Римскаго войска въ началѣ битвы подъ Маммой, но Соломонъ исправилъ дѣло. В. В. II, гл. 11 (стр. 457 Бон.). Ср. Herodot. I, 80, VII, 87.—Xenoph. Cyrop. VI, 2, 18; VII, 1, 27, 48, 49.—По наблюденіямъ путешественниковъ лошади, не привыкшія къ верблюдамъ, ихъ боятся, а выросшія съ ними и ѣздятъ и живутъ

Между тѣмъ Маврусіи, стоя на безопасномъ мѣстѣ, часто пускали метательные конья и стрѣлы, которыя, попадая въ густую толпу непріятелей и ихъ лошадей, легко ихъ убивали²⁹⁾. Вандилы наконецъ обратились въ бѣгство, а Маврусіи бросились ихъ преслѣдовать. Многихъ умертвили, нѣкоторыхъ поймали живыхъ; весьма немногіе изъ Вандильскаго войска возвратились во свояси. Такое пораженіе пениталь Трасамундъ отъ Маврусіевъ. Черезъ нѣсколько времени онъ умеръ, послѣ двадцатисемилѣтняго царствованія³⁰⁾.

9. Ему наследовалъ Илдерихъ, сынъ Опориха, сына Гизерихова¹⁾. Онъ былъ очень кротокъ и къ подданнымъ благосклоненъ, не притѣснялъ ни Христіанъ, ни другаго кого либо²⁾; по

дружно въ ихъ сообществѣ (ср. Pappenk. G. d. V. 124, пр. 2).—Любопытно, что здѣсь η τε $\epsilon\pi\iota\sigma\tau\alpha\iota\varsigma$ (349, 3 В.) не значить, какъ обыкновенно, «ихъ конница», а «ихъ кони».

29) Сравни все это описаніе боевыхъ приемовъ у Маврусіевъ съ ихъ описаніемъ въ В. В. II, гл. 11 (стр. 453 Бон. изд.).

30) Appendicula ad Prosper, 607, Mig. P., Vol. 51: «Трасамундъ царствовалъ 26 л., 8 м. и 4 дня». Victor Tun. col. 949, V. 68, Mig. P. «27 л. и 4 мѣсяца»; idem, ibid. col. 953: умеръ «Maximo cos» (523).—Трас. царств. съ 496 по 523 г. Леббъ пишетъ, что онъ умеръ отъ печали, которую причинило это пораженіе: откуда это свѣдѣніе? Не изъ фантазіи ли? Lebeau, VIII, 202.

1) Ἰλδέρηρος, р. 349, 13 В.—Вреде возстаповляетъ: Hildirix основываясь на его монетахъ и другихъ свѣдѣтельствахъ; изъ hildi = бой, и rix = господинъ (Wrede, G. d. W. S. 79, 60).

2) Объ отношеніи Хилдериха къ Православнымъ Христіанамъ читаемъ: «Nec ergo (Hildericus) sacramento a decessore suo Trasamundo obstrictus, ne catholicis in regno suo aut ecclesias aperiret aut privilegia restitueret, prius quam regnaret, ne sacramenti terminos praeteriret, praecipit et sacerdotes catholicos ab exilio redire et ecclesias aperire» (Vict. Tun. Chron., col. 953, ар. Mig. Patr., V. 68). То есть онъ вызвалъ духовныхъ и открылъ церкви прежде, чѣмъ провозгласилъ себя царемъ, чтобы формально не нарушить данной клятвы. Вотъ еще свѣдѣніе: «Mors enim Trasamundi et mirabilis bonitas Hildericus regnare incipientis ecclesiae

былъ вовсе неспособенъ къ военному дѣлу и не хотѣлъ даже слышать о войнѣ. По этой причинѣ въ походахъ предводительствовалъ Вандлами племянникъ его Оамеръ³⁾, человекъ искусный въ войнѣ, котораго прозывали Вандльскимъ Ахплломъ. Въ царствованіе Ильдериха Визакійскіе Маврусіи⁴⁾, надъ которыми начальствовалъ Антала, одержали побѣду надъ Вандлами, а Февдерихъ и Готы, обладавшіе Италіей⁵⁾, изъ друзей и союзниковъ⁶⁾ сдѣлались врагами Вандловъ за то, что они держали въ заключеніи Амалафриду и истребили всѣхъ Готоовъ, обвиняя

catholicae per Africam consiltutae libertatem restituens, Carthaginiensi plebi proprium donavit antistitem, cunctisque in locis ordinationes pontificum fieri clementissima auctoritate mandavit». In Vita S. Fulgentii cap. 28 (Acta Sanctorum, Bolland-Henschen, Carnandet. Januarii T. I. Paris). Мы видѣли въ Прок. выше I, 5 и въ пр. 6, что Гейзерихъ выдалъ Евдокію, дочь Валентиніана и Евдоксіи, за старшаго сына своего Опориха. Вниманіе Ильдериха къ Христіанамъ можетъ быть объяснено тѣмъ, что онъ сынъ Православной Христіанки.

3) 'Oáμep, p. 349, 17 B.—По Вреде: Pôhamîr; изъ hôha = плугъ, и mîr = (гот. mērs) Pôhamîr = der Pflugberühmte. Wrede, G. d. W. S. 80, 81.—По Масману: «mērs, bekannt, berühmt».—Massmann, Ulfilas, въ приложенномъ словарѣ готско-нѣмецкомъ.

4) Μαυρουσίων τῶν ἐν Βυζαχίῳ 349, 20 B.—Область Βυζαχίον, Byzacium, соотвѣтствовала приблизительно нынѣшней Тунисіи.

5) Теодорихъ, сынъ Теоденира, король Остъ-Готскій, владѣвшій Италіей съ 493 до 526 г. О немъ Пр. упоминаетъ въ В. P. I, 39—40, В. G. I, 16 p. 81, IV, 5, p. 477—8 B.

6) Что Остъ-Готы до этого разрыва были друзьями и союзниками Вандаловъ этому явными доказательствами служатъ: во 1-хъ) статья договора, заключеннаго между О.-Готами и имп. Львомъ еще въ ту пору, какъ они находились въ предѣлахъ Вост. имперіи, статья, по которой Теодорихъ, обязываясь воевать противъ каждаго, на кого укажетъ ему царь, исключалъ изъ числа такихъ непріятелей — однихъ Вандаловъ (Malchus, 235 Bonn. = рус. пер., 232); во 2-хъ) бракъ съ согласіемъ Теодориха между его сестрой и королемъ Вандальскимъ Трасамундомъ. См. здѣсь предыдущую главу.

ихъ въ намѣреніи произвести возмущеніе противъ Вандиловъ и Илдериха⁷⁾. Освердихъ не отомстилъ Вандиламъ потому, что онъ не былъ въ состояніи снарядить сильный флотъ противъ Ливіи⁸⁾ 9).

Илдерихъ и Юстиніанъ были связаны узами дружбы и гостеприимства и дарили другъ другу большія суммы денегъ, въ то время, когда Юстиніанъ, еще не возведенный на престолъ, управлялъ государствомъ при жизни дяди своего Юстина, который еще царствовалъ, но былъ ужъ очень старъ и совсѣмъ неспособенъ къ дѣламъ государственнымъ¹⁰⁾ 11).

7) Т. е. тѣхъ Готовъ, которые сопровождали въ Ливію Амалафриду, сестру Теодориха и жену Трасамунда. См. выше гл. 8, стр. 346, 10—13 Б. изд. и наши прим. 17 и 18.

8) Τίσις μέντοι σὺδεμία πρὸς Θεωδέριχον ἐγένετο, p. 380, 2—3 В. Отсюда Теофанъ заимствуетъ свое: μηδὲ ὄπλα κατ' αὐτῶν (т. е. τῶν Βανδιλῶν) κινήσας (ὁ Θεωδέριχος). Theophan. Ch. p. 203, 15 В.

9) Раздоръ, возникшій между Готами и Вандалами, по замѣчанію Момзена, содѣлался главною причиною разрушенія обоихъ королевствъ, (Mommson, Prooem. къ Iord. Rom. et Get., p. VIII).

10) Ἰλδέριχος δὲ φίλος ἐς τὰ μάλιστα Ἰουστινιανῶ τε καὶ ξένος ἐγένετο, οὕτω μὲν ἤκοντι ἐς βασιλείαν, διαικουμένῳ δὲ αὐτὴν κατ' ἐξουσίαν, ἐπεὶ οἱ ὁ θεῖος Ἰουστίνος ὑπέργηρῶς τε ὦν ἐβασίλευε καὶ τῶν κατὰ τὴν πολιτείαν πραγμάτων οὐ παντελῶς ἔμπειρος. χρήμασι τε μεγάλοις ἀλλήλους ἐδωροῦντο, p. 350, 4—9 В. Отмѣтивъ по поводу этихъ словъ замѣчательный произволъ комментаторовъ и исследователей.—На это мѣсто ссылается многоученный, но тенденціозный Алеманнъ, когда ему нужно подтвердить обвиненіе Юстиніана Прокопіемъ въ расточительности. Въ своей Hist. Arc. (Proc. III, 113 В.) Пр. утверждаетъ, что еще при жизни Юстина Юстиніаномъ были издержаны 3200 кентинаріевъ, оставленныхъ въ царской кассѣ Анастасіемъ, какъ ины, Прокопіемъ, сказано въ прежнихъ книгахъ. Такого свидѣнія ни въ сочиненіи о Войнахъ, ни въ сочиненіи о Сооруженіяхъ мы не знаемъ. Но Алеманнъ въ подкрѣпленіе расточительности и приведеннаго мѣста изъ Н. А. въ своихъ Notae приводитъ цитату изъ Воин. Ванд.: Ἰλδέριχος δὲ... нами выше прописанный. Но вѣдь не о расточеніи казны идетъ

Въ Гизериховомъ родѣ старшимъ послѣ Илдериха былъ Гелимеръ, сынъ Гелариса, сына Гензона, сына Гизерихова¹²⁾. По этой причинѣ была вѣроятность, что онъ вскорѣ достигнетъ верховной власти. Гелимеръ почитался въ военномъ дѣлѣ самымъ искуснымъ человекомъ своего времени, но при томъ коварнымъ, злымъ, безпокойнымъ и жаднымъ къ чужому имѣнію. Видя, что царская власть не скоро ему достанется, онъ не могъ оставаться въ предписанныхъ законами предѣлахъ, но прежде времени стремился къ царскому достоинству и присвоилъ себѣ права царской власти. Пользуясь спсходительностію къ себѣ Илдериха, Гелимеръ не могъ болѣе обуздать своего властолюбія. Онъ привязалъ къ себѣ лучшихъ Вандиловъ и уговорилъ ихъ признать себя царемъ, отнявъ верховную власть у Илдериха, какъ человека не виновнаго, побѣжденнаго уже Маврусіями и пре-

рѣчь здѣсь въ В. В., а о *денежныхъ дарахъ и дружеслюбномъ гостепріимствѣ*, которыя проявлялъ Юстиніанъ съ понятною политическою цѣлью сближенія съ Вандалами, а чрезъ это и пріобрѣтенія такого вліянія, которое могло обратиться и въ господство. — А въ новое время изъ словъ о дружбѣ и гостепріимствѣ между Юстиніаномъ и Хилдерихомъ Витерехеймъ вывелъ предположеніе, будто послѣдній почти до самого своего царствованія проживалъ въ Константинополѣ (Witersheim, G. d. Völk. IV, 294). Выводъ этотъ ни на чемъ не основанъ.

11) О соправленіи Юстиніана съ Юстиномъ см. В. Перс. I, гл. 12, въ коп. и гл. 13 въ нач. и наши прим. 21 (къ гл. 12) и 1 (къ гл. 13). — О безграмотности и ограниченности Юстина авт. гов. въ II. Аг. р. 45 В.; см. къ сему прим. Алеманна.

12) Γελίμερ ὁ Γελάριδος, р. 350, 10 В. — Вреде, опираясь на его монеты и на другія данныя, воспроизводитъ: Geilamir; онъ поясняетъ первую часть переводомъ: von wilder Kraft. — О второй части см. пр. 3 въ этой гл. Имя отца сохранилось въ род. пад. Γελάριδος (съ вар. γελάριδος, γελιλάριδος). — Вреде воспроизводитъ Geilagith: первая часть слова таже, что и въ имени сына; вторая означаетъ «gaten». Впрочемъ была ли она gith или gix, онъ рѣшить не можетъ (Wrede, G. d. W. S. 81—82; 73, 74, 68).

дающаго Юстину¹³⁾ Вандальскую державу, будто бы для того, чтобъ царская власть не перешла къ нему, какъ происходящему отъ другаго дома: такую цѣль ложно приписывалъ онъ отправленному Илдерихомъ въ Византію посольству¹⁴⁾. Слова Гелимера подѣйствовали на Вандиловъ. Вслѣдствіе чего онъ, захвативъ верховную власть, содержалъ подѣ стражею Илдериха, правившаго Вандпламя семь лѣтъ¹⁵⁾, также и Оамера съ братомъ его Евагеємъ¹⁶⁾.

13) *ὡς ἀπόλεμόν τε καὶ ἡσθημένον πρὸς Μαυρουσίωv*, 350—351 В. Последнія слова, приписанныя Прокопіемъ Гелимеру, заключаютъ въ себѣ такой фактъ, который авторъ признавалъ за дѣйствительный? Вѣроятно признавалъ, судя по тому, что такой фактъ, а именно поражение Вандальскихъ войскъ Хилдериха Маврскимъ вождемъ Анталой описанъ подробно Кориппомъ. *Coripp. Iohan. III, 198—261. Ed. Patsch.*

14) Гиббонъ разъясняетъ причины популярности Гелимера и непопулярности Хилдериха. Данъ приписываетъ Гелимеру національную политику. См. главу 41 Gibbon. (ed. Buchon) 2, 63—Т. IV, ст. 383—4 рус. пер. Dahn, Коп. I, 166—200. См. доводы послѣдняго. Кориппъ пишетъ, что разбитыя войска *воротились*, короля свергли и «вручили скипетръ жестокому тирану» (*Iohan. L. III, 262—264*). Ср. слова Вик. Тун. «*Geilimer apud Africam regnum cum tyrannide sumit et Carthaginem ingressus Hildericum regno privat*». *Vict. Tun. Mig. P. 68, 954*. Кориппъ и Викторъ Т. стоятъ за легальность Илдериха и нелегальность Гелимера, какъ Прокопіи.

15) Если вѣрно, что смерть Трасамунда послѣдовала въ Маѣ 523 г., послѣ чего воцарился Хилдерихъ, то для смѣщенія послѣдняго и воцаренія Гелимера нужно допустить Августъ 530 г. Это основывается на приложеніи къ Маю 523 г. еще семи лѣтъ и трехъ мѣсяцевъ, въ продолженіе которыхъ былъ во власти Хилдерихъ (*Vict. Tun. Mig. Pat. 68, 953; ср. 7 л. Прокопія*). Папенкордъ, постановляющій этотъ расчетъ, справедливо замѣчаетъ, что 8 л. и 8 дней въ Прилож. къ Просперу есть описка (*Append. ad Prosp. Mig. Pat. 51, 607*). См. *Papenk. G. d. V. 128* въ пр. 1. Къ Августу 530 г. относятъ захватъ верховной власти Гелимеромъ и Лебдъ (*Lebeau VIII, 204*). Парчъ, вполне тщательно издавшій Кориппа, относитъ упомянутое нами въ прим. 13 и 14 поражение

Юстиніанъ, тогда уже возведенный на престолъ¹⁷⁾, получивъ это извѣстіе, отправилъ пословъ въ Ливію къ Гелимеру съ такимъ письмомъ¹⁸⁾: «Ты преступаешь завѣщаніе Гизериха и поступаешь незаконно, держа подъ стражею старца, родственника «своего и царя Вандилова, вопреки постановленію Гизериха; ты «отнял у Илдериха насильственно верховную власть, которую «черезъ нѣсколько времени ты могъ получить по праву. Такъ «не вреди ему болѣе, не мѣняй имени царя на прозвище тирана, «которое не надолго опередитъ первое. Пусть этотъ человѣкъ, ко- «торому остается жить не долго, пользуется именемъ и подобіемъ «царской власти, между тѣмъ какъ ты будешь управлять всѣми «дѣлами, какъ прилично царю, и только отъ времени и отъ по- «становленія Гизерихова ожидай царскаго званія. Поступая та- «кимъ образомъ, ты обратишь на себя благоволеніе Божіе и «дружеское наше къ себѣ расположеніе». Таково было содержа- ніе письма. Юстиніановы послы были Гелимеромъ отпущены безъ успѣха. Послѣ того онъ лишилъ Оамера зрѣнія, а Илдериха и Евагея сталъ держать въ болѣе строгомъ заключеніи, подъ тѣмъ предлогомъ, что они умышляли бѣжать въ Византію.

Когда это дошло до свѣдѣнія Юстиніана, онъ отправилъ въ Ливію новое посольство и писалъ Гелимеру слѣдующее: «Мы

Вандаловъ Маврами къ 530 г. (Partsch in Graefat. ad Coripp., p. VI). И такъ и это поражение и смѣщеніе Хилдериха случилось думается въ томъ же 530 г.—По Муральту поражение Вандаловъ было въ 530, а смѣщеніе Хилдериха Гелимеромъ въ 531 (ср. стр. 151 и 154; Muralt, Essai). Это происходитъ быть-можетъ отъ того, что Вак. Туи. помѣщаетъ воцареніе Гелимера post ccs. Lampadii et Orestis. V. T. 954, Mign. 68.

16) Εὐαχέην (внн. пад.), p. 351, 24 В.— Вреде возстановляетъ форму: Πόθαγεῖς, изъ πόθα = плугъ и геῖς = конь. Wrede, G. d. W. S. 77, 52.— Объ Оамерѣ см. этой гл. въ пр. 3.

17) Юстиніанъ воцарился какъ единодержецъ 1 Авг. 527 г.

18) Начало письма по Лебб: «Ne donnez pas ce pernicious exemple à votre successeur» (Lebeau, VIII, 205). Украсилъ Прокопія! и безъ того украшающаго Юстиніана.

«писали къ тебѣ первое письмо, думая, что ты не поступишь про-
 «тивъ нашего совѣта. Но такъ какъ тебѣ угодно приобрѣсть
 «царство тѣмъ способомъ, какъ ты теперь его имѣешь, то прими
 «внѣстѣ съ нимъ и все то, что судьба тебѣ готовить. Между
 «тѣмъ отпусти къ намъ Илдериха, слѣднаго Оамера и его брата,
 «чтобъ они при насъ пользовались тѣмъ утѣшеніемъ, какое мо-
 «гутъ имѣть люди, лишеныя царства или зрѣнія. Мы не потер-
 «пимъ, чтобъ ты этого не исполнилъ: насъ побуждаютъ къ тому
 «надежды, возложенныя нами на дружбу нашу. Мы пойдемъ на
 «пресмыка его царства не для того, чтобъ восвать, но чтобъ,
 «по возможности, наказать его». Гелимеръ, прочитавъ письмо,
 написалъ въ отвѣтъ слѣдующее: «Царь Гелимеръ царю Юсти-
 «ниану. Не насильственно я получилъ верховную власть; я не
 «сдѣлалъ никакаго незаконнаго поступка противъ моихъ род-
 «ственниковъ. Илдериха отрѣшилъ отъ управленія народъ Ван-
 «даловъ¹⁹⁾ за его замыслы противъ Гизерихова дома; меня же

19) По этому поводу Дашъ замѣчаетъ: «Für uns ist dabei ins beson-
 dere wichtig dass die Absetzung des Königs durch sein Volk, als eine
 gerechtfertigte und deshalb auch in ihren Konsequenzen recht begründete
 Handlung dargestellt ist» (Dahn, Kön. 169). Это положеніе было бы
 вѣрно, еслибъ было доказано, что такой взглядъ основывался на обы-
 чаяхъ Вандаловъ: но фактъ отрѣшенія Хилдериха представляется дѣ-
 ніемъ одинокимъ и исключительнымъ, и носитъ характеръ революціонный.
 Намъ представляется, что слова Гелимеровой ноты τὸ τῶν Βανδάλων
 ἔθνος (352, 17 В.) не должно понимать въ буквальный смыслъ; они
 значатъ тоже, что и выраженіе встрѣчаемое выше: «Βανδάλων εἶτι ἀρι-
 στον ἦν» (350, 20 В.). Какая могла быть разница между этими двумя
 оборотами съ точки зрѣнія вандалскаго короля? неужели все войско, вся
 толпа имѣла рѣшающее значеніе? Я думаю, что Прок., говоря отъ своего
 лица, употребилъ оборотъ исторически ближайшій къ правдѣ — Βανδάλων
 εἶ τι ἀριστον ἦν, а вставляя рассказъ о томъ же фактѣ въ ноту Гели-
 мера, придавъ ему иной оттѣнокъ, а именно: что того требовалъ τὸ τῶν
 Βανδάλων ἔθνος. Мы въ этихъ отгѣнкахъ видимъ только мастерство
 Проконіевой стилистики.

«призвало на царство время, дающее мнѣ старшинство по закону. «Хорошо управлять всякому своимъ государствомъ и не принимать на себя чужихъ заботъ. Имѣя свое государство, ты по-«ступаешь несправедливо, вмѣшиваясь въ чужія дѣла. Если ты «уничтожишь договоръ и пойдешь на насъ²⁰⁾, то мы встрѣтимъ «тебя всѣми нашими силами, свидѣтельствуюсь клятвами, да-«ными Зиномомъ, котораго царство ты наслѣдовалъ».

По полученіи этого отвѣта, Юстиніанъ, который и прежде былъ раздраженъ противъ Гелимера, теперь пуще прежняго собрался его наказать. Одаренный быстрымъ и изобрѣтательнымъ умомъ, неутомимый въ исполненіи своихъ намѣреній, онъ разсудилъ за благо прекратить немедленно войну съ Мидами и воевать противъ Ливіи. Въ это время прибылъ отозванный имъ полководецъ восточныхъ областей Велисарій. Ни ему, ни другому кому либо не было объявлено, что онъ будетъ предводительствовать войскомъ противъ Ливіи; онъ былъ отозванъ изъ восточныхъ странъ подъ предлогомъ, будто уволенъ отъ возложеннаго на него начальства²¹⁾. Между тѣмъ съ Персами заключенъ мирный договоръ, какъ въ прежней книгѣ описано²²⁾.

20) Договоръ заключенъ былъ Византійскимъ царемъ съ законнымъ королемъ Вандальскимъ и поддерживался послѣдующими Византійскими царями также съ законными королями; Гелимеръ же былъ похититель верховной власти. По этому поты Юстиніана не нарушалъ юридически заключеннаго съ Гейзерихомъ договора о вѣчномъ мирѣ.

21) Въ В. Перс. I, гл. 24, стр. 282, 2-го рус. изд. (по Бон. 107) сказано: «Велисарія отозвалъ царь (т. е. Юстиніанъ) въ Византію и отнялъ у него начальство надъ тамошнимъ войскомъ (т. е. званіе полководца Востока) для отправленія противъ Вандаловъ. Охраненіе восточныхъ предѣловъ, по волѣ царя, поручено было прибывшему туда Ситтѣ».

22) Тамъ же, конецъ гл. 22, стр. 294 (2-го р. изд.) (Бон. 114): «Такимъ образомъ заключенъ былъ такъ называемый *спыный миръ*, въ шестое лѣто царствованія Юстиніана». — Вѣчный миръ между Юстиніаномъ I и Хозроемъ Нуширваномъ заключенъ и ратификованъ въ 532 г.

10. Царь Юстиніанъ, устроивъ наилучшимъ образомъ внутрення дѣла и утвердивъ миръ съ Персами, обратилъ все вниманіе на дѣла Ливійскія. Когда онъ объявилъ главнымъ государственнымъ сановникамъ, что соберетъ войско противъ Вандаловъ и Гелимера, то большая часть ихъ негодовали и горевали. Они вспоминали объ участи флота Льва, о бѣдствіи, постигшемъ Василиска, высчитывали число погибшихъ воиновъ, количество должныхъ общественною казною денегъ. Болѣе всѣхъ печалились и были озабочены пнархъ двора (Римляне называютъ его преторомъ)¹⁾ и правитель казны²⁾, равно и всѣ тѣ, на которыхъ была возложена сборъ государственныхъ или царскихъ доходовъ. Они помышляли о томъ, что имъ нужно будетъ, для потребностей войны, доставать денегъ безъ счета, и что ихъ извпненія и отлагательства не будутъ приписаны въ уваженіе. Восначальники, которые думали, что будутъ назначены въ этотъ походъ, страдались великихъ опасностей: они представляли себѣ, что когда они избавятся отъ морскихъ бѣдствій, то имъ придется пристать къ берегамъ непріятельскимъ и высадившись изъ кораблей сразиться съ силами царства великаго и могущественнаго. Войны, только что возвратившіеся изъ труднаго и дальняго похода, едва успѣвшіе вкуспть пріятности домашней жизни, слышали съ неудовольствіемъ, что ихъ поведутъ въ морскія сраженія, о которыхъ они прежде и не слыхивали и перевезутъ отъ восточныхъ предѣловъ къ отдаленному западу, чтобъ тамъ воевать съ Вандалами и Маврусіями. Прочіе, какъ это обыкновенно бываетъ въ народѣ, желали быть зрителями новыхъ происшествій, сопряженныхъ съ опасностію для другихъ.

Здѣсь въ концѣ 9 гл. В. В. онъ названъ *σπονδαί*, а въ приведенномъ мѣстѣ В. П.—*τὴν τε ἀπέραντον καλουμένην εἰρήνην ἐσπέισαντο*.

1) Въ текстѣ, р. 353 Вонн.: *ὁ τε τῆς αὐλῆς ὑπαρχος, ὃν δὴ πραιτωρα καλεῖσι Ῥωμαῖοι*. По-гречески онъ иначе назывался *ὁ τῆς αὐλῆς ἑπαρχος*, по-лат. же *spolna: praefectus praetorio*.

2) Тамъ же: *ὁ τοῦ ταμείου ἡγούμενος*.

Отводить царя отъ этого предпріятія не осмѣлился никто, кромѣ Іоанна Каппадокійца, эпарха двора, человѣка чрезвычайно смѣлаго и самаго прозорливаго изъ своихъ современниковъ»). Между тѣмъ какъ всѣ въ молчаніи оплакивали настоящія обстоятельства, онъ предсталъ царю и сказалъ ему слѣдующее: «Увѣренность въ снпсходительности твоей къ подданнымъ одушевляеть насъ смѣлостію говорить и дѣлать то, что можетъ «быть полезно твоему правленію, хотя бы наши слова и дѣйствія «могли быть тебѣ неспріятны. Мудрость твоя такъ умѣряеть «власть твою справедливостію, что ты не считаешь себя при- «верженнымъ только того, кто во всемъ тебѣ повинуется, не гнѣ- «ваешься на того, кто тебѣ противорѣчитъ, но взвѣсивая все «умомъ здравымъ, ты часто намъ доказывалъ, что нѣтъ никакой «опасности прекословить твоимъ мнѣніямъ. Этимъ одушевленный, «рѣшился я представить тебѣ, государь, свое мнѣніе. Можетъ «быть теперь я имъ оскорблю тебя, но оно будетъ въ послѣд- «ствіи доказательствомъ моею къ тебѣ преданности, въ которой «я буду имѣть свидѣтелемъ тебя самаго, потому что если ты не «убѣдишься моими словами и начнешь войну съ Вандялами, то «при долговременныхъ безпокойствахъ, ожидающихъ тебя, мои «представленія будутъ тобою одобрены. Имѣя надежду, госу- «дарь, что ты преодолѣешь неспріятеля, весьма естественно, что

3) ὁ Καππαδόκης Ἰωάννης... ὁ τῆς αὐλῆς ἐπαρχος, p. 354, 16 В.—Онъ уже упомянутъ выше въ этой главѣ, но не названъ по имени. И въ В. II. авторъ, хотя и выставилъ большіе уроки этого саповика, все же рѣшился сказать о немъ: «слово ума превышалъ онъ всѣхъ извѣстныхъ мнѣ людей» (2-го рус. изд. I, 318 = Бон. 121).—Къ нему относятся тѣ многочисленныя конституціи Юстиніана, которыя надписаны: Ἰωάννη τῷ ἐνδοξοτάτῳ ἐπάρχῳ τῶν ἱερῶν τῆς ἐκπαι- τориῶν τὸ δεύτερον, ἀπὸ ὑπάτων καὶ πατριχίῳ, т. е. Іоанну имени- тѣйшему оторично эпарху священныхъ преторій, экскоусулу и патрикію (полагаетъ Аземаинъ въ примѣч. на Тайную Исторію, Proc. H. Ag. V. III, 352 В.).

«ты не будешь щадить людей, станешь поддерживать великое количество денег и подвергаться всемъ опасностямъ войны, ибо «последующая побѣда прикрываетъ все бѣдствія. Но если будущее лежитъ на лонѣ Бога⁴⁾), и мы пользуясь примѣрами предшественниковъ, должны по необходимости, бояться послѣдствій «войны, то не прилично ли сопряженнымъ съ ней опасностямъ «предпочитать спокойствіе? Ты замыслилъ воевать Кархидонъ; «до этого города сухимъ путемъ сто сорокъ дней пути: отправляясь туда на корабляхъ, войско должно переплыть все море, «до крайняго предѣла его, такъ что гонецъ, съ извѣстіемъ о томъ, что съ войскомъ случится, будетъ въ состояніи дойти до «тебя черезъ годъ⁵⁾. Къ этому должно присоветовать, что и побѣдивъ непріятеля, ты не будешь въ силахъ держать Ливію въ «повиновеніи, когда Сицилія и Италия во власти другихъ. По «расторженіи мира, малѣйшая неудача обратитъ все бѣдствія

4) Въ текстѣ, стр. 355, 15 — 16: *Таῦτα . . . ἐν τοῖς τοῦ Θεοῦ γούνασι κεῖται*. Въ Омировскихъ эпикахъ собственно эта формула читается такъ: *ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κεῖται*, II. P. 514, γ 435; Od. α 267, 400, π 129 и употребляется въ смыслѣ зависимости событій и человѣческихъ дѣлъ отъ воли боговъ. — Въ нашемъ текстѣ *τοῦ Θεοῦ* вѣсто формулы эпической объясняется перенесеніемъ оборота въ область идей христіанскихъ. — *Γούνασι* вѣсто *γούνασι*, надо думать, не ошибка памяти въ Прокосіи, а описка въ дошедшихъ до насъ текстахъ.

5) Авторъ влагаетъ въ уста оратору преувеличенные расчеты, что уже было замѣчено Гиббономъ. Упомянутые здѣсь 140 дней пути отъ Каррагена до Константинополя составляютъ (безъ малаго) половину тѣхъ 285 дней, которые по расчету автора должны пойти на обходъ всего Средиземнаго моря. См. здѣсь гл. 1 въ этой книгѣ и пр. 15. — Но и 140 дней показались невелики: для того, чтобъ дошло извѣстіе — понадобился ли съ того, ли съ сего, цѣлый годъ. Неужели авт. желалъ представить намъ умнѣйшаго изъ людей — заруортовавшимся? Итъ скорѣе мы думаемъ, авторъ выказалъ соединенное съ плутовствомъ невѣжество Юліана Каппадокіянина. В. П. I, гл. 24, ст. 318 2-го рус. изд. = р. 122 В. — Ср. его дѣянія дальше В. В. I, гл. 13.

«войны на нашу землю. Коротко сказать: государь, пользы ожидать отъ победы никакой тебѣ не возможно, а всякая неудача будетъ гибельна для настоящаго счастливаго положенія дѣлъ. До начатія дѣла полезень добрый совѣтъ, а послѣ неудачи нѣтъ пользы въ раскаяніи. До наступленія бѣды переменить намѣренія — опасно. И такъ всего полезнѣе дѣйствовать сообразно съ обстоятельствами».

Такъ говорилъ Іоаннъ; царь, уваживъ его представленіе, удержалъ свое стремленіе къ войнѣ. Но въ то же время, прибывшій съ востока іерей изъ тѣхъ, которыхъ называютъ епископами⁶⁾, изъявилъ желаніе говорить съ царемъ. Представленный царю епископъ говорилъ, что Богъ повелѣлъ ему въ сновидѣніи предстать къ царю и упрекнуть его въ томъ, что онъ, взявшись за дѣло избавленія Ливійскихъ хрстіанъ отъ ихъ тиранновъ, устранился этого предпріятія безъ всякой причины, хотя Богъ сказалъ: *«я буду ему помощникомъ въ сей войнѣ и поставлю его царемъ Ливіи»*. Юстиніанъ, услыша это, уже не могъ удержать своихъ замысловъ, онъ сталъ собирать войско и флотъ, готовилъ оружія и съѣстные припасы и велѣлъ Велиса-

6) И въ В. П. I, гл. 24, стр. 344 (см. пр. 5, рус. 2-го изд.). іереемъ авт. назвалъ епископа. Здѣсь слова «іерей, изъ тѣхъ, которыхъ называютъ епископами» въ Хрстіанскомъ писателѣ не иное что, какъ установленный оборотъ.—По Виктору Туи. къ войнѣ побудилъ императора епископъ Леть (Vict. Tun. Chr. col. 954, ap. Migne, Pat., V. 68): «Justiniano IV eos. (A. 534) Justinianus Imperator visitatione Lacti episcopi ab Hunerico Vandalorum rege martyris facti, exercitum in Africam, Belisario magistro militum duce, contra Vandalos mittit». — Достовернѣе рассказъ Прокопія, передающаго фактъ, совершившійся въ его время въ томъ же городѣ, фактъ, который въ этомъ видѣ онъ могъ слышать отъ самого Велисарія: по рассказу Пр. епископъ былъ съ Востока. По Виктору Туи. явился мученикъ «аріанскаго короля». Характеристична тенденціозная самоувѣренность Гиббона, утверждающаго, что приписанныя восточному епископу слова «воскликнулъ (онъ) изъ коварства или изъ фанатизма» (Gibbon, гл. 41, рус. пер. IV, 386).

рію быть въ готовности отправиться немедленно въ Ливію съ войскомъ.

Между тѣмъ въ Ливію, одинъ изъ туземцевъ по имени Пудентій, возмущилъ Триполь противъ Вандиловъ и просилъ у царя войска, обѣщавъ покорить ему Трипольскую область безъ малѣйшаго труда⁷⁾. Царь послалъ къ Пудентію подъ начальствомъ Таттимуоа⁸⁾ небольшое войско. Оно присоединилось къ Пудентію, который, пользуясь отсутствіемъ Вандиловъ, занялъ всю область и покорилъ ее царю⁹⁾. Гелмеръ готовился наказать Пудентія, но ему помѣшалъ слѣдующій случай.

Нѣкто изъ служителей Гелмера, по имени Года, родомъ Готъ, человѣкъ крѣпкаго тѣлосложенія, пылкій, дѣятельный, преданный, какъ казалось, интересамъ своего государя, получилъ отъ него островъ Сарду¹⁰⁾, какъ для охраненія его, такъ и для ежегодной дани. Но разсудокъ Года не былъ въ состояніи переварить такого великаго счастья. Онъ возмущился противъ царя Вандиловъ, не хотѣлъ болѣе взносить опредѣленной дани, похитилъ верховную власть и овладѣлъ всѣмъ островомъ. Узнавъ, что царь Юстиніанъ намѣревался объявить Гелимеру войну, Года писалъ Юстиніану слѣдующее: «Я не имѣлъ никакого неудовольствія на своего государя, и не претерпѣлъ отъ него никакого оскорбленія. Я отложился отъ него только потому, что видѣлъ

7) О Триполѣ см. гл. 1 и пр. 21.

8) *Tattimoua*, p. 357, 4 В. Это вѣроятно германецъ. Вторую половину имени ерульскаго вождя Флимуоа Фёрстеманъ производятъ отъ *ahd. munt schutz*, защита (*Förstemann*, 1 В. Person.). Надо думать, что и въ Таттимуоѣ второе слово имѣетъ тотъ же смыслъ (Ср. прим. 25 къ гл. 24, кн. II Ис. В. П. нашего 2-го изд.).

9) Правдоподобно мнѣніе Лебб, отождествляющаго этотъ фактъ съ возстаніемъ Маврусіевъ-Левкаоовъ, о которомъ Прок. повѣствуетъ въ *Aedif. VI, 4, 336 В.* Левкаоовъ же Прокопія Сепъ-Мартенъ признаетъ за Берберовъ *Lewatah. Lebeau, VIII, 209—210, и пр. 2.* Нѣтъ сомнѣнія, что чтенія *Λευάδα* вѣрнѣе, чѣмъ *Λευκάδα*.

10) Сардинію, см. пр. 7 къ гл. 6.

«его жестокость къ роднымъ и подданнымъ; я не захотѣлъ быть, «по волѣ своей, участникомъ его безчеловѣчныхъ поступковъ¹¹⁾: «я считаю лучшимъ служить царю правосудному, нежели тиранну, «повелѣвающему совершать незаконное. Ты, государь, помоги мнѣ въ моемъ предпріятіи и пришли мнѣ войско, достаточное «для отраженія нападающихъ на меня неприятелей».

Царь, съ удовольствіемъ получивъ письмо Годы, отправилъ къ нему посломъ Евлогія¹²⁾. Въ письмѣ своемъ онъ хвалилъ Году за его благоразуміе, за его любовь къ справедливости, принималъ его союзъ, обѣщалъ отправить на помощь къ нему войско и полководца, для охраненія вмѣстѣ съ нимъ острова и отраженія всякой непріятности какую могли бы ему нанести Вандилы. По прибытіи въ Сарду, Евлогій нашелъ Году принявшимъ имя царя и украшенія царскія и окружившимъ себя дорифорами. Онъ представилъ письмо Годѣ, который по прочтеніи его сказалъ, что онъ просилъ о присылкѣ къ нему вспомогательнаго войска, по что въ военачальникѣ не имѣеть большой нужды. Тоже самое писалъ онъ къ царю и отпустилъ Евлогія.

11. Еще до полученія этого отвѣта, царь имѣлъ въ готовности четыреста человекъ воиновъ подъ начальствомъ Кирилла, для охраненія вмѣстѣ съ Годой этого острова¹⁾. Въ то же время

11) См. выше рассказъ автора о жестокостяхъ Гелмера въ предъидущей главѣ.

12) Этого посланника, Евлогія, не должно смѣшивать съ Евлогіемъ, философомъ, которому Императоръ Левъ, жившій въ 3-й четверти V-го в., назначилъ жалованье. См. Малла (Malchus, p. 270, 9 В. = рус. пер., стр. 232—3; это извѣстіе Малла, сохранено у Сунды подъ Λέων).

1) *τετρακσείους τε στρατιώτας* В. 358, 15, эту цифру возстановилъ въ своемъ изданіи Оеофана Де-Бооръ на основаніи согласія списковъ *Vatic. 155* *Par. Reg. 1710* и этого мѣста Прок. Такъ какъ Кириллъ прибылъ въ Сардинію уже по пораженіи Годы Вандалами, то и понятно, что онъ оттуда отплылъ со своимъ отрядомъ въ Кароагенъ, тогда уже занятый Велисаріемъ. См. въ концѣ гл. 24 этой книги.

было уже снаряжено и войско, назначенное въ Кархидонъ³⁾; оно состояло изъ десяти тысячъ пѣхоты и пяти тысячъ конницы, набранныхъ изъ своихъ воиновъ и федератовъ⁴⁾. Въ прежнее время къ федератамъ причислялись тѣ только варвары, которые не бывъ побѣждены Римлянами и, не бывъ имъ подвластны, присоединялись къ Римской державѣ, чтобы пользоваться равными правами съ другими Римлянами, ибо Римляне договоръ и союзъ съ непріятелемъ называютъ *фидера*; но теперь позволено всѣмъ присвоивать себѣ это имя⁴⁾. Время не сохраняетъ именъ, при-

2) Вѣроятно къ этому же времени, или немного раньше былъ заключенъ договоръ съ Амаласунтой, матерью короля готскаго о закупкѣ военныхъ снабженій у Готовъ. См. ниже гл. 14.

3) Къ снмъ 15 тысячамъ нужно приложить 400 Ерузовъ и 600 Массаетовъ (Хунновъ), о коихъ авторъ говоритъ дальше: итого 16 т. войска. Интересно сравнить эти 16 тысячъ, назначенныхъ въ походъ противъ Вандаловъ съ 25 тысячами, участвовавшими въ одной только битвѣ подъ Дарой, данной войсками того же Юстиниана подъ со-вѣстнымъ начальствомъ Велисарія и Ермогена (при чемъ Персовъ было 40 т.). См. В. П. I, 163 рус. 2-го изд. (= р. 63 ed. В.).

4) Въ текстѣ, р. 358, 20 — 23: «ἐν δὲ δὴ φαιδέραις πρότερον μὲν μόνοι βάρβαροι κατελέγοντο, ὅσοι οὐκ ἐπὶ τὸ δοῦλοι εἶναι, ἄτε μὴ πρὸς Ῥωμαίων ἠσσημένοι, ἀλλ' ἐπὶ τῇ ἰσῆ καὶ τῇ ὁμοίᾳ ἐς τὴν πολιτείαν ἀφίκαντο». Въ древнія времена, когда Римъ постепенно расширялъ свою государственную территорию войною или мирнымъ присоединеніемъ, существовали двоякаго рода союзы: а именно *fœdera æqua*, т. е. союзы, заключаемые Римлянами съ другими народами (городами) безъ веденія войны; этому виду союза въ старину противопоставался тотъ видъ, который былъ заключаемъ послѣ войны и назывался *fœdera non æqua*. Относительно же федератовъ позднѣйшей эпохи сошлемся на одно мѣсто Орозія, въ которомъ заслуживаютъ большое вниманіе тѣ факты, которые автору хорошо извѣстны и которые необходимо нужно отдѣлать отъ баснословныхъ рассказовъ объ Амазонкахъ. Orosii L. I, c. 16. Сюда же относится классическое извѣстіе Малха: «въ слѣдующемъ году пріѣхали изъ Фракіи посланники союзныхъ Готовъ, которыхъ Римляне называютъ федератами» = «ὅτι ἐν τῷ ἐξῆς ἔτει ἐπὶ Ζήνωνος πρέσβεις

данныхъ съ самаго начала вѣщамъ. При измѣненіяхъ дѣлъ, зависящихъ отъ произвола челоуѣка, люди относятся небрежно къ древнимъ наименованіямъ вещей.

Предводителями федератовъ были Дорооеи, начальники войскъ армянскихъ⁵⁾ и Соломонъ, намѣстникъ Велсарія въ военачальствѣ. Римляне называютъ такого сановника домашникомъ⁶⁾. Соломонъ былъ евнухомъ. Это искаженіе приключилось съ нимъ, когда онъ былъ еще въ пеленахъ, случайно, безъ злонамѣреннаго участія людей. Другіе военачальники были: Киприанъ⁷⁾, Валеріанъ, Мартинъ⁸⁾, Алоіа⁹⁾, Іоаннъ, Маркелъ и Киррелъ, упомянутый мною прежде¹⁰⁾. Конницею предводительствовалъ: Ру-

ἡλθον ἐκ Θράκης τῶν ὑποσπόνδιων Γότθων, οὗς δὴ καὶ φεδεράτους οἱ Ῥωμαῖοι καλοῦσιν». Malchi fr. 11 Muell.; p. 237 Bon.; рус. пер. ст. 243. Отношеніе федератовъ къ Римской имперіи, какъ намъ кажется, хорошо опредѣлено Палманомъ. Pallmann, G. d. V. I, 181—182. Ко времени Прок. слово «федераты» расширилось въ своемъ значеніи. Его замѣчаніе: «теперь вѣтъ позволено присвоивать себѣ это имя» напоминаетъ извѣстіе Олимпіодора, что «во время Гонорія подъ федератами разумѣли пеструю и смѣшанную толпу». Olympiod. p. 450, 1 В = рус. п. 186—7. Опредѣленіе Сунды: «φεδεράτοι. οὕτω καλοῦσι Ῥωμαῖοι τοὺς ὑποσπόνδους τῶν Σχυθῶν» замѣтено быть-можетъ изъ приведеннаго выше мѣста Малха, съ перемѣной Гότθων на Σχυθῶν.

5) См. о немъ въ В. П. I, гл. 15 (стр. 182 рус. пер. изд. 2 = В. Р., р. 74 В.).

6) Объ Арменнѣ Соломонѣ. В. П. II, гл. 20. О домашникахъ см. пр. 3 къ гл. 4, въ этой кн. I.

7) О Киприанѣ В. В. II, 3 и 4.

8) Этотъ Мартинъ лицо отличное отъ того Мартина, который былъ военачальникомъ въ войнѣ Персарменской, какъ мы постарались это доказать въ пр. 17 къ гл. 21, кн. I В. Перс., 2 изд.—И этотъ Валеріанъ не тотъ Валеріанъ, о которомъ говорилось въ В. П., см. тамъ въ Указат.

9) Ἀλοῖας, р. 359, 11 В.—О немъ см. въ В. В. II, 420, 463 В.

10) Киррелъ наименованъ авторомъ въ нач. этой гл. 11, пр. 1.—Онъ же долженъ быть и въ В. П. I, 13, см. пр. 20: и тамъ, какъ и здѣсь рядомъ съ Кирреломъ поставлены военачальниками Іоаннъ и Маркелъ.

Фингъ и Эгангъ, оба принадлежащіе къ дому Велисарія¹¹⁾, Варватъ¹²⁾ и Панипъ¹³⁾; пѣхотою: Осодоръ, прозваніемъ Ктенатъ¹⁴⁾, Терентій, Зандъ¹⁵⁾, Маркіангъ и Саранисъ. Іоанигъ, уроженецъ Энидамна, города называсямаго нынѣ Диррахіемъ¹⁶⁾, имѣлъ начальство надъ всѣми предводителями пѣхоты. Изъ всѣхъ ихъ Соломонъ одинъ былъ уроженецъ восточныхъ странъ, изъ самаго отдаленнѣйшаго края имперіи, гдѣ нынѣ городъ Дара¹⁷⁾. Эгангъ былъ изъ народа Массагетовъ¹⁸⁾, нынѣ называемыхъ Уннами;

11) О Руфинѣ и Эгангѣ см. В. П. I, 13, пр. 17 (изд. 2) = Вопп. 62. Здѣсь (Вопп. 359) они охарактеризованы, какъ ἐκ τῆς σιχίας Βελισαρίου ὄντες; въ В. В. II, гл. 10 увидимъ сверхъ того, что Руфинъ былъ «вандофоромъ», а Эгангъ дорифоромъ Велисарія.

12) Βαρβᾶτος есть транскрипція латинскаго прозвища Barbatus = бородатый, отъ barba = борода. Ποῦωνᾶτος, прозвище императора Константина IV (въ к. VII ст.), означаетъ тоже, что и barbatus. Въ послѣднемъ прозвищѣ видимъ греческую основу ποῦων = борода и окончаніе ᾶτος, образовавшееся въ позднемъ греческомъ языкѣ по аналогіи съ лат. окончаніемъ alus. Дальнѣйшее развитіе значеній могло привести къ новогреческому прилагательному βαρβᾶτος = некладеный, нехолощоный, которому противопоставляется σπανός, безбородый, каженникъ. По аналогіи съ прозвищемъ Βαρβᾶτος образовалось и слѣдующее за нимъ здѣсь Ктевᾶτος, но уже изъ греческаго основанія κτεῖς, κτενός — гребень, челсалка, κτενᾶτος — причесанный (ср. выше Ποῦωνᾶτος).

13) Πάππος — 359, 14.

14) Κτενᾶτος, см. пр. 12.

15) Ζάινδος 359, 16 В.

16) О Диррахіи см. пр. 23 къ гл. 1 этой кн. I.

17) Δάρας, р. 359, 20 В., городъ защищавшій Восточную имперію съ Востока: иначе Анастасіополь. Подробности о немъ см. въ пр. 4 къ гл. 10, кн. 1 В. Перс. (2-го рус. изд.).

18) Въ В. П. р. 62 В. = рус. 2-го 161. Этотъ Эгангъ названъ просто Массагетомъ; а на стр. 48 В. (= р. 2-го, 112) къ названію Унны не прибавлено Массагеты. Здѣсь же тѣ и другіе отождествлены. Хунновъ средневѣковые историки отождествляли съ древними Массагетами, не имѣя въ пользу этого предположенія надлежащихъ доказательствъ.

другіе полководцы почти всѣ были жители Фракіи. За ними слѣдовали чотыреста Еруловъ, подъ начальствомъ Фары¹⁹⁾ и шестьсотъ союзныхъ варваровъ, изъ народа Массаетовъ, всѣ конные стрѣлки²⁰⁾. Ими начальствовали Спшшонъ²¹⁾ и Бала, люди отличной храбрости и твердости духа. Войско занимало пятьсотъ кораблей. Изъ нихъ ни одинъ не поднималъ болѣе пятидесяти тысячъ медимновъ, ни менѣе трехъ тысячъ²²⁾. На всѣхъ корабляхъ было двадцать тысячъ матросовъ, большею частію Египтянъ, Іонянъ и Киликіянъ. Начальникомъ всѣхъ кораблей былъ Калонимъ изъ Александріи²³⁾. При войскѣ было до девяноста двухъ судовъ длинныхъ, снаряженныхъ къ войнѣ²⁴⁾; они имѣли одинъ

19) «400 Еруловъ подъ начальствомъ Фары» вѣднмъ здѣсь (Бон. изд. 360, 2); а въ В. П. сказано: «Фара, родомъ Еруль съ 300 своихъ единоплеменниковъ» (161, 2-го р. изд. и пр. тамъ 12 = р. 62 В.). Гриммъ замѣчаетъ, что ерульское имя это было Фага, что греческіе и латинскіе памятники сохранили много готскихъ именъ личныхъ, которыя изъ нпозычной флексіи могутъ быть обращаемы къ чисто готской. Здѣсь Греки Фага обратили въ Φάραξ (Grimm, Iac. Deut. Gr. I, 688—9 2 Ausg.). По правилу, котораго мы держимся, мы греческую флексію въ перенесеніи имени въ русскій языкъ, обратили въ русскую флексію. Она возвратилась къ Готской.

20) Авторъ живо описываетъ этихъ современныхъ ему стрѣлковъ въ гл. 1, кн. I В. П.—Число 600 у Хунновъ не случайное, какъ это показано въ Пр. 19 къ гл. 13, кн. 1, В. П. (2).

21) О Спшшонѣ упомянуто въ В. Goth. IV, 19, 555 В.

22) Т. е. не болѣе 750 и не менѣе 126 тонновъ, по расчету ученыхъ французовъ, издавшихъ *Recherches sur l'histoire* и т. д. 1835, р. 95. Это свидѣніе заимствовано нами изъ *Parenk. G. d. V. 136*, пр. 2.

23) См. преступленіе и смерть Калонима этой кн., гл. 20, стр. Б. 394. Онъ былъ по греч. тексту ἀρχηγός εἰς ἐπὶ ταῖς ναυσὶν ἀπάσαις, р. 360, 9 В.—Верно ли Леббъ титулуетъ его — *le pilote général*? едва ли. — Этого Καλώνυμος, р. 360, 9 В. отличающійся вообще большою точностью *Parenkordt*, называетъ *Colavinus*: явная опечатка (*Par. G. d. V.*, р. 151).

24) Муральтъ, сказавъ о войнахъ, прибавляетъ: «montés sur 500

рядъ весель и кровлю сверху, дабы гребцы не были подвержены стрѣламъ непріятельскимъ. Сія суда называются нынѣ дромонами по причинѣ ихъ быстроты въ плаваніи, на нихъ находилось двѣ тысячи Византійцевъ, все гребцы, ни одного пассажира²⁵). Ар-

vaisseaux, au nombre desquels se trouvaient 92 dromons». Но въ описаніи Прок., кажется, суда раздѣлены на двѣ группы: сперва сказано: ναῦς δὲ ἡ ξύμπασα στρατιὰ πεντακοσίας ἤγε.....; а потомъ: ἦσαν δὲ αὐτοῖς καὶ πλοῖα μακρὰ... Этотъ союзъ καὶ думается, указываетъ на то, что авторъ заговорилъ о другомъ разрядѣ судовъ (притомъ прежде ναῦς и притомъ нелегкія, а потомъ πλοῖα и притомъ легкія съ 20 гребцами). Папенкордъ отдѣляетъ одну группу отъ другой: первая суда у него Frachtschiffe, а вторая (δρόμωνες) характеризуетъ онъ какъ «kleine Schnellsegler, zum Kampfe eingerichtet und zum Schutze der Transportschiffe bestimmt». Papenk. 136. И Финлей поясняетъ о воинствѣ, что они «wurden auf einer Flotte von 500 Transportschiffen eingeschiff, welchen (т. е. транспортнымъ 500 судамъ) 92 leichte kriegsgaleeren zu Schutz und Begleitung dienten» (Finlay, Griech. u. d. R. 217, въ нѣм. пер. Эллсена, Leipz. 1864).

25) δρόμωναs καλοῦσι τὰ πλοῖα ταῦτα οἱ νῦν ἄνθρωποι· πλεῖν γὰρ κατὰ τάχος δύνανται μάλιστα текета, р. 360, 13—14. Папенкордъ находитъ, что по 20 человекъ гребцовъ на каждый дромонъ, очень мало сравнительно съ экипажемъ дрoмона въ 300 человекъ, какъ описываетъ Константинъ Порфирородный: «ὁ δρόμων ὀφείλει ἔχειν ἄνδρας τ'» (Const. Porph. De Cer. р. 387 Reisk. = 670 В.; Papenk. G. d. V. 137). Какъ бы то ни было, а такая перемена въ продолженіе 4 стол. отъ VI до X в. на самомъ дѣлѣ произошла.—Относительно строенія дромоновъ авторъ выше сказалъ: «μονήρη μέντοι καὶ ὀροφὰς ὑπερθεῖν ἔχοντα, ὅπως οἱ ταῦτα ἐρέσσοντες πρὸς τῶν πολεμίων ὡς ἤμιστα βάλλοιντο» (В. V. I, р. 360, 11—13 В.). Сравните это съ описаніемъ дромоновъ у Прокоція же въ В. Goth. III, р. 355, 13—16 В.: «δρόμωναs τε διακοσίους τείχεσι ξυλίνοις περιβαλὼν ἐς Τίβερην καθῆκε, πανταχόδι τῶν ξυλίνων τειχῶν τρυπήματα ποιησάμενος, ὅπως δὴ βάλλειν τοὺς πολεμίους ἐνθένδε σφίσι δυνατὰ εἶη». Въ первомъ случаѣ — кровля для гребцовъ; во второмъ стѣнки съ отверстіями для стрѣльбы противъ непріятелей.

хелай, изъ числа патрикіевъ, бывшій ппархъ двора въ Византіи и въ Иллиріи, былъ тогда назначенъ ппархомъ стана: такъ называютъ казначея²⁶⁾. Главпокомандующимъ²⁷⁾ надъ всѣмъ былъ назначенъ Велисарій, вновь начальствовавшій надъ военными силами на Востокѣ. При немъ было много дорифоровъ и ппаспистовъ²⁸⁾, всѣ воины храбрые, искусившіеся въ военныхъ трудахъ. Царь въ грамотѣ своей давалъ ему власть управлять дѣлами, какъ заблагоразсудитъ такъ, чтобъ распоряженія его имѣли такую силу, какъ бы едѣланнаго самимъ царемъ. Эта грамота давала Велисарію вѣсь царской власти. Велисарій происходилъ изъ Германіи, лежащей между Фракіей и Иллиріей²⁹⁾. Таковы были приготовленія къ войнѣ.

Гелпмеръ, не имѣя надежды возвратитъ отнятый у него Пудентіемъ Триполь, лежащій далеко отъ его владѣній, разсудилъ за благо не предпринимать похода противъ возмущившихся, которыми помогали Римляне, а обратитъ оружіе противъ Годои и занять Сарду, до прибытія туда посланной отъ царя помощи³⁰⁾.

26) τότε δὲ τοῦ στρατοπέδου καταστάς ὑπαρχος. οὕτω γὰρ ὁ τῆς δαπάνης χορηγὸς ὀνομάζεται, p. 360, 18—19. Lebeau называетъ: intendant de la flotte et de l'armée, кажется вѣрно, Lebeau 213, VIII.

27) στρατηγὸν αὐτοκράτορα — тамъ же.

28) Значеніе дорифора смотри въ прим. 7 къ главѣ 9, книги I. В. П. (2-го изд.). Пасписты смотри В. П. II, 19, стр. 132 и тамъ прим. 6.

29) ὠρμητο δὲ ὁ Βελισάριος ἐκ Γερμανίας, ἣ Φρακῶν τε καὶ Ἰλλυριῶν μεταξὺ κεῖται — 361, 4 В. Дословно повторено у Theoph. Chr. 292 В. = 189 De Boog. Въ этой области находился городъ Германа, упоминаемый Прокопіемъ въ другомъ его сочиненіи De Aed. 267, 268, 283 Вопп., изъ котораго видно, что этотъ городъ былъ однимъ изъ укрѣпленныхъ мѣстъ линіи, проходившей черезъ Дарданію и Мисію. Линія укрѣпленій соединяла Ульпіану (= Юстиніану I-ю), Таврсію (= Юстиніану II-ю), Германию и Сардику.

30) См. конецъ гл. 10).

Избравъ пять тысячъ Вандиловъ и сто двадцать самыхъ ходкихъ кораблей, онъ послалъ ихъ на тотъ островъ, подъ начальствомъ брата своего Цазона³¹⁾. Вандилы съ гнѣвомъ быстро пеллись на Сарду, противъ Годы.

Между тѣмъ Юстиніанъ велѣлъ отправиться впередъ Валеріану и Мартину, для принятія бывшаго въ Пелопоннискѣ войска. Они уже были на корабляхъ, какъ царь вспомнилъ о дѣлѣ, которое онъ прежде хотѣлъ имъ поручить и которое изгладилось изъ его памяти въслѣдствіе заботы о другихъ дѣлахъ. Онъ велѣлъ призвать ихъ назадъ; потомъ, подумавъ, что было бы дурнымъ предзнаменованіемъ остановить ихъ въ минуту отплытія, послалъ имъ сказать, чтобъ они болѣе къ нему не возвращались и съ кораблей не сходили. Посланные, подошедъ къ кораблямъ, съ шумомъ и крикомъ сообщали приказаніе царя: *болѣе не возвращаться*. Это приказаніе показалось предстоящимъ дурнымъ предвѣстіемъ, какъ будто никому изъ отправлявшихся на тѣхъ корабляхъ не возвратиться изъ Ливіи въ Византію, особенно же потому, что къ дурному предзнаменованію, царь присоединилъ невольнымъ образомъ какое то проклятіе: *чтобъ они никогда назадъ не возвращались*³²⁾. Если это отнести къ двумъ начальникамъ Валеріану и Мартину, то эта догадка окажется невѣрна; но какъ въ числѣ дорифоровъ Мартина былъ нѣкто, по имени Стоца, которому въ послѣдствіе надлежало объявить себя врагомъ царя, домогаться незаконно верховной власти и никогда не возвращаться въ Византію, то можно бы заключить, что то проклятіе, по волѣ Божіей, обращено было на этого Стоцу³³⁾. Впрочемъ

31) Τζάζωνα (въ внн.), р. 361, 13 В. — Вреде сближаетъ это имя съ основой Tat и съ ahd. Zaz (Wrede 83—84).

32) Въ В. Перс. авт. не разъ упоминаетъ о дурныхъ предзнаменованіяхъ: въ Указателѣ къ нашему 2-му изд. подъ статьей: «Предзнаменованія» находятся ссылки на текстъ и прим.

33) О мятежѣ, возбужденномъ Стоцею и его гибели см. В. В. кн. II, гл. 15—17 и 24.

такъ ли это надобно понимать, или иначе, я предоставляю каждому судить о томъ, какъ хочеть. Теперь я скажу, какъ Велисарій и войско пустились въ путь.

12. Это было въ седьмомъ году самодержавія царя Юстиніана, около лѣтняго поворота солнца¹⁾. Государь велѣлъ привести начальнической корабль²⁾ къ берегу предъ дворцемъ³⁾, и здѣсь архіерей города Еппфаній⁴⁾, по прочтеніи молитвъ, по обыкновенію впустилъ на корабль одного недавно окрещеннаго воина, принявшаго названіе христіанина⁵⁾. Потомъ полководецъ Велисарій, вмѣстѣ съ женою Антонинною, пустился въ море. При нихъ былъ и Прокопій, сочинитель этой исторіи. Онъ сперва очень страшился опасностей этого похода, но въ послѣдствіе ви-

1) «Около лѣтняго поворота солнца» = ἀμφὶ θερινὰς τροπὰς, гов. Прок., р. 362, 19 В.: это значить около 9-го іюня. Папенкордъ и Муральтъ пишутъ 21-го іюня. Papenk. G. d. V. 139, пр. 2; Muralt, Essai, р. 160. Не странно ли при событіяхъ VI в. обращать числа стараго стилия въ числа новаго? «Въ 7-мъ году самодержавія царя Юстиніана» по Прокопію: это будетъ 534 г. по Р. X. Согласно съ Прок. указываетъ на 7-й годъ Юст., повторяющій его Теофанъ Хрон. (287 В. = 186 De Boog.), а за нимъ Анастасій, и наконецъ Historia Miscella; тоже и Marcell. com.—Ср. гл. 20.

2) τὴν στρατηγίδα ναῦν, р. 362, 19 В. «флагманскій корабль», vaisseau pavillon по новому.

3) ἐς τὴν ἀκτὴν, ἣ πρὸ τῆς βασιλέως αὐλῆς τυγχάνει οὔσα, р. 362, 20 В. = «къ той набережной, что передъ царскимъ дворомъ». Гдѣ была ирпетанъ Юстиніанова дворца? для насъ это не ясно. Ученые этого еще не разъяснили. Смотри Ducan. C. C. L. I, 59; Σχαρ. Βυζ. Κωνστ. I, 120; Πασπάτη, Ἀνάκτορα 303—5 и планъ.

4) Еппфаній патриаршествовалъ въ Цареградѣ 520—536 г. См. Βίοι ἀγίων... стр. 679; Μανουὴλ Γεδεών. Πατριαρ. πίν., τευχ. 4. Κωνστ., 1886, ст. 220—223.

5) Новоокрещенный воинъ по имени Θεοδοσίη. Hist. Arc. in notis Alem. ad. pag. 14, 1 В.

дѣнный имъ сонъ ободрялъ его и побудилъ къ походу. Сонъ его былъ слѣдующій: ему привидѣлось, что онъ находился въ домѣ Велисарія; одинъ изъ служителей вошелъ и доложилъ, что пришли какіе-то люди съ подарками. Велисарій велѣлъ Проконію разсмотрѣть, какіе это были дары; вышедъ на средній дворъ ⁶⁾, онъ увидѣлъ людей, которые несли на плечахъ землю съ цвѣтами; онъ ввелъ ихъ въ домъ и велѣлъ сложить въ преддверіи портика принесенную ими землю. Велисарій вмѣстѣ съ дорифорами пришелъ туда, легъ на ту землю, ѣлъ цвѣты и велѣлъ другимъ дѣлать тоже самое; всѣ, словно лежа на тюфякѣ, ѣли цвѣты. Эта пища показалась имъ вкусною. Таковъ былъ сонъ Проконія.

Весь флотъ послѣдовалъ за начальническимъ кораблемъ. Онъ присталъ къ Перинюу, нынѣ называемому Ираклію ⁷⁾, гдѣ войско провело пять дней. Царь подарилъ полководцу изъ здѣшнихъ своихъ конскихъ заводовъ много коней, которые пасутся на Фракійскихъ лугахъ. Поднявшись оттуда корабли пристали къ Авиду ⁸⁾. Здѣсь, по причинѣ безвѣтрія, оставались четыре дня. Въ это время случилось тутъ слѣдующее: два Массагета ⁹⁾, пьяные, убили товарища, который во время пиршества, насмѣхался надъ ними. Нѣтъ народа, который бы любилъ цѣльное вино, болѣе Массагетовъ. Велисарій тотчасъ повѣсилъ убійцъ на холмѣ, стоящемъ близъ Авиды. Другіе Массагеты, въ особенности родственники ихъ, изъявляли неусудовольствіе, и говорили, что они пришли на помощь къ Римлянамъ не для того, чтобъ быть под-

6) ἐν τῇ μεταύλῳ, 363, 9 В.

7) На сѣв. побережьи Мраморнаго моря. Нынѣшнее ходячее имя Эрегли есть отурченное греческое имя «Ираклія»; послѣднее и до сихъ поръ въ употребленіи у Грековъ.

8) Авидъ (Абидосъ) на берегу Дарданельскомъ противъ Сеста (Состоса). Ср. пр. 11 къ гл. 1, этой книги.

9) Массагетами авторъ именуется Хунновъ, смотри прил. 18 къ главѣ 11.

чиненными Римскими законамъ и подвергаться наказанію¹⁰⁾; ибо по ихъ обычаямъ, не такое наказаніе полагается за убійство. Вмѣстѣ съ ними шумѣли противъ полководца и тѣ Римскіе воины, которые заботились, чтобъ проступки оставались безъ наказанія. Велисарій, созвавъ Массагетовъ и другихъ воиновъ, сказалъ имъ слѣдующее:

«Если бы мнѣ принадлежало обратитъ слово къ воинамъ въ «первый разъ идущимъ въ походъ, то мнѣ бы слѣдовало говорить долго, чтобъ убѣдить васъ, до какой степени правосудіе «способствуетъ къ одержанію побѣды надъ противниками. «Только тѣ, кому не извѣстны превратности войны, думаютъ, «что все зависитъ отъ дѣйствія рукъ; но вы, одержавшіе побѣду «надъ неприятелями не менѣе васъ крѣпкими тѣломъ и весьма «храбрыми, вы, часто испытывшіе противности счастья на войнѣ, «вы, думаю, не можете не знать, что люди того и другаго войска «только сражаются между собою, но что рѣшаетъ дѣло и даруетъ «побѣду Богъ, какъ Ему благоугодно. Если это такъ, то правосудіе и обязанности къ Богу должно ставить выше крѣпости «тѣлесной, исправности оружія и всѣхъ военныхъ приготовленій, «потому что особенно прилично пуждающимся въ помощи чтить «Того, кто можетъ ее подать¹¹⁾). Первый же знакъ любви къ

10) Мы увидимъ, что неудовольствія этихъ Хунновъ противъ Византийскаго правительства было со временемъ предлогомъ ихъ присоединенія къ Вандаламъ. В. В. кн. II, гл. 1, стр. 412 Бон.

11) Лебѣ (i. VIII, p. 215), въ передачѣ рѣчи Велисарія, послѣ словъ, *n'avez vous pas appris que les hommes combattent et que Dieu donne la victoire?* передаетъ неточно мысль автора: «c'est en leur servant qu'on parvient à servir efficacement le prince et la patrie». Последней мысли въ греческомъ текстѣ нѣтъ; тамъ сказано, p. 365, 4—5 В: «τὸ γὰρ μάλιστα ξυνεγεχεῖν τοῖς δεομένοις δυνάμενον μᾶλλον ἂν εἰκότως πρὸς ἐκεῖνων τιμᾶτο». По философско-ораторскому слогу автора отвлеченное τὸ δυνάμενον здѣсь предпочтено личному и конкретному τὸν δυνάμενον. — Во французскомъ переводѣ *leur* можетъ относиться только къ *les hommes*: это можетъ быть описка или опечатка вмѣсто: *le*.

«справедливости — наказаніе убійцъ несправедливыхъ. Разность между справедливымъ и несправедливымъ узнается по поступкамъ людей въ отношеніи къ ближнему; но для человѣка нѣтъ ничего драгоцѣннѣе жизни; и если какой-нибудь варваръ думаетъ, что онъ заслуживаетъ прощенія потому только, что убилъ ближняго въ пьяномъ видѣ, то онъ оправданіемъ своимъ только усиливаетъ свое преступленіе; вѣдь и вообще говоря пить нехорошо, а въ особенности нехорошо въ походѣ напиваться до того, чтобъ не долго думая, убивать самыхъ любезныхъ людей; да и самое пьянство, хотя бы оно и не было соединено съ убійствомъ, подлѣжитъ наказанію; оскорбленіе же, оказанное родству, въ глазахъ здравомыслящихъ людей, болѣе заслуживаетъ наказанія, нежели оскорбленіе, оказанное чужимъ. Вотъ вамъ примѣръ! Вы можете видѣть послѣдствія преступленія! Вамъ не должно ни дѣйствовать руками, вопреки справедливости, ни отнимать ничего чужаго; знайте, что я никому не спущу вины; никого изъ васъ не буду считать своимъ товарищемъ, какъ бы онъ ни былъ страшенъ неприятелю, если онъ не можетъ дѣйствовать противъ неприятеля чистыми руками. Одна храбрость не можетъ побѣждать, если не сопряжена съ справедливостью».

Такъ говорилъ Велісарій, а воины, слыша его слова и глядя на повѣшенныхъ преступниковъ, приведены были въ большой страхъ. Всѣ уже помышляли о томъ, чтобъ вести себя благопристойно, потому что незаконными поступками они могли подвергнуть себя тяжкому наказанію.

13. За сѣмъ Велісарій заботился, чтобъ всѣ корабли шли вмѣстѣ и прѣставали всегда къ одному мѣсту. Онъ зналъ, что въ многочисленномъ флотѣ, особенно при сильномъ вѣтрѣ, многія суда отстаютъ и разбрасываются по морю; между тѣмъ кормчіе не знаютъ, за которыми изъ идущихъ впереди должно слѣдовать. Къ предупрежденію этого онъ употребилъ слѣдующее средство: онъ велѣлъ выкрасить красною краской¹⁾, пачная отъ верхняго

1) ἑυρίστε μίλτω, р. 366, 14 В. Собственно: «суркомъ».

угла, до третьей части, паруса трехъ кораблей²⁾, на которыхъ находился самъ и его прислуга, а на кормахъ ихъ поставить шесты³⁾, на которыхъ повѣшены были фонари, чтобъ и днемъ и ночью видны были начальническіе корабли, за которыми велѣлъ всѣмъ кормчимъ направлять свое плаваніе. Такимъ образомъ ни одно судно не отстало отъ флота, которымъ предводительствовали тѣ корабли. Звукъ трубъ подавалъ знакъ къ отплытію изъ какого либо порта. По выступленіи изъ Авиды поднявшіеся сильныя вѣтры погнали флотъ къ Сигію⁴⁾. Потомъ, пользуясь тихою погодою, медленно шли они къ Малюю⁵⁾. Здѣсь безвѣтріе было для нихъ спасительно, потому что флотъ, состоявшій изъ множества огромныхъ кораблей, попалъ съ наступленіемъ ночи въ узкое мѣсто⁶⁾, отъ чего пришелъ въ разстройство и подвергся крайней

2) τὰ ἰστία ἐκ γωνίας τῆς ἄνω, p. 366, 13 B. — Такое описаніе явно показываетъ, что на судахъ Велисарія и его свиты находились тѣ треугольные паруса, которые и до сихъ поръ не даромъ носятъ названіе *матинскихъ* vele latine, voiles latines. Пытлившіе Греки-моряки называютъ ихъ λατίνια.

3) Гяббонъ гл. 41, рус. пер. В. II. Пентѣомскаго IV, 393: «флотомъ Велисарія руководила *передовая мачта*, которую узнавали днемъ по красному цвѣту ея парусовъ, а ночью по горѣвшимъ на ея мачтѣ факламъ». Фр. перев., II, 67: «la flotte fut guidée par le vaisseau de tête, qu'on reconnaissait le jour à la couleur rouge de ses voiles, et, la nuit, aux torches, qu'il portait au sommet de son grand mât». Прокопій: τριῶν νεῶν, а не одинъ; κοντοῦς τε ὀρθοῦς ἀναστήσας ἐν πρύμνῃ ἐκάστη — шесты на кормѣ, а не мачта и не гротъ мачта.

4) εἰς τὸ Σίγειον, 366, 22 B. Мысль и городъ къ Ю. отъ Дарданельскаго пролива, на берегу Троады; мыслѣ тутъ мысль Еипшеръ.

5) ἐς Μαλέαν. ἡ Μαλέα (ἄκρα) или αἱ Μαλέαι мысль, лежавшій къ ЮВ отъ Лаконіи. Мыслѣ χάβο Μαλειᾶς.

6) ἡ στενωχώρα, 367, 3 B. Эта узкость не иное что, какъ проливъ, отдѣляющій Церрго (Кнобры) отъ Морея (Пелопоннеса), вѣтющій по Стравону 40 стадій въ ширину (Strabon. Geogr. VIII, p. 363 = около 7 верстѣ). Судя по картанъ это указаніе ширины довольно вѣрно.

опасности. Въ этомъ случаѣ кормчіе и другіе мореходцы оказали твердость; они поднимали громкій крикъ и производили стукъ; отталкивали суда баграми, держали ихъ искусно въ надлежащемъ одно отъ другаго разстояніи. Если бы въ это время поднялся сильный вѣтеръ, попутный или противный, то мореходцы едва ли мигъ кажутся, снасли бы себя и весь флотъ. Такимъ то способомъ избѣгнувъ этой опасности, корабли пристали къ Тенару, который нынѣ называется Кенополемъ⁷⁾; потомъ продолжали плаваніе къ Меоонѣ⁸⁾, гдѣ нашли прибывшихъ туда нѣсколько прежде Валеріана и Мартина. Безвѣтріе заставило Велисарія пристать къ этому мѣсту. Онъ высадилъ все войско, привелъ въ порядокъ и устроилъ начальниковъ и воиновъ. Но пока онъ этимъ занимался и пока продолжалось безвѣтріе, многіе воины погибли отъ болѣзни, происшедшей по слѣдующей причинѣ.

Іоаннъ, инархъ двора, былъ очень дурной человѣкъ и такъ искусенъ въ изобрѣтеніи средствъ къ умноженію казенныхъ доходовъ, на пагубу народа, что я не въ состояніи этого описать. Я упомянулъ о немъ и въ прежней книгѣ, когда порядокъ повѣствованія привелъ меня къ тому предмету⁹⁾. Теперь я скажу, какимъ образомъ Іоаннъ погубилъ этихъ воиновъ.

Хлѣбъ, которымъ питаются воины въ станѣ, должно сажать въ печь два раза и пропекать такъ тщательно, чтобъ онъ не

7) *Ταινάρω προσέμιξαν, ἣ νῦν Καινούπολις ἐπικαλεῖται*, 367, 10 В. У Павсаниа этотъ городъ въ двухъ мѣстахъ названъ *Καινὴ πόλις* Paus. 3, 21, 7 и 3, 25, 9. Dind. 1845. Во второмъ мѣстѣ сказано, что *Καινὴ πόλις* въ древности называлась Тенаромъ (*Ταινάρων*). Очевидно у Прок. здѣсь рѣчь идетъ не о мысѣ Тенарѣ (Ματαίαν), а о городѣ этого имени.

8) *Μεθώνη*, 367, 11 В. — Официальное названіе въ Греціи и теперь тоже; въ народѣ же *Μεθώνη*, у Европейцевъ *Μεθον*. Море между этимъ городомъ и Корономъ Греческіе моряки называютъ *ἡ τὰ Μεθωνοχώρωνα*.

9) См. В. II, 1, 24 и здѣсь въ В. В. I, гл. 10 и пр. 3.

скоро портился и держался какъ можно дольше¹⁰⁾. Испеченный такимъ способомъ хлѣбъ, по необходимости становится вѣсомъ легче, а потому при раздачѣ хлѣба, сбавляютъ воинамъ четвертую часть обыкновеннаго вѣса. Іоаннъ, думая о средствѣ, какъ бы давать пекарямъ менѣе дровъ и жалованья, для того, чтобъ вѣсъ хлѣба не убавился, велѣлъ хлѣбъ еще сырой, нести въ публичную баню называемую Ахилеємъ и положить его на то мѣсто, подъ которымъ горитъ огонь¹¹⁾. Такъ какъ этотъ хлѣбъ походилъ сколько нибудь на печеный, то Іоаннъ положилъ его въ мѣшки и отправилъ на корабли.

По прибытіи флота въ Мевону, хлѣбъ перетершись, превратился опять въ муку и притомъ испорченную, гнилую, ржавую и издающую уже дурной запахъ. Завѣдывавшіе раздачею воинамъ хлѣба отгнѣривали уже ту муку не вѣсомъ, а хвипками и медницами¹²⁾. Волны, иптаясь среди лѣта, въ страпѣ жаркой, такой пищей, заболѣвали и въ короткое время умерло ихъ до пяти сотъ человекъ. Такой же участи подверглось бы еще бѣльшее число, когда бы Велисарій не остановилъ зла, приказавъ раздавать войску хлѣба тамошняго. Онъ донесъ о томъ царю, который

10) Отъ двойнаго печенія произошли слова Ит. *biscotto* (изъ лат. словъ *bis* и *coctus*), Фр. *biscuit*; по той же аналогіи составлено и нѣм. *Zwieback* (Diez, *Etymol. Wörterb. d. Rom. Spr.* подъ *biscotto* (I)).—Паненкордъ по этому случаю указываетъ на *Plinius Hist. Nat.* XVIII, 7, XXII, 25, приведенныя въ первый разъ лордомъ Mahon'омъ въ его *Life of Belisarius*, London, 1829: Плиній говоритъ тутъ о хлѣбѣ для войска и флота.

11) Предлагаю здѣсь свой переводъ греческихъ словъ: «ὡμόν ἐτι τὸν ἄρτον ἐς τὸ δημόσιον βαλανεῖον ἐσκομίσας τὸν Ἀχιλλέα, οὐ δὴ ἐνεργεῖν τὸ πῦρ καίεται, καταθέσθαι ἐκέλευσε» (р. 368, 11—13 В.).
Постолкованіе наше этого мѣста см. въ приложеніи.

12) *Mullsch* представляетъ такія уравненія: «μῆδιμος = 52, 527, 45, 87 р. г. Quart, а χοῦνιξ = 1, 094 Liter = 0, 956 Quart. (*Griech. Metrol.* Въ *Griechenl.* II, 278).

одобрить его распоряженія; но это Иоанну не причинило въ то время никакой неприятности.

Оставя Меону, корабли пристали къ порту Закинѳу¹³⁾. Здѣсь запаслись всѣми потребностями и напались водою на столько, сколько было нужно на время переѣзда чрезъ Адриатическое море и продолжали нуть свой далѣе¹⁴⁾. По прихвѣтѣ тихаго вѣтра, только по шестнадцатидневному плаваніи, пристали къ населенному мѣсту Сицилія, близъ котораго возвышается гора Этна¹⁵⁾. Во время этого долгаго переѣзда, на всѣхъ корабляхъ испортилась вода, кромѣ той, которую нилъ Велисарій и его сотрапезники. Супруга его, Антонина¹⁶⁾, сохранила ту воду неиспорченною, приказавъ наполнить стекляшые сосуды водою и закрыть ихъ въ песокъ, въ коморкѣ, сдѣланной изъ досокъ, на двѣ корабля, куда не могли проникнуть лучи солнца, отъ чего вода не подверглась ни малѣйшей порчѣ.

14. Высадившись на берегъ Сицилія, Велисарій былъ въ большомъ безпокойствѣ и недоумѣніи, не имѣя точнаго понятія о Вандялахъ, противъ которыхъ онъ шелъ, не зная, каковы они были въ военныхъ дѣйствіяхъ, какимъ образомъ и откуда подлежало напасть на нихъ. Болѣе всего тревожили его войны, страшившіеся морскихъ сраженій и вовсе не стыдившіеся гово-

13) ἐς τὸν Ζακυνθίων λιμένα, р. 369, 6 В. — По гречески и до сихъ поръ этотъ островъ, одинъ изъ семи Ионическихъ, называется по древнему Ζάκυνθος; но долгая подчиненность жителей Венеціи ввела въ употребленіе и Италіянское Zante, къ чему прибавляютъ подъ рифму: fior di Levante.

14) Отъ Закинѳа до Этны ѣхали по Адриатическому морю.

15) Въ другомъ мѣстѣ при подробномъ описаніи Вевія (=Везувія), авторъ утверждаетъ, что Этна походитъ на Вевій (II, 636, 637 В.).

16) Объ Антонинѣ см. въ В. П. I, 335—338 рус. пер. (Бон. изд. В. Р., р. 131—4). Въ В. Гот. Антонина представлена заботящеюся вѣстѣ съ Велисаріемъ о флотѣ (В. Г. II, с. 4, р. 162, 10 В.). Въ Hist. Argana изображена она въ домашней жизни до крайности невыгодно.

рять, что если онъ ихъ высадить на твердую землю, то постараются вести себя какъ прилично храбрымъ, но если нападутъ на нихъ непріятельскіе корабли, то они обратятся въ бѣгство, погому что не въ силахъ бороться и съ непріятелемъ и съ волнами. Все это безпокоило Велисарія и потому рѣшился онъ отправить въ Сиракусы ¹⁾ совѣтника своего Прокопія ²⁾, чтобъ освѣдомиться не поставили ли гдѣ нибудь непріятеля, на островѣ, или на твердой землѣ, какой либо засады для нападенія на Римлянъ во время ихъ переезда? Къ которому мѣсту Ливіи удобнѣе имъ было пристать и откуда полезнѣе начать военныя дѣйствія противъ Ванділовъ? Онъ велѣлъ Прокопію по исполненіи этого порученія, возвратиться къ нему въ мѣстечко Кавканы ³⁾, от-

1) εἰς Συρακούςας, 370, 8 В. — Древнія Сиракусы нынѣшняя Сиракоза.

2) τὸν αὐτοῦ πάρεδρον, р. 370, 8 В. — Когда Юстиніанъ назначилъ Велисарія начальникомъ бывшихъ при Дарѣ полковъ, то тогда же избранъ ему былъ въ совѣтники Прокопіи, сказано въ В. II. I, гл. 12 (кон.): «τότε δὴ αὐτοῦ ζύμβουλος ἤρέθη Προκόπιος». Полагаемъ, что πάρεδρος и ζύμβουλος, какъ званія однозначанія можно одинаково переводить словомъ *совѣтникъ*; дословный переводъ перваго былъ бы засѣдатель или ассесоръ: но у насъ нзъ послѣднихъ двухъ словъ каждое имѣетъ свое значеніе и притомъ отличное отъ совѣтника. Объ этомъ званіи автора обстоятельно пишетъ Dahn въ Prokopius, р. 17—18.

3) ἐς Καύχανα τὸ χωρίον, 370, 13 В. Портъ Кавканы находится на южномъ берегу Сициліи, между устьемъ Мотикана и Камеринной. См. карту Партея, приложенную къ Brunet de Prèle, Recherches. Ср. Соколова, Крит. извѣд., стр. 47. — Forbiger, Handb. III, 806, указываетъ, что тамъ же, гдѣ и прежде Саусана находятся и нынѣ. Вообще понятно почему Велисарій повелъ флотъ противъ Карвагена съ южнаго берега Сициліи, а не съ восточнаго, какъ думаютъ нѣкоторые ученые. Махонъ и Папенкордъ, считаютъ Καύχανα за ошибочное чтеніе вмѣсто Κατάνα, такъ какъ на 200 стадій отъ Сиракузъ отстоитъ Катана, а Кавканы на 350—400; мнѣніе о томъ, что это была Катана подкрѣпляютъ они тѣмъ, что и въ Готскую войну Велисарій сперва присталъ къ Катанѣ

стоящее отъ Сиракузъ болѣе чѣмъ на двѣсти стадій, куда самъ Велисарій намѣревался прибыть со всѣмъ флотомъ. Прокопій былъ отправленъ подъ предлогомъ закупки съѣстныхъ припасовъ, потому что Готы, по договору, заключенному между царемъ Юстиніаномъ и Амаласуною, матерью Аталариха, позволяли Римлянамъ закупать у нихъ припасы⁴⁾. Аталарихъ, бывъ

(Parekh. G. d. V. 142; у него мы нашли доводы Магона и ссылку на него: Mahon, Life of Belisarius 88). Замѣчаніе о разстояніяхъ, которое сдѣлано было и Гиббономъ по Клаверію II, 67, пр. 1, судя по картѣ Партея, справедливо: но Прок. этого пространства не измѣрялъ, а судилъ приближительно. Притомъ же это замѣчаніе о разстояніяхъ не даетъ права перемѣнять написаніе Καύχανα, тѣмъ болѣе, что въ винт. надежъ нужно бы написать ἐς Κατάχην. Сверхъ того, если бъ рѣчь шла о Катаиѣ, то Прок. назвалъ бы ее городомъ, а не мѣстечкомъ (πόλις, а не χωρίον). Притомъ въ текстѣ Теофана Хрон., выписавшаго этотъ рассказъ изъ Прок., читается Καύχανα: стало быть и въ рукописяхъ Прок., которыми руководствовался Теоф., т. е. раньше начала VIII в., читалось тоже имя, что и въ дошедшихъ до насъ (Theoph. Chr. 293, 8 и 19 B. = De Boog 190 приводитъ разночтенія Καύχανα и Καύχανα, но держится перваго). Anastasius Bon. 95, 96 = De Boog 135 и Hist. Misc. L. XVIII, с. 5 и 6 имѣютъ сперва ad Caucanam, а пот. ad Caucana. Изъ того, что въ Готскую войну Велисарій присталъ къ Катаиѣ, нельзя еще вывести, что такое же распоряженіе было имъ сдѣлано раньше въ войну Вандальскую. Въ походѣ на Вандаловъ ему нужно было устроить ближайшій переездъ изъ Сициліи въ Кароагенъ, нужна была стоянка въ Кавканахъ, чего вовсе не было нужно въ походѣ на Готовъ. При замѣщеніи Кавкана Катаиою ученые заставляютъ Велисарія изъ Сиракузъ отъѣзжать на Северъ и тѣмъ отдаляться отъ цѣли своего похода. Гиббонъ раньше другихъ указавшій на ошибочность цифры Прокопіевой, и показавшій, на основаніи Cluver., Sicilia Antiqua, p. 191, что Кавкана (близъ Камарини) находится по крайней мѣрѣ въ 50 миляхъ (350—400 стадій) отъ Сиракузъ, не высказалъ однако сомнѣнія на счетъ прибытія флота «къ Кавканамъ, на южномъ берегу Сициліи». I, 67.

4) Объ этомъ договорѣ есть намекъ въ письмѣ королевы Готской Амаласунты къ Юстиніану, позже настоящихъ событій, передъ изчаломъ

еще малолѣтенъ и воспитываясь подъ опекою матери, царствовалъ надъ Готами и Италийцами, какъ описано мною въ исторіи о войнѣ Готской. По смерти Февдериха, внукъ его отъ дочери Аталарихъ, лишившись отца въ младенчествѣ, былъ преемникомъ его царства⁵⁾. Амаласуна, боясь за участь сына и царства, приобрѣла дружбу царя Юстиніана, вообще слушалась его совѣтовъ, а въ то время она обѣщала позволить Римскому войску покупать съѣстные припасы и исполнила данное обѣщаніе⁶⁾. По прибытіи въ Сиракусы, Прокопій встрѣтился неожиданно съ однимъ своимъ согражданиномъ, другомъ своего дѣтства, который издавна поселился въ Сиракусахъ, гдѣ велъ морскую торговлю. Прокопій распрашивалъ его о томъ, что ему было нужно. Знакомый его показалъ ему служителя своего, который въ тотъ самый день прибылъ изъ Кархидона послѣ трехдневнаго пути. Служитель увѣрялъ Прокопія, что флоту не надлежало подозрѣвать никакой засады со стороны Вандиловъ, ибо они ни отъ кого не получали извѣстія, чтобы какое нибудь войско въ это время шло на нихъ; что всѣ тѣ Вандилы, которые отличались мужествомъ, не задолго предъ тѣмъ отирались противъ Готы⁷⁾; что Гелимеръ, не ожидая ни отъ кого нападенія, вовсе не заботится о Кархидонѣ, ни о другихъ приморскихъ мѣстахъ и имѣетъ пребываніе въ Эрміонѣ⁸⁾, которая находится въ Визакіи и отстоитъ

войны его съ Готами. Упомятая о пріѣздѣ Римскаго войска въ Сицилію она выражается такъ: «Мы охотно открыли тебѣ дорогу къ непріятелю, позволили запасаться у насъ всѣмъ нужнымъ для войска и между прочимъ закупить множество коней, которые много способствовали тебѣ одолѣть непріятеля» (Прок. Войн. съ Готами, I, 3, въ рус. пер. еще не изданная. См. *Bell. Goth.* I, c. 3, p. 20 V.).

5) См. *Bell. Goth.* I, c. 2.

6) См. пр. 4 въ этой главѣ.

7) См. выше въ гл. 11, стр. 361 В.

8) ἐν Ἐρμιόνῃ, р. 371, 15 В.—Между 115 епископами провинціи Визакійской, подъ № 32 находится: *Donatus Ermianensis* (въ *Notitia provinciarum et civitatum Africae* приложенной къ *Vict. Vit. ed. Halm.*

отъ берега на четыре дня пути⁹⁾, такъ что Римляне могли плыть безопасно по морю и не боясь никакого препятствія, пристать къ тому берегу, куда пригонитъ ихъ вѣтеръ.

Прокопій, услыша это, взялъ служителя за руку и пошелъ къ порту Ареуусъ¹⁰⁾, гдѣ находился его корабль, дѣлая ему между тѣмъ разные вопросы о Ливійскихъ дѣлахъ. Наконецъ онъ взошелъ вмѣстѣ съ нимъ на судно, велѣлъ тотчасъ поднять паруса и немедленно отправиться въ Кавканы¹¹⁾. Въ это время господинъ того служителя стоялъ на берегу и крайне удивился тому, что Прокопій не отсылаетъ его назадъ. Корабль уже удалялся, когда Прокопій громкимъ голосомъ просилъ его не гнѣваться на него, потому что служителя его надлежало представить полководцу и воспользоваться имъ, какъ указателемъ въ Ливію, что впрочемъ онъ скорѣе возвратится въ Сиракусы, получивъ большія деньги.

По прибытіи въ Кавканы, Прокопій нашелъ войско въ глу-

pag. 67 = Mig. Patr. V. 58 = Not. Dign. ed. Böcking II, p. 622, 623). Гротендъ предполагаетъ, что Негміана и Негміона одна и таже мѣстность (см. Pauly, R. Enc. III, подъ этими именами). Halm въ упомянутомъ изданіи при ermiānensis отмѣчаетъ подъ страницей: «Hermianensis concilia saepius», а въ Index geographicus съ ermiānensis сопоставляютъ Ἐρμιόνη, заимствованную изъ этого мѣста Прокопія. Какое основаніе имѣетъ Изамберъ отождествлять Прокопіеву Эрміону съ нынѣшнимъ Жебель-Троцца, онъ не объясняетъ (Isamb. Anecd. II, 571).

9) ἡμερῶν τεττάρων ὁδῶ τῆς ἡώνος, p. 371, 16 В. Это Теофанъ передаетъ слѣдующимъ образомъ: «ὥστε ἀπὸ τεσσάρων μονῶν τῆς θαλάσσης τὸν Γελίμερα αὐλίξεσθαι» (Th. Ch. 293, 18 В. = De Boog 190). Здѣсь μονή, какъ вѣрно передаетъ Anastas mansionibus, означаетъ σταθμός, станція.

10) ἐπὶ τὸν λιμένα ἐβάδιζε τὴν Ἀρέθουσαν, p. 371, 20 В. Известенъ знаменитый монетческій источникъ, находившійся на островѣ Ортигин, входившемъ въ составъ Сиракусъ. Но только у нашего автора встрѣчаемъ здѣсь портъ того же имени, въ томъ же городѣ.

11) О Кавканахъ см. выше этой главы пр. 3.

бокой скорби, по причинѣ приключившейся тутъ смерти Дороея, начальника Армянскихъ войскъ¹²⁾. Всѣ воины сильно жалѣли о немъ. Приведенный Прокопіемъ служитель представленъ былъ Велисарію и пересказалъ ему все, что онъ зналъ о Ливійскихъ дѣлахъ. Полководецъ былъ чрезвычайно этимъ обрадованъ и осыпалъ похвалами Прокопія. Вскорѣ велѣлъ онъ дать трубами знакъ къ отплытію. Паруса были подняты и флотъ направился на Гавль и Мелиту¹³⁾, острова, отдѣляющіе море Адриатическое отъ Тирринійскаго¹⁴⁾. Здѣсь поднявшійся восточный вѣтеръ принесъ на другой день корабли къ Ливійскому берегу, въ мѣсто, называемое Римлянами, на языкѣ ихъ *Капутвада*, что значитъ *голова (край) мели*. Это мѣсто отстоитъ отъ Кархидона на пять дней пути для легкаго пѣшехода¹⁵⁾.

12) Это былъ, какъ мы видѣли, одинъ изъ двухъ начальниковъ федератовъ 359 В. — О немъ въ В. П. I, 15 и тамъ прим. 5 (въ рус. 2 изд.).

13) Γαῦλος, р. 372, 13 В. нынѣ Gozzo, Μελίτη нынѣ Мальта, главные острова группы, лежащей къ Ю. отъ Сициліи.

14) Мы уже видѣли, что П. называетъ Адриатическимъ моремъ: этимъ мѣстомъ поясняется преждее. — Τυρρηνικὸν πέλαγος, р. 372, 15 В. — Море простиравшееся между Апеннинскимъ полуостровомъ, Сициліей, Сардиніей и Корсикой, соответствуетъ нынѣшнему Тосканскому морю. Но П. даетъ Тирринскому морю большее простиженіе, чѣмъ древніе ученые, — какъ видно изъ этого мѣста.

15) ἐς χωρίον, ὃ δὴ Κεφαλὴν βράχους τῆ σφετέρα γλώσση χαλοῦσι Ῥωμαῖσι. Καπούτβαδα γὰρ ὁ τόπος προσαγορεύεται, р. 372, 16 В. Сравни De Aed. 6, 6, р. 341, 5, гдѣ написано Καπούδβαδα. — По лат. Caput Vada; этотъ мысъ отчасти сохраняетъ доселѣ свое преждее названіе: Расъ (мысъ) Кобудія (см. Атласы къ G. M., Вильмансу и Тиссѣ, а по картѣ Киперта Râs Khadidja). На этомъ мѣстѣ Юстиніанъ позже выстроилъ городъ въ память благополучнаго исхода войны подъ именемъ Юстиніанополя (Pròc. D. Aed. тамъ же). На развалинахъ византійской крѣпости возвышается арабская крѣпость Bordj-Khadidja. Вильмансъ и Тиссѣ отождествляютъ Капутваду Прокопія съ Βραχῶδης ἄκρα Птолемея

15. Уже флотъ былъ не далеко отъ берега; полководецъ велѣлъ спустить паруса, бросить якоря и остановиться. Созвавъ на своемъ кораблѣ всѣхъ начальниковъ, онъ держалъ совѣтъ о высадкѣ. Много было высказано противоположныхъ мнѣній. Архелай¹⁾, вставъ съ своего мѣста, сказалъ: «Я удивляюсь великодушію полководца, который, превосходя всѣхъ разумомъ, имѣя болѣе всѣхъ опытности и бывъ облеченъ полною властію предлагаестъ намъ на разсмотрѣніе это дѣло и требуетъ мнѣнія «каждого изъ насъ, дабы мы могли избрать самое полезное въ «настоящихъ обстоятельствахъ, хотя онъ одинъ можетъ знать, «что должно дѣлать и имѣеть власть дѣйствовать по своему благоусмотрѣнію. Но, военачальники! (не знаю какъ бы мнѣ удобно «выразиться) нельзя не удивляться, что никто изъ васъ не спѣшитъ первый изъяснить свое мнѣніе противъ предполагаемой «высадки. Я знаю, что давать совѣтъ людямъ, ввергающимъ «себя въ опасность, не приноситъ никакой пользы предлагающему «такой совѣтъ; напротивъ того, этимъ навлекаетъ онъ на себя «неудовольствіе, потому что люди, получивъ успѣхъ, приписываютъ свои дѣйствія своему уму или счастью, а при неудачѣ обвиняютъ въ ней одного только совѣтовавшаго. Несмотря на «то, я взложу свое мнѣніе, потому что было бы противно долгу «бояться неудовольствія со стороны другихъ, когда разсужденіе «идетъ о спасеніи общемъ. Вы хотите, полководцы, высадиться на «непріятельскую землю. Въ какомъ же портѣ вы намѣрены оставить корабль? а тамъ, какія стѣны, какія укрѣпленія будутъ «защищать васъ? Или вы не слышали, что этотъ берегъ отъ «Кархидона до Юки²⁾ простирается на девять дней пути? что

(Atlas ad G. G. M., Tab. XXIII; Wilmanns Inscript., p. 11 и 12; Kiepert, Tab. II ad Inscr. Willm.; Tissot, G. C. I, 182, II, 182).

1) Мы видѣли, что это швартъ или казначей стана: гл. 11, пр. 26.

2) ἐς Ἰούκην, p. 374, 1 В. — Такъ, какъ Капутвада находилась на 5 дней пути отъ Кароагена; а Юка опредѣлена здѣсь въ 9 дняхъ пути отъ того же Кароагена, то ее надо искать на 4 дня южнѣ Капут-

«вѣтъ на немъ ни одного порта, что онъ открытъ всѣмъ вѣтрамъ, «съ какой бы стороны они не подули? что по волѣ Гизериха, во «всей Ливіи не остается никакого другаго укрѣпленнаго мѣста, «кромѣ Кархидона?» прибавьте къ тому, что въ этомъ мѣстѣ, «говорять, нѣтъ вовсе воды. Теперь если вамъ угодно, разсмотрѣ- «римъ наше положеніе, предположивъ какое нибудь неблаго- «пріятное обстоятельство: ибо не сообразно, ни со жребіемъ че- «ловѣчества, ни съ природою вещей, чтобъ люди, предпринимаю- «щіе великія дѣла, не ожидали никакихъ затрудненій. Итакъ, «если по высадкѣ войска на материкъ, поднимется буря, необ- «ходимо должно ожидать для кораблей одного изъ двухъ: или «чтобъ они бѣжали, какъ можно далѣе отъ берега, или чтобъ «погибли на этомъ берегу. Въ такомъ случаѣ, откуда мы можемъ «доставать себѣ припасы? На меня, какъ на ипарха расходовъ, «нечего надѣяться; всякій начальникъ, лишенный помощниковъ, «по необходимости принимаетъ имя и лицо частнаго человѣка. «Куда вы положите лишнія оружія или другія необходимыя вещи, «чтобъ принять, когда нужно будетъ, наступающаго на васъ «непріятеля? Какой всему этому можетъ быть конецъ, не хорошо «и говорить. Что касается до меня, то я того мнѣнія, что намъ «должно итти прямо на Кархидонъ: говорить, что не болѣе какъ

вады. На картѣ XXIII къ G. Gr. Min. при Макомадѣ подъ 34°, 26', чи-
таемъ Kassr Oungba (G. G. M. II, 468). — Тиссѣ полагаетъ, что разва-
лины Унга (Ounga), лежащія въ 4 километрахъ къ СВ. отъ Макомады,
суть развалины Прокопиевой Γούχη. «Quant au port de refuge auquel fait
allusion le récit de Procope, on le retrouve dans le mouillage de *Marsa*
Sghira, abrité contre les vents dominants dans ces parages, non seulement
par la saillie du Ras Ounga, mais par la jetée naturelle que forment les
îles Keneïs» (Tissot; G. C. II, 192). Названіе Унга напоминаетъ дре-
внюю Юку.

3) Ср. въ главѣ 5, р. 333 В. в Aedif. VI, 5 утверждается то же,
т. е. что кромѣ Кароагена, всѣ укрѣпленныя мѣста въ завоеванной
странѣ были Гейзерихомъ разрушены, см. пр. 9 къ гл. 5. Это не вѣрно
относительно Ишона Regia.

«на сорокъ стадіи отъ него есть портъ, называемый *Статмонъ* 4), «никѣмъ не оберегаемый, въ которомъ можетъ помѣститься весь «флотъ. Занявъ этотъ портъ намъ не трудно будетъ начать военныя дѣйствія. Я думаю, что печальнымъ нападеніемъ мы можемъ завладѣть и Кархидономъ, тѣмъ болѣе, что непріятель находится далеко отъ этого города. По овладѣніи городомъ, никакихъ затрудненій впредь не будетъ; ибо во всякомъ дѣлѣ человеческомъ, какъ скоро рушится главное, и все остальное распадается. Принявъ во вниманіе всѣ обстоятельства, остается избрать лучшее». Такова была рѣчь Архелая.

Велисарій говорилъ слѣдующее: «Товарищи, никто изъ васъ да не подумаетъ, что мои слова — слова испытующаго васъ начальника 5), и что я излагаю свое мнѣніе послѣ всѣхъ для того, «чтобъ другіе, по необходимости, послѣдовали оному, каково бы оно ни было. Я слышалъ все то, что каждому изъ васъ кажется полезнымъ. Теперь слѣдуетъ и мнѣ представить вамъ то, что я думаю, дабы такимъ образомъ избрать вмѣстѣ съ вами полезнѣйшія мѣры. Я почитаю нужнымъ напомнить вамъ, что незадолго предъ симъ, войны говорили открыто, что они боятся морскихъ опасностей, что они побѣгутъ, если корабли непріятельскія нападутъ на насъ. Мы тогда молили Бога только о томъ, чтобъ онъ показалъ намъ землю Ливійскую и содѣлалъ нашу высадку на ея берегъ спокойною. Если это такъ, то можно ли почитать разумнымъ того человѣка, который молить Бога о ниспосланіи ему успѣха, а послѣ успѣха отвергаетъ его и про-

4) Такое именно разстояніе полагаетъ Дюро-де-ла-Маль между *Στάγνον* Прекопія, т. е. Тунисскимъ озеромъ (= Эль Бахрехъ) и Кархагономъ. См. Dureau de la Malle Rech. 204, пр. 6. Карту Кшиерта, приложенную къ *Inscr. Willmanns Tab. II*. Тунисское озеро соединяется съ моремъ. См. здѣсь гл. 20.

5) Или выражаясь по-современному: «Не принимайте моихъ словъ за рѣшеніе третейскаго судьи или эксперта» (*ἐπιγνώμονος εἶναι τοὺς λόγους* В. V., р. 375, 10 В.).

«твобѣйствуетъ ему? Если направившись прямо на Кархидонъ, «мы встрѣтимъ на пути флотъ непріятельскій и вошны наши предадутся бѣгству, то мы избавляемъ ихъ, чрезъ то, отъ всякаго «нареканія; ибо проступокъ, уже напередъ объявленный, въ самомъ себѣ носитъ оправданіе. Что касается до насъ, то хотя бы «мы и спаслись, не можемъ ничѣмъ оправдаться. Конечно пребываніе наше на корабляхъ сопряжено съ многими трудностями, «изъ которыхъ думаю, достаточно, будетъ упомянуть о той, которую насъ пугаютъ, а именно: о бурѣ. Въ самомъ дѣлѣ, если «поднимется буря, то, какъ намъ говорятъ, по необходимости «послѣдуетъ одно изъ двухъ: суда или должны удалиться отъ «береговъ Ливійскихъ или погибнуть у этихъ береговъ. Въ такомъ положеніи дѣлъ, что намъ полезнѣе избрать, чтобъ погибли «одни корабли или чтобъ погибло все, вмѣстѣ съ войскомъ? Притомъ; если мы нынѣ нападёмъ на непріятелей непріготовленныхъ къ принятію насъ, то по всей вѣроятности, наше предначертаніе увѣнчается успѣхомъ, потому что нечаянность нападенія всегда сокрушаетъ силы непріятельскія. Не много спустя, «когда непріятели будутъ въ готовности, борьба будетъ у насъ «съ ними равная. Можно еще прибавить, что тогда, по всей вѣроятности, должно будетъ намъ сразиться при самой высадкѣ «и искать того, что теперь въ нашей власти и о чемъ мы советуемъ, какъ о дѣлѣ неужномъ. Если притомъ, отправясь отсюда, мы будемъ застигнуты бурей, какъ бываетъ на морѣ «весьма часто, то борясь въ одно время и съ волнами и съ Вандалами, мы поздно научимся дѣйствовать съ благоразуміемъ. «Итакъ я полагаю: высадить немедленно на берегъ войско, вывести лошадей, перенести оружія и все то, что для насъ потребно, потомъ вырыть поспѣшно ровъ и окопаться. Такимъ «образомъ огражденные окопами мы можемъ вести отсюда войну «и отражать того, кто на насъ нападетъ. Дѣйствуя, какъ лично храбрымъ, мы не будемъ имѣть ни въ чемъ недостатка, «ибо одерживающіе побѣду получаютъ во власть свою все то, что принадлежитъ побѣжденному непріятелю. Побѣда, приоб-

«рѣтая все достойнѣе враговъ, обыкновенно слагаетъ его туда, «куда сама склоняется. Ваше спасеніе и будущій достатокъ въ «вашихъ рукахъ⁶⁾».

Такъ говорилъ Велисарій и все собраніе согласилось съ его мнѣніемъ. Военачальники разошлись и приступили къ высадкѣ, почти чрезъ три мѣсяца, послѣ отплытія своего изъ Византіи⁷⁾. Полководецъ, указавъ мѣсто на берегу, велѣлъ воинамъ и матросамъ выкопать ровъ и оградить себя оконами. Это и было ими исполнено. Множество работающихъ, усердіе, побужденное страхомъ и поощренія полководца произвели то, что въ одинъ день ровъ былъ выкопанъ, оконы устроены и обнесены частоколомъ⁸⁾. Въ то время, какъ воины копали ровъ, произошло нѣчто необычайное. Изъ земли выступило много воды⁹⁾, чего прежде не бывало въ Визакіи, потому что это было мѣсто безводное¹⁰⁾. Этой

6) «AV. ὑμῶν. Ρ. ἡμῶν». Бон. изданіе, р. 377, 7, въ текстѣ держится перваго написанія, какъ и слѣдуетъ, а въ переводѣ сохраняетъ второе: «in nostris manibus». Въ рус. переводѣ С. Ю. Д. мы нашли «въ вашихъ рукахъ» и удержали этотъ переводъ, какъ волилъ важущійся съ предыдущими словами.

7) τρισὶ μάλιστα μηνῶν ὑστερον ἤ, р. 377, 11 В. Такъ какъ флотъ выѣхалъ раньше 9 іюня, 534 г., то, судя по этому указанію, сталъ высаживаться въ Капутвадѣ въ первыхъ числахъ сентября того же года.

8) Геренъ замѣчаетъ, что этими работами полуостровъ, заканчивавшійся мысомъ Канудіаль (т. е. Капутвадой), занятый войсками Юстиніана, былъ отъ материка отрѣзанъ. Велисарій укрѣпилъ двѣ оконечности своего стана двумя передовыми постройками, которыхъ остатки до сихъ поръ существуютъ; Геренъ видѣлъ ихъ развалины (Guégin, Voy. T. I, ст. 150).

9) ὕδατος πολὺ τι χρῆμα ἢ γῆ ἀνῆκεν, р. 377, 20 В.—Неумѣло передано Теофаномъ, «χάσμα» вмѣсто χρῆμα, если только чтеніе χάσμα вѣрно (Theoph. Chr. 294, 4 Bon.) = De Boog 190, 18 не представляетъ вариантовъ.

10) οὐ γεγονός τοῦτο ἐν Βυζακίῳ πρότερον, ἄλλως τε καὶ τοῦ

воды было достаточно для всѣхъ потребностей и людей и животныхъ. Прокопій, поздравляя полководца съ этимъ счастливымъ случаемъ, говорилъ ему, что онъ радуется обилію воды не столько по причинѣ необходимости въ ней, сколько по тому, что ея появленіе было знаменіемъ нетрудной побѣды и что само Божество предвѣщаетъ имъ это. Въ самомъ дѣлѣ это такъ и сбылось. Въ ту самую ночь были повсюду разставлены стражи, сдѣланы обычные распоряженія, всѣ воины пробыли въ окопахъ, кромѣ стрѣлковъ, оставленныхъ по пяти на каждомъ суднѣ, по приказанію Велисарія, а вокругъ судовъ поставлены *дромоны*¹¹⁾, для предохраненія ихъ отъ непріятельскаго нападенія.

16. На другой день нѣкоторые воины пошли въ окрестныя поля и стали рвать зрѣлый плодъ¹⁾. Полководецъ, подвергнувъ ихъ строгому тѣлесному наказанію, собралъ все войско и говорилъ слѣдующее: «Употреблять насиліе и кормиться чужимъ во всякое

χωρίσι ἀνύδρου ὄντος, р. 377, 20 В. = «тѣмъ болѣе, что это мѣсто было безводное». Разсказъ о появленіи обильной воды во время прорытья окоповъ въ этой мѣстности повторенъ Прокопіемъ въ *Aedif. VI, 6*, р. 341 В.—Но ничего необычайнаго въ этомъ не было; это показалось войску и Прокопію необычайнымъ лишь по неожиданности факта. Французскій инженеръ Daux (*Recherch. sur l'orig.*), раскрывшій много интереснаго и новаго о стараніяхъ приложенихъ Кароагенянами и Римлянами по водоснабженію сѣверо-западной Африки, совершенно независимо отъ текста Прокопія, утверждаетъ, что «*les bords de la mer, sur les rives africaines, offrent généralement des puits d'eau douce à de très-faibles profondeurs*» (Daux, *Recherches*, р. 239). При раскопкахъ, произведенныхъ многими учеными на мѣстностяхъ древнихъ городовъ, заключавшихся въ Кароагенской территоріи, часто было замѣчено появленіе воды на малой глубинѣ.

11) О дромонахъ см. гл. 11 и пр. 25.

1) τῶν ὠραίων ἤπτοντο, р. 378, 12 В.—Довольно произвольно прелагаетъ эти слова Теофанъ Хрон.: «ὁ λαὸς πρὸς πραΐδα ἐχώρει», р. 294, 1 В. = De Boog 190, 20. То есть: «люди выступили на добычу» (πραΐδα = отъ лат. praeda).

«время почитается поступкомъ дурнымъ уже потому, что онъ
 «несправедливъ. Но нынѣ въ этомъ поступкѣ вашемъ заклю-
 «чается столько вреда, что мы должны забыть о справедливости
 «(какъ ни тягостно сказать это) и думать только о той великой
 «опасности, которая можетъ произойти отъ этого поступка. Я
 «высадилъ васъ на эту землю, полагаясь только на то, что Лив-
 «війцы, бывъ издревле Римлянами²⁾, не любятъ Вандиловъ и на-
 «сколько къ нимъ не привержены. Это заставило меня надѣяться,
 «что у насъ не будетъ ни въ чемъ недостатка, и что по сей при-
 «чинѣ, напріятели нападеніемъ своимъ не сдѣлаютъ намъ ника-
 «кого вреда. Но теперь ваша необузданность перемѣнила все въ
 «противную сторону. Вы примирили Ливійцевъ съ Вандилами и
 «непріязнь ихъ — отъ этого народа вы обратили на себя, ибо по
 «самой природѣ обиженные питаютъ вражду къ обижаящимъ.
 «И вы за малое количество денегъ промѣняли свою безопасность
 «и обиліе во всѣхъ потребностяхъ, тогда какъ вамъ можно было
 «эти самые плоды покупать у самихъ владѣльцевъ полей съ ихъ
 «добраго согласія, не оказываясь къ нимъ несправедливыми и
 «нимѣя ихъ друзьями во всѣхъ случаяхъ! Теперь мы должны бу-
 «демъ въ одно время вести войну и съ Вандилами и съ Ливій-
 «цами, скажу даже съ самимъ Богомъ, котораго никто не при-
 «зываетъ на помощь въ неправомъ дѣлѣ. Итакъ перестаньте
 «похищать чужое³⁾, оттолкните отъ себя корысть, для васъ
 «опасную. Нынѣ въ особенности настало то время, когда воздер-
 «жаніе можетъ спасти насъ, а безчипство повести къ гибели.
 «Если будете радѣть объ этомъ, снищете себѣ милосердіе Божіе,

2) Подъ Ливійцами (Λιβυες, Afri) въ это время разумѣлись обла-
 стные жители, такъ называемые provinciales Африки, образовавшіеся
 какъ изъ уроженцевъ ея, давно уже романизовавшихся, такъ и изъ
 переселенцевъ. Они были Христіане.

3) τῶν ἀλλοτριῶν ἐπιπρῆδῶντες, p. 379, 12 B. — У Теофана
 упрощено, но и ослаблено: τῶν ἀλλοτριῶν ἐπιπρῆδῶντες (Theoph. Chr.,
 p. 294, 18 B. = De Boor 191, 1).

«привяжете къ себѣ народъ Ливійскій, а Вандилы будутъ вамъ «доступны». Послѣ сихъ словъ Велпсарій распустилъ войско. Узнавъ, что городъ Силлектъ, лежащій у моря, на дорогѣ, ведущей къ Кархидону, отстоитъ отъ стана на день пути⁴⁾; что стѣны его издавна срыты, а жители, боясь нападеній Маврусіевъ, оградил со всѣхъ сторонъ свои дома и придали имъ видъ укрѣпленія⁵⁾, Велпсарій велѣлъ Воранду, одному изъ своихъ дорифоровъ, взять нѣсколько ипаспистовъ и попытаться овладѣть городомъ⁶⁾. Онъ предписалъ ему, въ случаѣ взятія, не дѣлать жителямъ никакого зла, а напротивъ того обѣщать имъ много хорошаго; объявить, что Римляне прибыли только для освобожденія ихъ и тѣмъ склонить ихъ къ принятію въ городъ войска. Ворандъ съ отрядомъ своимъ находился въ сумерки въ окрестностяхъ этого города и провелъ ночь въ узкой долинѣ, никѣмъ не замѣченный, а на разсвѣтѣ вступилъ тихо въ городъ вмѣстѣ съ попавшимися ему телѣгами поселянь. Занявъ городъ безъ всякаго труда, онъ, съ наступленіемъ дня, созвалъ Епископа⁷⁾ и всѣхъ

4) Σύλληκτον πόλις, p. 379, 18 В. Нынѣ Selektā. См. Guérin, Voy. 1, 147; Tissot, Geog. comp. II, 179. G. Gr. Min. I. C. Müll. табл. XXIII. Карта Киперта къ Inscr. lat. Sullectum = Sallacta. Ср. *Sullecti* Tab. Peut. (Fortia d'U. 290). Съ остатками древнихъ сооруженій: Геренъ, Тисі тамъ же.

5) Разомъ два любопытныхъ факта: 1) строгое отдѣленіе городского населенія отъ Маврусіевъ; 2) укрѣпленіе домовъ въ слѣдствіе разрушенія городскихъ стѣнъ.

6) τῶν δорυφόρων ἕνα Βοραίδην, p. 380, 1 В. Былъ ли этотъ Ворандъ одно и тоже лицо, что и упомянутый въ В. II, 24, p. 129 В. (= 332 рус. 2 изд.) Βοραίδης? Время позволяетъ приписать ихъ за одно лицо; тотъ дѣйствовалъ въ 532 г., а этотъ въ 534. Тотъ былъ братомъ знаменитаго Германа и племянникомъ Юстиніана (ср. В. P. I, p. 129 В. и В. G. III, p. 408). Едва ли это иѣшаетъ ему быть дорифоромъ главнокомандующаго.

7) Въ Dupinii Geographia sacra Africae seu Notitia episcopatum Ecclesiae Africanae, изданной въ Notitia Imp. Occ. Bocking, p. 649*

лучшихъ гражданъ *) и сообщилъ имъ приказаніе полководца. Ключи входовъ **) были выданы ему безъ сопротивленія, и онъ послалъ ихъ къ Велисарію.

Въ тотъ же день начальникъ публичной почты ¹⁰⁾ перешелъ къ Велисарію и сдалъ ему всѣхъ казенныхъ лошадей. Одинъ изъ такъ называемыхъ вередаріевъ или гонцевъ, развозящихъ царскія повелѣнія ¹¹⁾, былъ пойманъ и приведенъ къ Велисарію, который

читаемъ и Sublectinus и Sullectinus. Таковъ Martianus Sullectinus Donatista и въ Notitia episcoporum, издавнной при Vict. Vit. ed. Halm. p. 68, гдѣ въ спискѣ епископовъ Визакійскихъ 93-мъ стоитъ Proficius Sublectinus (Ср. N. Im. Occ. V., p. 623*).

8) καὶ εἰ τι δόκιμον ἦν, p. 380, 10 В.—Данъ полагаетъ, что подъ этими словами должно понимать муниципальныхъ чиновниковъ, служившихъ въ городскихъ сенатахъ и присутственныхъ мѣстахъ (Dahn, I, 239—240).—Не такъ опредѣлительно, какъ Данъ, но ближе пересказываетъ текстъ Прокоція Теофанъ оборотомъ: «τοὺς ταύτη πρώτους» (Theoph. Chr. 295, 4 В.). De Boog въ текстѣ: τοὺς ταύτης πρώτους, подъ стр. ссыла на ταύτη γ (то есть согласіе Vat. Palat. 395, Coisl. 133 и Monac. 391. Theoph. De B. 191).

9) τὰς κλεῖς τῶν εισόδων, p. 380, 11 В.

10) Словами ὁ δημόσιος δρόμος авторъ переводитъ римскій терминъ *cursus publicus*. Эти же слова употреблены имъ и въ Н. Arc., p. 161, 7 В. Изъ этого мѣста видно, что у Вандаловъ продолжались найденные имъ въ сѣверо-западной Африкѣ почтовые порядки римскіе. По замѣчанію Пауенкорда это подтверждается извѣстіемъ Виктора, что «Гунерихъ разослалъ свой эдиктъ по всей Африкѣ чрезъ вередаріевъ» (Parenc. G. d. V. 265, пр. 1 и тамъ сс. на Vict. II, 13 (Ср. Dahn, Кѡп. I, 198 и пр. 1 и 2 и 220 и дал.).

11) Βερεδάριος, *veredarius* или вѣриѣ *veraedarius* *) котораго значеніе самъ авторъ здѣсь опредѣляетъ, происходитъ отъ *veredus*, или точ-

*) Въ наилучшемъ спискѣ L (= *Laudianus*) Аполлѣнарія Сидонія, пишутся эти слова во 2-мъ слогѣ чрезъ *ae* (*Apoll. Sid. ed. 1887, вѣ Praef. Leonis, p. XXIX*). Что касается до *βερεδάριος*, въ соответственномъ этому мѣсту Прокоція текстѣ Теофана, то и въ *βερε*—я считаю оппексой. *Theoph. Chr. 295, 7 В.* = *De Boog 191, 9* не предст. вариантовъ.

не только не сдѣлалъ ему вреда, но отпустилъ его съ большими деньгами, взявъ съ него обѣщаніе въ вѣрности и вручилъ ему письма царя Юстиніана къ Вандиламъ, для передачи ихъ начальникамъ. Содержаніе этихъ писемъ было слѣдующее¹²⁾: «Мы не ведемъ войны съ Вандами, не нарушаемъ постановленнаго съ «Гизерихомъ мира; мы намѣрены только низложить вашего тирана, который пренебрегая завѣщаніемъ Гизериха, держитъ «царя вашего въ заключеніи, того тирана, который однихъ изъ «родственниковъ своихъ, сильно имъ ненавидимыхъ, съ самого «начала умертвилъ; другихъ, лишивъ зрѣнія, содержитъ подъ «стражею, не позволяя имъ смертію прекратить свои страданія. «Вандилы! содѣйствуйте намъ! освободите сами себя отъ такого «ужаснаго тиранства, для того, чтобъ вамъ наслаждаться и миромъ и свободою. Что вы отъ насъ это получите, обѣщаемъ «вамъ передъ Богомъ»¹³⁾.

Таково было содержаніе царскихъ грамотъ. Вередарій, принявшій ихъ отъ Велисарія, не осмѣлился раздавать ихъ явно, онъ только показывалъ ихъ пріятелямъ своимъ втайнѣ и потому не совершилъ ничего замѣчательнаго.

иѣ *vegedus*, лошадь, почтовая лошадь. См. подробно объ этомъ пр. 8 къ гл. 20, В. П. II, рус. 2 изд. Здѣсь прибавимъ изъ Дюца, что отъ слова *vegedus* произошло старинное Испанское *vegeda*, дорога, и старинный французскій глаголъ *véder*, бѣгать туда и сюда. Diez, Et. W. d. R. Sp.

12) По всему ходу разсказа ясно, что этотъ курьеръ былъ Вандагъ, иначе авторъ не нашелъ бы нужнымъ опереть на томъ, что Велисарій не сдѣлалъ ему вреда.

13) Данъ, по приведеніи содержанія этой грамоты, замѣчаетъ, что «несмотря на эти приманки всѣ Вандамы пребыли вѣрными своему королю, и мы не находимъ у нихъ переходовъ къ Византіянамъ, какъ они переходили въ глубоко раздѣлившеся народѣ Готскомъ: народъ показавъ, что онъ не желалъ Хильдериха и видѣлъ въ Гелмерѣ не тирана, а національнаго короля своего» (Dahn, Кбп. I, 173—174). Не значить ли это далеко заходить: каковъ бы ни былъ Гелмеръ, понятно, что Вандамы предпочли его власть надъ собою чужому господству Юстиніана.

17. Велисарій, выстроивъ здѣсь войско въ боевомъ порядкѣ, шель къ Кархидону. Онъ отобралъ треста человекъ изъ самыхъ отважныхъ своихъ ипаспистовъ и поручилъ ихъ Іоанну, завѣдывавшему его домашними расходами. Римляне называютъ занимающаго эту должность оптіономъ¹⁾. Іоаннъ, родомъ изъ Арменіи, былъ весьма умный и мужественный человекъ. Велисарій велѣлъ ему идти впереди войска, въ двадцати стадіяхъ²⁾, съ тѣмъ, что если онъ замѣтитъ какое-либо движеніе со стороны непріятелей, то немедленно подастъ ему знакъ: такимъ образомъ войско не будетъ вынуждено вступать въ бой не приготовившись. Союзнымъ Массагетамъ приказалъ онъ держаться на такомъ же или на еще большемъ разстояніи отъ войска и подвигаться на лѣвомъ крылѣ. Самъ Велисарій шель сзади съ отборнѣйшею частію воиновъ, ибо подозрѣвалъ, что Гелимеръ идетъ вслѣдъ за нимъ изъ Эрміоны и вскорѣ нападетъ на него³⁾. Правое крыло не было подвержено никакой опасности, потому что войско шло не далеко отъ морскаго берега. Мореходцамъ было приказано слѣдовать берегомъ за войскомъ, не удаляясь отъ него, а если

1) Ὀπτιών, optio. Ниже авторъ такъ опредѣляетъ это должностное лицо: «оптіономъ Римляне называютъ раздавателя жалованья». В. В. II, 20, 498—499: «Γέζων ἦν ἐν τοῖς στρατιώταις πεζός, τοῦ καταλόγου ὀπτιών, εἰς ὃν αὐτός ἐνεγέγραπτο· οὕτω γὰρ τὸν τῶν συντάξεων χορηγὸν καλοῦσι Ῥωμαῖοι». Въ другомъ мѣстѣ авторъ называетъ такіа же лица — οἱ τῶν στρατιωτῶν χορηγοί (Н. Агс. сар. 23, р. 130, 23 В.). Разумѣется Іоаннъ, какъ оптіонъ и ипаспистъ Велисаріа, стоялъ несравненно выше оптіона полковаго, простаго воина. — Въ старинныя времена optiones имѣли, повидимому, болѣе разнообразныя обязанности.

2) Съ небольшимъ въ трехъ верстахъ. — Оборотъ автора: οὐχ ἦσσαν ἢ κατὰ εἴκοσι σταδίους Проконіа замѣненъ въ передачѣ Теофана неопредѣленнымъ μὴ πολὺ (Ср. Proс. В. V. 381, 12 В. и Theoh. Chr. 295, 11 В. = De Boog. 191, 12).

3) Мы видѣли, что Эрміона, гдѣ находился въ это время Гелимеръ, находилась на 4 дня пути отъ берега Средиземнаго моря. См. гл. 14 и пр. 8.

поднимется сильный вѣтеръ, то спустить большіе паруса и поднять малые, которыя называются *долонами* 4); на случай безвѣтрія дѣйствовать веслами изо всей силы. По прибытіи въ Силлектъ, Велисарій держалъ воиновъ въ такомъ строгомъ порядкѣ, что они не оказывали никому обиды, не дѣлали никакого безчинства. Кротостію и человеколюбіемъ 5) онъ такъ привязалъ къ себѣ Лувійцевъ, что съ того времени 6) шелъ по ихъ землѣ, какъ по своей. Жители не удалялись отъ войска, ничего не укрывали, продавали все охотно и оказывали воинамъ всякое пособіе. Ежедневно мы проходили восемьдесятъ стадій 7), до самаго прибытія въ Кархидонъ; ночлегъ имѣли мы или въ какомъ либо городѣ,

4) *ιστία*. . . . & δὴ δολωνας καλεῖσι, р. 382, 5 В.—Здѣсь въ В. изд. отмѣчено, что у Сунды не *ιστία*, а *ἄρμενα*.—Suidas подъ: *Δόλωνες τὰ μικρὰ ἰστία. χαλάσαντες τὰ μεγάλα ἄρμενα, τοῖς μικροῖς, & δὴ δόλωνας καλεῖσιν, ἐπεσθαί. в т. д.* Объясненіе, находимое у Сунды слова *δόλωνες* прямо указываетъ, что оно *въ этомъ видѣ, то есть, какъ μικρὰ ἰστία* находилось и у Прокопія: *ἄρμενα* же какая-нибудь неудачная глосса, вторгшаяся нечаянно въ текстъ Сунды.

5) *πραότητα πολλὴν καὶ φιανθρωπίαν*, р. 382, 10 В.—Это Теофанъ передаетъ произвольно словами: *ἀγαθότητι καὶ γλυκολογίᾳ* Theoph. Chr., р. 295, 12 В. = De Boog 191, 13.

6) «съ того времени» = *τοῦ λοιποῦ*, р. 382, 12 В.—Въ Теофанѣ же *τοὺς λοιπούς*, должно быть описка списателя, Theoph. Chr. 295, 13 В.—У De Boog 191, 14 нѣтъ разночтеній; въ текстѣ же по прежнему *τοὺς λοιπούς*. Но и въ Теофанѣ мы предлагаемъ читать по Прокопію: *τοῦ λοιποῦ*.

7) *ὀγδοήκοντα σταδίους* В. V. I, р. 382, 15 повторено Теофаномъ, р. 295, 16 В. Войска дѣлали по 80 стадій, т. е. по 13 съ небольшимъ верстъ въ день. Сличивъ это извѣстіе о скорости марша Византійскаго войска съ прежнимъ извѣстіемъ о скорости легкаго пѣшехода (210 стадій въ сутки), узнаемъ, что вторая^о превосходитъ первую съ небольшимъ въ 2½ раза. См. выше гл. I и пр. 15. Ср. о скорости пути въ пр. 1 къ ст. 52, т. II; пр. 8 къ ст. 141, т. II; пр. 16 къ ст. 100, т. I, ст. 98, т. I, ст. 39 и 22, 7, т. II, въ В. Перс. Прок.

если попадаея на дорогѣ, или въ станѣ, принимая мѣры предосторожности сообразно съ обстоятельствами. Такимъ образомъ черезъ города Ленту⁸⁾ и Адрамить⁹⁾ мы прибыли въ мѣстность Грассу, отстоящую отъ Кархидона на триста пятьдесятъ стадій¹⁰⁾. Здѣсь былъ дворецъ Вандильскаго царя и сады, какихъ

8) Λέπτη, p. 382, 18 В.—Иначе: Λέπτη ἢ Μικρά, *Lertis Parva* *Lertiminus*. Отъ Силлекта на ств. въ 23 рим. милья по Пейт. табл., въ 28 по Лані; мытъ неподалеку Лемта (Ламта). См. Atlas ad G. G. M. Tab. XXIII; Tab. Peut. Fortia, p. 290; Willmans Insc., p. 14. Daux—88, Tissot, G. C. II, 168 sqq. На Tab. II къ Вильмансу новое имя *Lāmia* явная опечатка. *Lertiminus* (см. II. Ant., p. 58, Fortia); а отъ того *episcopus Lertiminensis* въ *Noitia episcoporum*, приложенной къ *Vic. Vit.* (ed. Halm. въ Index Geog.). До сихъ поръ существуютъ остатки древнихъ сооружений. Daux, Rech. 88; Tissot. ib.

9) Ἀδραμιτῶν, 382, 19 Бон. Черезъ η и съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ въ В. В. II, 510, 5 и 523, 14 *Вон.*; а въ Aed. VI, 6 Ἀδράμιτος. Различно писали это названіе и въ древности греч. и рим. писатели. Отъ Ленты до Адрумета 25 рим. м. по Т. Пейт., а по Лані 21 р. м.—Мытъ Сузахъ. Большой и многолюдный городъ Кароагенской и Римской эпохи. Стѣны его, разрушенныя Ваидазами, возстановлены Юстинианомъ, тогда городъ прозванъ Юстинианополею, остатки укрѣпленій порта видны доселѣ. См. Proc. Aed. VI, 6. Atlas ad. G. G. M. T. XXIII, Tab. Peut. p. 290; Daux Recherches.... 89, 122; Willm. Ins., p. 14—15.—Въ Souze Канья нашелъ въ первый разъ лат. надпись рим. эпохи, содержащую въ себѣ названіе *Hadrumetum* (*Cagnat*, Explor. 3-me fasc. № 2). Подробности на основаніи рукописи Дѳ, относительно развалинъ Адрамита (Хадрумета) см. у Tissot, Géog. comp. II, 150—160.

10) ἐς Γράσσην, 382, 19 В. У Теофана Vat. 978 Χρᾶσσην, *Par. Reg.* 1711 Χρᾶσσην—по указанію De Boog, ad Theoph. 194; этотъ издатель составляетъ Γράσσην Прокопіа, а въ текстѣ Теофанъ пишетъ Χρᾶσσην. Въ Теофанѣ очевидна случайная ошибка писца: составителю хроники не было надобности измѣнять написаніе Прокопіево, а что послѣднее вѣрнѣе—это можно предположить изъ того, что имя мѣстности, отличавшейся плодородіемъ вѣроятно обязано своимъ происхожденіемъ латинскому слову *grassa* = тучная, плодородная. Геренъ и за нимъ Канья

мы прекраснѣе не знаемъ¹¹⁾. Они орошаются родниками и усажены деревьями, покрытыми плодами¹²⁾. Воины поставили свои шатры между этими деревьями и ѣли зрѣлые плоды до пресыщенія, но почти и замѣтно не было, чтобъ количество плодовъ отъ этого уменьшилось¹³⁾.

приурочиваютъ Грассу къ нынѣшнему марбуту Хеншпр-Сиди-Халифа, признавая притомъ, что въ древнѣйшія времена тутъ находился Афродисій (Afrodisium). См. Guerin, Voyage arch. и тамъ карта; Cagnat, 2-me livr. p. 13 и карта Хаммаметскаго залива. Взглядъ на карту удостовѣритъ каждаго, что, при вышеприведенномъ приуроченіи Герена, разстояние Грассы = Афродисія = Хеншпр-Сиди-Халифа отъ развалинъ Караегена немногимъ превышаетъ указаніе Прокопіево, у котораго 350 стад., т. е. съ небольшимъ 58 верстѣ, а на дѣлѣ, повидному немного больше. И Tissot пишетъ: «Les distances données par Procope et le fait qu'à partir de Grasse la flotte cessa de convoyer l'armée permettent de fixer l'emplacement de cette localité à Sidi-Khalifa, près de l'ancienne Aphrodisium (aujourd'hui *Fradis*). C'est un peu au de là de ce point, en effet, que la route d'Hadrumète à Carthage cesse de longer le littoral pour traverser la presqu'île du cap Bon. En outre, les bois d'orangers de Sidi-Khalifa justifient encore la description de Procope: ce sont les vergers les plus renommés de la régence de Tunis». Tissot, Géogr. comp. II, 116.

11) καὶ παράδειτος κάλλιστος ἀπάντων ὧν ἡμεῖς ἴσμεν В. V. I, 382, 21 В.

12) Сравни, что авторъ пишетъ дальше, при описаніи раздольнаго и разгульнаго образа жизни, которому отдались Вандалы: «они большею частью имѣли пребываніе въ садахъ, орошаемыхъ водою и осѣняемыхъ деревьями» В. V. II, 435 В.

13) ὀπώρας δὲ τὰ δένδρα μεστὰ εἰσι ζύμπαντα ὥστε τῶν στρατιωτῶν ἕκαστος τὴν καλύβην ἐν δένδροις ὀπώρας ἐπήξατο καὶ τῶν καρπῶν τηνικάδε ὠραίων ὄντων ἐς κόρον μὲν αὐτῶν ἀφίχοντο, 383, 1—4 В. У Теофана Бон. изд. 296 3: ὀπώρας codd. et edd.; Б. изд. исправляетъ въ ὀπωρίμοις; «τὴν καλύβην ἐν δένδροις ὀπωρίμοις ἐπήξατο». Но въ ὀπώρας мы имѣемъ лишь описку вмѣсто Прокопіева ὀπώρας (De Boog 191, безъ объясненій пишетъ ὀπώρας, какъ и слѣдуетъ). Дальше De Boog издаетъ ἀπολαυόντων, а не ἀπολαβόντων какъ Бон.

Гелимеръ находился въ Эрміонѣ, когда получилъ первое извѣстіе о прибытіи непріятеля. Немедленно пишетъ онъ своему брату Амматѣ¹⁴⁾, чтобъ тотъ умертвилъ Илдериха и всѣхъ по родству или по другимъ отношеніямъ къ нему близкихъ людей, содержащихся въ заключеніи¹⁵⁾; чтобы онъ и всѣ бывшіе въ городѣ Вандилы и иные къ войнѣ способные люди были въ готовности, и чтобъ, по прибытіи непріятеля въ тѣспины, находящіяся у Декима (такъ называется предмѣстье города)¹⁶⁾, они обошли

И намъ кажется, что первый изъ сихъ глаголовъ точнѣе втораго передаетъ Прокопіевы слова: «ἐς χόρον ἀρχικόντο».

14) Ἀμμάτας, р. 383, 7 (385, 5; 398, 13) В. Объясненіе этого имени, предлагаемыя Врѣде, крайне неудовлетворительны. Wrede, G. d. W. S. 82—83.

15) Данъ церефразиря это мѣсто Прокопія дополняетъ его по своему усмотрѣнію: «Vor dem Abmarsch von Karthago liess Ammatas auf des Königs Befehl den Hilderich und seine gefangnen Verwandten und Freunde tödten, ebenso die ihm anhängenden Provincialen: — man sieht, der Römerfreundliche Hilderich hatte die Römer für sich». Dahn, Kōn., 174, утверждаетъ это, ссылаясь на эту главу Пр. и на слѣдующую. Но изъ Пр. подчеркнутыхъ нами словъ Дана нельзя извлечь.

16) ὁπως τῶν πολεμίων ἐν στενοῖς γινεμένων, В. V. I, 383, 11 В. (тѣспины въ Войн. Перс. названы κλειστοῦρα, στενωπός, Vel. Pers. II, 29, р. 290; рус. пер. II, 230). Въ концѣ этой гл. 17-й читаемъ, что Декимъ отстоялъ на 70 стад. отъ Кароагена. Основываясь на этомъ, нѣкоторые ученые опредѣляютъ, что этотъ Δέκιμος или Decimum есть десятая мпля, считая отъ Кароагена, такъ какъ Прок., по нѣкой мнѣнію полагаетъ по 7 стадій на римскую мплю (Proc. V. V. I, с. 17, 384 В.; St.-Martin въ пр. 1, къ 226, тома VIII Лебѣ (H. d. V.); Dureau d. l. M. въ Rech. 167, пр. 3). [Сходно съ сямъ находимъ, что у Прок. Ὁκτάβη отстояла отъ Саталы на 56 стадій, что Ὁκτάβων отстоялъ на 8 мпль отъ Спигидона, какъ мы указали въ пр. 10 къ В. П. I, 15, 185 (= В. Р. р. 75 В.); ср. Aed. IV, с. 5, 287 В.]. Но гдѣ именно находился Δέκιμος (= Decimum)? Dureau d. l. M., не бывавшій на мѣстахъ приурочиваетъ его къ дорогѣ, ведущей изъ Кароагена въ Туинсь, между Туинсомъ и холмами Эль-Ариана. Но, по замѣчанію оче-

неприятеля, окружили бы его со всѣхъ сторонъ и, накрывъ какъ бы сѣтью, истребили. Приказанія сго были исполнены. Аммата умертвилъ Илдериха, родственника своего, также и Эвагелъ и всѣхъ окружавшихъ ихъ Ливійцевъ. Оамера уже не было въ живыхъ. Аммата, вооруживъ Вандиловъ, держалъ ихъ наготовѣ, для нападенія на Римлянъ въ надлежащее время.

Между тѣмъ Гелимеръ слѣдовалъ за нами, скрывая свое движеніе. Только въ ту ночь, когда мы ночевали въ Грассѣ, лазутчики съ обѣихъ сторонъ сошлись, подрались между собою и удалились въ свои станы. Тогда только извѣстился мы, что неприятель былъ недалеко отъ насъ. Находясь въ Грассѣ, мы не могли видѣть судовъ, ибо высокія скалы, простирющіяся далеко въ море, заставляютъ мореплавателей дѣлать большой обходъ; къ тому же тутъ выдается мысъ, по сю сторону котораго стоятъ Эрмовъ городъ¹⁷⁾. Ипарху Архелаю Велпсарій далъ приказаніе

видца, Тиссѣ, тутъ земля плоская, открытая; между тѣмъ какъ изъ разсказа Прок. выходитъ, что Декимъ находился *въ проходѣ, надъ которымъ съ обѣихъ сторонъ господствуютъ возвышенія*. Изъ Кароагена въ Тунисъ вели и до сихъ поръ ведутъ два пути, продолжаетъ Тиссѣ: одинъ путь сѣвернымъ берегомъ озера (Тунисскаго), другой — южнымъ. Дюро д. а. М. полагалъ первый: по Тиссѣ привелъ противъ этого мнѣнія, представленное выше возраженіе. Если же 10-ю мплю считать отъ Бирсы (Кароагенской) по южному берегу озера, то эта 10-я мпля совпадетъ съ проходомъ (passage), надъ которымъ господствуютъ съ 3. крутые холмы Sidi-Fathallah'a, а на В. рядъ холмовъ, изъ коихъ самый высокій именуется Nigrin (Tissot, Géog. comp. II, 120).

17) Πέτραι γὰρ ὑψηλαὶ πόρρω τῆς θαλάσσης διήκουσαι περίοδον τοῖς πλέουσι πολλῶν μέτρῳ ἐργάζονται, καὶ ἄκρα ἀνέχει, ἣς ἐντός τὸ τοῦ Ἐρμου πόλισμά ἐστι, p. 384, 1—3. В. Чтобъ притти изъ Капутвады въ Кароагенъ Византійскому флоту необходимо нужно было обогнуть выдающійся на краю полуострова мысъ Эрмей (Ἐρμαῖον = Расъ-Адаръ = cap Bon); обогнувшему его флоту приходилось плыть вдоль другой стороны того же полуострова, и тутъ-то, τῆς ἄκρας ἐντός, то есть на ю.-з. отъ мыса Эрмея стоялъ Эрмовъ городъ. По отношенію къ

не приставать къ Кархидону, но оставаться отъ Кархидона въ двухъ стахъ стадіяхъ, пока полководецъ не призоветъ его¹⁸⁾. Поднявшись изъ Грассы, мы въ четвертый день прибыли въ Декимъ, отстоящій отъ Кархидона на семьдесятъ стадій.

18. Въ этотъ день Гелимеръ приказалъ племяннику своему Гивамунду¹⁾ опередить войско съ двумя тысячами Вандиловъ и обратиться къ лѣвому флангу нашему. Такимъ образомъ Аммата, вышедшій изъ Кархидона, самъ Гелимеръ, слѣдовавшій за нами

открытому морю этотъ городъ находился ἐντός τῆς ἀκρας. Ср. то, что сказано нами по поводу употребленія Прокопіемъ ἐκτός и ἐντός въ В. П. (2-го рус. изд.) пр. 14 на 226, II, пр. 19 на 230, II и пр. 12 на 238, II. — Итакъ Эрмовъ городъ находился въ Кароагенскомъ (нынѣ Тунисскомъ) заливѣ^{*}), на западномъ побережій упомянутого полуострова. Мы полагаемъ, что это таже мѣстность, которая въ главѣ 6-й, стр. Бон. 337, 10 авторомъ названа Μερκούριον, см. пр. 9, къ гл. 6, нбо 1) и мѣстоположеніе тоже, между мысомъ Эрмеюмъ и Кароагеюмъ, 2) и оба раза какъ званіе мѣстности употреблено слово πόλισμα, и 3) въ первомъ извѣстіи пояснено о Μερκούριον, что οὕτω γὰρ τὸν Ἐρμῆν καλεῖσι Ῥωμαῖοι. Итакъ и здѣсь представимъ себѣ между этимъ городкомъ и Кароагеюмъ тѣже 280 стадій, какъ и тамъ.

18) Мы замѣтили въ предыдущемъ примѣчаніи тожество Μερκούριον и Ἐρμεῦ πόλισμα, и что поэтому разстояніе между послѣднимъ тѣже 280 стадій, которыя означены въ главѣ 6-й. — Прибавимъ, что 200 стадій, входившія въ приказъ Валсарія, имѣютъ лишь приближительное значеніе: Валсарій могъ еще не имѣть тогда тѣхъ свѣдѣній, которыя позже получилъ его совѣтникъ Прокопій. Теофанъ нашелъ удобнымъ эти 200 стадій пропустить, Theoph. Chr. 296 В. = (De Vogt. 191).

1) Γιβαμοῦνδες, р. 384, 9 В. (ср. 386, 3). — Вреде дѣлаетъ такую транскрипцію: Gibamund: изъ гот. giba и *munds = опека, оборона (Wrede G. d. W, S. 84). — Giba оставляетъ онъ непереведеннымъ. По Масману это слово означаетъ по-готски: даръ (Gabe). См. словарь, приложенный къ сочиненію: *Ulfilas . . . v. Massmann.*

^{*}) Καρχηδονιακὸς κόλπος Strab. XVII, 3, 13 (Mull. Düb. 1853 Par.).

и Гивамундъ, шедшій по лѣвому флангу нашему, соединившись въ одномъ мѣстѣ, легко могли окружить насъ.

Въ этомъ случаѣ пришлось мнѣ подивиться совѣтамъ Божіимъ и человѣческимъ. Богъ издали провидящій будущее, опредѣляетъ, чтобъ дѣла совершались по волѣ его, тогда какъ люди, заблуждаются ли, разсуждаютъ ли благоразумно, сами не знаютъ, сдѣлали ли ошибку, или дѣйствовали правильно; а между тѣмъ пролагается путь, ведущій къ совершенію того, что уже было предопредѣлено Богомъ. Когда бы Велисарій не сдѣлалъ описанныхъ распоряженій, не приказалъ Іоанну идти впередъ, а Массаетамъ слѣдовать по лѣвому флангу войска, то намъ не возможно было бы спастись отъ непріятеля; однако и при такихъ распоряженіяхъ Велисарія, еслибъ Аммата избралъ надлежащее время, еслибъ онъ не прибылъ къ назначенному мѣсту прежде времени, около четверти дня прежде, то дѣла Вандилловъ икогда бы такъ не разстроились. Но вотъ Аммата, опередивъ время, прибылъ въ Декимъ около полудня, когда и мы и Вандильское войско были еще далеко отъ того мѣста. Не въ этомъ одномъ состояла его ошибка, что прибылъ онъ туда не въ надлежащее время; но еще и въ томъ, что оставивъ въ Кархидонѣ Вандильскія силы, приказалъ имъ поспѣшно идти къ Декиму, а самъ съ малымъ числомъ и то не отборныхъ воиновъ²⁾, вступилъ въ бой съ Іоанномъ. Аммата одинъ убилъ двѣнадцать отличныхъ передовыхъ воиновъ, но и самъ палъ, явивъ въ этомъ дѣлѣ отличное мужество.

Послѣ того какъ Аммата палъ въ бою; непріятель былъ совершенно пораженъ. Вандилы, предавшіеся бѣгству³⁾, утрапились и привели въ безпорядокъ тѣхъ, которые направлялись

2) καὶ οὐδὲ ἀριστήνδε ξυνηλεγμένους, р. 385, 10 В. — Пропущено въ текстѣ Теофана слова ἀριστήνδε (въ выпискѣ, сдѣланной изъ этого мѣста Прокопія) Theoph. Chr. 297, 5 В. = De Boor 192, 11.

3) φεύγοντες δὲ κατὰ κράτος, р. 385, 14 В. — Сравни тоже по-проще у Theoph. Chr. 297, 7 В. = De Boor 192, 13 ἀκράτως.

изъ Кархидона къ Декиму, они шли разстроенные и не въ боевомъ порядкѣ отрядами и то не многочисленными—по тридцати, по двадцати человекъ⁴⁾. Видя вонновъ Амматы бѣгущими и полагая что ихъ преслѣдуетъ безчисленное множество непріятелей, это войско обратило тылъ и бѣжало вмѣстѣ съ ними. Юанигъ и его отрядъ, убивая всѣхъ имъ попадавшихся⁵⁾, дошли такимъ образомъ до воротъ Кархидонскихъ. На пространствѣ семидесяти стадій истреблено столько Вандяловъ, что увидѣвшіе убитыхъ, позагали число дѣйствовавшихъ до двадцати тысячъ человекъ. Въ это самое время Гивамундъ съ двумя тысячами вонновъ прибылъ къ солончаку, отстоящему отъ Декима на сорокъ стадій, въ лѣво отъ дороги, ведущей къ Кархидону; это мѣсто безлюдное, безлѣсное, голое, потому что соленая вода, не позволяетъ тутъ родиться ничему, кромѣ одной соли⁶⁾. Отрядъ

4) Эти малые отряды или роты названы *συμμορίαί*; полки же въ тысячу человекъ — *λόχοι* (р. 385, 17 *κατὰ συμμορίας, καὶ ταύτας βραχείας*). Сравни пр. 15 къ гл. 5 (р. 334, 13 *Вопп., ἐς λόχους*).

5) *Ἰωάννης καὶ οἱ σὺν αὐτῷ εἰς ἄν ἐντύχοιεν κτείνοντες* и т. д. р. 385. 21 В. — У Теофана: *Ἰωάννης δὲ καὶ οἱ σὺν αὐτῷ [εὖς] ἔσφαζον* и т. д. *Theoph. 297, 10 В.* Подъ странпцей: *εὖς delendum esse videtur*. Но *De Boor 192, 15*, замѣчаетъ осповательно: «*Equidem e Proc. scrib. suspicor εἰς ἐνέτυχον*».

6) *πεδίον ἁλῶν*, р. 386, 4 В. Солончакъ находился по повѣстію автора въ 40 стадіяхъ отъ Декима въ лѣво отъ дороги въ Кароагенъ. Дюро-Дезамаль приурочиваетъ солончакъ Прок. къ тѣмъ солонцеватымъ лагунамъ *sebkha*, что тянутся вдоль сѣвернаго берега Кароагенскаго полуострова на лѣво отъ дороги, ведущей изъ Туниса въ Кароагенъ. *Dureau — de la Malle, Rech. 167 пр. 3.* «По эту гипотезу, по замѣчанію Тиссо, названный ученый основалъ на одиночной фразѣ Проконія, гдѣ рѣчь идетъ о солончакѣ близкомъ къ Декиму, при чемъ не принялъ въ расчетъ прочія топографическія подробности этого разсказа» (*Tissot, Géog. comp. II, 114. См. пр. 13 къ главѣ 17-й здѣсь*). По указанію же Тиссо «*la plaine salée située à 40 stades du Decimum sur la gauche du voyageur, qui se rendait à Carthage est la sebkha (т. е. солончакъ) de Sidi-*

Гивамунда встрѣтился тутъ съ Уннами и былъ весь истребленъ 7).

Между этими Массагетами былъ одинъ воинъ, отличавшійся храбростью и крѣпостью тѣлесной. Онъ предводительствовалъ немногими воинами, но отъ отцовъ и предковъ имѣлъ онъ право во всѣхъ Уннскихъ войскахъ нападать на непріятелей прежде другихъ. Ни одному Массагету не было позволено нападать на непріятеля прежде кого нибудь изъ этого дома. Когда Унны были въ близкомъ разстояніи отъ Вандилловъ, этотъ воинъ, погнавъ коня своего, сталъ одинъ у самаго Вандильскаго стана. Вандилы, изумленные ли отвагой его, или подозрѣвая, что непріятели устроили противъ нихъ засаду, не трогались съ мѣста и не пу- скали въ него стрѣлъ. Я думаю, что они, не испытавъ никогда Массагетовъ въ битвахъ, но зная по слуху, что это народъ самый воинственный, утрашились опасности. Уннъ возвратился тогда къ своимъ одноплеменникамъ и сказалъ имъ: «Богъ посылаетъ вамъ этихъ чужеземцевъ, какъ готовую пищу». Вандилы не вы- несли патиска Унновъ, ряды ихъ разстроились, они и не думали защищаться, и всѣ погибли безславно.

19. Между тѣмъ мы шли къ Декиму, не имѣя никакого извѣстія о происшедшемъ. Велисарій, нашедъ мѣсто удобное для расположенія стана, въ тридцати пяти стадіяхъ отъ Декима¹⁾,

el-Djourni ou Sebkhath es-Seldjourn, qui s'étend à l'ouest et au sud-ouest de Tunis. La partie meridionale de ce bassin s'étend jusqu'à la hauteur où nous plaçons Decimum» (Tiss. ib. 124).

7) ἐνθα δὴ τοὶς Οὔννοις περιπεπτωκότες ἀπόλωντο πάντες, р. 386, 8 В. Въ текстѣ Теофана прибавлено: ἐν τῇ ἀλιχῇ, или къ солу, или къ городу, р. 297, 13 В., что переведено: «dum suppetias sociis afferunt». Едва ли Теофанъ тутъ дополнялъ Прокопія такою ненужной прибавкой. — Очень можетъ быть у Теофана стояло: ἐν τῇ ἀλιχῇ, т. е. въ солончакѣ, такъ какъ все дѣло произошло по описанію Прокопія въ πεδίων ἀλῶν. — Πεδίων ἀλῶν иначе ἀλιχῇ. — Изданіе Теофана — De Boog даетъ ἐν τῇ ἀλιχῇ безъ разночтеній.

1) 35 стадій не доходя до Декима, значить 105 стадій не доходя

обвелъ это мѣсто превосходными окопами, поставилъ въ нихъ пѣхоту и создавъ войско, сказалъ: «Сподвижники, часъ борьбы наступилъ! Непрiятелі какъ я слышу идутъ на насъ; между тѣмъ по свойству мѣстности наши суда далеко отъ насъ²⁾). Итакъ вся надежда наша — на крѣпость рукъ нашихъ. Нѣтъ здѣсь для насъ ни дружественнаго города, ни какого либо укрѣпленія, въ которомъ бы мы могли искать убѣжища. Но если мы будемъ сражаться мужественно, то нѣтъ сомнѣнія, что мы преодолѣмъ непрiятеля; напротивъ того, дѣйствуя малодушно, мы будемъ побѣждены и истреблены Вандилами. Къ одержанію побѣды у насъ много пособій: во-первыхъ правота дѣла, съ которою идемъ на врага, ибо мы здѣсь для того, чтобъ возвратитъ свое. Во-вторыхъ ненависть Вандиловъ къ своему тиранну. Помощь Божія сопровождаетъ подвизающихся за правое дѣло, а воинъ, нелюбившій своего государя, не можетъ сражаться мужественно. Сверхъ того, въ продолженіе долгого времени, мы дрались съ Персами и Скноами, тогда какъ Вандилы, по завоеваніи Ливіи, невидали другаго непрiятеля, кромѣ голыхъ Маврусіевъ. Но

до Кароагена (приблизительно въ 17 верстахъ отъ этого послѣдняго). См. пр. 13 къ гл. 17.

2) См. пр. 14 къ гл. 17. — Здѣсь кстати привести нѣсколько словъ изъ шотландскаго изложенія Тиссо объ общемъ направленіи маршрута Велісаріева: «Au sortir des défilés d'Hamam el-Enf (это станція древнихъ дорожниковъ: ad Aquas (Tiss. II, 125), deux routes s'offraient à l'armée romaine pour gagner Carthage. L'une de beaucoup la plus courte, passait par Maxula (нынѣшній Radés), mais elle était coupée, comme on l'a vu, par le canal qui fait communiquer le lac de Tunis avec la mer (объ этомъ Тиссо говоритъ, I, 565 и дал., см. у насъ пр. 11—12—13 къ гл. 20 и пр. 4 къ гл. 15). *Bélisaire, n'étant pas soutenu par sa flotte* (пр. 14 къ гл. 17 у насъ) ne pouvait pas aborder de front un pareil obstacle. Il devait prendre par conséquent la route qui contournait la rive méridionale du lac en passant sous les hauteurs de Tunis, et sur laquelle nous plaçons Decimum. C'est effectivement cette route que suit l'avant-garde commandée par Jean l'Arménien». (Tissot, Géog. comp. II, 120—121).

«кому не извѣстно, что во всѣхъ дѣлахъ упражненіе ведетъ къ «опытности, а бездѣйствіе къ незнацію. Окопы, откуда нужно «дѣйствовать на непріятеля сдѣланы наилучшимъ образомъ. Мы «оставимъ тутъ оружіе и все то, чего мы не можемъ нести съ «собою, и по возвращеніи сюда, мы не будемъ имѣть недостатка «въ продовольствіи. Я молюсь о томъ, чтобъ каждый изъ васъ, «дѣйствуя мужественно и вспоминая своихъ домашнихъ, шелъ на «непріятеля, исполненный къ нему презрѣнія». Велисарій, сказавъ это и помолившись, поручивъ пѣхотѣ жену свою и окопы, выступилъ со всею конницею³⁾. Онъ не разсудилъ за благо въ настоящее время дѣйствовать всѣмъ войскомъ; онъ хотѣлъ испытать сперва со своею конницею силу непріятельскую въ перестрѣлкѣ, а потомъ вступить въ сраженіе всѣмъ войскомъ. Онъ послалъ впередъ фидератскихъ начальниковъ, а самъ съ прочимъ войскомъ и со своими дорифорами и впаснистами слѣдовалъ за ними.

Фидераты по прибытіи съ начальниками своими въ Декимъ, увидѣли трупы убитыхъ двѣнадцатью человѣкъ товарищей, бывшихъ съ Іоанномъ, и подлѣ нихъ лежація тѣла Амматы и нѣсколькихъ Вандиловъ. Узнавъ отъ тамошнихъ жителей о происшедшемъ, они злобились и не знали куда имъ слѣдуетъ идти. Между тѣмъ какъ они въ этомъ положеніи осматривали съ холмовъ окрестныя мѣста⁴⁾, они увидѣли на Югѣ поднявшуюся

3) В. V. р. 388, 14—16 В. Теофанъ въ своемъ извлеченіи изъ этой части Прокопія выражается о Велисаріи, что онъ, ἐφιστάτευσεν Theoph. Chr. 297, 15 В. = окончился, сталъ изгнаться. De Boog въ своемъ изданіи Теофана изъ разночтеній ἐφιστάτευσεν g и ἐφιστάτευσεν geel. предпочитаетъ первое. По поводу этого слова и сродныхъ ему этотъ издатель замѣчаетъ въ Указателѣ словъ къ Теофану: «sed formae duplici scriptae omnino rariore, item quae per o et ou scribuntur» (см. подъ φῶσα (fossa) Т. II, стр. 786).

4) Эти холмы, скрывавшіе отъ Вандаловъ станъ Велисарія по пути, по которому шла его армія, соответствуютъ, по мнѣнію Дюро-Деланаля, нынѣшнимъ холмамъ Арріанскимъ, которыхъ вышину Фальбъ опредѣляетъ въ 500 футовъ и которые онъ представилъ на своихъ картахъ,

густую пыль, а вскорѣ многочисленную конницу Вандиловъ⁵⁾. Они снеслись съ Велисаріемъ и просили его спѣшить къ нимъ скорѣе, ибо непріятелѣ на нихъ уже наступаютъ. Между тѣмъ мнѣнія начальниковъ были различны. Одни думали всѣми силами птти на встрѣчу непріятелю, другіе полагали, что ихъ сила не была къ тому достаточна. Они между собою еще спорили, какъ непріятельское войско было уже не далеко, подъ предводительствомъ самого Гелимера. Онъ шелъ между двумя дорогами, между тою, которою слѣдовалъ Велисарій и тою, которою шли Массагеты, сразившіеся съ Гивамундомъ. Находившіеся между обоими войсками частые холмы не позволяли Вандиламъ видѣть ни поражение Гивамунда, ни окопы Велисарія, ни дорогу, которою шла его конница. Когда Вандилы и Римскіе федераты были близко другъ къ другу, то у тѣхъ и у другихъ возродилось соревнованіе, кому занять самый высокій изъ тѣхъ холмовъ, ибо и тѣмъ и другимъ казался онъ самымъ удобнымъ, чтобъ утвердиться на немъ и оттуда нападать на непріятеля. Но Вандилы заняли то мѣсто, предупредивъ Римлянъ, отбросили ихъ и обратили въ бѣгство и уже сдѣлались для нихъ страшнымъ. Римляне, отступая, пришли къ мѣсту, отстоящему отъ Декима на семь стадій; тутъ они встрѣтили Велисаріева дорифора Уліариса, который велъ восемь сотъ ппаспистовъ. Всѣ думали, что Уліарисъ, соединившись съ ними, остановится, и всѣ вмѣстѣ пойдутъ на Вандиловъ; но противъ чаянія, онъ какъ только присталъ къ нимъ, пустился опретью бѣжать по дорогѣ, ведущей къ Велисарію.

Я не могу сказать, что тутъ сдѣлалось съ Гелимеромъ, что онъ, имѣя въ рукахъ побѣду, по своей волѣ предалъ ее непріа-

планъ II. Dureau d. I. M. Rech. 167, пр. 3 и его карта № IV.— Но эта гипотеза отвергнута Тиссо, изслѣдовавшимъ вопросъ на самыхъ мѣстахъ, см. пр. 13 къ гл. 17, 6 къ гл. 18 и 2 къ гл. 19.

5) *πάμπλου ὑρῆμα*, р. 389, 5 В.— У Теофана упрощено выраженіе въ *πλήθος πολύ* Theoph. Chr. 297, 20 В.— De Boor 192, 24.

телю; развѣ что и безразсудства наши придется относить къ Богу! ибо когда Онъ попускаетъ, чтобъ случилось съ человѣкомъ какое либо несчастіе, онъ сперва смущаетъ его разсудокъ и не позволяетъ, чтобъ спасительныя мѣры пришли ему на мысль. Если бы Гелімеръ безъ отлагательства⁶⁾ преслѣдовалъ отступающихъ, то я думаю и самъ Велисарій не выдержалъ бы натиска и все дѣло наше пропало бы. Таково было множество Вандиловъ и таковъ страхъ, наведенный ими на бѣгущихъ! Если бъ, по крайней мѣрѣ, Гелімеръ пошелъ прямо на Кархидонъ, то истребилъ бы весьма легко отрядъ Іоанна, котораго воины беззаботно и въ разсыпную ходили по полю и обдирали убитыхъ. Онъ спасъ бы тогда этотъ городъ съ его богатствами, завладѣлъ бы нашими судами, недалеко оттуда стоявшими и отнялъ бы у насъ всякую надежду и на побѣду и на отплытіе⁷⁾. Но онъ не сдѣлалъ ни того, ни другого. Спустился медленно съ возвышенія, онъ пришелъ на равнину, и тутъ представилось глазамъ его тѣло его брата⁸⁾. Онъ началъ оплакивать его, за-

6) εὐδωρῶν, 390, 10 В.—У Теофана εὐδῶς Theoph. Chr. 298, 7 В. = De Boog 193, 2.

7) Здѣсь авторъ, высказывая свой личный взглядъ, осуждаетъ Гелімера за то, что не поспѣшилъ въ Кароагенъ. Но ниже знакомитъ онъ насъ со взглядомъ жителей Кароагена, которые выставляютъ другую причину того, почему Вандалы не пошли къ Кароагену, «Не малая часть стѣнъ (этого города), сказано тамъ, совершенно развалилась: по мнѣнію Кархидонянъ, это была причина, почему Гелімеръ не оставался въ городѣ» (этой книги гл. 21, ст. 396, 397 Бон.). Мы увидимъ, что Велисарій, по занятіи Кароагена, возстановилъ его стѣны (этой кн. гл. 23, стр. 403 Бон.). Дальше сказано, что Велисарій опасался выступить изъ Кароагена противъ Вандаловъ (приблизившихся къ городу вмѣстѣ съ перешедшими на ихъ сторону Хунами), потому что работы по исправленію стѣнъ не были еще доведены до конца. Только по окончаніи исправленія стѣнъ выступилъ онъ изъ города (В. В. кн. II, гл. 1).

8) Амнаты: см. р. 383, 7 В. гдѣ онъ названъ братомъ Гелімера, р. 385, 12, гдѣ его смерть.

нился его погребеніемъ и такимъ образомъ упустилъ благоприятнѣйшее время⁹⁾, котораго уже никогда не могъ воротить.

Между тѣмъ Велисарій встрѣтивъ бѣгушихъ, приказалъ имъ остановиться и послѣ строгаго выговора выстроилъ въ боевой порядокъ. Узнавъ о смерти Амматы и преслѣдованіи непріятелей Иоанномъ и собравъ потребныя для себя свѣдѣнія о мѣстоположеніи и о состояніи непріятеля, онъ пошелъ поспѣшно на Гелимера. Вандилы, уже разстроившіеся, неприготовленные, не выдержали напора: они предалсь бѣгству, претерпѣвъ большой уронъ. Сраженіе прекратилось съ наступленіемъ ночи. Вандилы бѣжали не къ Кархидону и не къ Визакію, откуда шли, но къ равнинѣ Вуллы, по дорогѣ, ведущей къ Нумидамъ^{10) 11)}. Иоаннъ

9) Обратъ Прокопія τῷ χειρῶ τὴν ἀρχὴν ἤμβλυεν (B. 390—391) Оеофанъ поспортилъ, замѣнивъ τῷ χειρῶ словомъ τῆς νίκης Theoph. Chr. 298, 12 B. = De Boog 193, 7. Вѣдъ Гелимеръ не одержалъ побѣды, только могъ бы одержать ее.

10) ἐς Νουμίδας, p. 391, 11 B. — Ошибочное писаніе: εἰς *Μήδειαν Theoph. Chr. 298, 18 B. De Boog исправилъ въ ἐπὶ Νουμίδαν (193, 12) по Прок. — Замѣтимъ, что въ другомъ мѣстѣ у Theoph. Chr. по ниже читаемъ ἐν Νουμίδῃ (B. 301, 14. De Boog 194—5).

11) Ниже авторъ говоритъ: «Гелимеръ прибылъ на равнину Вуллы, отстоящей отъ Кархидона на четыре дня пути для легкаго пѣшехода; она недалеко отъ Нумидійскихъ предѣловъ» (B. V. кн. I, гл. 25 нач.). Въ Notitia prov. et civ. Afr. пресвитеръ Felix Bullensis отнесенъ къ provincia proconsularis (при Vict. Vit. изд. Halm., стр. 64 = Migne V. 58, col. 269). Вильмансъ приурочиваетъ Bulla Regia Римскихъ дорожниковъ къ нынѣшней мѣстности Bordj Ehelâl; но по картѣ Киперта, приложенной къ тому же сборнику Вильманса, и по Tiscò Bullae Regiae соотвѣтствуетъ нынѣшняя мѣстность Hammam Daradj (Hammam Daradji — Tis.), которая приурочена немного сѣвернѣе, чѣмъ Bordj Ehelâl. Willmanns Inscript. V. I, p. 157 и Tab. II приложенная къ Insc. V. II въ квадратѣ Ch.-Tissot, G. Comp. II, 259. Вильмансъ, видѣвшій мѣстность, пишетъ: «Subacta provincia a Justiniano castellum ibi conditum est, cujus ruinae etiamnunc extant» (Ср. Tiss. ib. II, 259—264). Вильмансъ издалъ относящуюся сюда надпись съ полнымъ именемъ Оеодоры и съ концомъ имени ее су-

и Массагеты возвратились къ намъ въ сумерки, узнали о прошедшемъ съ нами¹²⁾, рассказали намъ, что съ ними случилось и провели ночь въ Декмиѣ, вмѣстѣ съ нами.

20. На другой день пѣхота, вмѣстѣ съ супругою Велпсарія, пристала къ намъ и мы всѣ направилсь на Кархидонъ. Подоседеъ къ нему подъ вечеръ, мы остановились на почлегъ внѣ города, хотя ничто не препятствовало вступить въ него тогда же, ибо Кархидоняне отворили намъ городскія ворота; вездѣ горѣли огни и городъ во всю ночь былъ освѣщенъ; а остающіеся въ немъ Вандлы спѣли въ храмахъ, какъ просители. Но Велпсарій не позволялъ войти въ него никому, подозрѣвая засады со стороны непріятеля и опасаясь, чтобъ воины не вѣли случая подъ прикрытіемъ ночи предаваться грабежу. Въ этотъ самый день наши суда, при поднявшемся восточномъ вѣтрѣ, достигли мыса¹⁾. Какъ скоро Кархидоняне увидѣли ихъ, то сняли желѣзную цѣпь²⁾ отъ порта, называемаго Мавдракіемъ и впустили въ него флотъ³⁾.

пруга Юстиніана (ANI); см. № 1259. Эта находка по моему мнѣнью тотъ особенный интересъ, что эта крѣпость у Пр. не означена между возстановленными въ его соч. De Aed. VI, 6, стало быть находка дополняетъ прежнія извѣстія. Булла или Булла изображается къ Ю.-З. отъ Кароагена, на лѣво отъ р. Баграды (нынѣ Меджердахъ). Атласъ къ Geog. G. M. (Müll.) Tab. XXIII; карт. къ Guépin, Voy. Tur.; и вышеупомянутая карта Киперта. Указаніе Прок. о четырехъ дняхъ пути для легкаго пѣшехода = 840 стад., переводимъ на рус. мѣры = 144 съ небольшимъ верстамъ. Равнину Буллы Прокопія πεδίων Βούλλης Τισοῦ отождествляетъ съ Μεγάλα πεδία Полливія и Аппіана и съ Campus Bullensis Св. Августина (Tissot, ib. II, p. 264).

12) τὰ ξυμβεβηκότα μαθόντες, p. 391, 13 В. — У Теофана сверхъ того ἔχαιρον Theoph. Chr. 299, 1 В. = De Boor 193, 15. Прибавилъ ли Теофанъ, или это было у Прокопія?

1) Эрмее. См. пр. 9 къ гл. 6 и пр. 14 къ гл. 17.

2) τὰς σιδηρᾶς ἀλύσεις τοῦ λιμένος, p. 392, 3 В.

3) Какъ здѣсь, такъ и нѣсколько ниже въ этой же главѣ Мавдракіемъ названъ Кароагенскій портъ. Вотъ оба мѣста: καὶ εἰ Καρχηδόνισι,

На царскомъ дворѣ есть мрачное жилище, которое Карфагеняне называютъ Ангонъ. Въ него заключали всѣхъ тѣхъ, которые

ἤδη γὰρ αὐτὰς (т. е. τὰς νῆας) καθιέρων, τὰς σιτήρας ἀλύσεις τοῦ λιμένας, ὃν δὴ Μανδράκιον καλοῦσιν, ἀρελόμενοι, εἰσιτητὰ τῷ στόλῳ ἐπίουσι» В. V. р. 392, 4, ὃ В. (зѣтсь).—Подальше В. V. 393, 15—19 В.: αὐτοῦ μὲν Μανδρακίου πειράσασθαι οὐκ ὄντες χρῆναι. . . . τὴν ἐς τὸ Μανδράκιον εἰσοδὸν τὰς ἀλύσεις ἀποκεκλεισθαι ὑπόπτειον, ἄλλως τε καὶ τῷ παντὶ στόλῳ τὸν λιμένα ἐκεῖνον οὐκ ἱκανὸν εἶναι.—Въ смыслѣ порта слово это употреблено и въ В. V. II, р. 520, 4 В. Этимъ тремя извѣстиямъ, повидному, противорѣчитъ третье извѣстie того же автора помѣщенное нѣ въ Aedif. VI, ὃ, р. 339, 17—20 В., слѣдующее: «ἐδείματo δὲ (т. е. Ἰουστινιανός) καὶ μοναστήριον τοῦ περιβόλου ἐντὸς ἐπιθαλασσιδίου, ἀγχιστα τοῦ λιμένας, ὅπερ Μανδράκιον ὀνομάζουσιν, ἐρύματι τε αὐτὸ ἐγυρωτάτῳ περιβελῶν φρούριον ἀνανταγώνιστον ἀπειργάσατο». Мѣстоименie ὅπερ можетъ относиться только къ μοναστήριον; стало быть по этому мѣсту Мандракиемъ зовутъ монастырь; но такъ какъ мы знаемъ, что Мандракиемъ называли портъ и до постройки тутъ монастыря, то мы полагаемъ, что у Прок. было написано не ὅπερ, а ὄντες, т. е. мѣстоименie относится къ λιμῆν, а не къ μοναστήριον. Если бы рѣчь шла о монастырѣ, то авторъ говоря о томъ, что монастырь построилъ Юстинианъ, и названiе монастыря приписалъ бы ему: но ὀνομάζουσι въ настоящемъ времени, совершенно такъ, какъ выше καλοῦσι, указываетъ на некое имя чего-то: очевидно на имя порта, а не на имя монастыря, обязаннаго своимъ существованiемъ Юстиниану въ послѣдующее время. Любопытенъ фактъ, что въ Новогреческомъ языкѣ до сихъ поръ каждый маленькiй заливъ, маленькiй портъ можно назвать μανδράκι. Но μανδράκι означаетъ въ Новогреч. сверхъ того и «хлѣвокъ», «малыи загонъ овецъ», а это напоминаетъ старинное μάνδρα въ смыслѣ огороженное мѣсто для овецъ, «пастушiй станъ», «загонъ скота» и т. д., слово, получившее въ Христiанскую эпоху и значенiе переносное «иноческой обители» и т. д. Мы предполагаемъ, что первоначальныи смыслъ «мандры» былъ: «огражденное мѣсто», а потомъ выработались два значенiя, судя по назначенiю огражденнаго мѣста, т. е. значенiе загона и значенiе порта. Пунпческiе порты представляются по новымъ изслѣдованiямъ настоящими укрѣпленiямъ; такъ что имя Ман-

навлекали на себя гнѣвъ тирана⁴⁾. Въ то время содержались тутъ многіе изъ восточныхъ купцовъ, на которыхъ гнѣвался Гелимеръ, обвиняя ихъ въ томъ, будто бы они побудили царя къ войнѣ. По приказанію Гелимера имъ надлежало умереть въ тотъ день, когда Аммата погнѣвъ въ Декимѣ. До такой опасности дошли они! Сторожъ темницы, которому были извѣстны происшествія при Декимѣ, увидя, что суда обогнули мысъ, вошелъ въ темницу и спросилъ у заключенныхъ, которые, не имѣя никакого понятія о своемъ счастіи, сидѣли въ темнотѣ и ждали смерти: что ему дадутъ изъ своего имѣнія, если получатъ отъ него свободу? Они отвѣчали, что готовы дать ему все, чего онъ захочетъ. Сторожъ не потребовалъ ничего, а только просилъ, чтобъ они

ὄραξιςν вполне соответствовало характеру Кароагенскаго порта. Въ настоящемъ случаѣ Юстиніанъ выстроилъ обитель, укрѣпленную на подобіе твердой крѣпости. — Построеніе этой обители Дюрò де ла Малъ приписываетъ Соломону, по приказанію Юстиніана, ссылаясь на De Aed. VI, 5 и на Эль-Бекри, писателя Арабскаго XI в. (р. 498)*, гласящаго: «dans l'enceinte de la ville on voit un bassin où les vaisseaux entraient jadis à pleines voiles, mais qui aujourd'hui forme une saline sur le bord de laquelle s'élèvent un château et un monastère appelé la *Tour d'Abou-Soleiman*. Ce bassin est, à coup sûr, le Mandracion de Procope; le couvent fortifié par Solomon est le château et le monastère d'Abou-Soleiman, qui n'aura fait que changer de nom (Dureau d. l. M. p. 206). Тисò повторяетъ эту догадку Дюрò (Tissot, G. C. I, 663). Догадка Дюрò очень интересна: замѣтимъ однако, что Прокопій ни въ Aed. VI, 5, ни въ B. V. II, 26 не говоритъ, чтобъ построеніе монастыря принадлежало Соломону. Догадка же Дюрò основана, вѣроятно, на томъ, что военачальникомъ въ Африкѣ, по отъѣздѣ Велисарія, назначенъ былъ Соломонъ.

4) οἰκημα σκότους ἀνάπλεων, ὃ δὴ Ἀρχῶνα καλοῦσι, р. 392, 6 В.—Навѣрное неизвѣстно, почему эта темница названа была локтемъ, или загибомъ или угломъ, а можетъ быть труппой. Есть же замокъ подъ названіемъ Katzenellenbogen и былъ и есть городъ Ἀρχῶν (Ancona).

*) Тисò въ текстѣ ссылается на Эдризій, а въ прим. на El-Bekri, trad. de M. de Slane (Tissot, I, 663 et p. 3).

облазались клятвою, что, получивъ избавленіе, будутъ ему помогать всѣми силами, если опъ попадетъ въ бѣду. Они въ этомъ поклялись. Тогда сторожъ объявилъ имъ все случившееся, и отворивъ окно⁵⁾ со стороны моря, показалъ имъ идущій флотъ; потомъ выпустилъ всѣхъ ихъ изъ темницы, а самъ ушелъ вмѣстѣ съ ними⁶⁾.

Мореходцы не имѣли никакого извѣстья о дѣйствіяхъ войска на сушѣ; въ недоразумѣніи они спустили паруса и послали людей въ Меркурій⁷⁾. Узнавъ чрезъ нихъ о дѣлѣ, бывшемъ при Декимѣ, они съ радостію шли впередъ при поднявшемся попутномъ вѣтрѣ. Они находились уже въ ста пятидесяти стадіяхъ отъ Кархидона⁸⁾. Архелай и военные люди хотѣли тутъ остановиться, помня повелѣнія полководцевъ, но матросы на то не соглашались, ибо они предвидѣли, что скоро поднимется сильная буря, которую тамошніи жители называютъ *Кипріана*⁹⁾, а какъ по всему тому

5) καὶ σπινθὰ ἐκ τοῦ πρὸς θάλασσαν ἀφελὼν μέρους, р. 392—3 В. Собственно: «снявъ или отворивъ ставень».

6) Этотъ рассказъ сокращенно приведенъ у Суиды по словомъ ἀρχῶν — изъ этого мѣста Проконія. Дюро приводитъ слова мученицы Перпетуи: «et factus est mihi carcer subito quasi-praetorium», изъ которыхъ заключаетъ, что общественная тюрьма находилась въ преторіи и близъ проконсульскаго трибунала. *Dug. d. l. M. Rech. р. 182, п. 3, 183* ссылающіеся на *Acta mart. с. III, р. 94, ed. Ruinart 1713*. О дворцѣ см. пр. 16 къ этой гл.

7) ἐς τε τὸ Μερκούριον πέμφαντες, р. 393, 5 В. См. гл. 6 и пр. 9; пр. 14 къ гл. 17.

8) Въ 25 верстахъ.

9) χειμῶνα ἐπίσημον αὐτίκα μάλα γενήσεσθαι, ὃν δὴ οἱ ἐπιχώριοι Кипριανὰ καλοῦσι, р. 393, 12 В.—Вѣроятно эта буря происходила около времени, когда совершалась память Св. Кипріана. Въ подробномъ житіи его, изданномъ Бенедиктинцами, сказано, что по древнѣйшимъ мартирологіямъ, память его въ старину праздновалась въ самый день его мученичества, т. е. 14 Сентября (*Acta Sanct. XLIV, T. IV, р. 191*). Память его въ Греческой церкви 31 Августа, а въ Римской

берегу нѣтъ ни одной пристани, то они доказывали, что если буря застигнетъ ихъ на этомъ мѣстѣ, не будетъ возможности спасти ни одного судна. Это было основательно. Спустивъ паруса на короткое время и посоветовавшись между собою, они рѣшились не дѣлать никакого покушенія на Мандракій, уваживъ приказанія Велпсарія, и полагая, что входъ въ этотъ портъ запертъ желѣзною цѣпью; притомъ же въ немъ не могъ помѣститься весь флотъ¹⁰). Имъ было очевидно, что для кораблей удобенъ Стагновъ, портъ отстоящій отъ Кархидона на сорокъ стадій; что входъ въ этотъ портъ безпрепятственный и что весь флотъ могъ въ немъ помѣститься¹¹). Всѣ они прибыли туда въ сумерки, кромѣ Калонима¹²), который вмѣстѣ съ нѣкоторыми моряками,

16 Сентября, утверждаетъ Фларетъ Черн. (Ист. уч. I, § 57, пр. 27, изд. 2. Ср. замѣтку Ræpenk. G. d. V. 152, п. 1). Почему перенесено Римскою церковью празднованіе на 16 Сентября объяснено въ Acta на той же стр.

10—11—12). Флотъ раздвоился. Архелай продолжалъ держать путь отъ мыса Эрмея (сар Βοη = Рас-Адаръ) по Кароагенскому заливу съ СВ. на ЮЗ. къ Стагну (= Στάγνον = Stagnum), нынѣшнему Тунисскому озеру (= Эль-Бахпрахъ). Если бы и остальная частица флота вошла сюда же, то и она могла бы помѣститься, какъ это раньше утверждалъ Архелай (см. пр. 4 къ гл. 15) и какъ можно судить по величинѣ этого водоема. Это озеро, какъ въ древности, такъ и нынѣ, отдѣлено отъ открытаго моря косою, которую въ древности называли ταίνια, γλῶσσαι, taenia, lingua, ligula: но поперекъ косы прорытъ былъ каналъ, и прежде служившій и нынѣ служащій путемъ сообщенія между моремъ и озеромъ (подробно у Tissot, G. C. I, 565 и дал.). Въ это-то водохранилище вошелъ Архелай, въархъ стана, съ большею частью флота и съ войскомъ (ср. 121, 145—149). Начальникъ же судовъ, Александриецъ Калонимъ, держался сперва, повидимому, того же пути, что и Архелай; но потомъ, воспользовавшись сумерками, съ нѣсколькими матросами вошелъ въ портъ Кароагена — Мандракій: это вѣроятно тотъ изъ двухъ портовъ древняго Кароагена, который назывался торговымъ. Изъ него нѣкогда узкимъ рукавомъ проходили военныя суда въ портъ военный,

не уваживъ предписаній полководца и мнѣнія товарищей, тайно вступилъ въ Мандракіи; никто не осмѣлился его удерживать, и

такъ называемый «Кооонъ» (= Κώδων)*). Входъ въ торговый портъ былъ въ эпоху пуническую и римскую единственнымъ входомъ изъ моря въ Карфагенъ; другого входа въ Кооонъ, кромѣ какъ упомянутый, не было, такъ что въ Кооонъ можно было попасть только пройдя чрезъ торговый портъ. На основаніи новыхъ изслѣдованій и раскопокъ могли доискаться слѣдовъ обоихъ портовъ, хотя мѣстность, ими занимаемая, затоплена и представляетъ одну развалины. Въ VI в. по Р. Х. едва ли различались эти два прежіе порта: можно догадываться, что тогда былъ на лицо одинъ только коммерческій портъ, т. е. только Мандракіи. Эту догадку я основываю на томъ, что Прок., любитель и знатокъ и археологической и современной ему топографіи, упоминаетъ только о Мандракіи, а о Кооонѣ у него и въ поминѣ нѣтъ; притомъ же онъ говоритъ о *портѣ* Карфагенскомъ, въ единств. числѣ ἡ λιμήν** (см. прим. 6 къ гл. 5). У Тиссѣ нахожу любопытный цитатъ изъ Descriptio mundi (IV в. по Р. Х.), о томъ, что Карфагенъ «magnum adhuc super omnia bonum habet in portu qui securitatis est plenus (опять въ единств. числѣ Tissot, тамъ же, стр. 658 и пр. 5). О положеніи этой мѣстности и объ упомянутыхъ Стагнѣ, Мандракіи и Кооонѣ см. слѣд. соч.: Falbe, Rech., Dureau d. I. M. 204—206. Atlas къ G. G. M. Tab. XXIII; 2 карты къ Davis, Karthago; Beulé, Fouilles; планъ Карфагенскихъ портовъ у Daux, pl. VII; карту Киперта

*) Κώδωνъ собственно значить: «чаша, чарка», а судя по нѣкоторымъ описаніямъ и «ковшъ». По сходству военныхъ портовъ древнихъ Карфагенянъ съ чашей или съ ковшемъ, и эти порты носили названіе κώδωνъ: таковы были коооны въ Карфагенѣ, Утикѣ, Фапсѣ. Аналогію между двойнымъ значеніемъ «кооона» представляетъ двойное значеніе слова «ковшъ». Кромѣ сосуда для питья ковшъ означаетъ: «замкнутый съ одного конца каналъ, имѣющій въ этомъ мѣстѣ расширеніе въ видѣ пруда или озера; ковши этого рода вырываются въ морскихъ и рѣчныхъ берегахъ для удобнѣйшаго учрежденія пристаней. *Ковшъ въ Ораніенбаумѣ*. Ковшъ въ Петербургѣ у Таврическаго дворца». Словарь Ц.-Сл. и Рус. языка, въ словѣ: ковшъ.

***) Поэтому я не могу согласиться съ Дюрѣ въ томъ, что Мандракіемъ при Юстиніанѣ назывался тотъ же портъ Карфагена, который при Римлянахъ назывался Кооонъ. См. Dureau, Rech. 204.

онъ разграбилъ имущества Кархидонскихъ и чужихъ купцовъ, жившихъ на берегу¹³⁾. На слѣдующій день Велпсарій велѣлъ высадить на берегъ бывшихъ на судахъ воиновъ¹⁴⁾, выстроилъ войско въ боевой порядокъ, потому что опасался засады со стороны непріятели, и въ такомъ видѣ пошелъ на Кархидонъ. Тутъ онъ напомнилъ воинамъ всѣ случившіяся съ ними счастливыя событія, послѣ того, какъ они стали вести себя съ Ливіями кротко, и увѣщевалъ ихъ сохранять въ Кархидонѣ такой же порядокъ и устройство, памятуя, что Ливіи, бывъ въ прежнее время Римлянами, противъ воли своей подпали подъ иго Вандиловъ, и претерпѣли отъ этихъ варваровъ самыя тяжкія оскорбленія, что это заставило царя начать войну съ Вандилами, а потому было бы весьма несправедливо, чтобъ тѣ, которыхъ избавленіе было предметомъ этого похода противъ Вандиловъ, претерпѣли какую либо отъ Римлянъ обиду. Послѣ этихъ увѣщаній Велпсарій вступилъ въ Кархидонъ, и не встрѣчая никакого сопротивленія, взошелъ въ палатію и сѣлъ на тронъ Гелимера^{15) 16)}.

Tab. II, приложенную къ Willmanns Inscr.; Tissot, I, 598—611 и прилож. у него планы №№ 58, 59, 60, 61. Въ виду разысканій, на которыя мы сослались, мы можемъ считать только Изамбера и его карту совершенно невѣрными: входъ въ Мандракіи Прокопія онъ отождествляетъ съ каналомъ прорѣзывающимъ косу, отдѣляющую Тунисское озеро отъ моря, т. е. съ каналомъ Гулетты (Голетты); а Стагнъ Прокопія ищетъ въ солончакахъ, танущихся къ С. отъ Кароагена (см. Isamb. Anecd. p. 567—69 и маленькую карту Carthage, включенную въ карту Empire de Justinien, тамъ же). Тиссѣ, подробно разбирающій планы и гипотезы Фальба, Казья, Бѣлѣ и До, выводитъ заключеніе: что «вопросъ о портахъ Кароагена далеко не разрѣшенъ» (Tissot, I, 611).

13) Καὶ χρήματα τῶν ἐπὶ θαλάσῃ ὠκημένων ξένων τε καὶ Καρχηδονίων ἐμπόρων διήρπατε, p. 394, 3 В. — Теофанъ прибавляетъ: τὰ πλοῖα ληϊσάμενος. Theoph. Chr. 299, 10 В.

14) Это воины, оставшіеся вѣрными своему долгу и вошедшіе въ Стагнъ.

15) ἐς τὸ παλάτιον ἀναβάς, p. 394, 19 В. Франц. ученые уста-

Въ это самое время прибѣжали къ нему съ большимъ крикомъ многіе торговыя люди и другіе Кархидоняне, имѣвшіе жилища у пристани, и жаловались на мореходцевъ, похитившихъ въ прошедшую ночь ихъ имущества. Велисарій подъ клятвою потребовалъ отъ Калонима, чтобъ онъ представилъ все имъ по-

новили, что дворецъ Гелмера (Вандальскихъ королей) тождественъ съ дворцомъ Римскихъ проконсуловъ; что онъ находился на южномъ склонѣ плоскогорья Вирсы (= Бурсы); епископу Кипріану, когда его повели на судъ во дворецъ къ Галерію Максіму, нужно было идти въ верхъ, а когда вводили, то ему пришлось спускаться (Vict. Vit. 104, ed. 1537 ascendendo ad palatium et descendendo ср. ἀναβαίνω; Прокосія). Главнымъ образомъ установленію этой топографіи обязана наука Дюро-де-ла Малу, не бывавшему на мѣстѣ: это подтвердилось раскопками и разысканіями Блэе и недавно повторено Тисо (Dureau d. I. M. Recherches, p. 182, 183 (п. 3); Beulé, Fouilles p. 12—13; Tissot, G. C. I, 649—653).— Данъ, опираясь между многими свидѣтельствами и на это мѣсто Прокосія, доказываетъ, что дворецъ Гелмера былъ правительственнымъ Вандальскаго государства, а не мѣстомъ народнаго собранія, каковое, по его мнѣнію, было такимъ центромъ Вадаловъ до переселенія народовъ (Dahn, Кѡп. 215 и прим.).

16) Паценкордъ опредѣляетъ слѣдующимъ образомъ день вступленія Велисарія въ Карфагенъ: Аріанскіе священники украшали церковь Св. Кипріана наканунѣ его праздника. Такъ какъ по старому календарю онъ приходился на 14 Сент.; то Аммата выступилъ изъ Карфагена 13-го С. и въ тотъ же день былъ убитъ; вечеромъ того дня—бой съ Гелмеромъ. Ночь съ 13 на 14 Велисарій провелъ въ Декимѣ; 14-го подошелъ къ Карфагену, а 15-го вступилъ въ него (Parenc. 152, пр. 1). Съ этимъ мы согласны. По Муральту же онъ вступилъ въ Карфагенъ 3 Окт. (см. текстъ); на слѣдующій день послѣ дня Св. Кипріана 2 Окт. (см. прим.). Muralt, Ess. p. 162. Не знаемъ, гдѣ память его праздновалась въ эти числа (см. наше прим. 9 къ этой гл. 20). Это событіе относится 534 г.— Карфагенъ взятъ 439 г. (см. пр. 28 къ гл. 4); Юстиніанъ утверждаетъ, что Африка была подъ игомъ Вандальскимъ 95 л. пр. къ гл. 12 (Cod. L. I, tit. 27): 439 + 95 = 534.— Сравни Krieg.-Heim. 16 Aufl.

хвищенное. Калонимъ далъ клятву, но вскорѣ забылъ ее и присвоилъ себѣ чужія деньги. Вскорѣ потомъ его постигло наказаніе въ Византіи. Съ нимъ сдѣлался апоплексическій ударъ, онъ сошелъ съ ума, изгрызъ себѣ языкъ и умеръ. Но это случилось въ послѣдствіи.

21. Тогда былъ уже часъ обѣда; Велпсарій велѣлъ подать его въ комнатѣ, гдѣ Гелпмеръ имѣлъ обыкновеніе угощать Вандильскихъ вельможъ¹⁾. Это мѣсто Римляне называютъ *дельфика*, не на своемъ языкѣ, но словомъ издревле заимствованнымъ изъ Эллинскаго языка. Въ Римѣ, въ палатѣ, тамъ, гдѣ были *царскія ложа*, стоялъ въ древности *треножникъ*, на которомъ царскіе кравчіе ставили чаши²⁾. Римляне называютъ треножки дель-

1) τούς τῶν Βανδύλων ἡγουμένους, р. 395, 10 В. Это, какъ справедливо полагаетъ Дашъ, тѣже лица, которыхъ Велпсарій въ своей прокламаціи называетъ ἄρχοντες. См. Рос. В. V. I, с. 16, р. 380. 18 В. Dahn, Кбп. 236.

2) *Царскія ложа στιβάδας τὰς βασιλέως*, 395, 13 В. Авторъ описываетъ триклинъ, царскую столовую, какъ она была во дворцахъ, въ Римѣ, Византіи и другихъ большихъ городахъ имперіи. Полпдевкъ пишетъ по поводу объясненія терминовъ, означающихъ части дома: συμπόσιον ἐκ τοῦ ἔργου ὠνεμασμένον. τὸ δ' αὐτὸ καὶ συσίτιον. οἶκος τρίκλινος πεντάκλινος ἢ δεκάκλινος, καὶ ἀπλῶς πρὸς τὸ τοῦ μεγέθους ἐ τῶν κλινῶν ἀριθμὸς (Pollucis Onomast. I, 79). Прокопьевы στιβάδες все равно, что κλίνας, т. е. ложа, для возлежанія во время столованія. А δέλφιξ, *delphica*, — самая столовая, какъ видно изъ всего разсказа и особенно изъ послѣдующихъ словъ: καὶ ἀπ' αὐτοῦ ἐν τε Βυζαντίῳ καὶ ἔπη βασιλέως εἶναι στιβάδα ξυμβαίνει. Δέλφικα τοῦτο καλοῦσι τὸ οἶκημα, р. 393, 16, 17 В. Названа же столовая дельфикою отъ того, что въ ней находилась тѣ сходные съ дельфійскимъ треножникъ, на которые царскіе кравчіе ставили чаши (τὰς κύλικας). Проф. И. В. Помяловскій, приводя надпись: «decimia с. f. candid(a) sacer(dos) m(atris) d(eum). delphicam | cum laribus et ceriolaris^o n(umero) XXX | VI (Or. 2505)», полагаетъ, что «delphica cum laribus et ceriolaris» можетъ обозначать треножникъ съ поставленными на немъ изображеніями ларовъ и подсвѣчниками: такой треножникъ, продолжаетъ онъ, зовется lagrophogum

фиками, потому что въ первый разъ начали ихъ дѣлать въ Дельфахъ; отъ того въ Византіи и вездѣ комнату, въ которой находятся царскія ложа называютъ также дельфиною. Римляне и царскій домъ называютъ палатионъ, по той причинѣ, что еще до взятія Иліона, Паллантъ, родомъ Эллинъ, жилъ въ этомъ мѣстѣ и имѣлъ прекрасный домъ, который назывался палатионъ³⁾. Когда же Августъ, достигши самодержавія, вознамѣрился жить въ этомъ самомъ мѣстѣ: то и принято называть Палатионъ домъ, въ которомъ царь имѣетъ пребываніе⁴⁾.

Итакъ Велпсарій и главные военные чины обѣдали тогда въ дельфнкѣ. Случилось, что за день до того былъ приготовленъ тутъ обѣдъ для Геллмера. Мы ѣли то самое кушанье, которое было приготовлено для него, у насъ была таже прислуга и его кравчіе служили намъ за столомъ. Казалось счастье хвалилось своимъ могуществомъ и показывало всѣмъ, что все принадлежитъ ему и нѣтъ у человѣка ничего собственнаго!

на одной издании въ Салонѣ. С. I. L. 111, 1, 1952 (Помяловскаго, Храмовой инвентарь Неми, Отд. отт. изъ «Трудовъ» 3-го Арх. Съезда, стр. 18, пр. 52). Это прим. относится къ находящейся въ инвентарѣ «delphica aenea» (стр. 5). Эта послѣдняя служила для потребностей храма, какъ упомянутая Прокопиемъ для надобностей столовой. Археологъ Константинополя Паспати отрицаетъ всякую связь между Прокопиевымъ δέλφις и δέλφας Константина Порф. и другихъ Византійцевъ (Πασπάτη Τὸ Β. Α. 57 и пр. 2).

3) Павсанія поясняетъ, что имя Παλλάτιον города Аркадіи, перенесенное на новый городъ, образовавшій со временемъ часть Рима, было измѣнено въ παλάτιον, по выпаденіи двухъ буквъ λ и ν (Paus. VIII, 43). Кого повторяетъ Прок. мы неизвѣстно.

4) Прок. быть-можетъ послѣдовалъ Кассію Діону: ἀκαλεῖται δὲ τὰ βασιλεία Παλάτιον; εὐχὴ ὅτι καὶ ἔδοξε ποτε σὺτως αὐτὰ ὀνομαζέσθαι ἀλλ' ὅτι ἐν τε τῷ Παλατίῳ ὁ Καῖσαρ ὄκει καὶ ἔχει τὸ στρατήγιον εἶχε. . . . и гдѣ-бы онъ поселился кесарь, вездѣ такое жилище именуется этимъ именемъ. Dio Cass. LIII, 16. Цитать этотъ полите и другія свѣдѣнія см. у Becker Handb. d. Röm. Alt. I, 416 и примѣчанія.

Никто изъ современныхъ, никто изъ бывшихъ когда либо въ древности полководцевъ не былъ такъ превосходенъ, какъ въ тотъ день Велисарій. До сего времени Римское войско, хотя бы состояло изъ пяти сотъ человѣкъ, не могло безъ шума вступить въ подвластный городъ, особенно когда это происходило неожиданно; а теперь этотъ полководецъ держалъ подчиненныхъ ему воиновъ въ такомъ устройствѣ и повиновеніи, что не было никому ни оскорбленія, ни угрозы, не случилось никакой остановки въ городскихъ промыслахъ. Въ городѣ покоренномъ оружіемъ при перемѣнѣ правленія и царства, ничей домъ, хотя бы лавочника, не былъ запертъ. Писцы, составивъ списки⁵⁾, размѣщали воиновъ по домамъ, какъ это заведено. Воины сами покупали на рынкѣ свой завтракъ, кто какъ хотѣлъ и хранили тишину.

Велисарій обѣщаль прощеніе всемъ Вандламъ, которые искали убѣжище въ храмахъ, и занялся возобновленіемъ городскихъ стѣнъ⁶⁾. Онѣ были такъ запущены, что во многихъ мѣстахъ можно было всякому всходить на нихъ. Не малая часть ихъ совершенно развалилась. По мнѣнію Кархидонянъ, это была причина, побудившая Гелмера не оставаться въ городѣ: онъ полагалъ, что невозможно было въ короткое время укрѣпить эти стѣны. Увѣряютъ также, что въ прежнее время дѣти въ Кархидонѣ повторяли какое-то древнее пророчаніе, а именно: *гамма выгонитъ виту и опять витта прогонитъ гамму*⁷⁾. Дѣти такъ говорили въ играхъ своихъ, и тогда эти слова считались неразрѣшимой загадкой: теперь же она была разгадана. Въ

5) *οἱ γραμματεῖς τὰ βιβλία γράψαντες*, p. 396, 17 В.

6) О возобновленіи стѣнъ Кароагена Велисаріемъ см. еще конецъ гл. 23.

7) *εἰρησθαι ὡς τὸ γάμμα διώξει τὸ βῆτα καὶ πάλιν αὐτὸ τὸ βῆτα διώξει τὸ γάμμα*, p. 397, 6—7 В. Въ Бол. изд. у Теофана нѣтъ подчеркнутыхъ нами словъ Прокопія, безъ которыхъ нѣтъ смысла (Theoph. Chr. 300, 17 В.). Но De Boog 194, 17 ихъ привелъ въ скобкахъ держась списка Vatic. 978 и Прок.

прежнее время Гизерихъ прогналъ Воиуфатія, а теперь Велисарій — Геллера. Знаменіе ли это было или пророчаніе, все же оно такимъ образомъ сбылось⁸⁾.

Въ это же время объявился сонъ, видѣнный въ Кархидонѣ многими въ разныя времена: прежде было не ясно, какъ то онъ сбудется. Вотъ въ чемъ онъ состоялъ. Кархидоняне имѣютъ особенное благоговѣніе къ Святому Кипріану. Они построили передъ городомъ, у самаго морскаго берега, прекрасный храмъ во имя его, совершали въ немъ священные обряды и ежегодно отправляли праздникъ, который называютъ Кипріанами⁹⁾. Отъ того и мореплаватели называютъ Кипріаною и бурю, о которой я выше упомянулъ, потому что она бываетъ обыкновенно около того времени, въ которое постановлено у Ливіевъ отправлять означенное торжество. Въ царствованіе Опориха Вандалы отняли насильственно у Христіанъ тотъ храмъ, изгнали оттуда іереевъ съ поруганіемъ и сами совершили богослуженіе по обрядамъ Аріанскимъ¹⁰⁾. Ливійцы негодовали и не знали, что дѣлать. Говорятъ, что въ то время Кипріанъ явился многимъ во снѣ и

8) Византійскія лѣтописи полны подобныхъ разсказовъ. На вопросъ Мануила Комнина: долго ли продержится племя Алексія Комнина? получилось въ отвѣтъ предсказаніе: АІМΑ — кровь. Первые три буквы этого слова были истолкованы слѣдующимъ образомъ: А означаетъ Алексія, І — Іоанна, М — Мануила. Последнему захотѣлось, чтобъ послѣдняя буква означала продолженіе его племени: онъ и нарекъ своего сына Алексіемъ, не по выбору и не для того, чтобъ сынъ его получилъ имя своего дѣда, пишетъ Никита Хонскій, но потому, что такимъ образомъ «то, что отъ него родилось, также имѣло получить верховную власть» (Nicetae Chron. Lib. V. Manuel Comnen. R.).

9) ἐνικύσιον ἐστὶν, ἣν Κυπριανὰ καλοῦσι, р. 397, 18 В. О жизни и сочиненіяхъ Св. Кипріана, см. Фларета Черн. Ист. ученіе объ Отцахъ Ц. I, §§ 57—60. — Смотри примѣч. наше 9 къ 20 гл. этой I кн.

10) О гоненіяхъ Опориха (Хунериха) см. выше въ началѣ гл. 8 и ир. 3.

говорилъ, что Христіанамъ¹¹⁾ не нужно о немъ нимало заботиться, ибо самъ со временемъ отомститъ за себя. Эти слова распространились между Ливійцами. Въ ожиданіи того, какое наказаніе постигнетъ Вандиловъ за оскорбленіе святыни, Ливійцы не могли разгадать, какъ сбудется то сповѣдіе. Между тѣмъ царскій флотъ прибылъ въ Ливію наканунѣ того дня, когда слѣдовало быть храмовому празднику¹²⁾. Аріанскіе священники, несмотря на то, что Аммата выступилъ съ Вандилами къ Декиму, вывели и очистили храмъ, развѣсили лучшія приношенія, пзготовили лампы, вынесли изъ ризницы священныя утвари и исправно приготовляли каждую изъ нихъ къ приличному употребленію. Когда же произошло въ Декимѣ описанное мною сраженіе, то Аріанскіе священники убѣжали, а Христіане, послѣдователи православія¹³⁾, пришедъ въ храмъ Кипріана¹⁴⁾, зажгли всѣ лампы

11) Подъ *Χριστιανοί* (р. 398, 20 В.) авторъ разумѣетъ однихъ православныхъ Христіанъ въ противоположность съ Аріанами. Немного ниже онъ говоритъ: «а Христіане, послѣдователи православія».

12) Авторъ выражается здѣсь неточно: царскій флотъ прибылъ наканунѣ дня Св. Кипріана, т. е. 13-го Сентября, не въ Ливію вообще, а въ Кароагенскій заливъ или частіе въ Стагий. Эта наша увѣренность основана на предыдущемъ повѣствованіи въ гл. 20. См. и пр. 9 и 10—11—12 къ гл. 20. Въ Ливію же флотъ пришелъ впервые въ первыхъ числахъ Сентября, и сталъ высаживаться въ Кауутвадѣ. См. прим. 7 къ гл. 15. — Но нѣтъ никакого сомнѣнія въ томъ, что здѣсь авторъ разумѣетъ приходъ флота въ Кароагенскій заливъ или точнѣе въ Стагий, а не первоначальный приходъ его въ Ливію.

13) *Χριστιανοί δὲ, εἰς τὰ εἰς τὴν δοξάν καλῶς ἤσκηται*, р. 398, 20 В. = «Христіане же, исповѣдующіе вѣру правую». — Только здѣсь, въ противоположность съ Аріанами читается у Прокопія этотъ оборотъ; обыкновенно же онъ ограничивается словомъ: *Χριστιανοί* (см. прим. 2 къ гл. 8).

14) По этому описанію храмъ Св. Кипріана былъ внутри города. Викторъ же Вит. упоминаетъ о двухъ обширныхъ и великолѣпныхъ церквахъ Св. Кипріана, находившихся за городскими стѣнами *foris muros*. *Vict. Vit. I, 5 ed. Halm = Migne, V. 58 col. 187.*

и совершили богослуженіе по своимъ уставамъ. Такимъ образомъ всѣ поняли то, что было предсказано сновидѣніемъ.

22. Вандилы съ удивленіемъ вспоминали старинное слово, послѣ того, какъ увѣрились, что *для челоука нѣтъ надежды совершенно невѣрной и нѣтъ стяжанія постояннаго*¹⁾. Я упомяну здѣсь, что это было за слово и по какому случаю оно было сказано. Когда, въ глубокой древности, Вандилы по причинѣ голода рѣшились покинуть страну своихъ предковъ, подъ предводительствомъ Годигискла²⁾, то часть ихъ, по склонности къ бездѣйствию не хотѣла послѣдовать за нимъ и осталась на прежнемъ мѣстѣ. По прошествіи нѣкотораго времени эти Вандилы, владѣя всѣмъ, что принадлежало ихъ единоплеменникамъ, пользовались изобиліемъ во всемъ, между тѣмъ, какъ Гизерихъ съ другою частію Вандиловъ занималъ Ливію. Тѣ, которые не послѣдовали за Годигискломъ, узнавъ это, радовались, ибо занимаемая ими самимъ страна, была на будущее время достаточна для ихъ содержанія; однако боясь, чтобъ въ послѣдствіи, черезъ долгое время, обладавшіе Ливіею или потомки ихъ, бывъ какимъ бы то ни было образомъ изгнаны оттуда, не захотѣли возвратиться въ страну предковъ своихъ (они думали, что Римляне не на всегда же забросятъ Ливію), отправили къ Гизериху пословъ. Послы, представившись ему, говорили: «Мы радуемся благоденствію своихъ единоплеменниковъ; но мы не въ состояніи охранять землю, которая по занятіи вами Ливіи, презрѣна вами, а потому просимъ васъ, если вы не желаете болѣе владѣть оставленною вами землею, уступить намъ ее, какъ стяжаніе, для васъ бесполезное, такимъ образомъ мы, ставъ постоянными владѣтелями ея, были бы готовы за нее и умереть, если бъ врагъ какой напалъ на нее».

1) ἀνθρώπου γε οὐτ' ἄν ἀπιστός τις ἐλπὶς οὔτε κτήσις βέλαιος γένοιτο, р. 399, 2 В.

2) Выше въ началѣ гл. 3 этой I-й кн. (Бон. изд. стр. 319) было упомянуто, что Годигисклъ привелъ Вандаловъ въ Испанію; но что онъ же вывелъ ихъ изъ страны предковъ, тамъ умолчано.

Гизериху и всѣмъ Вандиламъ показалось это требованіе дѣльнымъ и справедливымъ; они соглашались на требованіе пословъ, но одинъ старецъ, благороднаго происхожденія и славный своимъ благоразуміемъ, противился этому мнѣнію, замѣтивъ, что нѣтъ ничего постояннаго въ человѣческихъ дѣлахъ, что изъ всего того, что существуетъ, нѣтъ ничего вѣрнаго; а изъ того, что не существуетъ, нѣтъ ничего невозможнаго. Гизерихъ одобрилъ слова старца и послы отпущены были безъ успѣха. Въ тоже время Гизерихъ и подавшій совѣтъ старецъ были Вандилами осмѣяны, какъ предвидящіе то, что казалось невозможнымъ. Но когда обстоятельства приняли оборотъ, нами описанный, то Вандилы узнали непостоянство дѣлъ человѣческихъ и поняли, что то слово, было словомъ человѣка мудраго.

Что касается до тѣхъ Вандиловъ, которые остались на своей родинѣ, то ни имя, ни память о нихъ въ настоящее время не сохранились. Такъ какъ ихъ было немного, они, я думаю, или были покорены сосѣдними варварами, или сдѣшались съ ними противъ воли своей и приняли ихъ имя³⁾. Когда Вандилы Ливійскіе были побѣждены Велисаріемъ, то имъ въ мысль не пришло возвратиться въ землю предковъ, ибо они не были въ состояніи вдругъ переѣхать изъ Ливіи въ Европу, не имѣя при томъ и кораблей; но они заплатились за все, что надѣлали Римлянамъ, а болѣе всего Закннѣянамъ⁴⁾. Гизерихъ, напавъ нѣкогда на Пелопоннись, предпринялъ взять Тенаръ⁵⁾, но былъ оттуда быстро отраженъ съ большимъ урономъ и отступилъ въ безпорядкѣ⁶⁾. Еще одер-

3) Часть, оставшаяся въ Паиноціи, слизась, по мнѣнію Папенкорда, съ могущественными единоплеменниками своимъ Гешидами и Ость-Готами (Pар. G. d. W. 326).

4) О Закннѣ см. пр. 13 къ гл. 13 этой кн. I.

5) На этомъ мѣстѣ находился Кенополь (= Новгородъ), какъ упоминалъ авторъ выше гл. 13 (стр. Б. 367, 10); см. тамъ пр. 7.

6) Описывая это событіе Хопфъ поясняетъ: «Sein voreiliger Angriff (т. е. Гейзериха) ward durch die wackere Gegenwehr des hartges-

жпмый гнѣвомъ, онъ прѣсталъ къ Закхиюу, перебилъ множество попавшагося ему народа и уведши въ неволю пятьсотъ племн-ныхъ гражданъ, скоро уѣхалъ. Находясь въ срединѣ такъ на-зываемаго Адриатическаго моря, онъ велѣлъ, безъ всякой при-чины, пзрубить ихъ въ куски и раскидать по морю⁷⁾. Это проис-шествіе относится къ предыдущему времени⁸⁾.

23. Между тѣмъ Гейзерихъ, раздавая Ливійскимъ земледѣль-цамъ много денегъ и оказывая имъ ласки, усиѣлъ привязать къ себѣ многихъ. Онъ приказалъ имъ убивать Римлянъ, ходящихъ по окрестнымъ селеніямъ, обѣщавъ опредѣленную плату всякому, кто умертвитъ Римлянина. Земледѣльцы въ самомъ дѣлѣ убивали Римлянъ; однако не воиновъ, а рабовъ и служителей, которые по жадности къ деньгамъ, приходили тайно въ селенія и тутъ

tählten Bergvolkes vereitelt и т. д. (Hopf, Griechenland, VI, 78). Откуда Хопфу могло быть пзвѣстно, что этотъ король былъ отраженъ именно храбрыми горцами, когда Прок. и другіе источники объ этомъ не говорятъ? Хопфъ на этой стр. выдвигаетъ современное бездѣйствіе вла-стей въ Восточной Имперіи и полную беззащитность Иллирии, Средней Греции, Пелопоннуса и острововъ Іонійскаго моря; и налегаетъ на эту самооборону. — Догадка весьма правдоподобная (Объ опустошеніяхъ Гей-зериха см. В. В. кон. гл. 5 и тамъ пр. 20). Совершенно невѣрно уче-ный пародоксологъ, Фалмерайеръ, даетъ упомянутому здѣсь Проконіемъ факту такой оборотъ, будто «городъ Тенаръ былъ съ основанія неспровер-женъ» (Fallmerayer Gesch. v. Morea 141). См. критику этого произ-вольнаго утвержденія, сдѣланную въ свое время Цинкейзенемъ Gesch. Griech. I, 656 въ пр. 1.

7) Подобная этой «казнь на судахъ» *navale supplicium*, описанная въ *Passio beat. mart. c. 6*, приписана Гунериху, сыну Гейзериха (*Ad Vict. Vit. ed. Halm=Migne V. 58, col. 264*).

8) Папенкордъ справедливо относитъ избіеніе Закхиювъ къ 467 г., т. е. къ тому времени, когда Восточный Императоръ Левъ, посадивъ на Западный престолъ Аноемія, этимъ самымъ окончательно недопустилъ занять оный Олибрія, котораго желалъ воцарить Гейзерихъ. См. выше гл. 6 (стр. 336 Б.) и пр. наше. 4.

попадались. Головы ихъ приносились къ Гелпмеру земледѣльцами, которые по полученіи опредѣленной награды отпускались. Между тѣмъ Гелпмеръ думалъ, что онъ убиваетъ непріятельскихъ воиновъ.

Около этого времени Діогенъ, дорпфоръ Велпсарія, ознаменовалъ себя мужественнымъ подвигомъ. Посланный вмѣстѣ съ двадцатью двумя ппаспстами для развѣдки о непріятелѣ, онъ прибылъ въ селеніе, отстоящее отъ Кархидона на два дня пути. Поселяне, не отваживаясь убить этихъ воиновъ, дали только знать Гелпмеру о прибытіи ихъ. Гелпмеръ избралъ триста конныхъ Вандиловъ и послалъ на Римлянъ, приказавъ привести къ себѣ всѣхъ Римлянъ живыми: ему казалось не мало важнымъ дѣломъ взять въ плѣнъ одного Велпсаріева дорпфора съ двадцатью двумя ппаспстами. Діогенъ и товарищи его находились въ одномъ домѣ и спали въ верхнемъ жильѣ, ни сколько не думая о непріятелѣ, который, какъ имъ было извѣстно, находился далеко отсюда. Между тѣмъ Вандилы, прибывъ туда раннимъ утромъ, ночью невыгоднымъ выломить двери и войти въ домъ; они боялись, что сражаясь въ темнотѣ, могли убить другъ друга, а непріятелямъ дать способъ вырваться отсюда. Имъ было весьма легко войти въ домъ съ факелами, даже и безъ факеловъ и застать на постеляхъ Римскихъ воиновъ, не только безоружныхъ, но и нагихъ. Вмѣсто того они выстроились въ боевой порядокъ вокругъ всего дома, болѣе же всего у воротъ. Въ это время одинъ изъ Римскихъ воиновъ случайно проснулся, слышитъ шорохъ, происходящій отъ Вандиловъ, которые въ тихомолку между собою говорили и шевелились вооруженные¹⁾. Онъ догадывается

1) Поразительна неряшливость, тугоуміе и трусость этого Вандаальскаго отряда. Тѣмъ не менѣе изъ этого разсказа не слѣдовало бы Пфлуугу-Хартуугу дѣлать такой общій выводъ о Вандалахъ: «auch Procop beschuldigt sie (die Vandalen) geradezu der Feigheit (z. B. I, 23), obwohl es in seinem Interesse lag, dies nicht hervor zukehren, um nicht Belisars Ruhm zu schmälern». Слишкомъ обобщено, какъ можетъ читатель самъ судить,

въ чемъ дѣло, будить товарищей и каждому изъ нихъ подаетъ знакъ. По приказанію Діогена они одѣлись потихоньку, взяли оружія и спустились. Тутъ они взнуздали лошадей, вскочили на нихъ, не бывъ никѣмъ замѣчены, и простоявъ нѣсколько времени у воротъ двора, вдругъ отворили ихъ и всѣ разомъ выступили. Вандилы начали тогда дѣйствовать противъ Римлянъ, а Римляне быстро понеслись на нихъ; оградившись щитами и отражая нападенія дротами. Такимъ образомъ Діогенъ спасъ себя и товарищей, потерявъ только двоихъ. Въ этомъ дѣлѣ получилъ онъ въ шею и въ лицо три раны, отъ которыхъ едва не умеръ; притомъ былъ раненъ въ лѣвую руку, отъ чего онъ не могъ болѣе дѣйствовать мизинцемъ²⁾.

Между тѣмъ Велисарій, раздавая щедро деньги каменщикамъ и другимъ работникамъ, возобновлялъ городскія стѣны въ самое короткое время, окопавъ ихъ отличнымъ рвомъ и обнесъ плотнымъ частоколомъ. Эта работа изумила тогда Кархидонянъ, а въ послѣдствіи и самаго Гелпмера, который бывъ приведенъ въ Кархидонъ военнопленнымъ, любовался на воздвигнутыя стѣны и говорилъ, что его нерадѣшіе объ ихъ было впрямую всѣхъ настоящихъ его несчастій³⁾. Таковы были занятія Велисарія во время пребыванія его въ Кархидонѣ.

сличивъ извѣстіе Прокопія съ выводомъ, сдѣланнымъ изъ него ученымъ авторомъ статьи: *Belisars Vandalenkrieg*. Въ *Εἰκοσιπενταετηρίς* 1861—1886. Ὁ ἐν Κωνστ. Ἑλλ. Φ. Σ. — Παράρ. τοῦ III τομοῦ, 1888 (см. ст. 261).

2) Пflug-Хартунгъ составляетъ этотъ рассказъ съ описаніемъ легкаго вооруженія Вандаловъ у Прок., этой книги глава 8 (гдѣ наше прим. 27). Онъ предполагаетъ, что Діогенъ, былъ защищенъ панциремъ, ибо раны получены имъ въ такія части тѣла, которыя панциремъ не защищены. *Pflug-Hartung*, *ib.* pag. 263.

3) Сравни гл. 21 и пр. 6.—Въ *De aedif.* VI, 5, p. 399 В. Прок. эти работы приписываетъ самому Юстиніану: этого требовалъ панегирической характеръ самого сочиненія: «Πρώτα μὲν οὖν Καρχηδόνος, τῆς νῦν καὶ Ἰουστινιανῆς, ὡς τὸ εἶδος, сказано тамъ, ἐπεμελήσατο, διερ-

24. Цазонъ, братъ Гелимеровъ, по прибытіи въ Сарду съ флотомъ, какъ было сказано выше, высадилъ войско въ гавани Карналія¹⁾, сразу взявъ этотъ городъ, умертвилъ тирана Году и истребилъ его воиновъ. Получивъ извѣстіе, что царскій флотъ прішелъ въ Ливію и не зная, что тамъ происходитъ, онъ писалъ къ Гелпмеру: «Царь Вандиловъ и Алановъ²⁾, извѣщаемъ тебя,

ρικήτα μὲν τὸν περίβολον ἀνακκοδησάμενος ἅπαντα, καὶ τάφρον ἐν περιδρόμῳ διορύξας οὐ πρότερον οὖσαν. Итакъ узнаемъ и эту подробность, что въ прежнее время, по крайней мѣрѣ, въ римское, Кароагенъ не имѣлъ рва. — Ученые французы утверждаютъ, что стѣны Византийской эпохи имѣли меньшее протяженіе, чѣмъ Пунпческія: но доказательства Дюрò, Беле и Тисò не достаточно убѣдительны (Dureau, Rech. 33, 68, Beulé, Fouil. 15; Tissot, G. C. I, 602).

1) ἐς τὸν Καρνάλεως λιμένα, р. 404 В.—Въ В. Готской читаемъ Καρνάλεως πόλεως В. G. I, IV, с. 24, р. 591, В. Въ разобпраемомъ мѣстѣ ничего не говорится о стѣнахъ города и необходимости осады, а въ В. Г. онъ является городомъ, укрѣпленнымъ. Въ Антонновомъ Дорожникѣ: Caralis (It. in. Ant., Fortia d'Ur. pp. 23, 24). Это былъ и есть главный городъ Сардиніи: имя его измѣнилось въ Кальяри (Cagliari).

2) Это титулъ королей Вандальскихъ. Хотя рѣчи и письма, приводимыя Прокопіемъ, по общепринятому издревле историками обыкновению, болѣею частью воспроизводятся въ текстѣ лишь приблизительно, однако автору здѣсь незначѣмъ было отъ себя придумывать такой титулъ, только лишь на томъ основаніи, что между Вандаламъ находились и Аланы. Что такой титулъ короли Вандальскіе и сами себѣ давали видно изъ слѣдующаго начала Гейзерихова указа (praeseptum), разосланнаго по всей подчиненной ему Африкѣ: «Rex Hunirix Wandalorum et Alanorum universis episcopis homousianis» (Vic. Vit. ed. Halm P. II, с. 13 = Migne Pat. V. 58, 213). Въ концѣ: «Data sub die decimo tertio kalendas Iunias anno septimo Hunirici». Такой же титулъ точь въ точь въ другомъ указѣ Хунерика въ началѣ кн. IV Впк. Вит. Наконецъ на серебряномъ кубкѣ была слѣдующая надпись: «Geilamir rex Wandalorum et Alanorum»; издана Ø. Момсеномъ въ Neues Archiv, Wattenbach, 10, 630. См. Index locorum къ Apollin. Sid. изд. въ Mon. Ger. Hist. T. VIII, р. 447. Такого титула однако, насколько намъ извѣстно, на монетахъ королей Вандальскихъ

«что тиранъ Года, понавшій въ наши руки, погвбъ, и что островъ «Сарда онятъ подъ твоею властью. Торжествуй же побѣду! Что «касается до непріятелей, дерзнувшихъ вступить въ наши пре- «дѣлы, то будь благонадеженъ, что ихъ постигнетъ такая же «участь, какал постигла непріятелей, нападавшихъ на нашихъ «предковъ». Тѣ, которымъ было поручено это письмо, не имѣли никакого понятія о происшедшей въ Ливіи войнѣ. По прибытіи въ Кархидонскую гавань, они были пойманы стражами и приве- дены къ полководцу. Передавъ ему письмо, они отвѣчали на всѣ его допросы, взумленные тѣмъ, что представлялось ихъ взорамъ и удивляясь внезапной превратности счастія. Велпсарій не сдѣ- лалъ имъ никакой непріятности.

Въ это самое время случилось и другое происшествіе. Не- задолго до прихода въ Ливію царскаго флота, Гелпмеръ отпра- вилъ въ Испанію посольство, состоявшее изъ Готеса, Фускія³⁾ и другихъ лицъ, дабы склонить къ союзу съ Вандалами Оевдиса, царя Унпиготеевъ⁴⁾.

Переплывъ Гадирскіи проливъ, эти послы вышли на берегъ и застали Оевдиса въ селеніи; лежащемъ далеко отъ моря. Оев- дисъ, принявъ ихъ благосклонно, угощалъ ихъ и за обѣдомъ спрашивалъ о положеніи дѣлъ Гелпмера и Вандпловъ. Такъ

итъ. Papek. G. d. V., 3-е прилож. 431—440. Dahn, Kōn. I, 207—8 (кот. ссыл. на Friedländer, Vandalische Münzen въ Blätter für Münzen- kunde 9 H. (3 B., 3 H. 283—4). Тоже подтвердилъ мнѣ устно ака- демикъ А. А. Кушкь.

3) Φουσκίης считаетъ Вреде прозвищемъ, происшедшимъ изъ лат. fuscus = темный. Мы замѣтимъ, что суффиксъ его греческій; и что слово φοῦσκος, заимствованное Греками у Римлянъ, въ VI в. уже существо- вало въ греч. языкѣ, какъ видимъ изъ ссылки Е. А. Софокла на Lyd. 216 (по Бон. изд.); а Иоаннъ Лидянинъ былъ современникъ описывае- мыхъ здѣсь событій (Sophocles, Greek Lexicon, φοῦσκος). Фускія былъ вѣроятно смуглымъ.—Γοτθῆς было по-вандалски б. м. Guntheus = der Gottesdiener предполагаетъ Wrede, Gesch. d. W. Spg. 85.

4) Теудисъ господствовалъ надъ Готами въ Испаніи 531—548 г.

какъ послы были очень долго въ дорогѣ, то Ѳевдисъ, до прибытія ихъ имѣлъ уже свѣдѣніе обо всемъ, что случилось съ Вандилами, потому что одна олкада⁵⁾, бывшая по торговымъ дѣламъ въ Кархидонѣ, отправилась оттуда въ самый день вступленія Римлянъ въ тотъ городъ и пользуясь попутнымъ вѣтромъ прибыла въ Испанію⁶⁾. Ѳевдисъ, узнавъ отъ купцовъ обо всѣхъ происшествіяхъ Ливійскихъ, запретилъ имъ говорить о томъ кому либо, чтобъ это не разнеслось въ народѣ. Когда жъ Готоей и другіе послы отвѣчали ему, что дѣла ихъ въ самомъ лучшемъ положеніи, онъ спросилъ ихъ: «Зачѣмъ они прибыли?» «Для заключенія союза», отвѣчали они. «Ступайте ко взморью, сказалъ имъ Ѳевдисъ; вы тамъ достоверно узнаете о состояніи дѣлъ вашихъ». — Послы думали, что онъ говорилъ это не въ полномъ умѣ, какъ человѣкъ, выпившій вина. Они тогда перестали говорить и на другой день, пришедъ къ нему, предлагали о союзѣ. Ѳевдисъ повторилъ имъ тѣже слова. Тогда они начали догадываться, что въ Ливіи произошли большія перемѣны. Не подозрѣвая ничего о Кархидонѣ, они туда отправились. Они уже близко къ нему подъѣзжали, какъ встрѣтили Римскихъ воиновъ и сдались имъ безусловно. Приведенные къ полководцу, они объявили ему о цѣли своего посольства и были отпущены безъ всякаго вреда.

5) ἑλκάς, р. 405 В. = грузовое судно.

6) Кромѣ извѣстія Прок. о пріѣхавшей въ Испанію изъ Каррагена олкадѣ торговыя сношенія между Вандалами и Весть-Готами засвидѣтельствованы еще слѣдующимъ мѣстомъ Олимпіодора: «Вандалы называютъ Готоевъ Трулами, потому что они, терпя нѣкогда голодь, покупали у Вандаловъ *трулу* пшеницы за одинъ золотой, *трула* не содержитъ въ себѣ и третьей доли *кссета* (Olympiodorus Pag. 11 = Вон. 461; рус. пер. стр. 203 и тамъ пр. 45 о *трулѣ* и *кссетѣ*: Трула не больше чашки). По поводу этого извѣстія Олимпіодора, Папенк. замѣчаетъ основательно, что рѣчь здѣсь можетъ быть только о Весть-Готахъ, такъ какъ Олимпіодоръ писалъ при Ѳеодосіи Младшемъ, стало быть еще до основанія королевства Ость-Готскаго въ Италіи (Papenk. G. d. V. 260 и пр. 2).

Прибывшій въ Сарду Кириллъ, узнавъ объ участи Годы, ушелъ въ Кархидонъ, гдѣ онъ нашелъ войско Римское и Велисарія побѣдителемъ; онъ остался при Велисаріи. Къ царю же былъ отправленъ Соломонъ съ донесеніемъ о тамошнихъ происшествіяхъ.

25. Гелимеръ прибылъ на равнину Вуллы, отстоящую отъ Кархидона на четыре дня пути для легкаго пѣшехода; она не далеко отъ Нумидійскихъ предѣловъ¹⁾. Гелимеръ сталъ собирать Вандиловъ и приверженныхъ къ нему Маврусіевъ. Весьма немногіе изъ Маврусіевъ пришли къ нему на помощь и тѣ безъ начальниковъ²⁾. Всѣ предводители Маврусіевъ въ Мавританіи³⁾, Нумидіи и Визакіи отправили къ Велисарію повѣренныхъ, признали надъ собою власть царя и обѣщали дѣйствовать за одно съ Римлянами; нѣкоторые послали къ Велисарію своихъ дѣтей, какъ заложниковъ, и просили, чтобъ по древнимъ обычаямъ, онъ прислалъ къ нимъ знаки верховной власти, потому что по ихъ закону, никто изъ Маврусіевъ, хотя бы онъ былъ непріателемъ Римлянъ, не могъ начальствовать надъ ними прежде, нежели Римскій царь пришлетъ ему знаки верховной власти⁴⁾. Получая ихъ отъ Вандиловъ, они полагали, что власть ихъ не имѣла твердаго основанія. Сии украшенія состоятъ: изъ серебрянаго вызолоченнаго жезла; серебрянаго головнаго убора, непокрывающаго всей головы, сдѣланнаго на подобіе вѣнка съ серебряными тесмами; изъ бѣлаго плаща, застегнутаго на правомъ плечѣ

1) О Вуллѣ см. выше кон. гл. 19 и пр. 11. Нумидія находилась къ З. отъ Визакіи, Визакія же соотвѣтствовала нынѣшней Туннзіи. — 4 дня пути Прокопіевы = 144 версты съ чѣмъ то.

2) Дальше мы увидимъ, что Гелимеру были преданы Маврусіи, населявшіе горы Папуу. См. В. В. книга II, стр. Бон. 427.

3) Мавританія лежала къ З. отъ Нумидіи.

4) *Νόμος γὰρ ἦν Μαυρουσίων ἀρχεῖν μηδένα, καὶ Ῥωμαίους πολέμιος ἢ, πρὶν ἂν αὐτῷ τὰ γνωρίσματα τῆς ἀρχῆς ὁ Ῥωμαίων βασιλεὺς δοίη.* p. 406 В. Въ книгѣ II, В. В. гл. 21 сравни: *Μαυρούσιαι*

золотою булавкою, на подобіе Тессалійской хламиды, изъ бѣлаго хитона съ узорами и обуви съ позолотою*). Велисарій послалъ имъ эти украшения и щедро одарилъ каждого деньгами; однако они не шли къ нему на помощь, не смѣли заступаться и за Вандиловъ; но держась вдали отъ тѣхъ и отъ другихъ, ждали, чѣмъ рѣшится война. Въ такомъ-то положеніи находились здѣсь дѣла Римлянъ.

δὲ οἱ Λευάθαι*) καλούμενοι στρατῶ μεγάλῳ ἐς Λεπτιμάγναν πόλιν παρ' αὐτὸν ἔκοντο, ἐπιθροῦλοντες ὅτι δὴ τούτου ἕνεκα ἤκειεν, ὅπως ὁ Σέργιος δῶρα καὶ ξύμβολα σφίσι τὰ νομιζόμενα δοῦς τὴν εἰρήνην κρατύνηται, p. 502, 4—7 B.

5) Папенкордъ (G. d. V. 40) напоминаетъ по поводу приводимаго Прокопіемъ факта любопытное свидѣніе изъ Тацита. Приведемъ слова римскаго историка: «Cognitis dehinc Ptolemaei per id bellum studiis (дѣло идетъ о военной помощи, оказанной императору Тиберию влаетителемъ Мавровъ Птолемеемъ, сыномъ Юбы), *repetitus ex vetusto mos, missusque e senatoribus qui scipionem eburnum, togam pictam, antiqua patrum munera, daret, regemque et socium atque amicum appelleret*» (Tac. Ann. IV, 26). Нельзя не замѣтить, что тотъ же обычай сохранился и ко времени Юстиніана, только мода перемѣнилась: вѣсто жезла изъ слонової кости — жезлъ серебряный позолоченный, вѣсто вышитой тоги — хламида на подобіе Тессалійской. О послѣдней есть любопытная замѣтка у Страбона, по поводу преданія о происхожденіи Армянъ изъ Тессаліи: «καὶ τὴν ἐσθῆτα δὲ τὴν Ἀρμενιακὴν, Θετταλικὴν φασιν, εἶναι τοὺς βαθεῖς χιτῶνας, οὗς καλοῦσι Θετταλικούς ἐν ταῖς τραγωδίαις, καὶ ζωννύουσι περὶ τὰ στήθη, καὶ ἐφαπτίδας (плащи), ὡς καὶ τῶν τραγωδῶν μιμησαμένων τοὺς Θετταλικούς» (Strab. XI, c. 14, Ed. Par. Dübner, 1853).

*) Annot. ad ed. Bon. 502, 4: «Λευάθαι] Legebatur Λευκάθαι». Λευάθαι дѣльная поправка. Въ Aedif. VI, 4. 336, 16 по Bon. изд. Λευκάθαι (въ перев. Leucatae), чтò невѣрно. Невѣрны также чтенія «Λευέθαις» (Λευέθαις P. Λευέθαι A.) въ Proc. Hist. Arg. p. 41 Bonn. Но тамъ же, на стр. 42, читаемъ Λευαθῶν, чтò вѣрно, ибо это племя называется «Леватахъ», какъ это замѣчено было Сень-Мартеномъ въ его примѣчаніяхъ къ Lebeau, Hist. d. V. E. Cr. Tissot, G. C. II, 700, 1888.

Гелимеръ отправилъ въ Сарду одного Вандила съ письмомъ къ брату своему Цазону. Посланный, поспѣшно подошедъ къ берегу, засталъ отъѣзжающую олкаду⁶⁾ и прибывъ въ портъ Карпалія⁷⁾, вручилъ Цазону письмо. Оно было слѣдующаго содержанія: «Сарда отнята у насъ не Годою, а какою-то злобною судьбою, поразившею свыше Вандиловъ. Она насъ лишила тебя и всѣхъ лучшихъ Вандиловъ и похитила разомъ все благополучіе Гизерихова дома. Ты уѣхалъ отсюда не для приобрѣтенія Сарды, но для того, чтобъ Юстиніанъ сдѣлался владыкою Ливіи. Определенія судьбы можно видѣть теперь изъ того, что случилось. Велисарій прибылъ сюда съ небольшимъ войскомъ; мужество покинуло Вандиловъ и унесло съ собою все ихъ благоденствіе. Амната и Гивамундъ пали отъ малодушія Вандиловъ. Конница, флотъ, однимъ словомъ вся Ливія вмѣстѣ съ Кархидономъ — въ рукахъ непріятеля, а Вандилы остаются въ бездѣйствіи, промѣнявъ дѣтей, женъ и весь достатокъ свой на то, чтобъ только не переносить мужественно трудовъ. Остается у насъ только равнина Вуллы, гдѣ меня удерживаетъ одна надежда на тебя. Оставь владычество и Сарду и всё тамошнія дѣла и поспѣши къ намъ со всѣмъ флотомъ. Когда главный предметъ въ опасности, то нѣтъ никакой пользы заниматься мелочами. Мы будемъ отнынѣ вмѣстѣ сражаться съ непріателемъ, и либо возвратимъ прежнее благосостояніе, либо будемъ вмѣстѣ то утѣшеніе, что не врознь будемъ переносить писносылаемая отъ Бога бѣдствія».

Цазонъ сообщилъ Вандиламъ полученныя извѣстія. Они предался плачу и рыданіямъ, но не явно, а скрывая сколько можно свои несчастія отъ жителей острова. Устроивъ, какъ могли, тамошнія дѣла, они сѣли на суда, пустились въ море всѣмъ флотомъ и на третій день пристали къ берегамъ Ливійскимъ, на границѣ, отдѣляющей Нумпдію отъ Мавританіи⁸⁾; они пошли пѣшкомъ

6) См. пр. 5 въ пред. гл.

7) См. пр. 1 въ пред. гл.

8) Мѣстность, куда присталъ Цазонъ съ Вандальскимъ флотомъ,

къ равнинѣ Вуллы, гдѣ присоединились къ остальному войску Гелимера. Тогда между Вандилами происходили самыя трогательныя сцены, которыхъ я не въ состояніи описать. Самые непріатели ихъ, если бы были свидѣтелями того, что происходило между ними, и тѣ пожалѣли бы, я думаю, и о Вандилахъ и объ участи человѣка. Гелимеръ и Цазонъ бросились другъ другу на шею, не могли выпустить другъ друга изъ объятій; ничего не говорили, но прижимая руками другъ друга, проливали слезы. Гелимеровы Вандилы, обнявшись съ прибывшими изъ Сарды также проливали слезы. И долго предавались они этому наслаженію, какъ будто приросли другъ къ другу. Товарища Гелимера не упоминали о Годѣ; настоящее бѣдствіе, разстроивъ ихъ, заставляло почитать ничтожнымъ то, что прежде было для нихъ важнѣе всего; а прибывшіе изъ Сарды не находили нужнымъ спрашивать о событіяхъ Ливійскихъ, ибо самое мѣсто давало имъ знать о происшедшемъ. Никто не спрашивалъ ни о женѣ, ни о дѣтяхъ своихъ, полагая, что кого тутъ не было, тотъ или умеръ, или находился во власти непріателя. Таково было положеніе дѣлъ въ Ливіи.

судя по описанію Прок., по соображеніи съ новыми картами по древней географіи Африки, была Табрака, лежавшая на обычномъ пути изъ Сардиніи въ Африку. См. карту Киперта II къ Willm. Inscr. стр. 513 (квадратъ Vi, близъ Cap Roux). Эта мѣстность — Табрака — лучше соответствуетъ тексту Прок., чѣмъ предположенный Папенкордомъ Иппонъ, при мысѣ Иппи (Pap. G. d. V. 154, сс. на стр. 103 Rech. d. la partie de l'Afr. sept.).



ПРИЛОЖЕНІЕ

КЪ РУССКОМУ ПЕРЕВОДУ

ПРОКОПЕВОЙ ИСТОРИИ ВОЙНЫ РИМЛЯНЪ СЪ ВАНДАЛАМИ.



Филолого-археологическая замѣтка по топографіи Греческаго Царяграда ¹⁾).

Къ прил. 10 главы 13-й.

Одно археологическое извѣстіе въ Прокопіевой Войнѣ Вандальской, понятое, какъ мнѣ кажется, не совсѣмъ вѣрно, даетъ поводъ къ ближайшему его разсмотрѣнію. Рѣчь идетъ о томъ, что вслѣдствіе преступныхъ мѣръ, принятыхъ эпархомъ двора, Иоанномъ Кападокійцемъ, во время морскаго переѣзда изъ Константинополя въ Кароагенъ, погубило 500 воиновъ. «Хлѣбъ, которымъ питаются воины въ станѣ, говоритъ Прокопій ²⁾, должно сажать въ печь два раза и пропекать такъ тщательно, чтобъ онъ не скоро портился и держался какъ можно дольше. Испеченный такимъ способомъ хлѣбъ по необходимости становится вѣсомъ легче, а потому, при раздачѣ хлѣба, сбавляютъ воинамъ четвертую часть обыкновеннаго вѣса». Иоаннъ, думая о средствахъ, какъ бы давать пекарямъ менѣе дровъ и жалованья, для того, чтобы вѣсъ хлѣба не убавился, велѣлъ хлѣбъ, еще сырой, высушить въ банѣ, «и такъ какъ этотъ хлѣбъ походилъ сколько нибудь на печеный, то Иоаннъ сложилъ его въ мѣшки и отправилъ на корабли». Предыдущее изложеніе есть близкій переводъ

1) Перепечатано изъ Зап. Русс. Арх. Общ. Т. IV, стр. 68—75.

2) Procopius Caesar. v. I. De Bello Vandalico, l. I, cap. 13, p. 368 ed. Bonn. См. нашего перевода стр. 107—108.

греческаго текста, при чемъ, однако, я намѣренно пропустилъ одну подробность, которую понимаю и толкую, по своему крайнему разумѣнію, иначе, нежели другіе.

Весь вопросъ въ томъ: что сдѣлалъ Іоаннъ съ сырымъ хлѣбомъ, или, по просту, съ тѣстомъ?

По латинскому переводу, Іоаннъ «... *in balneum publicum importari massam slyreumque aeneum, subter quo ignis ardet, demitti jussit*».

А вотъ мой переводъ: (Іоаннъ) «велѣлъ хлѣбъ, еще сырой, нести въ публичную баню, называемую Ахиллемъ, и положить его на то мѣсто, подъ которымъ горитъ огонь».

Греческій текстъ понятъ переводчиками совсѣмъ различно. Приведемъ же здѣсь для повѣрки и текстъ подписника: «ὠμόν ἐστὶ τὸν ἄρτον ἐς τὸ δημόσιον βαλανεῖον ἐσχομίσας τὸν Ἀχιλλέα, οὐ δὴ ἐνερθεν τὸ πῦρ καίεται, καταθέσθαι ἐκέλευσε».

Латинскій переводчикъ очевидно принялъ τὸν Ἀχιλλέα за какое-то мѣдное орудіе, названное такъ по сходству со щитомъ Ахиллея (Ахилла) и огъ того перевелъ *slyreum aeneum*. Однако отъ причастія *ἐσχομίσας* зависятъ не τὸν Ἀχιλλέα, а τὸν ἄρτον; слова же τὸν Ἀχιλλέα не иное, какъ *appositio* къ τὸ δημόσιον βαλανεῖον. Дословно: «сырой еще хлѣбъ въ публичную баню внесши (по имени) Ахиллей». Притомъ же, еслибъ τὸν Ἀχιλλέα не было опредѣленіемъ къ βαλανεῖον, то какимъ образомъ авторъ могъ бы употребить опредѣленный членъ τὸ при βαλανεῖον, словно въ Константинополѣ, какъ въ деревнѣ, существовала одна только баня³⁾. Это предложеніе Прокопія построено подобно слѣдую-

3) Подъ 427 г. Пасхальный Временникъ выражается такъ: «...ἐνεκαινίσθη τὸ δημόσιον τὸ ποτὲ μὲν Κωνσταντιναιά, νῦν δὲ Θεοδοσιαναιά»... (Chron. Pasch. p. 580—581 Bonn). Тутъ послѣ τὸ δημόσιον (причемъ подразумѣвается βαλανεῖον) слѣдуютъ опредѣленія — τὸ ποτὲ μὲν ... νῦν δὲ. — Такъ же построено предложеніе Прокопія: ἐπὶ τὸν λιμένα ἐβάδιζεν τὴν Ἀρέθουσαν (Proc. V. Vand. I, 14, p. 371, 20. Bonn).

щему Оукидидову: τὴν πεντετηρίδα τότε πρῶτον μετὰ τὴν χάθαρσιν ἐποίησαν οἱ Ἀθηναῖοι, τὰ Δῆλια⁴⁾).

Но независимо отъ построения Прокопіевою фразы, вызывающей предложенное мною толкованіе, при такомъ толкованіи получается предметъ извѣстный, Ахиллеева (Ахиллова) баня, которая дѣйствительно въ то время, т. е. въ VI в., существовала въ Константинополѣ, а не такая вещь, которой существованіе не доказано. Мое толкованіе прибавляетъ еще одно извѣстіе о банѣ Ахилловой къ числу существующихъ, и притомъ извѣстіе, сообщенное Прокопіемъ, современникомъ событія и человѣкомъ коротко знакомымъ съ древностями столицы.

Теперь, повидимому, мнѣ осталось только подтвердить фактъ о существованіи въ то время въ Константинополѣ Ахиллеевой бани ссылками на самыхъ авторитетныхъ топографовъ этого города. Однако я и тутъ опять наталкиваюсь на недоразумѣнія, для разрѣшенія которыхъ нуженъ близкій разборъ.

Дѣло въ томъ, что знаменитый основатель топографіи Царяграда, изслѣдователь XVI в. Жиль (Gille, Gyllius), и его многоученный разъяснитель и допoлнитель Дюканжъ, писавшій въ XVII в., приурочиваетъ Ахиллееву баню къ южному побережью Золотаго Рога по сосѣдству съ Неоріемъ и Стратигіемъ, насупротивъ Галатѣ; а нашъ современникъ, авторъ Μελέται и Византійскаго дворца, первостепенный знатокъ того же города, греческій ученый Паспатій предполагаетъ Ахиллееву баню близъ Св. Софіи⁵⁾. Упомянутые два пункта отдѣлены одинъ отъ другаго

4) Thucydides, III, 104, 2, ed. Boehme, Leipz. 1871. Для обозначенія того, что τὰ Δῆλια есть опредѣленіе къ τὴν πεντετηρίδα, издатель и поставилъ передъ τὰ Δῆλια запятую, что, конечно, можно бы сдѣлать и относительно τὸν Ἀχιλλεία.

Новые историки, передавая этотъ фактъ, обошли подробности: Лебб не упоминаетъ о банѣ, а Гиббонъ, хотя и говоритъ о Константинопольскихъ баняхъ, но въ общихъ термінахъ (Lebeau, VIII, 216, изд. С. Мартена, 1827; Gibbon, II, 67, фр. пер. изд. Бюшона, 1837).

5) P. Gyllii De Constantinopoleos Topographia lib. IV. Lugd. Bat.

дальше чѣмъ на версту; а это наводитъ на мысль, что либо одно изъ опредѣленій не вѣрно, либо были въ столицѣ Греческой имперіи двѣ разныя бани этого имени. Постараемся же отыскать вѣрное рѣшеніе этихъ вопросовъ.

Объявляю съ самаго начала, что я раздѣляю мнѣніе Жюля и Дюканжа относительно упомянутаго мѣстонахожденія Ахиллеевыхъ термъ. Опираясь на собранныя эпими учеными извѣстія источниковъ, я однако позволю себѣ, для лучшаго уясненія предмета, распределить эти извѣстія нѣсколько иначе, сообразно съ своей задачей.

Современникъ Юстиніана и его историка, Прокопія, Испхій Мплитскій пишетъ: «Близъ такъ называемаго Стратигія онъ (т. е. Византъ) поставилъ жертвенники Эанта (Аякса) и Ахиллея (Ахилла), тамъ и нынѣ находится Ахиллеева баня» (= Ἐγγύς δὲ τοῦ καλουμένου στρατηγίου Αἰαντός τε καὶ Ἀχιλλέως βωμῶν ἀνέδηκται· ἔνθα καὶ [νῦν] τὸ Ἀχιλλέως χρηματίζει λουτρόν⁶⁾). Фактъ о нахожденіи Ахиллеевой бани у Стратигія подтверждается, кромѣ Кодина извѣстія, упомянутаго нами въ примѣчаніи, еще слѣдующимъ описаніемъ изъ Кодина же: «Стѣна начиналась, при Византѣ, какъ и нынѣ, отъ башни Акрополя и доходила до башни Евгеніевой, и поднималась до Стратигія и доходила до такъ называемаго Ахиллеевой бани; а арка, которую тамъ можно видѣть,

Elz. 1632. Сх. преимущественно Lib. III, cap. 1. — Ducangii Constant. Christiana, см. Lib. I, p. 88, 7—8, 10—11. Lib. II, p. 96. — Πασπάτη, Α. Γ. Τα Βυζαντινα ανακτορα και τα περιξ αυτων ιδρυματα μεθ' ενος χαρτου τοπογραφικου, Αθην. 1885, см. стр. 120 и 247.

6) Hesychius Milesius, ed. C. Müller в Fragmenta Historicorum Graecorum, v. IV, p. 149; весь отрывокъ 2-й заключаетъ въ себѣ τὰ πάτρια Κωνσταντινοπόλεως, см. § 16. Мюллеръ пишетъ подъ строкой: «ἀνέδηκεν Codin. — νῦν addidi с Codin; τὸ τοῦ Ἀχ. Codin». — Такъ какъ это самое мѣсто находится и у Кодина, то Мюллеръ въ Кодина могъ вставить νῦν въ текстъ Испхія по требованію смысла. Впрочемъ и безъ νῦν поставленное въ настоящемъ χρηματίζει доказываетъ, что эта баня существовала во время Испхія, т. е. къ VI в.

нынѣ называемая Урвикіевою, была сухопутными воротами Византіи»... (= "Ἐρχετο δὲ τὸ τεῖχος, καθὰ καὶ νῦν, ἐπὶ τοῦ Βύζαντος, ἀπὸ τοῦ πύργου τῆς Ἀκροπόλεως καὶ διέρχεται εἰς τὸν τοῦ Εὐγενίου πύργον καὶ ἀνέβαινε μέχρι τοῦ Στρατηγίου καὶ διέρχεται εἰς τὸ λεγόμενον τοῦ Ἀχιλλέως λουτρόν· ἢ δὲ ἐκεῖτε ὀρωμένη ἀψίς, ἢ λεγόμενη νῦν Οὐρβικίου, πρότερον πόρτα ἦν χειρταία τοῦ Βύζαντος").
 Забѣйте, что по этому свѣдѣнію около Ахиллеевой бани былъ поворотъ стѣнъ Византіи; что онѣ въ этомъ мѣстѣ изъ приморскихъ, расположенныхъ вдоль Золотаго Рога, становились сухопутными: стало быть эта баня, равно какъ и Стратигій, находилась не далеко отъ Золотаго Рога. Итакъ сперва Акрополь, строявпій въ СВ-мъ углу Константинопольскаго треугольника, при Акрополѣ Евгениева башня, приблизительно у нынѣшняго Яли-Кьоска, на побережьи Золотаго Рога, на западъ отъ мыса Воспорія (Сарай-Бурну); стало быть Стратигій на томъ же побережьи позападнѣе, а тамъ же, но еще позападнѣе и баня Ахиллея.

Но эту баню указывали и близъ Неорія: каково же ея положеніе относительно Неорія?

Отвѣтъ на это даетъ Пасхальный Временникъ при сличеніи его съ другимъ памятникомъ: «Инд. 1-го, въ лѣто (Θεοδοσία Μладшаго) 25, въ консульство Θεοδοσία Августа 14-е и Максима. При сихъ консулахъ, ишеть Пасх. Вр., произошелъ великій пожаръ отъ Неорія, и сгорѣли хлѣбныя магазины и публичная баня — Ахиллей, въ 10ѣ мѣсяцѣ (августѣ) предъ 12 календами сентябрьскими» (= "Ἰνδ. α. κέ. ὑπ. Θεοδοσίου Αὐγούστου τὸ εἶ καὶ Μαξίμου. Ἐπὶ τούτων τῶν ὑπάντων ἐγένετο πυρκαϊά μεγάλη ἀπὸ τοῦ Νεωρίου καὶ ἐκάησαν τὰ ὄρια καὶ τὸ δημόσιον

7) Georgius Codinus, De originibus Constantinopoleos, ed. Lambecius, p. 12. — Скарлатъ Византіи, выписывая это повѣстіе Кодина, вмѣсто послѣднихъ словъ τοῦ Βύζαντος ставитъ τῆς Βύζαντος: эта поправка очень хороша, ибо рѣчь идетъ о сухопутной стѣнѣ не героя Византа, а его столицы. — Σχ. Βυζαντίου ἢ Κωνσταντινουπόλεως, I, стр. 136.

ὁ Ἀχιλλεύς μηνὶ Λῶφ πρὸ β' καλανδῶν Σεπτεμβρίων⁸⁾. Здѣсь мы видимъ только взаимную близость упомянутыхъ мѣстностей. Но свѣдѣнія о другомъ пожарѣ, бывшемъ въ 12-й годъ Льва Макелла, удостовѣряютъ насъ, что τὸ Νεώριον или τὰ Νεώρια, т. е. портъ, помѣщался *въ сѣверной части столицы* (ἐν τῷ βόρειῳ κλίματι, по Евagriю), что *пожаръ этотъ начался на востокѣ* (т. е. *въ восточной части этой сѣверной полосы*, по Кедрину), и *отъ Неорія* протянулся до Св. Иоанна Бѣднаго *на западъ* (по Кедрину, до Св. Иоанна Калпвита по Зонарѣ).

Указаніе Кедрина на западъ, πρὸς δύσιν, имѣетъ здѣсь рѣшающее значеніе. Мы видѣли изъ Пасхальнаго Временника близость Ахиллеевой бани къ Неорію; изъ Исихія близость Неорія къ Стратигію; а такъ какъ баня стояла на западъ отъ Стратигія (Кодинъ), то отъ Неорія стояла она также на западъ. Впрочемъ мѣстоположеніе Неорія совершенно согласно съ Жилемъ и Дюканжемъ указано въ нашемъ вѣкѣ и археологами Царяграда, патриархомъ Константиемъ и Скарлатомъ Византиемъ, и составителями историческихъ плановъ этой столпцы Шпруеромъ и Детьеромъ⁹⁾. Прибавимъ, что на планахъ патриарха Константія

8) Chronicon Paschale, v. I, p. 582, ed. Bonn.—Это было въ 433 г. Здѣсь, какъ и у Прокопія въ вышеприведенномъ мѣстѣ, τὸ δημόσιον опредѣлено словомъ ὁ Ἀχιλλεύς. О возстановленіи этого зданія въ 443 г. см. Chr. Pasch. (p. 583 Bonn): ἐνεκαίνισθη τὸ δημόσιον λουτρὸν ὁ Ἀχιλλεύς... (ср. Marcellini Com. Chron. подъ 443: «*Thermaum, quae Achilleae dicuntur, encaeniae factae*». Col. 927, ap. Migne, Patr. L., V. 51). Evagrius, Hist. Eccles. I. II, cap. 13.—Cedrenus, p. 610 B. = 348 P. Zonaras, ed. Dindorf, v. III, p. 252 (=I. XIV, c. 1).—Пожаръ этотъ былъ въ 469 г.

9) Патриарха Константія: Κωνσταντινίας, Βενετ. 1824, стр. 14.—Σχ. Βυζαντιοῦ, Η Κωνστ—ς, стр. 120.—Sprüner, Hist. Atlas: S—O. Eur. u. V. Asien, № 1 (Das Byzant. Reich. bis in das XI-te Jahrh.).—Dethier, P. A., Der Bosphor u. Constantinopel, Wien 1873 (планъ: Const. sub Justiniano I).

и Мортмана¹⁰⁾ означены *πύλη τοῦ Νεωρίου* (= *πύλη Ὀραία*), ворота стоявшія у Неорія, т. е. у порта, и что по общему признанію занимаемой ими мѣстности соотвѣтствуютъ нынѣшнія ворота Бахчѣ-капуси. Мнѣ кажется, что все до сихъ поръ сказанное о мѣстонахожденіи древней Ахиллеевой бани не можетъ подлежать спору: если же такой первостепенный археологъ Царяграда, каковъ авторъ *Μελέται* и *Ἀνάκτορα*, высказалъ предположеніе о томъ, что баня Ахиллеева находилась у самой Св. Софїи, на востокъ отъ нея, то онъ могъ имѣть на то причину. Ему извѣстны и источники и изслѣдованія, и однакожъ онъ пошелъ другимъ путемъ.

Въ своемъ сочиненіи О Византійскихъ дворцахъ онъ пишетъ слѣдующее:

Баня Ахиллея.

«Близъ Мелетіевыхъ воротъ, стоящихъ къ сѣверу отъ Богоматери Халкопратійской, находилась баня Ахиллея, отъ которой, по всей вѣроятности, получили названіе «переходы» Ахиллея. Она стояла къ сѣверу отъ этихъ воротъ. Порфирородный говоритъ¹¹⁾: «Приемъ 5-й у такъ называемаго Ахиллея близъ большихъ воротъ Мелетія» — «тамъ совершаютъ приемъ насупротивъ Ахиллея у воротъ Мелеты». Въ этой банѣ стояла статуя Ахиллея, откуда и ея прозвище. Объ этой банѣ Пасхальный Временникъ говоритъ: «При консулахъ Θεοδοσίῳ Августѣ въ 14-й разъ и Максимѣ произошелъ великій пожаръ отъ Неорія: и сгорѣли хлѣбныя магазины и публичная баня — Ахиллей» (= «Λουτρόν τοῦ Ἀχιλλέως Πλησίον τῆς πύλης τοῦ Μελετίου, χειμένης πρὸς βόρρην τῆς Θεοτόκου τῶν Χαλκοπρατείων, ἦτο τὸ λουτρόν τοῦ Ἀχιλ-

10) Патріарха Константія см. планъ, приложенный къ упомянутому его сочиненію. — Mordtmann, A. D., *Belagerung und Eroberung Constant. durch die Türken*; см. приложенный планъ К—ля.

11) Здѣсь авторъ ссылается на стр. 37 и 56 перваго тома сочиненія Конст. Порфир. *De ceremoniis* по Бон. изд., и на стр. 143 тома втораго, гдѣ примѣчанія Рейске.

λέως, ἐκ τοῦ ὁποῖου πιθανώτατα ἐκλήθησαν οἱ διάδρομοι ἢ τὰ διαβατικά τοῦ Ἀχιλλέως. Ἐκεῖτο πρὸς βορρᾶν τῆς πύλης ταύτης. Λέγει ὁ Πορφυρογέννητος, «Δοχὴ εἰ εἰς τὸν λεγόμενον Ἀχιλλέα πλησίον τῆς μεγάλης πύλης τοῦ Μελετίου»—«ποιούσιν ἐκεῖσε δοχὴν ἀντικρὺ τοῦ Ἀχιλλέως πρὸς τὴν πύλην τῆς Μελέτης». Ἐν τῷ λουτρῷ τούτῳ ἴστατο ἀνδριάς τοῦ Ἀχιλλέως, ὅθεν ἐπωνυμία αὐτοῦ. Περί τοῦ λουτροῦ τούτου λέγει τὸ Χρονικὸν Πασχάλιον, «Ἐπὶ τῶν ὑπάτων Θεοδοσίου Αὐγούστου τὸ ἰδ' καὶ Μαξίμου, ἐγένετο πυρκαϊὰ μεγάλη ἀπὸ τοῦ νεωρίου καὶ ἐκάησαν τὰ ὄρια καὶ τὸ δημόσιον ὁ Ἀχιλλεύς»¹²⁾.

Ничего не могу возразить противъ предположенія г. Паспатія о близости въ X в. воротъ Мелетіевыхъ и такъ называемаго Ахиллея къ Св. Софiи: это явствуетъ изъ того, между прочимъ, что по Константину въ праздникъ Рождества Христова 5-й приемъ устроивается у такъ называемаго Ахиллея близъ Мелетіевыхъ воротъ, а 6-й приемъ у часовъ Св. Софiи¹³⁾. Соображенія г. Паспатія на этотъ счетъ весьма правдоподобны¹⁴⁾. Но большое сомнѣніе возникаетъ при вопросѣ о томъ, какой памятникъ временъ Константина Порфиророднаго должно разумѣть подъ ὁ Ἀχιλλεύς или ὁ λεγόμενος Ἀχιλλεύς. Константинъ Порфирородный вовсе не называетъ этотъ памятникъ баней или термами въ приводимыхъ г. Паспатіемъ мѣстахъ; такъ характеризуетъ этотъ памятникъ самъ г. Паспатiй, именуя его шесть разъ λουτρόν, но ни разу не подкрѣпивъ этой догадки какимъ-либо доводомъ. Цитируемый этимъ ученымъ Пасхальный Временникъ упоминаетъ, правда, о τὸ δημόσιον τοῦ Ἀχιλλέως, сгорѣвшемъ въ царствованіе Θεодосіа Младшаго въ 433 году: но это δημόσιον (подразумѣвай βαλανεῖον), эта общественная баня, какъ мы выше показали, находилась не у Св. Софiи, а близъ Золотаго Рога, насупротивъ Галатᾶ. Слѣдовательно и хроника Пасхальная не подкрѣпляетъ

12) Авторъ ссылается на Chron. Pasch. I, §82 Бон. изд. и приводит то самое мѣсто, которое выше было и мною приведено.

13) Ср. стр. 37 и 38 въ Const. Porph. De ceremoniis, ed. Bonn.

14) См. Паспатiης, Τὰ Βυζ. ἀνακτ. стр. 120 и 247.

догадки г. Паспатія. Миѣ кажется, что это просто недоразумѣніе знаменитаго ученаго. У него можно даже прослѣдить, какинъ путемъ могло произойти это недоразумѣніе, хотя оно могло произойти и другимъ путемъ. На стр. 247, въ прим. 5, г. Паспатій пишетъ: «К. Порф. Т. В. σελ. 143. Ἀχιλλεύς erat nomen thermarum, haud procul Chalcem et St. Sophiam. Sic dictae illae thermae a celebri statua Achillis ibi conspicua». Этими словами заслуженнаго издателя Порѣпророднаго историка, Рейске, былъ повидимому втиснуть въ свою догадку г. Паспатій. При этомъ страннымъ представляется, что Рейске ссылается на Дюканжа Const. Christ. р. 88, гдѣ Дюканжъ хотя и толкуетъ о банѣ Ахилловой весьма обстоятельно, но доказываетъ вполне убѣдительно, что она находилась у Стратигія. Стало бытъ Дюканжъ и его источники, между которыми въ кн. I на стр. 88 нѣтъ Константина, говорятъ объ одномъ предметѣ; а ссылающійся на него Рейске о другомъ.

По всему вышеприведенному я не считаю существованіе Ахилловой бани близъ Св. Софій дѣломъ доказаннымъ, такъ какъ остается не уясненнымъ, что разумѣлъ подъ ὁ λεγόμενος Ἀχιλλεύς Порѣпрородный археологъ¹⁵⁾.

Впрочемъ подобное смѣшеніе памятниковъ и мѣстъ сдѣлано было еще раньше Скарлатомъ Византіемъ въ его интересномъ сочиненіи О Константинополѣ¹⁶⁾. Такъ на стр. 526 онъ высказываетъ, что баня Ахилсева, находившаяся близъ Стратигія и недалеко отъ Неорія, стояла приблизительно около нынѣшней

15) Проф. Д. Θ. Бѣляевъ, въ своемъ специальномъ изслѣдованіи по топографіи Большаго Дворца въ Византіи, изданномъ въ нынѣшнемъ году, выразилъ свое согласіе съ этимъ высказаннымъ нами два года тому назадъ взглядомъ на несостоятельность мнѣнія Г. Паспати о томъ, будто бы ὁ λεγόμενος Ἀχιλλεύς означаетъ баню этого имени. См. Д. Θ. Бѣяева *Обзоръ главныхъ частей Большаго Дворца Византійскихъ царей*. С.-Пб. 1891. Стр. 132, пр. 1.

16) Σχαρ. Βυζαντιου Η Κωνσταντι. I, ср. стр. 526 и 377.

турецкой бани Хамамджилеръ-хане: судя по приложенному имъ плану, къ югу отъ Бахчѣ-капу, подъ № 260. Это не противорѣчитъ приведеннымъ нами изъ источниковъ даннымъ. Но на стр. 377 тотъ же г. Византій пишетъ, что «по имени Урвкія одна изъ арокъ Стратигія, бывшая насупротивъ Ахилловой бани, называлась τὰ Οὐρβικήα; а она (эта арка), по Аниону, была нѣкогда сухопутными воротами Византійцевъ, *быть можетъ* тѣми самыми Большими Воротами Мелетія или Мелеты, что у такъ называемаго Ахиллея, по Константину Порфирородному». Совершенно не къ стати подвернулась эта догадка. Мы видѣли, что по писателю VI-го вѣка, Испихію, сухопутныя ворота, находившіяся близъ Стратигія и Ахиллеевой бани, суть первыя ворота сухопутныхъ стѣнъ древней Византіи; а по писателю X в., Константину, близъ Св. Софійи находятся Мелетіевы ворота и нѣчто, именуемое Ахиллеемъ. Всякая попытка отождествленія Ахиллеевой бани VI в. съ такъ называемымъ Ахиллеемъ поведетъ только къ смѣшенію представленій.

Изъ нашихъ разысканій выходитъ, что въ Константинополѣ существовала, по источникамъ, баня, именовавшаяся Ахиллеемъ и приурочиваемая источниками приблизительно къ мѣстности нынѣшнихъ воротъ Бахчѣ-капу. Такъ какъ мы другой бани этого имени не знаемъ, особенно въ VI столѣтіи, то мы въ правѣ предположить, что *ее именно и разумѣль знатокъ современнаго ему Царяграда, Прокопій*, когда рассказалъ объ эпархѣ двора, что онъ, хлѣбъ еще сырой внесши въ общественную баню по имени Ахиллей, учинилъ свою продѣлку. И какъ все это учинено хитро! не около Св. Софійи, и дворца, и всѣхъ высшихъ властей; а въ сторонѣ, тамъ, гдѣ скупились на необширномъ пространствѣ и хлѣбныя магазины, и баня, и портъ, откуда предстояло выступить флоту царя Юстиніана.





3 2044 025 660 226

This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.

Please return promptly.

